
مطبوعات
مكتبة الملك فهد الوطنية
السلسلة الثالثة
(٤٥)
المعجم النبطي
دراسة مقارنة للمفردات والألفاظ النبطية
سليمان بن عبد الرحمن الذييب
الرياض



المعجـم النبطــي

دراســة تحليليــة مــقــارنة

للمفردات والألفاظ النبطية

مكتبة الملك فهد الوطنية

السلسلة الثالثة (٤٥)

تختص هذه السلسلة بنشر

البيبليوجرافيات والكشافات والفهارس

إهـــداء ٢٠٠٦

مكتبة الملك فهد الوطنية

المملكة العربية السعودية

المعجم النبطي

دراسة تحليلية مقارنة للمفردات والألفاظ النبطية

سليمان بن عبدالرحمن الذيبيب
أستاذ - قسم التاريخ
كلية الآداب - جامعة الملك سعود

مكتبة الملك فهد الوطنية
الرياض ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

الذييب ، سليمان بن عبد الرحمن

المعجم النبطي دراسة مقارنة للمفردات والألفاظ النبطية / سليمان بن عبد الرحمن الذييب - ط١ - الرياض مكتبة الملك فهد الوطنية ، ١٤٢١هـ ، ٢٠٠٠م

٣٠٣ ص ، ٢٤ سم - (السلسلة الثالثة ، ٤٥)

ردمك ٧-١٥٤-٠٠-٩٩٦٠

ردمد 1319-299X

١- النقوش النبطية - معاجم أ- العنوان ب- السلسلة

ديوي ٤١٩,٤٠٣ ٢١/١٦١٩

رقم الإيداع : ٢١/١٦١٩

ردمك : ٧-١٥٤-٠٠-٩٩٦٠

ردمد : 1319-299X

ص ب : ٧٥٧٢

الرياض : ١١٤٧٢ المملكة العربية السعودية

هاتف : ٤٦٢٤٨٨٨

فاكس : ٤٦٤٥٣٤١

محتويات الكتاب

المصادر والمراجع

بين يدي هذا الكتاب:

كان لقيامي بتدريس مادة الكتابات العربية القديمة (النبطية) بقسم الآثار والمتاحف الدافع الأول في أن يرى هذا العمل المتواضع النور ليكون في متناول الباحثين والمشتغلين بالكتابات العربية القديمة. ولا يخفى أنني قد بذلت قصارى جهدي خلال السنوات الأربع الماضية في تجميع كل ما تناثر في الحوليات والمجلات المتخصصة عن النقوش والكتابات النبطية. ولا أدعي بأنني قد نجحت في الحصول على كل ما نشر إلا أنني أجزم بأنني لم أترك أسلوبًا أو طريقة إلا قمت بها كي لا أغفل أي بحث أو دراسة حول النصوص النبطية. ولعل من أهم هذه الأساليب التي اتبعتها الزيارتين اللتين قمت بهما لجامعة مانشستر البريطانية، الأولى في صيف عام ١٤١٩هـ التي كانت بتمويل من المركز الثقافي البريطاني في المملكة العربية السعودية، والثانية في عام ١٤٢٠هـ التي كانت بدعم من جامعة الملك سعود خلال تمتعي بإجازة التفرغ العلمي، واللتين -أي الزيارتين- تمكنت فيهما من الاستفادة القصوى من المحتويات القيمة لمكتبة جامعة مانشستر.

وقد حرصتُ على اتباع المنهج العلمي المعروف في إعداد المعاجم الخاصة بالنقوش القديمة. فقد رتبتُ الألفاظ حسب الترتيب الهجائي السامي الشمالي الذي يجعل الحروف مرتبة كالتالي:

أ
ب
ج
د/ذ
هـ
و
ز
ح/خ
ط/ظ
ي
ك
ل
م
ن
سامخ
ع/غ
ف
ص/ض
ق
ر
س/ش
ت/ث

وقمتُ بعد إعطاء المعنى العربي للفظة بذكر أرقام النقوش التي وردت فيها هذه اللفظة، ثم اتبعتُ هذا بمقارنتها بمثيلاتها في النقوش السامية الأخرى ذات العلاقة. يجدر التنبيه على أن بعض الألفاظ -وهي قليلة- قد تحتمل معنيين مترادفين أو مختلفين.

ولا يفوتني في هذه العجالة أن أقدم جزيل شكري وامتناني للزميلين الدكتور سعيد بن فايز السعيد والأستاذ الدكتور محمد الهواري على الجهد الذي بذلاه في قراءة هذا العمل. أخيراً أساله تعالى أن يجعل هذا العمل في ميزان حسناتنا.

سليمان بن عبدالرحمن الذييب
قسم التاريخ
جامعة الملك سعود
الرياض ١/١/١٤٢١هـ

الاختصارات

AD: Gelb, I. J., **The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago.**

AHW : Von Soden,W., **Akkadisches Handworterbuch Band I-III, Wiesbaden.**

CIS: **Corpus Inscriptionum Semiticarum.**

JS: Jaussen, A., Savignac, R., **Mission Archéologique en Arabie.**

M: G.Garbini., **Iscrizioni Sudarabiche.**

نق : نقش

هـ : هامش



[الألف]

ا ب: "أَب"

CIS 224:6; JS34:6; Healey, 1993, 34:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٤:٦.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظرTomback, 1978, p.1)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.3)، والمعينية (انظر M10:2)، والسبئية (انظر بيستون وآخرون، ١٩٨٢م، ص١؛ Biella, 1982, p.1)، والمندعية (انظر Yamauchi, 1967, 22:74:87). بينما ورد بصيغة ا ب و في النقوش الأشورية (انظر AD1, p.67)، والأكادية (انظر AHW, P.7)، وبصيغة أَبـ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.1).

ا ب و هـ: "أبوها"

CIS 224:4; JS34:4; Healey, 1993, 34:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٤:٤

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل للمفرد المؤنث الغائب

ا ب و هـ ي: "أبوه"

CIS 196:3, 201:2, 207:4, 332:3; JS7:1; RES 320:1, 1145:1; Healey, 1993, 7;1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٦:١.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وقد وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 5:14; Cowley, 1933, 71:5:25)، والتدمرية (انظر CIS 3930:3; Hillers, Cussini; 1996, p.333)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 107:7). أما في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.1)، والمعينية (انظر M 27:4)، فعُرف بصيغة ا ب س.

ا ب ي: "أَبي"

Starcky, 1954, A:6:7; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64A:6:7.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المتكلم المذكر المفرد

جـاء في النقـوش الآرامـيـة القـديمة (انظر ;Donner, Röllig, 1964, 214:8:9
Fitzmyer, 1967, Sefine IIB8) ، والفـينيـقـيـة (انظرDonner, Röllig, 1964, 5:9) ،
والمؤابيـة (انظر Bennett, 1911, 2:3) ، والآرامـيـة الدوليـة (انظر ,Kraeling, 1953
4:19).

ا ب و ك: "أَبوك"

Starcky, 1954, A:12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64A:12.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المخاطب المفرد المذكر

وقـد عُـرف في الآرامـيـة الفلسطينيـة اليـهـودية (انظر Sokoloff, 1992, p.31).
بينمـا وَرَدَ بصيـغـة الجمع في النقـوش الفـينيـقـيـة، **(ا) ب ي ت ك**، "أبائك" (انظر
Donner, Röllig, 1964, 9A:2).

ا ب ن ي: "وَزْن، أوزان"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:33.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بالصيـغة نفسـها في النقوش الآرامـيـة الدوليـة بمعنى "الوزن الملكي" (انظر
Cowley, 1933, 5:7; Kraeling, 1953, 7:18) ، وبصـيـغـة **na4** بمعنى "وزن" في
النقـوش الأشـورية (انـظر Rainey, 1965, pp.34 -6) ، وبصـيـغـة **ا ب ن** في النقـوش
الفينيـقيـة (انظر Cook, 1903, p.43). وقد جاء بمعنى حَجْر في نقوش ساميـة أخرى
وبصيغ مختلفة فمثلاً ورد بهذه المعنى بصيغة **ا ب ن و** في النقوش الأشورية (انظر
AD1, p.54) ، وبصيـغـة **ا ب ن** في الآرامـيـة الفلسـطينيـة اليـهـودية (انظر ,Fitzmyer
Harrington, 1978, 51:7; Sokollof, 1992, p.33) ، والتـدمـريـة (انظر ,Hillers
Cussini, 1996, p.334). أما في النقوش الأوجاريتية فقد حملت كلا المعنيين "حَجْر،
وَزْن" (انظرGordon, 1965, p.349).

ا ج ر: "أَجَرَ"

Starcky, 1954, A12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64A:12.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المذكر الغائب

وقد عُرف هذا الجذر في المصادر الترجومية بصيغة אֲגַר (انظر ,Jastrow, 1903
p.14) ، والسـريانيـة بصـيـغـة ܐܓܪ (انظر Smith, 1967, p.3; Costaz, 1963, p.2) ،

واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.35)، وفي التدمرية بصيغة ا ج ر (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.334).

ي و ج ر: "يؤجر"

CIS 197:7, 199, 6, 206:4, 214:5, 217:6, 220:2; Euting, 1885, 2:6, 4:6, 9:4, 20:6, 23:2; JS1:6, 8:6, 10:2, 19:4, 31:6, 32:5; RES 1140:6, Cooke, 1903, 81:6, 86:4; Cantineau, 1978, III; Levinson, 1974, p.105:6; Healey, 1993, 1:7, 8:6, 10:2, 19:4:31:6, 32:5;

الذييب، ١٩٨٨م، نق١٩٠:٦، ١٩٧:٦، ١٩٩:٢، ٢٠٩:٤، ٢٢١:٦، ٢٢٢:٥.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المذكر الغائب

ي و ج ر و ن: "يؤجرون"

CIS 212:3; Berger, 1884, 33:3; Euting, 1885, 14:3; Cooke, 1903, 90:3; JS 19:3; 1153:7; Healey, 1993; 27:3; Healey, 1993, 19:3;

الذييب، ١٩٨٨م، نق١٩٨:٣.

فعل مضارع مع ضمير الجمع الغائبين

ا و ج ر ا: "إيجار"

CIS 223:3; Euting, 1885, 26:3; Guidi, 1910, p.422; JS 5:6, 26:3; RES 1103:6, 1155:3; Levinson, 1974, pp.88-91; Healey, 1993, 5:6, 26:3;

الذييب، ١٩٨٨م، نق١٩٤:٦، ٢١٦:٣.

اسم مذكر مفرد مطلق

وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظرCowley, 1933, 69A:12)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 344:7). وعرف بهذه الصيغة لكن بمعنى مختلف وهو "عقد" في النقوش التدمرية (انظرHillers, Cussini, 1996, p.334)، وبصيغة ágira في النقوش الأشورية (انظرAD1, p.151).

ا و ج ر و: "إيجار"

Littmann, 1954, 81:2.

اسم مفرد مذكر مطلق

قراءة مقدرة

ا د و ن هـ ؟: "سيدها"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:34.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل للغائبة المؤنثة

جاء هذا الاسم في النقوش الفينقية بصيغة ا د ن (انظر Tombeck, 1974, p.5)، وفي الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.352). أما في العهد القديم فقد جاء بصيغة אָדוֹן (انظر Brown and others, 1906, p.10)، وكذلك في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:24).

ا هـ ل ت ل: "الخيمة المقدسة؟"

CIS 423B:3; Littmann, 1914, p.46; RES 2125.

اسم مفرد مؤنث معرف

لقد اختلف في تفسير هذه اللفظة حيث عدّها ليتمان بأنها اسم مؤنث يعني "الخيمة المقدسة"، وأيده في ذلك محرر RES (انظر RES 4, p.58). وكانتينو (انظر Cantineau, 1978, p.57).

إذ قرأوا النص كالتالي:

س ل م د ا د ي ن ذ ر ت ي م

ب ر س م ي ت و ل ا ل هـ

ي ا هـ ل ت ا س ل م

هذا السلام الذي نذر تيم

بن س م ي ت و لآلهة

الخيمة المقدسة السلام.

ولكن ليدزبارسكي يفضل عدّ هذه اللفظة -وهو في تصورنا الأرجح- اسم علم لمكان. لذا فالنص يقرأ كالتالي:

س ل م د ا د ي ن ذ ر ت ي م هذا السلام الذي نَذَر تَيْم

ب ر س م ي ت و ل ا ل هـ ا بن س م ي ت و لآلهة

ي ا هـ ا ت ا س ل م ا هـ ل ت ا . السلام.

على كل حال إذا كان تفسير ليتمان ومحرر RES مقبولاً فإنه يمكن مقارنتها باللفظة **ا هـ ل** أي "خيمة" التي وردت في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.21)، وجاءت كذلك بصيغة אֹהֶל في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.13). على أية حال، فإن الجذر **ا هـ ل** في المندعية جاء بمعنى "ينشر، يمد خيمة، يثني، يشد"، أو "ظل المكان" (انظر Drower, Macuch, 1963, p.6).

ا و: "أو"

وهي منتشرة في النقوش النبطية بشكل ملحوظ

أداة تخيير

أداة وردت في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.348)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٩)، والقتبانية (انظر Ricks, 1987, p.7)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.8)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٨٤)، والآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 6:3)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106 :10:11)، والحضرية (Vattioni, 1981, 281:3:4)، والحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.47). وجاءت بصيغة או في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.20)، والسريانية بصيغة ܐܘ (انظر Smith, 1967, p.4; Costaz, 1963, p.3).

ا و ن ا: "الإوان"

CIS 202:1; Euting, 1885, 6:1; Cooke, 1903, 83:1; JS 25:1; RES 1141:1; Healey, 1993, 25:1;

الذييب، ١٩٩٨م، ٢١٥:١.

اسم مفرد مذكر معرف

اسم معادل للفظ العربي الإوان من الأون وهي "الدعة والسكينة" وآن يؤون إذا استراح (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١٣، ص ص٣٨-٣٩؛ الزبيدي، ١٣٠٦هـ، مج٩، ص ص١٣٢- ١٣٣). وقد جاء هذا اللفظ بصيغة אוֹנָא في الآرامية اليهودية بمعنى "سكن، مكان الراحة" (انظر Jastrow, 1903, p.26)، وبالمعنى نفسه ورد في السريانية بصيغة ܐܘܢܐ (انظر Smith, 1967, p.5)، وفي الحضرية (انظر

Teixidor, 1971, p.135). وكـــان هيلي (انظر Healey, 1993, p.186) قـــارن ك ف ر ا و ا و ن ا بالاصطلاح الوارد في النبطيـة (انظر Yadin, 1962, pp.243-4)، والسريانية المبكرة والتدمرية (انظر Cooke, 1903, 142:1, 143:1; CISii 4168:3)، ب ي ت ا ع ل م ا، "البيت الأبدي". وهو مـا لا نميل إليـه لسـببين، الأول أن المقـصـود بالإوان هو الساحة التي أمام مدخل المقبرة، وهذه الساحة تحتاج إلى تنقيب أثري لمعرفة المزيد عنهـا. الثـاني وجـود حـرف العطف الواو الذي يفـصـل بين لفظتي ك ف ر ا و ا و ن ا، يجعل من الصعب قراءتها "الأبدية إذ إنه يخالف القواعد اللغوية فلو كان الكاتب يقصد ما اقترحه هيلي لما أقحم -في تصورنا- حرف العطف بينهما.

ا خ: "أَخ"

CIS 212:5, 224:7, 231:2, 351:1; Euting, 1885, 14:5, 27 :7; Cooke, 1903, 90:5; JS 9:5, 34:7; RES 1156:7; Meshorer, 1975, p.37; Healey, 1993, 9:5, 34:7;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨: ٥، ٢٢٤: ٧.

اسم مفرد مذكر مضاف

وهو اسم سـامي مـشـتـرك جـاء في العـديد من النقـوش السـامـيـة الأخرى مـثـل الأوجاريتيـة (انظر Gordon, 1965, p.354)، والفـينيـقـيـة (انظر Tomback, 1974, p.10)، والآرامية الدوليـة (انظر Cowley, 1933, 25:3)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 35:6)، واللحيانيـة (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٦٧). بينما جاء بصيغة ا خ و، ا خ ي في النقـوش السبئيـة (انظر بيسـتـون، ١٩٨٢م، ص٤؛ Biella, 1982, p.12)، والقـتـبانيـة (انظرRicks, 1989, p.8)، والمعينيـة (انظر M 377b)، وبصـيـغـة ا خ ا في المندعيـة (انظرDrower, Macuch, 1963, p.8)، وبصـيـغـة אָח في العـهـد القـديم والتـرجـوم (انظر Jastrow, 1903, p.38; Brown and others, 1906, p.26)، وفي السـريانيـة بصـيـغـة ܐܚܐ (انظر Costaz 1963, p.5) وبصـيـغـة ʾeḫew في الحبـشـيـة الكلاسـيـكيـة (انظر Leslau, 1987, p.13). أمـا في الأشـوريـة فـقـد عُـرف بصـيـغـة ʾhḫútu(انظر AD1, p.186).

ا خ و هـ: "أخوه"

CIS 302:2; Euting, 1885, 65:2; JS 107:2; RES 1189:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٦٧: ٢.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر للغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.45)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, 386, 664)، والتدمرية (انظر Starcky, 1949, p.46:2)، أما في النقوش المعينية فورد بصيغة **ا خ س و** (انظر M 33:1).

ا خ و هـ: "أخوها"

CIS 226:2; JS 13:2; RES 1158:2; WR 84:2; Healey, 1993, 13:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٢:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر CIS 19:4).

ا خ و هـ و: "أخوه"

CIS 1627.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر للغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Ingholt, 1938, p.137).

ا خ و هـ هـ: "أخوها"

CIS 302.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

جاء بصيغة **ا خ و هـ ا** في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1300:4).

ا خ ي هـ: "أخواها"

CIS 213:2; Euting, 1885, 15:3; JS 24:3; Cooke, 1903, 91:3; WR 82:3; Healey, 1993, 24:3;

الذييب، ١٩٩٨م، ٢١٤:٣.

اسم مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المؤنث للغائبة ، في حالة التثنية

ا خ و هـ ي: "إخوانه، إخوته"

CIS 209:2; Euting, 1885, 12:2; Cooke, 1903, 89:2; JS 36:2; RES 1146:2; Cantineau, 1978, p.33:2; Levinson, 1974, p.86:2; Healey, 1993, 36:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٦:٢.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المفرد الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3998A:3; Hillers, Cussini 1996, p.336).

ا خ و هـ ي: "أخيه"

CIS 195:4, 814:2, 2611:2; Savignac, 1938, p.98:2.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4072 :2)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 34:6).

ا خ هـ: "أخاه"

נגב، ١٩٧١م، نق٨:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش المندعية (انظر Yamauchi, 1967, 32:24)، والنقوش العمونية (انظر Yassin, Teixidor, 1985, p.47 :1).

ا خ و ي هـ و: "أخواه"

Savignac, 1933, 13:2.

اسم مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب، في حالة التثنية

ا خ و ت هـ: "إخوانه، إخوته"

CIS 199:3; Euting, 1885, 4:3; JS 1:4; RES 1140:3; Cooke, 1903, 81:3; Cantineau, 1978, p.29:3; Levinson, 1974, pp.105:3; Healey, 1933, 1:3; الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٣.

وقد ورد بصيغة مشابهة هي ا خ و ت هـ و أي "اخوته" في النقوش القتبانية (انظر Rick, 1989, p.8).

ا خ ت: "أخت"

CIS 224:6; Euting, 1885, 27:6; JS 34:6; RES 1156:6; Healey, 1993, 34:6; الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٤:٦.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1923, 22:82)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 111:2)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, 412, 293)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, pp.354-5)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.11). بينما جاء بصيغة 'h̲átu في النقوش الأشورية (انظر AD1, p.171)، وبصيغة ahata في النقوش المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.8).

ا خ و ت هـ م: "إخواتهن"

CIS 205:3; Euting, 1885, 8:3; JS 12:3; Lidzbarski, 1915, p.269; Cooke, 1903, 85:3; RES 1144:3; Cantineau, 1978, p.31:3; WR 83:3; Healey, 1993, 12:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٠٢:٣.

اسم جمع مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المؤنث الجمع للغائبات

ا خ ت هـ: "أخته"

CIS 354:3; Meshorer, 1975, p.65; Khairy, 1981, p.22:2.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 81:10; Kraeling, 1953, 7:41)، والتدمرية (انظر Gawlikowsk, 1970, p.71:7)، والسبئية (انظر Biella, 1982, p.13).

ا خ و ت هـ: "أخواته"

CIS 199:3; 207:4, 210:2; Euting, 1885, 10:4, 13:2; JS 3:2, 7:4; RES 320:4, 1145:4, 1147:2; Savignac, 1933, 1: 4; Healey, 1993, 3:2, 7:4;

فرج، ١٩٩٤م، ص ص١٩١- ١٩٥؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٢:٢، ١٩٦:٤.

اسم جمع مُؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المفرد للغائب

جاء هذا الأسم بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1923, 5:8).

ا ح د:

ح د: "واحد"

CIS 200:7, 209:6, 219:7, 224:12; Euting, 1885, 19:7, 12:6, 22:7, 27:12; Lidzbarski, 1898, p.453; Lidzbarski, 1915, p.269; Cooke, 1903, 89:6; JS 4:7, 30:7, 34:12, 36:6; RES 1146:6, 1156:12; Cantineau, 1978, p.33:6; WR 79:7; *Milik, Starcky, 1974, p.121:1*; Healey, *1993, 4:7, 30:7, 34:12, 36:6;*

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٣:٧، ٢٢٠:٧، ٢٢٤:١٢، ٢٢٦:٦.

اسم عدد للمفرد المذكر مضاف

وقد ورد في النقوش الآرامية القديمة بصيغة ح د (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١١١)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 15:28; Kraeling, 1953, 9:13)، والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:3:5). بينما جاء بصيغة ا ح د في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.10). والجدير أن الصيغة و ح د المشابهة للصيغة العربية عُرفت في النقوش الفينيقية أيضًا (انظرTomback, 1974, p.10).

ح د هـ: "الأولى"

CIS 218:4, 221:6, 223:3; Euting, 1885, 21:4; Neubauer, 1885, p.221; JS 39:4; Cantineau, 1978, p.35:5; al-Theeb, 1994, p.38;

المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق١٥؛ الذييب، ١٤١٣هـ، نق١٥؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١:٤.

اسم عدد للمفرد المؤنث

ح د هـ: "واحد"

Milik, 1958, p.250, B:1; Meshorer, 1975, nos, 46, 47, 47A, 48, p.94.

اسم عدد للمفرد المذكر مضاف

ا ح د ي: "واحد"

JS 386:5; RuthStiehl, 1968. p.306:7, RuthStiehl, 1970, p.88:7;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨٨:٧.

اسم مفرد مذكر مطلق

وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤).

ب ل ح د: "لوحده"

Doughty, 1884,7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:7; CIS 209:7; Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903, 89:7; JS 36:7; RES 1146:7; Cantineau, 1978, p.34:7; Healey, 1993; 36:7;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٦:٧.

اسم مفرد مذكر مطلق

ب ل ح و د: "لوحده"

Doughty, 1884, 14:6 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:6; CIS 215:6; JS 33:6; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:6; Healey, 1993, 33:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٣:٦.

اسم مفرد مذكر مطلق

وقد ورد بصيغة ܠܚܘܕܝ في النقوش السريانية (انظر Costaz, 1963, p.171)، وبصيغة לחוד و להוד في المصادر الترجومية (انظر Jastrow, 1903, p.702). وهو يعادل وحده باللغة العربية.

ح و د و هـ ي: "لوحده"

Huber, 1883-4, 33:6, (Berger, p.10, no:33); Euting, 1885, 14:6; CIS 212:6, Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 90:6; JS 9:6; Healey, 1993, 9:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٦.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ا خ ذ: "أَخَذَ"

Huber, 1883-4, 37:2, (Berger, 37, p.14) 72, p.429; Euting, 1885, 55, p.19; CIS 234:2, 284:1; Lidzbarski, 1915, p.270; JS 40:2, 59, 83:1, 129; RES, 193B, 1110C, 1111B, 1119A, 1121C, 1181:1; WR 57:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢:٢، ١٥، ١٧، ٢٠، ٤٣، ٨٨.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المذكر الغائب

وقد عُرف في النقوش الأشورية (انظر AD1, p.175)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, P.355)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٨)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.336)، والمندعية (انظر Drower, Machuch, 1963, P.8)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 15d:2)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.8)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٣؛ Biella, 1982, p.10-11)، والثمودية (انظر Branden, 1950, (JSa 447), p.278)، يجدر لفت الانتباه إلى أن القراءة الصحيحة لهذا النقش حسب اللوحة المرافقة، هي كالتالي: **ا خ د ع م ذ ه ا س** أي "أخذ ع م ذ (هذه) الحمارة" (انظر Branden, 1950, pl.VII)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٩٣)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 865, 1516). بينما جاء بصيغة **ا خ ذ و** في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 69:3)، وبصيغة אָחַז في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.28)، وبصيغة إِحَد في السريانية (انظر Smith, 1967, p.10)، وبصيغة **ا خ ز و م** في النقوش الأكادية (انظر Gelb, 1957, p.23).

ا خ ذ هـ: **"أَخَذَه"**

Huber, 1883-4, 73; Doughty, 1884, 22; Euting, 1885, 51; CIS 227; RES, 1292B.

فعل ماض مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وقد عُرف بصيغة **ا خ ذ و هـ ي** "أَخَذَوه" مصرف مع جمع الغائبين ضمير الفاعل، ومتصل بضمير المفرد المذكر الغائب ضمير المفعولية في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftigzer, Jongeling, 1995, 35).

ا خ ذ ت: **"أَخَذْتُ"**

Yadin, Greenfield, 1989, 22:32.

فعل ماض مع ضمير المتكلم المفرد

ورد بصيغة **ا خ ز ت** في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongoling, 1995, p.35).

ا خ ر: **"ذرية"**

Doughty, 1884, 12:3:4:5:6; Euting, 1885, 19:3:4:5:6; CIS 200:3:4:5:6; JS 30:3:4:5:6; WR79:3:4:5:6; Healey, 1993, 30:3:4:5:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٠:٣:٤:٥:٦.

اسم مفرد / جمع مذكر مضاف

ا غ ر هـ : "ذريته"

Doughty, 1884, 4:2, (Renan, p.39), 10:4 (Renan, p.44), 11:2 (Renan, p.45), 15:1 (Renan, p.48), 19:2(Renan, p.50) 22; Euting, 1885,2:2, 23:1, 24:2, 26:2, 27:4, 28:2; CIS 197:2, 201:3, 204:4, 206:1, 208:2, 220:1, 221:2, 223:2, 225:2; JS 8:2, 10:1, 19:1, 20:2, 21:5, 26:2, 28:2, 29:3, 34:4, 35:2; Neubauer, 1885, 10:4; Lidzbarski, 1898, pp.451, 453-4; Lidzbarski, 1915, p.270; Cooke, 1903, 79:2, 82:2, 86:1, 88:2, 93:2; WR 16:2, 128; Levinson, 1974, p.81:2, p.103:2, p.109:3; Milik, 1976, p.143:2; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:2, 10:1, 19:1, 20:2, 21:5, 26:2, 28:2, 29:3, 34:4, 35:2;

الذيب، ١٤١٤هـ، نق١٣: ٢؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٧: ٢، ١٩٩: ١، ٢٠٩: ١، ٢١٠: ٢، ٢١١، ٢١٢: ٢، ٢١٦: ٢، ٢١٨: ٢، ٢١٩: ٣، ٢٢٤: ٢، ٢٢٥: ٢.

اسم مفرد / جمع مذكر مضاف مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ظهر بصيغة **ا خ ر ت هـ**، "ذريته" في النقوش الآرامية الدولية (انظر الذيب، ١٩٩٤م، نق١: ٣؛ al-Theeb, 1993,1:3)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٦٨)، وبصيغة إسزًا في السريانية (انظر Costaz, 1963, P.6).

ا غ ر هـ م: "ذريتهما"

Doughty, 1884, 20:2, (Renan, p.50); CIS 200:2, 203:2; Lidzbarski, 1915, p.270; JS 14:2, 30:2; Healey, 1993, 14:2, 30:2;

الذيب، ١٩٩٨م، نق٢٠٣: ٢، ٢٢٠: ٢.

اسم مفرد / جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المثنى

ا غ ر هـ م: "ذريتهم"

Doughty, 1884, 7:2:5, (Renan, p.49), 16:5 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:2, 25:5; CIS 209:2:5, 222:5; Lidzbarski, 1898, pp.453; Lidzbarski, 1915, p.270; Cooke, 1903, 89:2:5; JS 36:2:5, 37:5, 38:3; RES 1146:2:5, 1154:5, 1108:3; Cantineau, 1978, p.33:2; WR 80:8; Levinson, 1974, p.113:5; Milik, 1976, p.143:2; Healey, 1993, 36:2:5, 37:5, 38:3

نامي، ١٩٣٥م، ص٤٠: ٥؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق٢٢٦: ٢: ٥، ٢٢٨: ٣.

اسم مفرد / جمع مذكر مضاف إلى الضمير الجمع للغائبين

ا خ ر: "بَعْد"

CIS 185:5.

أداة ظرف

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.355)، وفي الفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.11)، وفي الآرامية القديمة (انظر Abu-Assaf, 1982, p.24)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 4:17)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.337). بينما جاء بصيغة aharrú في النقوش الأشورية (انظر AD1, p.170)، وبصيغة אַחֲרִית في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.31)، وبصيغة إيدؤنّه ܠܐ، إيدو في السريانية (انظر Smith, 1963, p.12)، وبصيغة ا خ ر ي في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤).

ا خ ر ن ا: "الآخر، آخر"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:5; CIS 215:5; JS 33:5; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:5; Hammond and others, 1986, p.78:2, Jons, 1989, p.43:2; Healey, 1993, 33:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٣:٥.

اسم مفرد مذكر معرف

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 4:19)، والتدمرية انظر *CIS 3914:4; Ingholt, 1939, p.112:4*). وعُرف بصيغة ا خ ر ن في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 224 :24)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Yardeni, 1990, p.132:3:5:7)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.9). بينما ورد بصيغة ا خ ر في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤، CIS 609:8:)، وبصيغة אַחֵר في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.29)، وبصيغة إيدؤل في السريانية (انظر Smith, 1967, p.12). أما في الحبشية الكلاسيكية فإن اللفظة demom تعني "آخر" (انظر Leslau, 1987, p.126).

اي: "نعم، يا، أي"

al-Theeb, 1993, 94;

الذييب، ١٤١٣هـ، نق٢:١، ١:٥، ٦، ١٧؟، ٢٢:١؛ الذييب، ١٩٩٤م، نق٩٤؛ المعقيل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٢:١، ١:٥، ٦، ١٧؟، ٢٢:١.

حرف استفهام وتعجب

يمكن مقارنته بالأداة إنه التي جاءت بمعنى "يا، ويل أو تشجيع" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.7). وهي تماثل أداة التعجب التي عُرفت بصيغة אי في الترجوم الآرامي(انظر Jastrow, 1903, p.43).

ا ي هـ: " أيا، أيُها"

Neveh, 1979, p.112:1.

صيغة تعجب

يمكن معادلتها بالأداة ي هـ، "يا" التي وردت في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1923, Ahikar, 127, 129).

ا ي ت ي: "سيكون، يكون"

Huber, 1883-4, 28:2:7, (Berger, p.4), 30:2 (Berger, p.30), 33:8 (Berger, p.33), 36:7 (Berger, p.13) Doughty, 1884, 4:5, (Renan, p.39), 6:7:11 (Renan, p.41), 9:4 (Renan, p.43), 10:11 (Renan, p.44), 13:9C (Renan, p.47); Euting, 1885, 4:7, 8:9, 9:2:7, 11:5, 12:7, 13:7, 14:8, 19:4, 5:6, 20:7, 27:11; Neubauer, 1885, 10:11, p.220; CIS 199:7, 200:4:5 :6, 205:9, 206:2:7, 208:5, 209:7, 210:7, 211:4, 212:8, 217:7:11, 224:11; Cooke, 1903, 81:7, 85:9, 86, :2 :7, 88:5, 89:7, 90:8; JS 1:7, 3:7, 5:9, 9:8, 11:4, 12:9, 19:2:7, 28:5, 30:4:5:6, 31:7:11, 34:11, 36:7, 38:7; RES 1103:9, 1108:7, 1140:7, 1144:9, 1146:7, 1147:7, 1148:4, 1156:11; Cantineau, 1979, p.32:9; WR 79:4:5:6, 83:9; Levinson, 1974, p.81:5, p.105:7; Healey, 1993, 1:7, 3:7, 5:9, 9:8, 11:4, 12:9, 19:2:7:, 28:5, 30:4:5:6:31:7:11, 34:11, 36:7, 38:7;

فرج، ١٩٩٤م، ص ص١٩٢:٧؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٧، ١٩٢:٧، ١٩٤:٩، ١٩٨:٨، ٢٠٠:٤، ٢٠١:٩، ٢٠٩:٢:٧، ٢١٨:٥، ٢٢٠:٤ :٥ :٦، ٢٢١:٧:١١، ٢٢٤:١١، ٢٢٦:٧، ٢٢٨:٧.

اسم فعل يفيد الوجود، وأحيانًا هو الفعل الذي يصل المبتدأ بالخبر (انظر Rosenthal 1983, p.41)، ويعني "كان، يكون، أكون". وفي هذه المجموعة (النبطية) هو فعل أمر مسند إلى ضمير الغائب أي "كن، أحضر"، وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4175:7; Hillers, Cussini, 1996, p.337)، والمندعية

(انظر Yamauchi, 1967, p.307). بينما جاء بصيغة **ا ي ت ا** في النقوش الفينيقية (انظر 3: Donner, Röllig, 1964, 13)، والمندعية (انظر Drower Macuch, 1963, p.15)، وبصيغة **ا ي (ت) ي** في النقوش الآرامية القديمة (انظر Fitzmyer, 1967, Sfiii, Hopkms, 1977, p.142)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Jastrow, 1903, p.61; Sokoloff, 1992, P.54). الجدير بالذكر أنه إذا جاء **ا ي ت ي** مع حرف الجر **ع م هـ**، المتصل بالضمير المفرد المذكر الغائب الهاء هكذا **ا ي ت ي ع م هـ**، فهو يعني "فليكن معه". (انظر الذيب، ١٩٩٨م، ص١٨٢).

ا ك ل:

ا ك ل ت ا: "الطعام، الغلال، الزرع"

Hammond and others, 1986, p.78:1-2; Jones, 1984, p.43 :2.

اسم مفرد مؤنث معرف

كان هاموند قد أعاده إلى الجذر **ك ل هـ** أي "أنجز، أتم"، إلا أن التفسير الأرجح هو ما اقترحه جونز بأنها تعني "الطعام، الأكل" (انظر Jones, 1989, p.45)، المعروف بصيغة אָכְלָה في العهد القديم (نظر Brown and others, 1906, p.38)، وبصيغة ܐܘܟܠܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.9)، وبصيغة **ا ك ل** في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.357)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Milik, 1968., p.101 :21) الآدومية (انظر Arieh, 1985, 97:2:5)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م ص ص٤-٥؛ Biella, 1982, p.15)، والحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.15). بينما جاء الاسم بصيغة **ط ع م هـ** في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.369). على كل حال هذا الاسم اشتق من الجذر **ا ك ل**، "أَكَلَ" المعروف بصيغة akàlu في النقوش الأشورية (انظر AD1, p.245)، وبصيغة ܐܟܠ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.15; Costaz, 1963, p.8)، وبصيغة אָכַל في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.37)، وبصيغة **ا ك ل** في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.357)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, pp.56-7)، وبصيغة **ا ك ل هـ** في النقوش المعينية (انظر al-Said, 1994, p.263).

ا ل: أداة تعريف، أداة جاءت بشكل مكثف مع أسماء الأعلام انظر مثلاً

Huber, 1883-4, 48:7, p.418; CIS 271:7; JS, 1908, p.242; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont- Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; RES, 1175; Littmann, 1914, p.90; Diem, 1983, pp.357-404.

جاءت -حسب معلوماتنا- مرة واحدة مع الأسماء (Nouns) مثل **ا ل ا ت ر**، "المكان" (انظر RES 2052:6).

ا ل: "آل"

CIS 164:1; RES 53:1, 2042, 2065, 2066:3; Littmann, 1914, 11, 43, 44:4; WR 130:2, Milik, 1958, p.44:4; Milik, 1980, p.42; al-Theeb, 1993, 52:1, 71;

الذييب، ١٩٩٤م، نق٥٢: ٢، ٧١.

وقد عُرفت في النقوش الثمودية (انظر Branden, 1950, (Hu195), p.110)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, p.629).

ا ل: "إله"

لا يأتي إلا مع أسماء الأعلام

ا ل هـ: "هؤلاء"

Huber, 1883-4, 31:3 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 13:3, (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:6, 10:3; CIS 205:6, 207:6; Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903, 85:10, 6; Torrey, 1907, p.349:1; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 7:3, 12:6; RES 320:3, 1088, 1144:6, 1145:3; Cantineau, 1978, p.31:6; WR 83:6; Neveh, 1979, p.112:5; Healey, 1993, 7:3, 12:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٦:٣، ٦:٢٠١.

اسم إشارة للجمع المذكر والمؤنث القريب

جاء بصيغ مختلفة في النقوش السامية الأخرى فمثلاً ورد بصيغة אֵלֶּה ونادراً بصيغة אֵל في العهد القديم (انظر Kautzsch, 1980, p.109)، وبصيغة אִלֵּה في التوراة الآرامية (انظر Rosenthal, 1983, p.20)، وبصيغتي **ا ل ل و**، **ا ل ل ا** في الحبشية الكلاسيكية (انظر Lambdin, 1978, p.30)، وبصيغتي **ا ل و ا ل ت** في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٩٩)، وبصيغتي הָלֵין و אִלֵּין في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Stevenson, 1983, p.18)، وبصيغة ܗܠܶܝܢ في السريانية (انظر أيوب، ١٩٧٥م، ٧).

ا ل هـ: "هذان"

JS 2:1; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:1, 1285:1; Cantineau, 1978, p.30:1; Healey, 1993, 2:1;

فرج، ١٩٩٤م، ص١٨٩: ١؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩١: ١.

اسم إشارة للمثنى

ا ل ن: "هؤلاء"

RES 1432:1.

اسم إشارة للجمع القريب

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م ص ص٦٩، ٨٥)، والآرامية الدولية (انظر CIS 111:5)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.339)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995. p.335).

ا ل ك: "أولئك، هذان؟"

RES 1432:1.

اسم إشارة للجمع المذكر البعيد

جاء في النقوش الآرامية الدولية بصيغة **ز ل** (انظر Kraeling, 1953, 3:7)، وكذلك في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:2:3).

ا ل هـ: "إله"

RES 209:2.

اسم مفرد مذكر مطلق

وقد عُرف بهذه الصيغة النقوش السامية الأخرى مثل الآرامية القديمة (انظر Abou- Assaf and others, 1982, TellF :5)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 13:14)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 173:2)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 69:2)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٥)، والقتبانية (انظر Ricls, 1989, p.11). بينما جاء بصيغة אֱלָה في

اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1982, p.59) ، وبصيغة ܐܠܗܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.17) ، وبصيغة אֱלֹהִים في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.41).

ا ل هـ: "**إله**" وقد وَرَدَ في النقوش النبطية بشكل مكثف انظر مثلاً

RES 1432, 1434; CIS 172:2, 176:4, 208:6, 209:8, 211:6, 218:3; Littmann, 1914, 27:2, 23:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١:٣، ٢٠، ٢٠٠:٦، ٢١٨:٦، ٢٢٦:٨.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش السامية الأخرى الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 32:2)، والتدمرية (انظر CIS 3978:7) ، والسبئية (انظر Biella, 1982, p.17).

ا ل هـ ا: "**الإله**" وَرَدَ في النقوش النبطية بشكل مكثف انظر مثلاً

CIS 199:7, 200:7, 354:1, 572:2; Littmann, 1914, 27:2, 71:2; Milik, Teixidor;1961, p.23; Jones and others, 1988, p.48:1; Fiema, Jones, 1990, p.242:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٤٢:٣، ١٩٠:٧، ٢٢٠:٧.

اسم مفرد مذكر معرف

وهو معروف بهذه الصيغة في النقوش السامية الأخرى مثل النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 2:16)، والتدمرية (انظر CIS 3911:8) ، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 23:1, 25:2) ، والسبئية بصيغة **ا ل هـ ن** ، (انظر Biella, 1982, p.17).

ا ل هـ ي ا: "**الآلهة**"

Doughty, 1884, 9, p.60 (Renan, p.43); CIS 185:6, 211:6:8, 350:3, 4; JS 11:6; RES 1148:6; Littmann, 1914, 69:3; Healey, 1993, 11:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٠:٦.

اسم جمع مذكر معرفة

وهو معروف بهذه الصيغة في معظم النقوش السامية الأخرى مثل النقوش الآرامية

القـديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 223C:3:7:10)، والآرامـيــة الدوليـة (انظر Cowley, 1933, 17:1; Kraeling, 1953, 2:2)، والتدمرية (انظر CIS 3914:3). أما في الحـضرية فـورد بصيـغـة **ا ل هـ ا** بدون اليـاء (انظر Hoftijzer, Jongling, 1995, p.59).

ا ل هـ ي: "آلهة"

Savignac, 1934, p.576:4.

اسم جمع مذكر مضاف

وهو مـعـروف بهـذه الصـيـغـة في النقـوش العـبـرية القـديمة (انظر Naveh, 1963, p.84:2)، والآراميـة القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 217:3)، والآراميـة الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:14؛ الذييب، ١٩٩٤م، نق٣٢:٣)، والتـدمـرية (انظر CIS 3903 :1).

ا ل هـ ي: "إلهي"

JS 72:2, RES, 1114A:2, WR 101:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٣٣:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف، مع ياء المتكلم

ا ل هـ هـ م: "إلههم"

Schroeder, 1883, p.532:1; RES 2042.

اسم مفرد مذكر مضاف، مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

عُرف في النقوش التدمرية بصيغة **ا ل هـ ي هـ و ن** "إلههم" (انظر CIS 3930:4).

ا ل هـ ت: "إلهة"

RES 2091; Littmann, 1914, 70; Savignac, 1934, p.574:1; Milik, Starcky, 1974, p.121:1; Hammond, 1980, p.256.

اسم مفرد مؤنث مضاف

وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٥).

ا ل هـ ت ا: "الإلهة"

Doughty, 1884, 12:8; Euting, 1885, 19:8; CIS 200:8, JS 30:8; Littmann, 1914, 70; Savignac, 1932, p.593:3; Savignac, 1932, 2:2, 3:3; Savignac, Horsfield 1935, p.266:1; Milik, Starcky, 1974, p.124; WR 79:8; Healey, 1993, 30:8;

الذييب، ١٩٩٨م نق٢٢٠: ٨.

اسم مفرد مؤنث معرف

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 72:16).

ا ل هـ ت هـ م: "إلهتهم"

CIS 182:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ا ل ف:

ي ت ا ل ف: "يُضيف"

Huber, 1883-4, 29, (Berger, p.6); Doughty, 1884,6 (Renan, p.41), 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 2:7, 20:10, 27:10; Neubauer, 1885, pp.220, 231; CIS 197:7, 217:10, 224:10; JS 8:6, 31:10, 34:10; Cooke, 1903, 79:3; RES 1156:10; Levinson, 1974, p.103:7; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:7, 31:10, 31:10, 34:10;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٧: ٧، ٢٢١: ١٠، ٢٢٤: ١٠.

فعل في حالة المبني للمجهول

عُرف بهذه الصيغة بمعنى "تَعَلّم" في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, p.275)، وبصيغة **ت ا ل ب** أي "تكتب" في الآرامية القديمة (انظر Cooke, 1903, p.171)، وذلك لتحول الفاء إلى باء في الآرامية بخصوص هذا التحول (انظر O'Connor, 1984, p.218). على كل حال ورد الجذر **ا ل ف** في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 106B:5).

ا ل ف: "ألف"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Doughty, 1884, 4:6, (Renan, p.39), 9:5; (Renan, p.43) 12:7:8 (Renan, p.41); Euting, 1885, 4:8, 11:6, 19:7:8, 20:11, 27:12; Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, p.452; Guidi, 1910, p.422; Cooke, 1903, 81:8, 88:6; Lidzbarski, 1915, pp.267, 270; CIS 199:8, 200:7:8, 208:6, 211:5, 217:11, 224:12; JS 1:8, 5:9, 11:5, 28:6, 30:7:8, 31:11, 34:12, 38:8; RES 1108:8, 1140:8, 1148:5, 1156:12; Cantineau, 1978, p.29:8; Levinson, 1974, p.81:6, p.105:8; Healey, 1993, 1:8, 8:9, 11:5, 28:6, 30:7:8, 31:11, 34:12, 38:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٨، ١٩٤:٩، ٢٠٠:٥، ٢١٨:٦، ٢٢٠:٧:٨، ٢٢١:١١، ٢٢٤:١٢، ٢٢٨:٨.

اسم عدد

ورد في النقوش العبرية (انظر Maisler, 1951, p.266)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٧)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.21)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.359)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.60)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٥)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.11). بينما جاء في السريانية بصيغة ܐܠܦܐ (انظر Costaz, 1963, p.10)، والعهد القديم بصيغة אֶלֶף (انظر Brown and others, 1906, p.48).

ا ل ف ي ن: "ألفان"

Huber, 1883-4, 28, (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Euting, 1885, 9:7, 14:8; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; Cooke, 1903, 86:7, 90:8; CIS 206:7, 212:8; JS 9:8, 19:7; Healey, 1993, 9:8, 19:7;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٨، ٢٠٩:٧.

اسم عدد مثنى

ورد بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.65)، والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:2:3; Hillers, Cussini, 1996, p.339).

ا م: "أُم"

Doughty, 1884-4, 10, (Renan, p.44), 15:3; Euting, 1885, 24:3, 27:6; Neubauer, 1885, pp.220; Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 93:3; Clermont-Ganneau, 1908, p.537; JS, 1908, p.245; Lidzbarski, 1915, p.86; CIS 221:3, 224:6; JS 18:2, 20:3, 34:6; RES 1106:2, 1156:6; Levinson, 1974, p.92:2; Healey, 1993, 20:3, 34:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨٩:٢، ٢١٠:٣، ٢٢٤:٦.

اسم مفرد مؤنث مضاف

وقد جاءت هذه اللفظة في النقوش السامية الأخرى مثل الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.360)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, p.23)، والتدمرية (انظر CIS 4287:5:7)، واللحيانية (انظر JS Lih9). بينما عرفت بصيغة ا م م في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٥؛ Biella, 1982, p.19)، وبصيغة אֵם في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.51; Jastrow, 1903, p.74)، وبصيغة ܐܶܡܳܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.11)، وبصيغة ʾemm في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslue, 1987, p.22)، وبصيغة ا م ا في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 28:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 114)، وبصيغة amma في الأشورية (انظر AD2, p.66).

ا م هـ: "أُمه"

Huber, 1883-4, 30, (Berger, p.30); 48, p.418; Euting, 1885, 4:2; Lidzbarski, 1898, p.452; Cooke, 1903, 81:2; JS, 1908, p.242; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont- Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; CIS 199:2, 271:3; JS 1:2, 17:3, 85:2; RES 1116:2, 140:2, 1175:3; Cantineau, 1978, p.28:2;

نامي، ١٩٣٥م، ص ص٦٧- ٦٨؛ هيلي، سميث، ١٩٨٩م، ص١٠٢:٣؛ فرج، ١٩٩٤م، ص٢٠٠:٣؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٤٥:٢، ١٩٠:٢، ٢٠٦:٣.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وعُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 2:14)، والتدمرية (انظر CIS 3971:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hachlili, 1979, p.34, no:11B)، واللحيانية (انظر Caskel, 1954, 73:5)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, 405:4, 605; Winnett, 1957, 154, 923). والمعينية (انظر M 355:10).

ا م هـ م: "أمهم"

Doughty, 1884, 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 25:2; CIS 222:2; JS 37:2, RES 1154:2; Levinson, 1974, p.113:2; Healey, 1993; 37:2;

نامي، ١٩٣٥م، ص ص٤٠- ٤١؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٧: ٢

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1793:3). أما في النقوش الفينيقية فقد جاء بصيغة **ا م ن م**، "أمهم" (انظر Donner, Röllig, 1964, 48:3)، وفي النقوش التدمرية عُرف بصيغتي **ا م هـ ن** "أمهم" (انظر CIS 3911:11) و **ا م هـ و ن** أيضاً "أمهم" (انظر Gawlikowski, 1971, p.422:2).

ا م ي ن: "أذرع"

Doughty, 1884, 20 (Renan, p.50); CIS 203:3; Lidzbarski, 1915, p.270; JS 14:3; Healey, 1993, 14:3;

الذييب، ١٩٩٤م، نق٢٠٣: ٣.

اسم جمع مذكر مطلق

هذا الاسم جاء في التوراة الآرامية بصيغة אמין (انظر Brown and others, 1906, p.1081)، وكذلك في اللهجة الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 12:8:15)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 7:1). بينما جاء في التدمرية بصيغتي **ا م ي ن** و **ام م ا** (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.339).

والسؤال المطروح هو كم يساوي الذراع عند الأنباط؟ حيث لم يعثر حتى الآن على وثيقة نبطية توضح كم يساوي الذراع. يقترح هيلي (انظر Healey, 1993, p.150) نظراً لأن طول المقبرة ٤٠٠سم، أن الذراع لدى الأنباط يساوي ٥٤سم.

ا م ن ا: "الحرفي، النحات"

CIS 164:4; RES 53:3, 807:3, 1093:2, 2117:7; Littmann, 1914, 101:7, 104?, 105:2; Offord, 1919, p.83:6.

اسم مفرد مذكر معرف

اختلف في تحديد معنى هذا الاسم، فبينما فسرها محرر RES خطأً بمعنى "المقبرة" وسافنياك بمعنى "تمثال إنسان" (انظر Savignac, 1933, p.413)، ومحررو CIS بمعنى

"تمثال، ملاك"، فإن -وهو الأرجح- كانتينو فسرها بمعنى "النحات"، (انظر Cantineau, 1978, p.64) وذلك عند مقارنتها باللفظة السريانية ܐܘܡܢܐ .

وقد جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.340; CIS 4258:5). بينما ورد بصيغة ummànu في النقوش الأكادية (انظر Kaufman, 1974, p.109)، وبصيغة ا و م ن هـ في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A9:1, A14:1).

ا م ن ي ا: "الحرفيون، النحاتون"

Savignac, 1933, p.413:2.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء بصيغة ا م ن في الكتابات الآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 7:3:6).

ا ن و: "أولئك"

CIS 350:4:5; Levinson, 1974, p.31; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii: 6

اسم إشارة للجمع المذكر للبعيد

جاء في الأشورية بصيغة annú (انظر AD2, p.136).

ا م ر؟: "أَمَرَ"

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS, 1908, p.395; Lidzbarski, 1915, p.87; CIS 235B; JS 57:3; RES 1160:3; Cantineau, 1978, p.37:3; Levinson, 1974, p.115:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨: ٣.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

عُرف هذا الفعل في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.24)، والعبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 193:8)، والعمونية (انظر Yassine, Teixidor, 1986, p.47:1)، والآدومية (انظر 1: Arieh, Cresson, 1985, p.97)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٧٢)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 6:2)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.340)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Broshi, Qimron, 1986, pp.201-14)، والمندعية (انظر Drower, Macuch,

1963, p.23). بينما جاء بصيغة ا م ر ت، "قالت" في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 35:4)، وبصيغة אמר (انظر Brown and others, 1906, p.55)، في العهد القديم، وبصيغة ܐܡܪ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.20)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.13)، أما في الأوجاريتية فإن هذا الجذر ا م ر يعني "نظر" (انظر Gordon, 1965, p.361)، وفي السبئية فهو يعني "يصرح، ينادي" (انظر Biella, 1982, p.21)، أو "إشارة، فأل، جواب، وحي" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦).

ا ن ا:

ي ا ن ا: **"يتصرف"**

Huber, 1883-4, 30, (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:6; CIS 199:6; JS 1:6; Lidzbarski, 1898, p.452; Cooke, 1903, 81:6; RES 1140:6; Cantineau, 1978, p.29:6; Levinson, 1974, p.105:6; Healey, 1993, 1:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٦.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

اختلف في معنى هذا الجذر، حيث أعاده هفتجزر وجنجلنج إلى الجذر الأكادي ا ن و (enu) أي" غَيَّرَ" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.79)، وفسره جوسين وسافنياك وكانتينو بمعنى "أَجَر" (انظر Cantineau, 1978, p.79)، في حين فسره محررو الكوربس بمعنى "يكتسب، يتصرف بها". أما أويتنج ففسره بمعنى "التأجير المؤقت القصير الأجل"، والأخيرة تماشي معنى الكلمة العربية الونا وهي "الفترةُ في الأعمال والأمور" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١٥، ص٤١٥).

ا ن و س: **"إنسان"**

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12), 36(Berger, p.13); *Doughty, 1884, 3, (Renan, p.39), 6 (Renan,* p.41), 7 (Renan, p.49), 10 (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45)13 (Renan, p.47)15 (Renan, p.48); Euting, 1885, 2:7, 8:8, 9:3:5:6, 12:5:6, 13:3, 14:4:7, 16:5, 20:4, 22:3, 23:2, 26:2, 27:9; Neubauer, 1885, pp.220, 231; Ledzbarski, 1898, pp.451, 453-454; Cooke, 1903, 79:7, 85:8, 86:3:5:6, 89:5:6, 90:4; Guidi, 1915, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 269, 270; CIS 197:7, 205:8, 206:3:5:6, 209:5:6, 210:3, 212:4:7, 217:4, 219:3, 220:2, 223:2, 224:9; JS 3:3, 4:3, 5:5, 8:7, 9:4:7, 10:2, 12:8, 19:3:5:6:, 26:2, 31:4, 32:5, 34:9, 38:7; RES 1108:7,

1144:8, 1146:5:6, 1147:3, 1153:3, 1155:2, 1156:9; Cantineau, 1979, p.32:8, p.33:5; WR 83:8; Levinson, 1974, p.86:6, 103:7; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 3:3, 4:3, 5:5, 8:7, 9:4, 7, 10:2, 12:8, 19:3:5:6, 26:2, 31:4, 32:5, 34:9, 36:5:6, 38:7;

فرج، ١٩٩٤م، ص١٩٢:٣؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٢:٣، ١٩٣:٣، ١٩٤:٥، ١٩٧:٧، ١٩٨:٤:٧، ١٩٩:٢، ٢٠١:٨، ٢٠٩:٣:٥:٦، ٢١٦:٢، ٢٢١:٤، ٢٢٢:٥، ٢٢٤:٩، ٢٢٦:٥:٦، ٢٢٨:٧.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد ورد هذا الاسم في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 224:16)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 28:8:10; Kraeling, 1953, 8:5)، والتدمرية (انظر Aggoula, 1977, 117:7). والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 74:7). واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, P.5:2, 9:9). أما في النقوش السبئية فقد ورد بصيغة **ا ن س** (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦؛ Biella, 1982, p.23)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.13)، والمعينية (انظر M 381:2)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 373)، والثمودية (انظر Branden, 1950, (Doght 51:4) p.233).

ا ن س هـ م: "رجالهم"

Savignac, Horsfield 1935, p.266:3.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ا ن هـ: "أنا"

CIS 340; Starcky, 1954, A7:8:9 ; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:7:8:9.

ضمير رفع منفصل خاص بالمتكلم المفرد

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٦٦)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1957, 1:9, 2:3)، التدمرية (انظر Cantineau, 1935, p.61)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:3, 40:2:13). بينما عُرف بصيغة **ا ن ا** في التدمرية (انظر Coquot, 1970, p.413)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 24:1:3)، والمندعية (انظر Yamauchi, 1967, 5 :10)، وورد بصيغة **ܐܢܐ** في السريانية (انظر *Smith, 1967, 21*)،

وبصيغة אֲנִי في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.58)، وبصيغة anáku في الأكادية (انظر Gelb, 1957, p.51)، وظهر بصيغة **ا ن** في النقوش الثمودية (انظر WR Tham, 34a, 36, 74)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 1403B, 3625)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٧١)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.361)، وفي الحبشية بصيغة ʾana (انظر Leslau, 1987, p.26).

ا ن ي ا: "نضج؟، بلغ حد الكمال؟"

Naveh, 1979, p.112:2.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

هي قراءة غير مؤكدة ويكتنفها الغموض، لكن Naveh أعادها إلى الكلمة العربية أني التي تعني " نضج، بلغ حد الكمال" (انظر Naveh, 1979, p.114).

ا ن ث هـ: "أنثى"

Náveh, 1979, p.112:8.

اسم مفرد مؤنث مطلق

عُرفت بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1957, 7:36; Cowley, 1933, 8:10). بينما جاء بصيغة **ا ث ت** في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.363)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٧؛ Biella, 1982, p.23)، وبصيغة אִשָּׁה في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.126; Holladay, 1988, p.29)، وبصيغة **ا ث ت س** في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.14)، والمعينية (انظر M 313A:6).

ا ن ث ت: "أنثى"

RES 210:2; Littmann, 1914, 82:2; Zayadine, 1982, p.366:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

وقد ظهر بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 35:1, 63:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 45:3)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 63:2).

ا ن ث ت هـ: "أنثاه، أنثته"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 3, (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 7:3, 10:2, 12:6, 16:3, 22:2; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 204:3, 207:2, 209:6, 219:2, 221:4; Cooke, 1903, 84:3, 89:6, 93:4; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 4:2, 7:2, 20:4, 27:3, 32:3, 36:6; RES 320:2, 1145:2, 1146:6, 1153:2; Cantineau, 1978, p.33:6; Levinson, 1974, p.111:3; Healey, 1993, 4:2, 7:2, 20:4, 27:3, 32:3, 36:6;

نامي، ١٩٣٥م، ص ص٣٨- ٣٩؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٣:٢، ١٩٦:٢، ٢١٠:٤، ٢١٧:٣، ٢٢٢:٣، ٢٢٦:٦.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1957, 4:2)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.341).

ا ث ت هـ: "أنثاه، أنثته"

CIS 158:4, 194:3; Savignac, 1937, p.405:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.117)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:3).

ا ن ت: "أَنْتَ"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:31.

ضمير رفع منفصل خاص بالمخاطب المفرد المذكر الغائب

وهو من الضمائر المعروفة في النقوش السامية الأخرى مثلاً بصيغة **ا ت** في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.38)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٩٤)، والآدومية (انظر Arieh, Cresson, 1985, p.97 :2)، والعمورية (انظر Yassine, Teixidor, 1985, p.47:2)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦؛ Biella, 1982. p.28). بينما جاء بصيغة **ا ن ت** في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 2:14)، والتدمرية (انظر CIS 4199:4:7)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 49:9)، والأوجاريتية (انظر

(Gordon, 1965, p.363). أما في العهد القديم فقد ورد بصيغة אַתְּ، אַתְּה (انظر Brown and others, 1906, p.61)، وبصيغة ܐܢ̱ܬ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.22)، وبصيغة ʾanta في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.32).

ا ن ت ا: "أَنْتَ"

Starcky, 1954, A:5:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5:9.

ضمير رفع منفصل خاص بالمخاطب المفرد المذكر

ورد بصيغة مشابهة في اللهجة الآرامية الفلسطينية وهي **ا ن ت هـ** (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 51:10).

ا س ي ا: "الطبيب"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4); Euting, 1885, 9:1; CIS 206:1; Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903, 86:1; JS 19:1; Healey, 1993, 19:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٩: ١.

اسم مفرد مذكر معرف

اختلف في تفسير هذه الكلمة، فبينما شرحها جوسين وسافنياك وأيدهما نجف، (انظر Negev, 1976, p.216)، بمعنى الطبيب، فإن هيلي يقترح معنى "الفيزيائي"، لأنها جاءت بهذه الصيغة بمعنى الفيزيائي في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.67). والواقع أن كلا المعنيين مقبول، إذا أخذنا في الحسبان أن مدينة الحِجْر -حيث وجد النص الذي وردت فيه هذه اللفظة- منذ فترة حكم الحارثة الرابع (القرن الأول قبل الميلاد) قد اتخذها الجيش النبطي قاعدة انطلاق، لذا فوجود أشخاص يمتهنون مثل هذه المهن، *الطبيب، الفيزيائي* أمر وارد لاحتياج الجيش إلى الطبيب وإلى الفني. وهو الفيزيائي. على كل حال الاسم **ا س ي ا** الذي عدّه كوفمان كلمة مستعارة من الأكادية (انظر Kaufman, 1974, p.37)، عُرف في النقوش التدمرية (انظر CIS 4513:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Jastrow, 1903, p.93)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.88)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 92)، ومن الضروري الإشارة إلى أن الجذر ʾasawa عُرف في الحبشية الكلاسيكية بمعنى "خفف، قوّى" (انظر Leslau, 1987, p.45).

ا س ر ت ج ا: "الحاكم، الوالي، الجنرال، القائد"

Huber, 1883-4, 37 (Berger, p.14), 38, p.414; Doughty, 1884, 3, (Renan, p.39), 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 12:7, 15:2, 16:1, 55:3; CIS 209:7, 213:2, 234:3, 238:1, 270:1; Cooke, 1903, 89:7, 91:2; JS 6:1, 24:2, 32:2, 36:7, 38:8, 40:3, 43:1, 61:1, 85; RES 1104:1, 1116A, 1162:1, 1174:1;WR 57:3; Healey, 1993, 6:1, 24:2, 32:2, 36:7, 38:8; Roche, 1996, P.75:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢:٣، ١:٤، ١:٢٢، ٤٤:١٩٥:١، ٢:٢١٤، ١:٢٢٢، ٢٢٤:٧، ٨:٢٢٨.

اسم مفرد مذكر معرف

هي كلمة إغريقية (لمعرفة الصيغة الإغريقية، انظر Cantineau, 1978, p.66) يظهر عليها التأثير النبطي، حيث ألحقت بها أداة التعريف النبطية الألف وتعني "جنرال". ولكن المعنى الصحيح والمقصود في النبطية غير معروف، فإضافة إلى أنها تعني جنرال فإنها تحمل لدى بطالمة مصر المعنى العسكري والمدني والإداري. أما في الإنجيل فتحمل معنى الإداري الرئيس (Praetor). بينما كانت عند أهالي القدس القديمة تعني "القائد، الكابتن" (للمزيد انظر هزيم، ١٩٩٤م، ص ص٦٥- ٦٦؛ الفاسي، ١٩٩٣م، ص ص١٧٧- ١٧٨؛ Cantineau, 1978, p.66; Levinson, 1974, pp.108-9). ولهذا فاللفظة في النبطية ربما تعني جنرال، إداري وقائد حسب موقع الشخص الوظيفي، بل أحيانًا ربما تحمل معنى نائب الحاكم أو الوالي، وهذا ما حدا بعاصم البرغوثي إلى تصور -غير مستبعد- بأن الأنباط كان لديهم حاكمان الأول عسكري والآخر مدني (انظر الفاسي، ١٩٩٣م، ص١٨٠، هـ :٧٥)، على كل حال للمزيد (انظر الذييب، ١٩٩٨م، ص٣٧).

ا س ر ت ي ج ا: "الحاكم، الوالي، الجنرال، القائد"

CIS 238:1; JS 61:1.

اسم مفرد مذكر معرف

ا س ر ت و ج ا: "الحاكم، الوالي، الجنرال، القائد"

CIS 287:1; JS 84.

اسم مفرد مذكر معرف

ا س ت ر ج ا: "الحاكم، الوالي، الجنرال، القائد"

CIS 235A :2.

اسم مفرد مذكر معرف

ا س ر ت ج ي ا: "الحُكام، الولاة، القواد"

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS, 1908, p.395; Lidzbarski, 1915, p.87; CIS 235:2; JS 57:2; RES 1160:2; Cantineau, 1978, p.37:2; Levinson, 1974, p.115:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨: ٢.

اسم جمع مذكر مضاف

ا ع: "خشب، قطعة خشبية"

Naveh, 1979, p.112:9

اسم مفرد مؤنث مطلق

جاء بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.68). وهو يعادل ع ص أي "خشب" في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Harrington, 1995, p.79)، والبونية (انظر CIS 346:3)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.460). بينما جاء في الآرامية الدولية بصيغة ع ق أي "خشب" (انظر Cowley, 1933, 20:5; Kraeling, 1953, 7:19)، وبصيغة עֵץ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.781)، وبصيغة ᶜeḍ في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.57).

ا ف ر ط ر ف ي ا: "الإداري"

JS 301+ 302;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٤٩: ٢.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3938:2, 3940:1). وكان صاحب هذه الوظيفة يتقاضى راتبًا شهريًا مقداره ٢٠٠ ألف من العملة المستخدمة آنذاك في تدمر والمسماة Sesterce (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.94). كما جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الفلسطينية بمعنى "الحارس، الوصي" (انظر

(Fitzmyer, Harrington, 1978, 62:12). وقد تعددت الآراء بشأن هذه الوظيفة (للمزيد انظر هزيم، ١٩٩٤م، ص٦٤؛ Negev, 1976, p.227) إلا أننا لن ندرجها هنا، لأننا لا نرى أن لها وجوداً في التنظيم الإداري النبطي، إلا أن أُخذ باقتراح جوسين وسافنياك في كون صاحبها يقوم مقام أخي الملك (انظر JSii, p.212)، أو أنه مساعد للملك في إدارة شئون الدولة كما يرى نجف (انظر Negev, 1976, p.227)، وعليه فإن المتقلدين لهذا المنصب، هم قلة من الأشخاص، كان وجودهم في الغالب مع الملك. وهو مالا يفضله الهزيم، لأن فيه، كما يرى، تدخلاً وتعارضًا في مهامه مع مهام وظائف أخرى. لذا فهو يرى أن حاملها -وهو المرجح- لا يعدو أن يكون مفتشًا إداريًا (انظر هزيم، ١٩٩٤م، ص٦٤).

ا ف ك ل: "لقب وظيفة دينية"

Parr and others, 1971, p.58:1.

اسم مفرد مذكر مضاف

وهو الشخص المسئول عن المعبد وطقوسه ورواده، التي تتضمن الشئون الإدارية نحو الإشراف المالي لوارداته وصادراته. وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3974:2, 4064 :5)، والحضرية (انظر Ibrahim, N. D. p.108)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٢؛ Biella, 1982, p.52)، واللحيانية (انظر Caskel, 1954, 9:2; JS Lih 55:1). ويبدو أن هذا اللقب قد دخل إلى اللغات السامية من السومرية (انظر السعيد، ١٤٢٠هـ، ص١٧).

ا ف ك ل: "لقب وظيفة دينية"

Savignac. 1933, 2:3.

اسم مفرد مذكر مطلق

ا ف ك ل ا: "لقب وظيفة دينية"

Doughty, 1884, 2(Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:8; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; JS,16:8; Cooke, 1908, 80:8; RES 1192:8; Cantineau, 1978, p.27:8; Littmann, 1954, 81:3:8; Strugnell, 1959, p.31:3:8; Healey, 1993, 16:8;

الذييب، ١٤٠٢هـ، ص ص٥٦-٦٠؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٥:٨.

اسم مفرد مذكر معرف

ا ك ف ل ا: "لقب وظيفة دينية"

CIS 969, 2188:1, 2660:2, 2667:1, 2672:2, 2673, 2674, 2677, 2678:1f, 2714:1; Negev, 1977, 1, 7, 11, 15, 24.

اسم مفرد مذكر معرف

صيغة أخرى للاسم **ا ف ك ل**

ا ص ل ا: "الأصل، الملْكُ"

CIS 350:3; Clermont- Ganneau, 1898, p.130; Nöldeke, 1897, p.4; Cooke, 1903, 94:4; Milik, 1959, p.556:3; Healey, 1993, p.238 :3.

اسم مفرد مذكر معرف

يجدر الإشارة إلى أن لفظة **ا ص ل** قد وردت في النقوش الفينيقية بمعنى "قرب إلى، جانب، أصل مشترك" (انظر Tomback, 1978, p.28). بينما في العبرية، **ا ص ل**، من أدوات النسب (انظرHoftijzer, Jongeling, 1995, p.99). لكن معادلتها ومماثلتها بالعربية الأصول، الأملاك هي الأرجح.

ا ق ط ي ر ا: "الموظف"

al-Theeb, 1993, 56:4;

الذييب، ١٩٩٤م، نق٥٦: ٤.

اسم مفرد مذكر معرف

هي كلمة تطورت عن الكلمة الواردة في المصادر الترجومية بصيغة אַקְטוֹר التي تعني "الموظف، الشخص الذي يشرف على العبيد وإدارة ممتلكات الدولة" (انظر Jastrow, 1903, p.112) وقد استخدمها الأنباط بعد وصول الرومان إلى المنطقة بصورة رسمية أي في بداية القرن الأول الميلادي للمزيد انظر (الذييب، ١٩٩٤م، ص٩١).

ا ر ي: "لأن، لذلك، من أجل ذلك، من حيث"

Starcky, 1965, p.44:2; Starcky, 1965, p.95; Weippert, 1966, p.297:2; Milik, 1976, (note no:15), p.150.

يكتنف قراءة هذه اللفظة الغموض، حيث قرآها ميلك **د ي**، وهو الاسم الموصول "الذي".

ا ر ك ت ا: "الأريكة"

RES 86:1, 471:1.

اسم مؤنث مفرد معرف

شرح محررو RES هذه الكلمة بمعنى التابوت الحجري (انظر RESI, p.71)، وأيدهم لفنسون (انظر Levinson, 1974, p.132)، إلا أنه يصعب القبول بهذا التفسير إذ لا يعقل أن يقوم فرد ما بعمل تابوت حجري للإله، وعليه فإن المعنى الأرجح هو مقارنتها بالكلمة العربية الأريكة حيث يفهم من النص أن صاحبَ ع ر ي ر و قد عَمِلَ أريكة أو قاعدة للإله شيع القوم. لذا فإن القراءة الأرجح لهذا النص هو كالتالي:

د ن هـ ا ر ك ت ا د ي ع ب د ع د و ر و

ب ر ج ش م ل ش ي ع ا ل ق و م ا ل هـ

ا ب س ن ت ع ش ر ي ن و س ت ل ر ب ا ل م ل ك ا م ل

ك ن ب ط و د ي ا ح ي ي و ش ز ب ع م هـ

هذه الآريكة (القاعدة) التي صَنَع (عَمِلَ) عريد

بن جَشْم للإله شيع القوم

في سنة عشرين وست (من حكم) الملك ر ب ا ل

ملك نبط (الأنباط) الذي (أعطى) الحياة وحرر شعبه.

ا ر ن ا: "صندوق، تابوت حجري"

CIS 173:1.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 1:1: 2, 9A:2)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1936, (no, 17:6)p.286). بينما جاء بالعبرية بصيغة ا ر و ن (انظر Avigad, 1957, p.244:1)، وبصيغة ا ر ن ن في الآرامية الدولية (انظر CIS 111:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Buisson, 1959, p.306:1).

ا ر ع ا: "الأرض"

CIS 964:3; Euting, 1891, 463:3; Cooke, 1903, 107:3; Clermont, Ganneau, 1905, p.363:3.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 5:5, 6:16, 15:19). أما في التدمرية فورد بصيغة ا ر ع (انظر Cantineau, 1936, (no, 18:7) p.271). وبصيغة ا ر ع هـ في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 22:5). بينما عُرف بصيغتي ا ر ق (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٣٤) و ا ر ق ا (انظر Donner, Röllig, 1964, 216:4, 217:2)، والمندعية (انظر Yamauchi, 1967, 6 :2)، وبصيغة arsatum في الأكادية (انظر Gleb, 1957, p.66)، وبصيغة ا ر ض في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.366)، والفينيقية (انظر Cross, Saley, 1970, p.44:13)، والبونية (انظر Tomback, 1978, p.31)، والعبرية (انظر Naveh, 1968, p.84)، وبصيغة אֶרֶץ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.75-6)، وبصيغة ܐܪܥܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.30)، وعُرف في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.15)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٧)، والمعينية (انظر M 29:6) بالصيغة نفسها المعروفة بالعربية أرض.

ا ت و، ا ت ي:

ي ا ت ا: "يأتي، يولد"

Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 20:2; CIS 217:2; JS 31:2; Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1; Healey, 1993, 31:2;

الذييب، ١٩٩٨م، ٢٢٠:٢.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء هذا الفعل بصيغة المضارعة، ي ا ت هـ في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١١٤)، وبصيغة ي ا ت ي في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 82:11)، وبصيغة ي ت هـ في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 58:2). على كل حال هذا الفعل اشتق من الجذر ا ت و الذي عُرف بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.368,)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٩؛ Biella, 1982, p.28)، والحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, pp.46-7). بينما جاء بصيغة אָתָא في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.132; Holladay, 1988, p.31)، والسريانية بصيغة ܐܬܐ (انظر Smith, 1967, pp.31-2; Costaz, 1963, p.21)، وبصيغة ا ت ا في التدمرية (انظر CIS 3959:3)، والمندعية (انظر Yamauchi, 1967, 22 :106).

ا ث ر: "مكان"

Starcky, 1954, A:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بصيغة ا ش ر في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 277:1)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٧٤)، وبصيغة ا ت ر في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 71:20). بينما ورد في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٩) بمعنى "أثر، على أثر".

ا ث ر ا: "المكان"

Huber, 1883-4, 38, p.414, 72, p.429; Doughty, 1884, pp.16-7, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 20:7; JS, 1908, p.395; Clermont- Ganneau,1908, p.110; Lidzbarski, 1915? p.87; CIS 270:1, 235:2, 284:1?; 217:7; JS 31:7, 43:1, 54, 56, 57:2, 82:1?, 100; RES 1174:1, 1110A, 1110C, 1160:2, 1181:1?, 1119A; Cantineau, 1978, p.37:2; WR 92; Levinson, 1974, p.115:2; Healey, 1993, 31:7;

الذييب، ١٩٩٨م، ١:٤، ١٥، ١٧، ٢:١٨، ١:٤٣؟، ٦٠، ٧:٢٢١.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Cantineau, 1938, p.159:2; Ingholt, 1938, p.110:4)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 13:19)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 47:, 52:3:5:9). أما في السريانية فجاء بصيغة ܐܬܪܐ (انظر Smith, 1967, p.33; Costaz, 1963, p.22)، وفي العهد القديم بصيغة אֲשֶׁר أي "على أثَر" (انظر Brown and others, 1906, p.81)، وفي الأكادية بصيغة ا ش ر و م (انظر AHW, p.82). الجدير بالذكر أن هذا الاسم جاء في حالة التعريف مع الألف واللام تمامًا كما هو معروف في العربية هكذا ا ل ا ث ر ا "المكان" (انظر Littmann, 1914, 24:6; RES 2052:6).

ا ث ر ا: "الكامل"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:8, Neubauer, 1885, p.220; CIS 224:8; JS 34:8; RES 1156:8; Healey, 1993, 34:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٤:٨.

اسم مفرد مذكر معرف

يصعب تفسير هذا الاسم لأنه مسبوق بلفظة **ا ص د ق هـ**، إلا بمعنى "الكامل"، رغم أن البعض قد فسر هذا الاصطلاح **ا ص د ق هـ ب ا ث ر ا** بمعنى "وورثته بالمكان".

ا ث ر هـ: "بعده"

JS 5:8; RES 1103:8; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, p.267; Healey, 1993, 5:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٤: ٨.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ا ث ر ي ا: "الأماكن"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:3; Cantineau, 1978, p.3:3; Milik, 1959, p.556:3; Healey, 1993, p.238:3.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء بهذه الصيغة -حسب معلوماتنا- فقط في اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة **ا ث ر ي هـ**، "الأماكن" (انظر Broshi, Qimron, 1986, p.206:4).

[الباء]

ب: "في، على، ب"

حرف جر معروف بشكل مكثف في النقوش النبطية والسامية الأخرى.

ب هـ: "فيه، به"

حرف جر مع الضمير المفرد المذكر الغائب

عُرف بشكل مكثف

ب هـ م: "بهم"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4:5; Cantineau, 1978, p.3:4:5; Milik, 1959, p.556:4:5; Healey, 1993, p.238:4:5.

حرف جر مع الضمير المذكر الجمع للغائبين

ب ا ر و ت: "آبار"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, pp.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم جمع مؤنث مضاف

ورد بصيغة ب ا ر في النقوش الفينيقية والبونية (انظر Tomback, 1978, p.43)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 27:6)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.370)، بينما جاء بصيغة בְּאֵר في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.91)، وبصيغة ج ب ا، "بئر" في التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.351). على كل حال عُرف بصيغة الجمع في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٢٥) والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.22)، والمعينية (انظر M 39:2) هكذا ا ب ا ر، "آبار".

ب و م س: انظر ب م س

ب ط و ط ا: "شراوة، ومضة"

Naveh, 1979, p.112:9.

اسم مفرد مؤنث معرف

يمكن مقارنة هذا الاسم باللفظة ܩܠܐ أي "شرارة، ومضة" (انظر Smith, 1967, p.41; Costaz, 1963, p.28).

ب ي ر ت ا: "معبد، حصن، قلعة"

Littmann, 1914, 100:3; CIS 164:3; RES 2033 :3.

اسم مفرد مؤنث معرف

فسر كانتينو هذه اللفظة بمعنى "حصن، قلعة"(انظر Cantineau, 1978, p.70)، بينما شرحها -وهو الأرجح- محررو الكوربس و Res بمعنى "معبد" وأيدهم في ذلك لفنسون (انظر Levinson, 1974, p.136)، وجوبلنج (انظر Jobling, 1995, p.13). وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Dunant, 1959, p.106:Coll4; Milik, 1960, p.94)، والحضرية (انظر Ibrahim, D.T, 20:2; Segal, 1986, p.80:2; Aggoula, 1987, p.223-9). أما في الآرامية الدولية فقد ورد بصيغة **ب ي ر ت** (انظر Cowley, 1933, 6:3, 27:5, 30:8)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة **ب ي ر ت هـ** (انظر Sokoloff, 1992, p.102). وجاء بصيغة בִּירָה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.108).

ب ي ت:

ب ي ت: "بيت، معبد"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:9; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:9; Cooke, 1903, 89:9; JS 36:9; RES 1146:9; Cantieau, 1978, p.34:9; Negev, 1971, p.50:1; Healey, 1993, 36:9;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٦:٩.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد عُرف بهذه الصيغة في الكتابات العبرية (انظر Rahmani, 1981, p.236)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٠)، والتدمرية (انظر CIS 3978:7)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 107:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A48)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.63)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٣٤)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.25)، والثمودية (انظر Branden, 1950, (Hu672) p.243). وجاء بصيغة בַּיִת

في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.108)، وبصيغة ܒܝܬܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.29)، وبصيغة bet في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, pp.116-7).

ب ي ت ا: "البيت، المعبد"

CIS 182:1, 184:1, 235A: 2; JS 58, 59; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1293B; Savignac, 1933, 4:1; Milik, 1958, p.227:1; Parr and others, 1971, p.58 :1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٥٨، ٥٩.

اسم مفرد مذكر معرف

ب ت: "معبد، بيت"

Littmann, 1914, 27:2, 96B; RES 2052:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.371)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.58)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٦)، والبونية (انظر CIS 247:5)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.157)، والتدمرية (انظر CIS 3914:5)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 279)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 42:14).

ب ت ي: "بيتي"

Starck, 1954, A:10:11; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10:11.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المتكلم المفرد المذكر

عُرف بصيغة **ب ي ت ي** في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:5)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 6:10)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 42:11).

ب ت ي: "بيوت، معابد"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1, Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم جمع مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٧٣)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.157). بينما ورد بصيغة **ا ب ي ت م** (انظر Biella, 1982, p.41)، وبصيغة **ا ب ي ت** في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.25).

ب ت ا: "البيت"

CIS 445; RES 1463.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية والتدمرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.157)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 232C:4).

ب ت ي ا: "البيوت، المعابد"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1, Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, pp.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم جمع مذكر معرفة

ورد بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 34:6)، أما في النقوش القتبانية فقد جاء بصيغة **ا ب ي ت ن** (انظر Ricks, 1989, p.25).

ب ي ت ي ا: "المسؤول عن إدارة المعبد، المراقب"

CIS 1612:2, 1814, 1969:1, 1985:1?, 2068:2, 2226:2?, 2501:2?, 2514:2, 2648:1, 2845:1-2.

اسم مفرد مذكر معرف

تحمل هذه الكلمة معنيين، الأول: المسؤول عن المعبد (انظر Cantineau, 1978, p.71; Negev, 1977, p.229)، والثاني: المراقب وذلك عند مقارنتها بلفظة مشابهة وردت في الإغريقية، للكلمة الإغريقية، (انظر Negev, 1976, p.229; Hoftijzer, Jongling, 1995, p.163).

ب ل: "بلى"

JS 213; RES 1431.

ورد بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 99). وهي صيغة

للتأكيد تماثل في العربية صيغة بلى وهو جواب استفهام مقصود بالجحد (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج٣، ص٨٨).

ب ل ا: "بلى"

CIS 246, 285:1, 757?; WR 75; Levinson, 1974, p.56.

ب ل ي: "بلى"

ورد بكثرة في النقوش النبطية

ب ل ع: "بلَعَ"

Starcky, 1954, B:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:5.

فعل ماض ثلاتي مجرد على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.104). بينما جاء بصيغة ܒܠܥ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.47)، وبصيغة בָּלַע في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.118)، وبصيغة $bal^{c}a$ في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.94).

ب ل ع د: "فيما عدا"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38),7 (Renan, p.49); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:9, 12:6; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CIS 209:6; Cooke, 1903, 80:9, 89:6; JS 16:9, 36:6; RES 1146:6, 1292:9; Cantieau, 1978, p.26:9, p.33:6; Healey, 1993, 16:9, 36:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٥: ٩، ٢٢٦: ٦.

أداة استثناء

جاءت هذه الأداة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.167). وعرفت بصيغة ܒܠܥܕ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.47; Costaz, 1963, p.31)، وفي العهد القديم بصيغة בִּלְעֲדֵי (انظر Brown and others, 1906, p.116; Holladay, 1988, p.41).

ب م س:

ب و م س: "مذبح، قاعدة تمثال"

Littmann, 1914, 101:5; RES 2117:5.

اسم مفرد مذكر مضاف

أخذ بهذا التفسير لفنسون (انظر Levinson, 1974, p.136)، وجبلنج (انظر Jobling, 1995, p.13)، وكذلك كانتينو (انظر Cantineau, 1978, p.70). على كل حال ورد بصيغة bamos في الإغريقية (انظر Littmann, 1914, p.80). يجدر الإشارة إلى أن ܒܹܝܡܳܐ في السريانية تعني "المكان العالي، المشرف" (انظر Costaz, 1963, p.26).

ب م س ا: "المذبح"

Bennett, 1975, p.16:1.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بصيغة **هـ ب م ي س** "هذا المذبح" في النقوش الفينيقية (انظر RES 56:1).

ب ن: "بن"

JS 240, 261, 262, 286:2, 387.

اسم مفرد مذكر مضاف

عُرف في الكتابات العبرية (انظر Gibson, 1971, p.36)، والعمونية (انظر Bennett, 1966, p.399:3)، والفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 10:1)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 64:2)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, pp.28-9)، والمعينية (انظر M 69:2)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٧٨)، والثمودية (انظر الذييب، ١٩٩٩م، ص٢١٨)، والصفوية (انظر الذييب، ١٤١٣هـ، نق١)، وبصيغة **ب ن و** في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٢٩).

ب ن و هـ: "أبناؤه"

CIS 192:3.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4012:4). كما عُرف بالصيغة نفسها ب ن و هـ لكن بمعنى "ابنه" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A 22:1).

ب ن و هـ ي: "ابناه"

JS 2:3; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:3; Cantineau, 1978, p.30:3; WR 16:1; Negev, 1971, p.50:3; Healey, 1993, 2:3;

فرج، ١٤١٥هـ، ص١٨٩: ٣؛ الذييب، ١٩٩٨م، ١٩١: ٣.

اسم مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب، في حالة التثنية

ب ن و هـ ي: "أبناؤه"

Doughty, 1883-4, 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:3; Euting, 1891, 160:2?; Clermont, Ganneau, 1905, p.363:4; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 270; CIS 202:3; Cooke, 1903, 83:3; JS 5:2, 25:3, 38:3:5; RES 1103:2, 1108:3:5, 1141:3; WR 16:1; Healey, 1993, 5:2, 25:3, 38:3:5;

الذييب، ١٤١٤هـ، نق١٣: ١؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٤: ٢، ٢١٥: ٣، ٢٢٨: ٣: ٥.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وقد عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 40:1)، والتدمرية (انظر CIS 3922:3).

ب ن ي: "أبناء"

Huber, 1883-4, 35(Berger, p.12); Euting, 1885, 4:5; CIS 219:5; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 4:5; RES 1153:5; Negev, 1961, 1; Milik, Starcky, 1974, p.121:3; Negev, 1977, 3:3, 5:2; Healey; 1993, 5:5; al-Theeb, 1993, 26:1, 94:2;

الذييب، ١٤١٣هـ، نق٦: ٢؛ الذييب، ١٤١٤هـ، نق١؛ الذييب، ١٩٩٥م، نق٢٦: ١، ٩٤: ٢، المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٦: ٢، ٢٣؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٣: ٥.

اسم جمع مذكر مضاف

وجاء بهذه الصيغة في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٢٩)،

والمعينية (انظر M 33:2)، والتدمرية (انظر CIS 3922:2)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 3ii:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:2:17).

ب ن ي: "بنو، من قبيلة"

JS 2:3; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:3; Cantineau, 1978, p.30:3; Negev, 1981, 11; Healey, 1993, 2:3;

فرج، ١٤١٥هـ، ص١٨٩:٣؛ المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٤٧؛ الذييب، ١٩٩٨م، ١٩١:٣.

اسم جمع مذكر مضاف

ب ن ن ي هـ: "أبناؤها"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 21 (Renan, p.51); Euting, 1885, 14:3:4:5:18:1; CIS 212:3:4:5, 216:1; Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 90:3:4:5; JS 9:3:4:5, 23:1; Healey, 1993, 9:3:4:5, 23:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٣:٤:٥، ٢١٣:١.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ب ن ي هـ و: "أولاده، أبناؤه"

CIS 536:5.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Ingholt, 1935, p.112:10)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.28)، والسبئية (انظر Biella, 1982, p.47)، بينما جاء بصيغة ب ن هـ، "أولاده" في الكتابات العبرية (انظر Gibson, 1971, p.74:8)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٧٩).

ب ن ي هـ ي: "أولاده، أبناؤه"

CIS 536:4.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Ingholt, 1935, p.99:2)،

والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 68:3, 79:11). وجاء بصيغة **ب ن ي هـ** في النقوش السبئية (انظر Biella, 1982, p.47).

ب ن ي و: "أولاده، أبناؤه"

CIS 1185.

اسم جمع مذكر مضاف

ب ن ي هـ م: "أولادهم، أبناؤهم"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:2:5; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:2:5; Cooke, 1903, 89:2:5; JS 36:2:5; RES 1146:2:5; Cantineau, 1978, p.33:2:5; Khairy, 1981, p.22:3; Healey, 1993, 36:2:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٦٦: ٢: ٥.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

عُرف بصيغتي **ب ن ي هـ و ن** (انظر Vattioni, 1981, 34:7) و**ب ن ي هـ ن** (انظر Vattioni, 1981, 62:7) في النقوش الحضرية. وجاء بصيغة **ب ن ي هـ و ن** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A26:6). وقد ورد بصيغة **ب ن ي هـ م و** في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.29)، والسبئية (انظر Biella, 1982, p.47).

ب ن ي هـ م: "أبناؤهما، أولادهما"

Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39); Euting, 1885, 16:3; JS 32:3; Healey, 1993, 32:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٢: ٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المثنى المذكر

ب ي ن:

ب ي ن ي ك: "بينك"

Starcky, 1954, A:13, B:2; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:13, 64ii:2.

ظرف مكان مع ضمير المخاطب المفرد المذكر

ب اي ن: "بينـي"

Starcky, 1955, A:13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:13.

ظرف مكان مع ضمير المتكلم المفرد

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.153)، والتدمرية (انظر CIS 3912i:7; Cantineau, 1936, p.351:12). بينما جاء بصيغة ب ن، "بين" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.371)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.49)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A5:4). وعُرف بصيغة ب ن ي، "بين" في الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 224:21)، وبصيغة ب ي ن -كما في اللغة العربية- في الكتابات العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.152)، وبصيغة בֵּין في العهد القديم و בֵּין في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.107, 1084)، لكن بمعنى "فاصل، فترة فاصلة"، وفي السريانية بصيغة ܒܝܢ أي "بين، في" (انظر Costaz, 1967, p.29)، وبصيغة bayna في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.116).

ب ن ت: "بنت"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:4; CIS 215:4; JS 33:4; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:4; Healey, 1993, 33:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٣:٤.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ب ن ت: "بنات"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47), 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 8:3:, 10:4, 12:4; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 205:3, 207:4, 209:4; Cooke, 1903, 85:3:89:4; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 7:4, 12:3, 36:4; RES 320:4,1144:3, 1145:4, 1146:4; Cantineau, p.31:3, p.33:4; Healey, 1993, 7:4, 12:3, 36:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٦:٤، ٢٠١:٣، ٢٢٦:٤.

اسم جمع مؤنث مضاف

ب ن ت هـ: "بناته"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49), 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:3, 12:7; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 202:3, 209:7; Cooke, 1903, 83:3, 89:7; Guidi, 1910, p.422, Lidzbarski, 1915, p.267; JS 5:2, 25:3, 36:7; RES 1141:3, 1146:7; Cantineau, 1978, p.34:7; Healey, 1993, 5:2, 25:3, 36:7;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٤:٢، ٣:٢١٥، ٧:٢٢٦.

اسم جمع مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Cantineau, 1936 (27:2 p.355)، والآرامية القديمة وكذلك الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.192-3).

ب ن ت هـ: "بناتها"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10) Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47), 21 (Renan, p.51); Euting, 1885, 8:2:6, 14:5, 18:1; Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 85:2:6, 90:5; CIS 205:2:6, 212:5, 216:1; Lidzbarski, 1915, p.269; JS 9:5, 12:2:6, 23:1; RES 1144:2:6; Cantineau, 1978, p.31:2; WR 83:2:6; Healey, 1993, 9:5, 12:2:6, 23:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٥، ٢٠١:٢:٦، ٢١٣:١.

اسم جمع مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ب ن ت هـ: "ابنتها"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:2; JS 11:2; RES 1148:2; Healey, 1993, 11:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٠:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ورد بهذه الصيغة في النقوش اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٧٩).

ب ن ت هـ م: "ابنتاهما، بنتاهما"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Euting, 1885, 10:2; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 207:2; JS 7:2; RES 320:2, 1145:2; Healey, 1993, 7:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٦: ٢.

اسم مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المثنى، في حالة التثنية

ب ت: "نبت"

Zayadine, 1982, p.112:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية(انظر Tomback, 1978, p.60)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 70:1)، والعمونية (انظر Jackson, 1982, p.93).

ب ن ي:

ب ن ا: "بنى"

CIS 333:2; JS 286:1.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش البونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 129:1)، والتدمرية (انظر CIS 3959:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 85B:2)، كما ظهر بصيغة ܒܢܐ في الكتابة السريانية (انظر Costaz, 1963, p.32; Smith, 1967, 48).

ب ن ا: "بنى"

Savignac, 1933, 6; Negev, 1961, 8:2, 96:2.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ب ن هـ: "بنى، بناه"

CIS 162, 163:3, 164:3, 182:1, 184, 188:1, 191:3, 322:2; JS 1909, p.590:2; JS 392:2; Littmann, 1914, 12:2, 28:1, 40:3, 69:2, 96A, 98A, 100; RES 2025, 2028, 2024, 2054; Savignac, Starcky, 1957, p.196:1; Milik, 1958, p.227:1;

WR 16:1; Parr and others, 1971, p.58:1; Milik, 1976, p.143:1; Healey, 1993, p.243:1;

الذييب، ١٤١٤هـ، نق١٣: ١؛ المعقيل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٣٥: ١، ٦٩: ١.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

يلاحظ هنا وجود الهاء في نهاية الفعل وهي ظاهرة متأخرة استخدمت في النقوش الآرامية القديمة منذ القرن الثامن قبل الميلاد وحرف الهاء هنا صار يمثل الصائت الطويل (a) والصائت (e) في نهاية الكلمة (انظر بعلبكي، ١٩٨١م، ص٣٢٦). وتعرف هذه الظاهرة في اللاتينية باسم (Mater Lectionic)، وقد عُرف بهذه الصيغة **ب ن هـ** في النقوش العمونية (انظر Horns, 1969, p.8:1)، والآرامية الدولية (انظر Naveh, 1975, p.118:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Naveh, 1970, p.33:9). وجاء بصيغة בָּנָה في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.1676; Brown and others, 1906, p.124). وعُرف بصيغة **ب ن ا** في الأكادية (انظر Gelb, 1957, p.97).

ب ن و: "بنوا، شيدوا"

JS, 1908, p.245; Clermont- Ganneau, 1908, p.537; Lidzbarski, 1915, p.86; JS 18:2; RES 1106:2, Levinson, 1974, p.92:2; WR 89-95;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨: ٢.

فعل ماض مصرف مع جمع الغائبين

وقد ظهر بهذه الصيغة في النقوش الأكادية (انظر AHW, p.103)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 10:4; Cowley, 1933, 30:13)، التدمرية (انظر CIS, 4124:1)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 293:2)، وجاء بصيغة **ب ن و م**، "بنو" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A 48:1)، وبصيغة **ب ن ي و** في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٢٩)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.29)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٧٩)، والمعينية (انظر M 242).

ب ن اي: "عَمَرَ"

JS, 1908, 167:1; RES 1129E:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٢٥: ١.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ب ن ي ا: "البناء"

Huber, 1883-4, 81, p.435; CIS 288; JS 171; Savignac, 1933, 7:2, 8:2, 13:1, 14:1; Milik, 1958, (no,2:3)p.231; Joüon, 1973, p.93; Milik, Starcky, 1974, p.127:3;

الذيبب، ١٩٩٨م، نق١٢٩.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بصيغة ܒܢܝܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, 48; Costaz, 1963, p.32)، وبصيغة בנ״ في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.106).

ب ن ي ا: "البنّاء"

JS, 1908, p.245; Clermont- Ganneau, 1908, p.537; Lidzbarski; 1915, p 86; JS 18:1; RES 1106:1; Levinson, 1974, pp.92-3;

الذيبب، ١٩٩٨م، نق١٨٩: ١.

اسم مفرد مذكر معرف

ب ن ي ن ا: "البنيان، البناء"

Littmann, 1914, 28:1; RS 2054:1.

اسم مفرد مذكر معرف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 3:22)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1931, (no, 11:10) p.130)، والحضرية (انظر سفر، ١٩٦٢م، نق(٩١)، ص٥٤). ويمكن مقارنتة باللفظة **م ب ن ي** أي "عمارة بناء" التي جاءت في النقوش السبئية (انظر Biella, 1982, p.48)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.30).

ب ن و هـ ؟؟: "بنوه، شيدوه"

Littmann, 1914, 12:2; RS 2031:2.

فعل ماض مصرف مع جمع الغائبين ومتصل بضمير المفعولية العائد على المفرد المذكر الغائب

ب ن ت: "بنيتِ"

CIS 169:3.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع ضمير المخاطبة المؤنثة

جاء بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.176).

ا ت ب ن ي: "بُنِيَ"

Negev, 1963, 11:1.

فعل على وزن اتفعل، صيغة المبني للمجهول

جاء بصيغة **ا ت ب ن ا** في النقوش الآرامية الدولية واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.175-6).

ب س س ا: "المنصة، القاعدة ؟"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:1; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:1; JS 1:1; RES 1140:1; Cooke, 1903, 81:1; Cantineau, 1978, p.28:1; Levinson, 1974, p.105:1; Healey, 1993, 1:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠: ١.

اسم مفرد مؤنث معرف

عرفت بالسريانية بصيغة ܒܣܣ قاعدة" (انظر Smith, 1967, p.49; Costaz, 1963, p.33)، وفي الترجوم بصيغة בסיס (انظر Jastrow, 1903, pp.178-9). أما في العربية، فبالرغم من عدم وجود علاقة بينها وبين **ب س س ا** النبطية فإن البسُسُ تعني الرعاة أو النوق الإنسيّة أو الأسوقة الملتوية (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج٦، ص٢٨).

ب غ ي:

ا ب غ ي: "أبغي، أريد، أرغب"

Starcky, 1954, B:1; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii 2:1.

فعل مضارع على وزن هفعل (أفعل) مصرف مع ضمير المتكلم

وهو فعل اشتق من الجذر ب غ ي الذي جاء في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.375)، وبصيغة ب غ ا في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 30:3)، وبصيغة ܒܥܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.33)، والعهد القديم بصيغة בָּעָה وبصيغة בְּעָא في آرامية العهد القديم(انظر Brown and others, 1906, pp.126, 1085).

ب غ ي ت: **"بغيتُ، أردتُ، رَغبتُ"**

Starcky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i 1:9.

فعل ماض مع ضمير المتكلم المفرد المذكر

وورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Segal, 1983, 5:3).

ي ب غ ا: **"يبغي، يريد، يرغب"**

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:4; CIS 219:4; Lidzbarski, 1915; p.269; JS 4:4; RES 1153:4; Healey, 1993, 4:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٣: ١٤.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

وقد ورد بصيغة ي ب غ هـ في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 38:6)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.348)، وبصيغة ي ب غ ي في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.107).

ت ب غ ي: **"تبغي، تريد، ترغب"**

Starcky, 1954, B:1; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii2:1.

فعل مضارع على وزن تفعل، مصرف مع ضمير المؤنثة الغائبة

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 108:15).
أما في الآرامية القديمة فجاء بصيغة ت ب غ هـ (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١١٨).

ب ع ل:

ب ع ل هـ: **"سيدها، زوجها"**

CIS 162.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث الغائبة

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر ;Kraeling, 1953, 2:4 (Cowley, 1933, 15:4:21)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.348)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 5:3). بينما جاء في الآرامية القديمة مع الضمير المفرد المؤنث بصيغة الجمع هكذا **ب ع ل ي هـ** "أسيادها" (انظر Donner, Röllig, 1964, 224:23:26). الجدير بالذكر أنه ورد بصيغة **ب ع ل** بمعنى "صاحب، زوج، سيد" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, pp.164-5). أما في النقوش الفينيقية فجاء بمعنى "زوج" فقط (انظر Tomback, 1978, p.53)، وجاء بمعنى "رب، صاحب، مالك" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٢٥)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.31)، والمعينية (انظر M 87:8). على كل حال ظهر هذا الاسم بصيغة ܒܥܠܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p. 51)، وبصيغة בַּעַל و בְּעֵל في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.127, 1085)، يجدر القول أن الاسم ورد بصيغة الجمع في النقوش اللحيانية هكذا **ا ب ع ل** (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٨٠). بينما عُرف بصيغة **ب ي ل** في الأكادية (انظر AHW, p.118).

ب ع ل ي: "زوجي"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:31.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المتكلم المفرد

عُرف بهذه الصيغة في النقوش اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٨٠).

ب ض ع / ب ص ع؟: "سوى أمراً، سدد ديناً؟؟"

Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

هي قراءة غير مؤكدة من قبل ستاركي، لكن إذا صحت قراءة هذا الفعل فإن مقارنته بالفعل בָּצַע المعروف في الترجوم بمعنى "نظم، سوى أمراً، كَيفَ" (انظر Jastrow, 1903, p.184) غير مستبعدة. בָּצַע جاء في العهد القديم بمعنى "قطع، استأصل، أخذ بالقوة" (انظر Brown and others, 1906, p.130)، كما جاء في الحبشية الكلاسيكية بصيغة baṣ^ca بعدة معاني (انظر Leslau, 1987, p.111). أما في العربية فإن المرجع مقارنتها بالجذر **ب ض ع** (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج٨، ص ص١٢- ١٦).

ب ق ر:

م ب ق ر ا: "الكاهن"

CIS 2118, 2593, 2661:4, 2667:3, 2668:3, 2669:2; Negev, 1977, 7:3; Cohen, 1979, p.219.

اسم مفرد مذكر معرف

اختلف في تفسير هذا الاسم فمثلاً فَضَّلَ محررو الكوربس شرحه بمعنى "الفاحص"، وأيّد هذا التفسير هوفتجر وجونجلنج (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.187)، أما لفنسنون (انظر Levinson, 1974, p.140)، فيفسرها بمعنى "الزائر" (انظر أيضًا Jobling, 1995, p.16). لكننا نرجح التفسير الذي اقترحه كانتبنو (انظر Cantineau, 1978, p.73)، وأيّده نجف (انظر Negev, 1977, p.219)، وهو أن م ب ق ر ا تعني "الكاهن المسؤول عن الكشف عن القربان (اختبار حالة القربان). وهو قد اشتق من ب ق ر الذي ورد بصيغة buqquru في الأكادية (انظر Soden, 1968, p.270)، وفي العهد القديم بصيغة בָּקַר أي "نَشَد، قَصَد، سأل، حقق" (انظر Brown and others, 1906, p.133)، وفي السريانية بصيغة ܒܩܪ أي "فتش" (انظر Costaz, 1963, p.36)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة ب ق ر بمعنى "تنازل عن، هجر، رعى" (انظر Sokoloff, 1992, p.110)، وفي السبئية "حفر، سوى حقلاً، نقب" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٣٠). وفي القتبانية بمعنى "ينفخ، يصفر" (انظر Ricks, 1989, p.32).

ب ر: "بن"

اسم مفرد مذكر مضاف

هو اسم سامي مشترك فيما عدا النقوش العربية الجنوبية، ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية.

ب ر هـ: "ابنه"

Huber, 1883-4, p.412; Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 53:2? 12:1; Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903, 89:1; CIS 292:2?, 209:1, 323:3, 476:2, 509:2; JS 36:1, 41+42; RES 1184, 1146:1; Cantineau, p.33:1; Tregenza, Walker, 1949, p.156; Levinson, 1974, p.86:1; Zayadine, 1976, p.139:2; Healey, 1993, 6:1; Lacerenza, 1994, p.346:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٣:٢، ١:٢٢٦.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر ;Driver, 1954, 2:2 Cowley, 1933, 30:7)، والتدمرية (انظر CIS 3931:3)، والحضرية (انظر ,Vattioni 1981, 4:6). واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Yadin, Greenfeild, 1989, 15).

ب ر هـ: "ابنها"

Khairy, 1981, p.22:5.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 28:13)، والتدمرية (انظر CIS 4268:9)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر ,Fitzmyer Harrington, 1978, 97A).

ب ر هـ م: "ابنهم"

CIS 191:4.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر الجمع للغائبين

ب ر ت: "بنت"

اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد في عدد من اللغات السامية، يرد في النقوش النبطية بشكل مكثف

ب ر ت هـ: "بنته"

Euting, 1891, pp.393, 900; CIS 1076; RES 2045; Khairy, 1981, p.22:5;

الذييب، ١٤١٣هـ، نق:٢:٢؛ المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٢:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 8:3)، والتدمرية (انظر CIS 4058)، واللهجة الآرامية الدولية (انظر ,Fitzmyer Harrington, 1978, 141:4).

ب ر ت هـ: "ابنتها"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:2:6:10;

Neubauer, 1855, p.218; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 198:2:6:10, 212:2; JS 16:2:6:10; Cooke, 1903, 80:2:6:10; RES 1292:2:6:10; Cantineau, 1978, p.26:2:5, p.27:10; Levinson, 1974, p.73:2:6:10; Healey, 1993, 16:2:6:10;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٥:٢:٦ :١٠.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث الغائب

ظهر بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 18:2; Kraeling, 1953, 15:11)، والتدمرية (انظر CIS 4014:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Naveh, 1970, (no,14:2) p.37).

ب ر ي ت ا: "الخارجي"

CIS 163:2; Littmann, 1914, 100:2; RES 2023:2.

اسم مفرد مؤنث معرف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1969, p.92; Aggoula, 1991, 35:7). بينما ورد بصيغة ب ر ي ا في النقوش التدمرية (انظر Ingholt, 1935, p.86:12). كما عرفت بصيغة ܒܪܳܝܬܳܐ أي "الغلاف الخارجي" في السريانية (انظر Smith, 1967, p.55).

ب ر ك:

ب ر ي ك: "مبارك"

CIS 346, 491:2, 534, 590, 861, 868:1, 875:1, 876?, 878, 880, 88, 899, 923, 930, 956, 964, 1000, 1062, 1106, 1135, 1142, 1150, 1173, 1183, 1184, 1189, 1376, 1377, 1383, 1385, 1416B, 1469, 1696, 2839, 3032, 3072, 3119, 3170, 3186; RES 1385, 1400, 1414, 1415, 1419; JS 376; Littmann, 1954, 70; Milik, Starcky, 1974, p.118; Negev, 1981, 8.

صفة مشبهة تأتي من الأفعال اللازمة على وزن اسم المفعول

جاء بالصيغة نفسها في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1367:1)، والتدمرية (انظر CIS 4000:1)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 23:1). وعُرف بصيغة ܒܪܺܝܟ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.55). والاسم مشتق من الجذر السامي الذي ورد في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.376)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.56)، والعبرية (انظر Lemaire, 1977, p.599:2)،

والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٣١)، والبونية (انظر CIS 150). وجاء بصيغة בֵּרַךְ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.138)، وبصيغة ܒܪܶܟ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.38)، وبصيغة báraka في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.105). يجدر بنا الإشارة إلى أن براندن قد فسر خطأً **ب ر ك** أي "بارك" (انظر Branden, 1950, (Hu463), p.215) والصحيح أن **ب ر ك** في هذا النقش هو اسم إله.

ب ر ي ك هـ: "مباركة"

CIS 874, 877.

صفة مشبهة مطلقة

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 269:1:3)، ويمكن مقارنته بالاسم **ب ر ك ت**، "بركة" التي جاءت في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٣١)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.57)، وبالكلمة السريانية ܒܽܘܪܟܬܳܐ (انظر Smith, 1967, p.55)، وبالكلمة العبرية בְּרָכָה (انظر Brown and others, 1906, p.139).

م ت ب ر ك هـ: "مباركة"

RES 529:2.

صفة مشبهة على وزن اتفعل مطلقة

ب ر: "أوضح، بيّن"

Naveh, 1979, p.112:3:9.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

هذا الجذر ظهر في عدد من النقوش السامية الأخرى لكن بمعان مختلفة فمثلاً ورد بهذه الصيغة في الأوجاريتية بمعنى "لتكن حراً، محرراً" (انظر Gordon, 1965, p.377)، وفي المندعية بمعنى "نفث، زفر، أخرج" (انظر Drower, Macuch, 1963, p.71)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "اختار" (انظر Sokoloff, 1992, p.115)، وبصيغة בָּרַר أي "طَهَرَ، نَظَفَ، انتقى" في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.197; Brown and others, 1906, pp.140-1). بينما جاء بصيغة **ا ب ر هـ و ا ب ر** بمعنى "طَهَرَ، نَظَفَ" في التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.350).

[الجيم]

ج ب ا: "الجوبة، البئر"

RES 1432:1.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.351). بينما ورد في السريانية بصيغة ܓܘܒܐ أي "صهريج، بئر" (انظر Costaz, 1963, p.44)، وبصيغة גֵּב أي "وجرة، حفرة، خندق، قناة مياه" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.155). وبصيغة gubbu في الأكادية (انظر Levinson, 1974, p.142). يجدر الإشارة إلى أن اللفظة **ج و ب ن** في النقوش السبئية تعني "جزء، بناء المعبد" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٥١).

ج ب ر: "رَجُل، جبار؟"

JS 295; Naveh, 1979, p.112:8.

اسم مفرد مذكر مطلق

لا يستبعد أن يكون معنى هذه اللفظة هو "جَبَّار" الذي عُرف بهذا المعنى في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٢). على كل حال هذا الاسم جاء بهذه الصيغة وبمعنى "رجل" في العديد من النقوش السامية الأخرى مثل النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.61)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 13:8:11; Kraeling, 1953, 3:3:19)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.352)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 53:3; Sokoloff, 1992, p.119)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.73). بينما جاء في الحضرية بالصيغة المعرفة هكذا: **ج ب ر ا** (انظر Aggoula, 1991, 342:11, 343:6)، وبصيغة גֶּבֶר في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.149)، وبصيغة ܓܒܪܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.59).

ج د ا: "صرام النخل"

Euting, 1885,56, p.16; CIS 294; JS 95; RES 1185;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٥٥.

اسم مفرد مذكر معرف

أفضل تفسير لهذه الكلمة -التي عدّها خطأً جرسين وسافنياك العنصر الثاني لاسم العلم أذينة، بينما لم يحاول محررو الكوربس قراءتها- عدّها على صلة بالكلمة العربية الجَدادُ أي "صرام النخل" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج٣، ص١١٢). وإن صحت هذه القراءة فهي تضيف مهنة وحرفة برزت في المجتمع النبطي، بعد التغيرات والتطورات الاقتصادية والاجتماعية التي كانت حصيلة للاستقرار السياسي الذي تمتع به الأنباط في تلك الفترة (للمزيد انظر الذييب، ١٩٩٨م، ص ص٨٧- ٨٨).

ج د ر ا: "الجدار"

Littmann, 1914, 69:1; RES 90:1, 2025:1.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بصيغة **ج د ر ا، ج ي د ر ي**، "الجدران، جداري" في النقوش البونية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.215)، وبصيغة **ج د ر** "حاجز" في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.379). وبصيغة גָּדֵר أي "جدار" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.154). الجدير بالإشارة أن هذه اللفظة جاءت في السريانية بصيغة ܓܕܪܐ أي "بئر لماء المطر" (انظر Costaz, 1963, p.43)، وبصيغة gedár أي "بدو" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.183).

ج و: "داخل"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:2; JS 11:2; RES 1148:2; Healey, 1993, 11:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٠: ٢.

ظرف مكان

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.63)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 2:9; Kraeling, 1953, 1:4:5:7:10)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 79:9)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 51:5:10; Broshi; Qimron, 1986, p.206:2). بينما جاء بصيغة **ج و هـ** "داخلها، بوسطها" في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٧٣)، والمندعية (انظر Yamauchi, 1967, 22:235)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1935, p.82:1)، وبصيغة גַּו في التوراة الآرامية (انظر Brown and others, 1906, p.686; Jastrow, 1903, p.216)، وبصيغة ܓܘ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.156).

ج و ا: "الداخل"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; Cooke, 1903, 94:1; CIS 350:1; Cantineau, p.3:1; Starcky, 1954, C:5; Milik, 1959, pp.556:1; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:5; Healey, 1993, p.238:1.

ظرف مكان

عُرف بصيغة ܓܘ̈ܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.156)، والعهد القديم بصيغة גַּוָּא (انظر Jastrow, 1903, p.216)، وبصيغة ج و ا في التدمرية (انظر Ingholt, 1935, p.120i:3).

ج و ي ت ا: "الداخل"

Littmann, 1914, 100:1.

ظرف مكان

ج و ي ت هـ: "داخله"

RES 2126:3.

ظرف مكان متصل بضمير المفرد المذكر الغائب

ج و خ ا: "اللحد، المشكاة"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43),14 (Renan, p.48), 17(Renan, p.49); Euting, 1885, 17:5; CIS 211:1:4:7, 215:5, 226:1; JS 11:1:4:7, 13:1, 33:5; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1148:1:4:7, 1150:5, 1158:1; Healey, 1993, 11:1:4:7, 13:1, 33:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٠: ١: ٤: ٧، ٢٠٢: ١، ٢٢٣: ٥.

اسم مفرد مذكر معرف

يماثل لفظة ج و م خ ا، "اللحد" في التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.352).

ج و خ ي ا: اللحدان، المشكاتان"

JS 2:1; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:1, 1285:1; Cantineau, 1978, P.30:1; Healey, 1993, 2:1;

فرج، ١٤١٥هـ، ص١٨٩: ١؛ *الذييب*، ١٩٩٨م، نق١٩١: ١.

اسم مذكر معرف في حالة التثنية

ج و خ ي ا: **"المشكاوات، اللحود"**

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:5:6:7; CIS 213:5:6:7; Cooke, 1903, 91:5:6:7; JS 24:5:6:7; WR 82:5:6:7; Healey, 1993, 24:5:6:7; الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٤: ٥: ٦: ٧.

اسم جمع مذكر معرفة

ج و خ ن: **"لحود، شكوات"**

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم جمع مذكر مطلق

ج ل ب ا: **"الحلاق"**

RES 1116:1.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بصيغة gallábu في النقوش الأكادية (انظر Kaufman, 1974, p.51)، وبصيغة **ج ل ب م** في النقوش الفينيقية (انظر Healey, 1974, p.55:13)، وبصيغة **ج ل ب** في النقوش البونية (انظر RES 125)، وبصيغة גַּלָּב في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.162). وقد جاء هذا الاسم في نقوش سامية أخرى لكن بمعاني مختلفة مثل النقوش القتبانية، الاسم **ج ل ب** يعني "محنة، شدة" (انظر Ricks, 1989, p.38)، و **ج ل ب** في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية يعني "موس الحلاقة، سكين" (انظر Sokoloff, 1992, p.128)، أما ܓܠܒܐ في السريانية فيعني "الخنجر أو الغمد" (انظر Smith, 1967, p.70). على كل حال إن لمهنة الحلاقة في المعابد أهمية خاصة، لأهميتها في العديد من الطقوس الدينية التي كانت تؤدى في المعابد آنذاك.

ج م ل ي ا: **"الجمال"**

CIS 157:1.

اسم جمع مذكر معرفة

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913). وجاء بصيغة

ج م ل ن في حالة الإطلاق في النقوش الآرامية الدولية (انظر Aimè- Giron, 1931, p.90)، وبصيغة ܓܡܠܐ "جمال" (انظر Smith, 1967, p.72)، وبصيغة ج م ل ي ي ا "الجمال" في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff. 1992, p.132)، وبصيغة ج م ل أي "جمال" في النقوش اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٨٤). والواقع إن هذا الاسم وَرَدَ في معظم النصوص والكتابات السامية الأخرى فيما عدا -حسب معلوماتنا- القتبانية والأوجاريتية، فمثلاً جاء في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤٩؛ Biella, 1982, p.72) والثمودية (انظر Branden, 1950, (Hu 161), p.101)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, p.633)، وجاء بصيغة גָּמָל في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.168)، وبصيغة gamal في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.194).

م ج م ر: **"أنجز، أكمل"**

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:8; CIS 199:8; Lidzbarski, 1898, p.452; JS 1:8, RES 1140:8; Cooke, 1903, 81:8; Cantineau, 1978, p.29:8; Levinson, 1974, p.105:8; Healey, 1993, 1:8; al-Theeb, 1993, 91:1;

الذييب، ١٩٩٤م، نق٩١: ١؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠: ٨.

اسم مفرد مذكر مطلق

وقد اشتق من الجذر ج م ر "أنجز، أكمل، عَملَ"، المعروف في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.380)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.66)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.94)، والحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.194). بينما جاء بصيغة גָּמַר في عبرية العهد القديم وبصيغة גְּמַר في الآرامية (انظر Brown and others, 1906, pp.170, 1086). وبصيغة ܓܡܪ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.72, Costaz, 1963, p.50). ويمكن مقارنته بالاسم الذي يرد بصيغة الجمع هكذا: ج ر م ي ن في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.227)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 51:6). أما في العربية فإن جمر تعني "جَمَعَ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج٤، ص١٤٦). الجدير بالذكر أنها تعني في هذا النص "كاملة" نظراً لأن ج م ر مسبوق بلفظة ل د م ي (انظر أدناه). لذا فإن المعنى الصحيح هو "الغرامة الكاملة".

ج ن ي: **"نخل"**

Yadin, Greefiled, 1989, 22:31.

اسم جمع مؤنث مضاف

ج ن ي ا: **"النخل"**

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم جمع مؤنث معرفة

ج ن ت: **"جنة، حديقة"**

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش العمونية (انظر Zayadine, 1973, p.120:4)، والبونية بالصيغة المطلقة (انظر CIS 5510:10)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٠ ٥)، وعُرف بصيغة גַּנָּה و גַּן في العبرية (انظر Brown and others, 1906, p.171)، وبصيغة **ج ن ن** في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.380)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.39)، وبصيغة gannat في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.199).

ج ن ت ا: **"الحديقة، الجنة"**

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Starcky, 1961, p.125:2-3)، والسريانية بصيغة ܓܰܢ݁ܬ݂ܳܐ (انظر Smith, 1967, p.75). بينما جاء بصيغة **ج ي ن ت ه** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Milik, 1968, p.101:18).

ج ف ي ن: **"أجنحة، أذرعة؟"**

Naveh, 1979, p.112:3.

اسم جمع مذكر مطلق

عدّ هوفتجزر وجونجلنج هذه الكلمة صعبة التفسير، إلا أن نافه (Naveh) وأيده في هذا جويلنج (انظر Jobling, 1995, p.20) فسرها بمعنى "جناح، ذراع"، وهو ما نرجحه نظراً لظهورها في الكتابات العبرية المعاصرة بصيغة כָּף أي "جناح، يد، أطراف" (انظر سجيف، ١٩٨٩م، مج١، ص ٢٧٠) وبالسريانية بصيغة ܟܦܐ (انظر Costaz, 1963, p.52) وبالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.134). الجدير بالإشارة أن الاسم ج ف عُرف في النقوش الأوجاريتية بمعنى "شاطئ" (انظر Gordon, 1965, p.379).

ج ر هـ م: "جواريهن"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:5; CIS 205:5; JS 12:5; Cooke, 1903, 85:5; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:5; Cantineau, 1978, p.32:5; Healey, 1993, 12:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٠٢:٥.

اسم جمع مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المؤنث

رغم أن الاسم قد اشتق من الجذر ج و ر، ج ي ر الذي يحمل عدة معان مختلفة، فإن المعنى الأرجح لهذا الاسم هو جواريهن كما في العربية. أما الجذر ج و ر فقد ورد بمعنى "غريب" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.379)، وفي السريانية جاء بصيغة ܓܘܪ (انظر Smith, 1967, p.68; Costaz, 1963, p.45)، وجاء بمعنى "مولى، سيد، جار" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٥١؛ Biella, 1982, pp.68-9). بينما ورد في الحبشية الكلاسيكية بمعنى "جار"، حيث إن الجمع في هذه اللغة لهذا الاسم هو ا ج و ر أي "جيران" (انظر Leslau, 1987, p.207). كما ظهر الاسم بصيغة ج ر أي "الضيف، المقيم إقامة مؤقتة" في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.305)، وفي العهد القديم عُرف بصيغة גֵּר (انظر Jastrow, 1903, p.263; Brown and others, 1906, p.158; Holladay, 1988, p.64). أما في النقوش التدمرية فقد جاء الاسم بصيغة ج ي ر أي "الصديق، التابع" (انظر CIS 3972:2; Cooke, 1903, 140B:8).

ج ر هـ م: "جواريهم"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:6; CIS 205:6; JS 12:6; Cooke, 1903, 85:6; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:6; Cantineau, 1978, p.32:6; Healey, 1993, 12:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٠٢:٦.

اسم جمع مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ج ر ي هـ م: "جواريهن"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:4; CIS 205:4; JS 12:4; Cooke, 1903, 85:4; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:4; Cantineau, 1978, p.32:4; Healey, 1993, 12:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٠٢:٤.

اسم جمع مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المؤنث الغائبات

ج ت: "جثة"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885:3:6; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski, 1898, p.451-2; CIS 198:6; Cooke, 1903, 80:6; JS 16:6; RES 1292:6; Cantineau, 1978, p.26:6; Levinson, 1974, p.73:6; Healey, 1993, 16:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٥:٦.

اسم مفرد مؤنث مضاف

الجدير بالذكر أن هذا الاسم ورد بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية ولكن بمعنى "معصرة الخمر" (انظر Gordon, 1965, p.382)، وبصيغة גַּת بالمعنى نفسه في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.178). يجدر الإشارة إلى أن لفظتي badn و gadalá تعنيان "جثة" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, pp.89, 182). أما في النقوش السبئية فإن ج ن ز ت تعني "جنازة" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٥٠).

ج ت ي: "جثتي"

Zayadine, 1982, p.366:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى ضمير المتكلم المفرد

[الدال / الذال]

د ا: انظر د ن هـ

د هـ: انظر د ن هـ

د د ي: "عمي"

Starcky, 1954, A:7:8, B:3; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64:7:8, ii:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتكلم المفرد

هو اسم اشتق من **د د** أي "العَمْ" الذي وَرَدَ بصيغة דוד "حبيب، عَمْ" (انظر Brown and others, 1906, p.187)، وبالمعنى نفسه ظهر في السريانية بصيغة ܕܘܕ (انظر Costaz, 1963, p.60). أما في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 408:6)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, p.306)، والثمودية (انظر الذييب، ٢٠٠٠م، نق١٤٣) فقد جاء بصيغة **د د هـ** أي "عمه". وعُرف بصيغة **د و د هـ ي** أي "أعمامه" في الآرامية الدولية (انظر Naveh, 1966, 17:3). على كل حال جاء بصيغة **د د ي** أي "عمي" في النقوش التدمرية (انظر Cantineau, 1930, p.539:4). الجدير بالإشارة أن **د ا د م** تعني في الأكادية "المحبوب" (انظر Gelb, 1957, p.103)، **و د د**، "حُبّ" في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.384).

ذ هـ ب: "ذَهَب"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بالصيغة نفسها في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:28)، والتدمرية (انظر CIS 3948:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A5:4; Sokoloff, 1992, p.140)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٣٨؛ Biella, 1982, p.91)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.44). وعرف في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 191B:1)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٥٦) بصيغة **ز هـ ب**. بينما ورد بصيغة זָהָב في العهد القديم وبصيغة דְּהַב في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.262-1086)، وبصيغة ܕܗܒ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.84). الجدير بالذكر أن لفظة warg تعني في الحبشية الكلاسيكية "ذهب" (انظر Leslau, 1987, p.618).

ذ هـ ب ا: "الذهب"

Starcky, Strugnell, 1966. p.244:1.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3945:4)، وبصيغة **ز هـ ب ا** في الآرامية الدولية (انظر Segal, 1983, 52bii:3). وبصيغة **ذ هـ ب ن** في القتبانية (انظر Ricks, 1987, p.44).

د ي: "الذي، التي"

اسم موصول للمؤنث / المذكر المفرد

ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية (انظر الذييب، ١٩٩٨م، ص٣٨٠؛ Cantineau, 1978, p.81). وقد عُرف في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 3:12; Cowley, 1933, 13:7:11)، والتدمرية (انظر CIS 3908:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 3ii:6., 4:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:11).

ز ي: "الذي"

CIS 3491:2:4; RES 1432:1.

اسم موصول للمفرد. مذكر / مؤنث

عُرف بهذه الصيغة في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٢٨)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 3:12; Kraeling, 1953, 1:3:5; Dirver, 1957, 4:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:3).

د ي: "اللذان"

Doughty, 1884, 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:1; CIS 202:1; JS 25:1; Cooke, 1903, 83:1; RES 1141:6; Healey, 1993, 25:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٥: ١.

اسم موصول للمثنى

ذ ك ر:

ذ ك ر ا: "الذكر"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:6; CIS 205:6; JS 12:6; Cooke, 1903, 85:6; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:6; Cantineau, 1978, p.32:6; Healey, 1993, 12:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٠٢ :٦.

اسم مفرد مذكر معرف

ورد بالصيغة المعرفة في النقوش التدمرية (انظر Inghot, 1935, p.60:2)، والكتابات السريانية بصيغة ܕܘܟܪܐ (انظر Maclean, 1895, p.66; Smith, 1967, p.92)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Jastrow, 1903, p.308; Sokoloff, 1992, p.149). بينما جاء في الكتابات العبرية بصيغة ز ك ر (انظرHoftijzer, Jongeling, 1995, p.329) وفي العهد القديم ورد بصيغة זָכָר (انظر Brown and others, 1906, p.271; Holladay, 1988, p.89). أما في النقوش اللحيانية (انظر JS Lih, 40:4)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٣٨؛ Biella, 1982, p.95)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 15:17:20)، فجاء بصيغة ذ ك ر. وقد ورد في الأكادية بصيغة ذ ك ر و (انظر AHW, p.1505).

ذ ك ر ي ن: "ذكور"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:2:5; CIS 209:2:5; Lidzbarski, 1898, p.453; Cooke, 1903, 89:2:5; JS 36:2:5; RES 1146:2:5; Cantineau, 1978, p.33:5; Healey, 1993, 36:2:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٦ :٢ :٥.

اسم جمع مذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4214). بينما جاء في السريانية بصيغة ܕܘܟܪ̈ܐ أي "مذكر" (انظر Costaz, 1963, p.64)، وبصيغة ز ك ر ن في النقوش الآرامية الدولية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1995, p.329)، وبصيغة ز ك ر و في الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 214:31).

ذ ك ي ر: "ذكرى"

Cantineau, 1978, p.82;

الذييب، ١٩٩٨م، ص ١٨٠.

اسم على وزن فعيل

عُرف بكثرة في النقوش النبطية، وجاء بالصيغة نفسها في النقوش الآرامية الدولية (انظر Safar, 1964, 10:1, 11:1)، والتدمرية (انظر CIS 3973:7:9)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, p.186) واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A1:1).

ذ ك ي ر هـ: "ذكرى"

CIS 448:1, 786:1; RES 1411:1., 1412:1, 1413.

اسم مفرد مؤنث مطلق

ز ك ي ر: "ذكرى"

JS 295.

اسم مفرد مذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Biver, Shahed, 1964, p.284).

ذ ك ي ر ي ن: "ذكريات"

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS, 1908, p.395; CIS 235:1, 380:2; JS 57:1, 290; Lidzbarski, 1915, p.87; RES 1160:1, 1427; Littmann, 1954, 77:1; Cantineau, 1978, p.37:1; WR 73; Levinson, 1974, p.115:1; Negev, 1981, 7;

الذييب، ١٩٩٨م، ١٨.

اسم جمع مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Safar, 1964, 3:1)، والتدمرية (انظر Teixidor, 1963, p.33:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 28a:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A5:1).

ذ ك ي ر و ن: "ذكريات"

Littmann, 1914, 100:1; al-Theeb, 1993, 57:1;

الذييب، ١٩٩٤م، نق ٥٧: ١.

اسم جمع مطلق

ذ ك ر ي ن: "ذكريات"

CIS 812:1, 1115:1.

اسم جمع مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.322)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A34:1).

ذ ك ي ر ت: "ذكرى"

Doughty, 1884, 11; CIS 262, WR 121;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٥٦.

اسم مفرد مؤنث مطلق

ذ ك ر: "ذكرى"

CIS 2677, JS 237; Negev, 1977, 15:1.

اسم مفرد مذكر مطلق

ز ك ر: "ذكرى"

Savignac, 1932, p.593; al-Theeb, 1993, 80;

الذييب، ١٩٩٤م، نق ٨.

اسم مفرد مذكر مطلق

المعروف أن الكلمة التي غالبًا ما تستخدم في النقوش النبطية هي ذ ك ر لكن استخدام الصيغة الآرامية القديمة ز ك ر "ذكرى"، ربما يوحي إلى قدم النص، إذ أن استخدام ذ ك ر جاء في فترة تاريخية لاحقة. على كل حال وردت هذه اللفظة في النقوش الآرامية القديمة (انظر Brauner, 1974, p.162)، والكتابات العبرية (انظر *Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.329*).

ذ ك ر و ن: "ذكريات"

CIS 163:1, 169:1, 316, 407, 426, 459, 478, 3072; Negev, 1961, 5:1; Zayadine, 1976, p.139:1; al-Theeb, 1993, 14, 86;

الذييب، ١٩٩٥م، ١٤، ٨٦.

اسم جمع مطلق

جاء بصيغة **ز ك ر و ن** في النقوش العبرية وبصيغة **ز ك ر ن** في الفينيقية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.330)، وبصيغة **ز ك ر ن** في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٢٣)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 32:1:2).

ذ ك ر و ن: "ذكويات"

CIS 338:1.

اسم جمع مضاف

ورد بصيغة **د ك ر ن** في التدمرية (انظر CIS 4180).

ذ ك ر ت: "ذكرى"

JS 212:1, 213; Savignac, 1933, 3:1, 7:1, 8:1, 10, 13:1, 14:1, 15:1; Joüon, 1973, p.93; WR 42.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ذ ك ر ت: "ذَكَرت"

Savignac, 1933, 9:1; Savignac, 1935, pp.263, 5; Milik, 1976, (note no:5), p.145.

فعل ماض على وزن فعل مع تاء التأنيث مصرف مع الغائبة

م ذ ك و ر: "مذكور"

CIS 1331:1, 2244, 2768:1; Negev, 1977, 219:1.

اسم مفعول مفرد مذكر مطلق

م ذ ك ر: "مذكور"

CIS 1280, 1312?.

اسم مفعول مفرد مذكر مطلق

م ذ ك و ر ي ن: "مذكورين"

CIS 2662:1; Negev, 1977, 3:2.

اسم جمع مذكر مطلق

د م ي: "غرامة"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Doughty, 1884, 6(Renan, p.41); Euting, 1885, 4:8, 20:7; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS199:8, 217:7; JS 1:8, 31:7; Cooke, 1903, 81:8; RES 1140:8; Cantineau, 1978, p.29:8; Levinson, 1974, p.105:8; Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i1:5; Healey, 1993, 1:8, 31:7;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٨، ٢٢١:٧.

اسم مفرد مذكر / مؤنث مضاف

عرف بصيغة ܕܡܐ أي "سعر، فدية" في السريانية (انظر Smith, 1967, 94)، وبصيغة דְּמֵי في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Jastrow, 1903, p.313; Sokoloff, 1992, p.152). كما جاء بصيغة د م ي في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 2:6; Cowley, 1933, 13:6)، وبصيغة د م ي ن في الحضرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.358).

د م س ي: "جدران"

RES 2126:2.

اسم جمع مذكر مضاف

د ن هـ: "هذا، هذه"

اسم إشارة مذكر / مؤنث للقريب

ورد بكثرة في النقوش النبطية

عرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 16:9, 54:8)، والتدمرية (انظر CIS 3908)، وجاء بصيغة דְּנָה في الآرامية التوراتية (انظر Rosenthal, 1982, p.20). وبصيغة דֵּין في الآرامية الفلسطينية (انظر Stevenson, 1962, p.18). أما في الآرامية القديمة فقد عُرف بصيغة ز ن هـ للمذكر وبصيغة ز ت للمؤنث (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٩٩)، وفي السريانية بصيغة ܗܳܢܳܐ للمذكر

القريب وصيغة הזא للمؤنث القريب (انظر أيوب، ١٩٧٥م، ص٨٧). كما جاء بصيغة zentu للمذكر وzanti للمؤنث (انظر Lambdin, 1978, p.27)، وفي الفينيقية بصيغة ز ن للمذكر وصيغة ز للمؤنث (انظر Harris, 1936, p.53).

د ا: "هذه"

اسم إشارة للقريب المذكر / المؤنث
ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية

عُرف كذلك في النقوش التدمرية (انظر Siverman, 1969, p.633).

د هـ: "هذا، هذه"

RES 2052:1, 2064.

اسم إشارة، مذكر / مؤنث

عُرف في النقوش التدمرية (انظر CIS 3903:1)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.333-4).

ز ن هـ: "هذا، هذه"

اسم إشارة للمفرد المذكر أو المؤنث
ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية

عُرف في النقوش الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 225:3:7)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٧٢).

د ن ا: "هذا، هذه"

Negev, 1961, p.113:1; Negev, 1971, p.50:1.

اسم إشارة للمفرد المذكر والمؤنث، للقريب

وَرَد في النقوش الآرامية الدولية (انظر Torrey, 19 , p.31:1)، والتدمرية انظر (انظر Starcky, 1949, p.45ii:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 40:17).

[الهاء]

هـ ج م و ن ا: "حاكم منطقة"

Parr and others, 1971, p.55:4, 58:4.

اسم مفرد مذكر معرف

هـ و: "هذه"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 12; Euting, 1885, 14:2:4, 19:4; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 212:2:4, 200:4; JS 9:2, 4, 30:4; Cooke, 1903, 90:2:4; Healey, 1993, 9:2:4, 30:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٢:٤، ٢٢٠:٤.

اسم إشارة للمؤنث

هـ و: "هذا"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:4; JS 11:4; RES 1148:4; Healey, 1993, 11:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٠:٤.

اسم إشارة للمذكر

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913)، والآرامية الدولية (انظر Yaron, 1968, p.206)، والحضرية (انظر Degen, 1971, p.125)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:3). أما في الفينيقية فجاء بصيغة هـا (انظر Albright, 1947, p.)، وبالصيغة نفسها في النقوش العبرية (انظرHoftijzer, Jongeling, 1995, p.264)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٠٣).

هـ وا: "الذي"

JS, 1908, p.245; Clermont- Ganneau, 1908, p.537; Lidzbarski, 1915, p.86; JS 18:3; RES 1106:3; Levinson, 1974, pp.92-3; WR 89+ 91;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨٩:٣.

اسم موصول للمفرد

جاء في الكتابات العبرية القديمة بمعنى "هذا" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.264).

هـوا: "هو"

JS 38:8; RES 1108:8; Littmann, 1914, 69:1; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 38:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٨: ٨.

ضمير الغائب المذكر

هـوهـ: "هو"

Stracky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9; Yadin, Greenfild, 1989, 22:32.

ضمير الغائب المذكر

هـي: "هي"

Huber, 1883-4, 48; CIS 271:3; JS 1908:3; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont-Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; JS 17:3; RES 1175:3; Starcky, 1954, A:2; Jones and others, 1988, p.48:6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2; Littmann, 1954, 81:7; Fiema, Jones, 1990, p.242:6;

نامي، ١٩٣٥م، ص ص٦٧- ٦٨؛ هيلي، سميث، ١٩٨٩م، ص٢: ١٠٢: ٣؛ فرج، ١٩٩٤م، ص٢٠٠: ٣؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٦: ٣.

ضمير الغائبة المؤنث

هـوهـ: فعل الكينونة (كان، صار، حدث)

CIS 224:4; Littmann, 1954, 81:4; Starcky, 1965, p.44ii:3; Starcky, 1965, p.95; Milik, 1976, (note no:15), p.150.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.271)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:3:5)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1933, 177:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington,1978, 49i:3:4).

هـ و ا: فعل الكينونة

Littmann, 1914, 69:1; RES 2025:1.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

عُـرف في الكتـابات العـبـرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1978, p.271)، والآرامية الدولية (انظر Safar, 1964, 5:2)، والتدمرية (انظر CIS 3913)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 27e:1)، والأوجـاريتـيـة (انظر Gordon, 1965, p.389)، وبصيغة ܗܘܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, pp.74-5).

هـ و ا: فعل الكينونة

Hammond and others, 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.43:2.

فعل ماض على وزن فعل، ثلاثي مجرد، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ورد بهـذه الصـيـغـة في النقـوش الآرامـيـة الدوليـة (انظر Cowley, 1933, 9:10; Driver, 1957, 5:5:6:8; Porten, 1983, p.406:3)، والتـدمـريـة (انظر Cantineau, 1938, p.170).

ي هـ و ا: "يكون، يجب"

Huber, 1883-4, 45(Berger, p.12), 33(Berger, p.10); Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 14:4:5, 19:3:5, 22:6, 27:9; Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 200:3:5, 212:4:5, 219:6, 224:6; JS 4:6, 9:4:5, 30:3:5, 34:9; Cooke, 1903, 90:4:5; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1153:6, 1156:9; Healey, 1993, 4:6:, 9:4:5, 30:3:5, 34:9;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٣:٦، ١٩٨:٤:٥:، ٢٢٠:٣:٥، ٢٢٤:٩.

فعل مضارع، مصرف مع ضمير الغائب المذكر

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Gawlikowski, 1970, p.324:2). أما في اللهجة الآرامـيـة الفلسطينيـة فـقـد جاء بصيغـة **ي هـ و ي** (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 34:1)، وبصـيـغـة **ي هـ ي** في النقـوش العـبـريـة (انظر Avigad, 1954, p.98:2).

ي هـ و هـ: "يكون، يجب"

Strugnell, 1959, p.31:4.

فعل مضارع مصرف مع المفرد المذكر الغائب ضمير الفاعلية المستتر

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 223A:4)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 8:17).

م هـ و ا:

Parr and others, 1971, p.55:4.

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913ii:17)، وبصيغة **م هـ ي** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 40:6).

هـ ل ك ت: "هلَكَت"

Huber, 1883-4, 48; CIS 271:4; JS 1908, p.242; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont- Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; JS 17:4; RES 1175:4; Cantineau, 1978, p.38:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٧؛ هيلي، سميث، ١٩٨٩م، ص١٠٢:٤؛ فرج، ١٩٩٤م، ص٢٠٠:٤؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٦:٤.

فعل ماض على وزن فَعَل مع تاء التأنيث، مصرف مع المفرد المؤنث للغائبة

يعادل الفعل العربي هَلَكَ، "مات". وقد جاء هذا الجذر في نقوش سامية أخرى، ولكن بمعان مختلفة، فمثلاً جاء في الفينيقية بمعنى "ذَهَبَ" (انظر Tomback, 1978, pp.80-1)، والذهاب المقصود به هنا الذهاب الذي لا رجعة فيه، وفي الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.390)، وجاء في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1090)، والعهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.1903) بصيغتي הֲלַךְ و הֲלַךְ بمعنى "ذهب". وفي السريانية بصيغة ܗܠܟ أي "سار، مشى، سلك" (انظر Costaz, 1963, p.77). وورد في الآرامية القديمة بصيغة **ي هـ ل ك ن** حيث أدغمت اللام (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٩١). ويبدو أن أقدم ظهور لهذا الجذر كان في الأكادية بصيغة **ا ل ك و** أي "ذهب".

هـ ن: "إذا، إن"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 10:2:5, 12:6, 14:5; Lidsbarski, 1898, pp.453-4; CIS 200:2:5, 209:6,

212:5; JS 5:6, 9:5, 30:2:5; Cooke, 1903, 89:6, 90:5; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, p.267; RES 1103:6; 1146:6; Cantineau, 1978, p.33:6; Healey, 1993, 5:6:, 9:5, 30:2:5, 36:6;

الذيبب، ١٩٩٨م، نق١٩٤:٦، ١٩٨:٥، ٢٢٠:٢:٥، ٢٢٦:٦.

أداة شرط

عُرف بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Avigad, 1957, A:1)، والفينيقية (انظر Dussaud, 1924, p.143:2)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٨٨). والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 5:7:8:13; Kraeling, 1953, 30:14; Driver, 1957, 3:5)، والتدمرية (انظر CIS 3913ii:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:7). والسبئية (انظر بيستون، ص٥٦؛ Biella, 1982, p.114)، أما في العهد القديم فجاء بصيغة הֵ (انظر Brown and others, 1906, p.243).

هـ ف و ك: "عودة"

Littmann, 1953, 64a:3.

اسم مفرد مذكر مطلق

رغم صعوبة تفسير هذا الاسم إلا أن مقارنته بالألفاظ الواردة في نقوش سامية أخرى جعل من التفسير المعطى أعلاه مرجحًا. إذ يمكن مقارنته بالجذر **هـ ف ك** أي "دَمَّرَ، حَطَّمَ" الذي عُرف في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.83). أو بالجذر הָפַךְ (انظر Brown and others, 1906, p.245) الذي جاء في العهد القديم، والجذر ܗܦܟ الذي ورد في السريانية (انظر Smith, 1963, p.105, Costaz, 1963, p.78)، والجذر **هـ ف ك** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.167)، أي "غَيَّرَ، تَلَّبَ، رَجَعَ"، الذي ورد في المندعية بصيغة **ا ف ك** (انظر Drower, Macuch, 1963, p.31). الجدير بالإشارة أن الجذر **هـ ف ك** ورد في الأوجاريتية لكن بمعنى "ضَايَق، أَقْلَق (انظر Gordon, 1965, p.392).

هـ ف س ت ي و ن: "رئيس الحامية (كابتن)"

Huber, 1883-4, 34 (Berger, p.11); Euting, 1885, 201:2; CIS 201:2; JS 29:2; Cooke, 1903, 82:2; Levinson, 1974, p.109:2; Healey, 1993, 29:2;

الذيبب، ١٩٩٨م، نق٢١٩:٢.

لفظة إغريقية

هـ ف ر ك: **"القائد"**

Milik, 1958, 6:5; Negev, 1963, 12:4.

اسم مفرد مذكر مطلق

اشتق هذا الاسم إما من الكلمة اليونانية hiparchos التي تحمل معنيين الأول، "حاكم، والي" (انظر Cooke, 1903, p.231; Cantineau, 1978, p.88; Negev, 1976, p.225). والثاني "قائد خيالة" (انظر Littmann, 1914, 73)، الذي -أي ليتمان- رجح المعنى الأخر وهو "حاكم، وال"، للنقوش النبطية المؤرخة بعد ١٠٦م أي بعد الضم وهو ما أيده جراف مشيراً إلى أن عدد الخيالة في الفرقة الواحدة لا يزيد على ٥٠٠ خيال (انظر Graf, 1994, p.283)، وعارضه رفعت الهزيم، ١٩٩٤م، ص٦٧. أو أن اشتقاقه من الكلمة اليونانية eparck التي تحمل أيضًا معنيين الأول "الأبراش" (انظر Negev, 1963, p.118; Milik, 1958, p.246)، وذلك عند قراءته لكلمة **هـ ف ر ك ي ا**، الثاني "المدير المالي أو وكيل الأعمال" (Procurator) (انظر Negev, 1963, p.118; Milik, 1958, pp.243-6). ورغم صعوبة ترجيح معنًى على آخر فإن هذه اللفظة تعني على الأقل، في نصوص الحجْر الجنائزية "الوالي، الحاكم" أما في النقوش النبطية الأخرى وبالذات في سيناء فهيَ تحمل أحد المعاني الأخرى.

هـ ف ر ك ا: **"الحاكم، الوالي"**

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39) 15; Euting, 1885, 10:2:4, 16:2:, 24:1; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 173:5, 207:2:4, 214:2, 221:1; JS 6:2, 7:2:4, 20:1, 32:2, 38:1; RES 320:2:4, 1104:2, 1108:1, 1145:2:4; Cooke, 1903, 93:1; Lidzbarski, 1915, p.270; Savignec, 1964, (note no:3), p.201; Negev, 1963, 12:4; Healey, 1993, 6:2, 7:2:4, 17:1, 20:1, 32:2, 38:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٥:٢، ١٩٦:٢:٤، ٢٠٧:١، ٢١٠:١، ٢٢٢:٢، ٢٢٨:١.

أسم مفرد مذكر معرف

هـ ف ر ك ا: **"القائد"**

CIS 790; Littmann, 1914, 96B;

الذييب، ١٤١٣هـ، نق٥: ٢؛ المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٥:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

هـ ف ر ك ي ا: "القادة"

JS 159:2; Negev, 1963, 11:2.

اسم جمع مذكر معرف

هـ ف ر ك ي هـ: "القادة"

CIS 964:2.

اسم جمع مذكر مطلق

[الواو]

و: **"حرف العطف الواو"**

ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية

سامي مشترك

و ج ر ا: **"المقبرة"**

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43)13 (Renan., p.47); Euting, 1885, 8:7; CIS 205:7, 211:2; JS 11:2, 12:7; RES 1144:7, 1148:2; Cooke, 1903, 85:7; Cantineau, 1978, p.32:7; Healey, 1993, 11:2, 12:7;

الذييب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠: ٢، ٢٠١: ٧.

اسم مفرد مذكر معرف

على الرغم من أن هذا الاسم جاء في النقوش السبئية بصيغة **و ج ر** بمعنى "رُجِم" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥٨)، وفي الحبشية الكلاسيكية بصيغة wagara بمعنى "يرمى بحجر أو صخر" (انظر Leslau, 1987, p.608)، وفي السريانية بصيغة ܝܓܪܐ ، ܝܓܪܐ أي "كومه" (انظر Costaz, 1963, p.136)، وكذلك بالمعنى نفسه في العهد القديم لكن بصيغة יְגָר أو יְגַר (انظر Jastrow, 1903, p.563; Brown and others, 1906, p.1094) فإن التفسير الأرجح مقارنته بالكلمة العربية الوَجر تعني "كهف، غار" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج٥، ص٢٧٩)، والمقصود بها "المقبرة"، أي إنها لفظة أخرى للمقبرة مثلها مثل لفظتي **ك ف ر ا** و **ق ب ر ا** الشائعتي الاستعمال عند الأنباط.

و ج ر هـ: **"مسلة"**

CIS 183:2; Milik, 1958, p.227:2.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المفرد الغائب

و ل ي: **"والله"**

JS 373.

أداة تعجب

قارن جوسين وسافنياك (انظر JSii, p.229)، هذه الأداة بلفظة والله العربية وأيدهما في هذا كانتيو وجوبلنج (انظر Cantineau, 1978, p.90; Jobling, 1995, p.27)، وقد عُرف بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 30:3).

و ف ي ا: "الوفاء"

Naveh, 1979, p.112:4.

اسم مفرد مذكر معرف

اشتق هذا الاسم من الفعل الوارد في النقوش السبئية بصيغة و ف ي و (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥٨؛ Biella, 1982, p.138) وفي العربية. لكنه عُرف -أي الفعل- في النقوش القتبانية بمعنى "حمى، دافع" (انظر Ricks, 1989, p.52).

و ق ف: "وقف، خصص"

CIS 185:2.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

هي قراءة غير مؤكدة، ورد بهذه الصيغة في السبئية بمعنى "ثبت شيئا إلى شيء" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦١). وقف أي "وقف لمعبد/ لدير" (انظر Smith, 1967, p.108).

و ر ث:

ي ا ي ر ث: "يوث؟"

Starcky, 1954, B:8; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:8.

قراءة هذه الكلمة غير مؤكدة -ورغم هذا فإن عدّه فعلاً مشتقًا من الجذر السامي و ر ش، و ر ث هو أمر غير مستبعد.

[الزاي]

ز ب ن: "اشترى"

CIS 323:4.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

ظهر بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 42:5; Kraeling, 1953, 13:5)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.361)، والحضرية (انظر Barag,1972, pp.147-9).

ز ب ن ت: "بَاعت"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:31.

فعل ماض مع تاء التأنيث مصرف مع الغائبة

ي ز ب ن: "يشتري"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 30 (Berger, 30); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 2:6, 4:5, 12:5; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 197:6, 199:5; JS 1:5, 8:6; Cooke, 1903, 79:6, 81:5; RES 1140:5; Cantineau, 1978, p.33:5; Levinson, 1974, p.103:6, p.105:5; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:5, 8:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠: ٥، ١٩٧: ٦.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 42:6)، والتدمرية (انظر CIS 3913).

ي ز ب ن: "يبيع"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, 4); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 10 (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 2:6, 4:5, 9:4, 12:5, 16:5, 19:3, 20:5, 23:2, 26:2, 27:9; Neubauer, 1885, pp.220, 231; Lidzbarski, 1898, pp.451-453; CIS 197:6, 199:5, 200:3, 206:4, 209:5, 217:5, 220:2, 223:2, 224:9; JS 1:5, 8:6, 10:2, 19:4, 26:2, 30:3, 31:5,32:5, 34:9, 36:5, 38:7; Cooke, 1903, 79:6, 81:5, 86:4, 89:5; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1108:7,

1140:5, 1146:5, 1155:2, 1156:9; Levinson, 1974, p.88:2, p.103:6, p.105:5; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:5, 8:6, 10:2, 19:4, 26:2, 30:3, 31:5, 32:5, 34:9, 34:9, 36:5, 38:7;

الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٥، ١٩٧:٦، ١٩٩:٢، ٢٠٩:٤، ٢١٦:٢، ٢٢٠:٣، ٢٢١:٥، ٢٢٢:٥، ٢٢٤:٩، ٢٢٦:٥، ٢٢٨:٧.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع ضمير المفرد المذكر الغائب

ي ز ب ن و ن: "يبيعون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:7, 14:3; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 205:7, 212:3; JS 9:3, 12:7; Cooke, 1903, 85:7, 90:3; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1144:7; Cantineau, 1978, p.32:7; Healey, 1993, 9:3, 12:7;

الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٣، ٢٠١:٧.

فعل مضارع مع ضمير جمع الغائبين

ي ز ت ب ن: "يبتاع"

JS 5:5; RES 1103:5; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, p.267; Healey, 1993, 5:5;

الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٤:٥.

فعل مضارع على وزن يفتعل

ي ت ز ب ن: "تُباع"

Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39); Euting, 1885, 11:4; CIS 208:5; JS 28:4; Cooke, 1903, 88:4; Levinson, 1974, p.81:4; Healey, 1993, 28:4;

الذيب، ١٩٩٨م، نق٢١٨:٤.

فعل مضارع على وزن يتفعل

م ز ب ن: "يبيع؟"

Doughty, 1884, 12; Euting, 1885, 19:6; CIS 200:6; JS 30:6; Healey, 1993, 30:6;

الذيب، ١٩٩٨م، نق٢٢٠:٦.

فعل مضارع على وزن مفعل

ز ب ي ن: "أوقات"

CIS 186:3.

اسم جمع مذكر مطلق

عُرف بصيغة **ز ب ن ي ن** في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913:6)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.171)، وبصيغة ܪܒܢܐ (انظر Smith, 1967, p.109)، وبصيغة **ز ي ب ن ي ا** في المندعية (انظر Yamauch, 1967, 22:170)، وكذلك ورد هذا الاسم في الكتابات الإغريقية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.305). الجدير بالذكر أن هذا الاسم اشتق من **ز ب ن** أي "وقت" الذي ظهر في التدمرية (انظر CIS 3913i:10)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.171)، والسريانية بصيغة ܪܒܢ (انظر Smith, 1967, p.109).

ز و ن: "احتياط، تدبير احتياط"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

اسم مذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية (انظر Cowley, 1933, 10:10:17)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "دعم" (انظر Sokoloff, 1992, p.174). وجاء بصيغة זון في العهد القديم بمعنى "طعام" (انظر Brown and others, 1906, p.266)، وبصيغة ܙܘܢ "يُطعم" في السريانية (انظر Smith, 1967, p.113). وقد عُرف كاسم بصيغة zauna في المندعية بمعنى "المُطعم" (انظر Drower, Macuch, 1963, p.157).

زي: انظر د ي

ز ك ر، ز ك ي د: انظر تحت ذ ك ر

ز م ن: "زمن، حين"

Doughty, 1884, 5 (Renan, p.40); Euting, 1885, 7:3; CIS 204:3; JS 27:3; Cooke, 1903, 84:3; Levinson, 1974, p.111:3; Healey, 1993, 27:3;

نامي، ١٩٣٥م، ص٣٨: ٣؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٧: ٣.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد ورد في النقوش العبرية (انظر קימוש، קימרון، ١٩٨٩م، ص٢٥٦:٨)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Yadin, Greenfield, 1989, 17:41)، وجاء بصيغة ز م ن ا في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.332)، وبصيغة זְמָן أي "زمن، وقت" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.273)، وبصيغة זְמָנָא في آرامية العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, pp.404-5)، وبصيغة ܙܒܢܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, pp.109-110; Costaz, 1963, p.82).

ز م ن: "زمن، حين"

CIS 158:5.

اسم مفرد مذكر مطلق

ز م ن ي ن: "أزمنة، أوقات"

CIS 196:6.

اسم جمع مذكر مطلق

ز م ر ت ا: "المغنية"

CIS 454:1; Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.332.

اسم مفرد مؤنث معرف

وردت هذه اللفظة في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 342:4)، وبصيغة ܙܡܪܬܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.118). وجاء بالصيغة المذكرة ز م ر أي "مغني" في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.179)، وفي المندعية ز م ر تعني "غنى، موسيقى" (انظر Drower, Macuch, 1963, p.159). وهو قد اشتق من الجذر السامي زَمَر "غَنَّى" الذي جاء في النقوش العبرية بصيغة الجمع ز م ر و "غنّوا" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.332)، وظهر بصيغة זמר في العهد القديم بمعنى "غنّى" (انظر Brown and others, 1906, p.274)، وبصيغة Zammara في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.639)، وبالمعنى نفسه في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.179). وهو يعادل الجذر زَمَرَ يَزْمِرُ ويَزْمُر زمراً أي "غَنَّى بالقصب" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج٤، ص٣٢٧).

ز ن هـ: انظر د ن هـ

ز ع ي ر ا: "الصغير"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم مفرد مذكر معرف

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1296:3) وبصيغة ܙܥܘܪܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.118)، وعرف بصيغة **ز ع ي ر** في التدمرية (انظر CIS 3949:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.180). وبصيغة זְעֵיר أي "قليل" (انظر Brown and others, 1906, p.118)، في العهد القديم. وهو يعادل في العربية "الصغير".

[الحاء / الخاء]

ح ب ر:

ا ح ب ر و هـ: "رفاقه"

JS 1908, p.245; Clermont- Ganneau, 1908, p.537; Lidzbarski, 1915, p.86; JS 18:1; RES 1106:1; WR 89+90;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨٩: ١.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المفرد الغائب

وقد ورد في الأوجاريتية بصيغة ح ب ر "رفاق" (انظر Gordon, 1965, p.394)، وبصيغة חָבֵר في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.421; Holladay, 1988, p.94). على كل حال ورد بصيغة ا ح ب ر و هـ ي في الآرامية الدولية (انظرHoftijzer, Jongeling, 1995, p.346). وقد وردت لفظة الأحبار في ا لقرآن الكريم ثلاث مرات انظر الآيتين ٤٤- ٦٣ من سورة المائدة وآية ٣٤ من سورة التوبة في قوله تعالى ﴿ إِنَّ كَثِيراً مِّنَ الأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ ﴾. يجدر الإشارة إلى أن لفظة ح ب ر و ت هـ أي "الأحبار" قد جاءت في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 13:1).

ح ب ر و هـ ي: "رفاقه، أصحابه"

JS 246; RES 1123:2; Negev, 1961, 8:1.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المتصل المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 207:2)، وعُرف بصيغة ح ب ر و هـ ا، "رفاقه، أصحابه" في الآرامية الدولية (انظرHoftijzer, Jongeling, 1995, p.346). بينما ورد بصيغة ح ب ر هـ أي "رفيقة، صاحبة " في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.363).

ح ب ر ي هـ م: "رفاقهم، أصحابهم"

RES 1160:1.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير جمع الغائبين

ورد بصيغة ح ب ر ي ن في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer,

(Harrington, 1978, 34:6)، وبصيغة ح ب ر ن م في النقوش البونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 69:19).

ح ج ر ا: "السياج، المنطقة (المكان المقدس)"

JS 329.

اسم مذكر مفرد معرف

جاء بصيغة ج ج ر في النقوش البونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 81:4)، ويمكن مقارنته باللفظة חֲגוֹר أي "حزام، طوق" التي جاءت في التوراة العبرية (انظر Brown and others, 1906, p.292)، وباللفظة ܚܓܰܪ أي "منع" (انظر Costaz, 1963, p.96). الجدير بالذكر أن لفظ ح ج ر جاء في السبئية لكن بمعنى "حماية، تعويذة" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦٧). على كل حال النص يقرأ كالتالي:

د ن هـ ح ج ر ا د ي د ك ر و س ل م

هذا المكان (المنطقة) المقدس الذي ذكره سَالِم.

ح د ث: "حَدَثَ، جَدَدَ"

Savignac, Starcky, 1957, p.215:3;

المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٦٩:٣.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3957:2)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 4:5)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.61)، والسبئية (بيستون، ١٩٨٢م، ص٦٥)، والمعروف في السريانية بصيغة ܚܕܬ (انظر Smith, 1967, p.128; Costaz, 1963, p.78)، وبصيغة חָדַשׁ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.293-4)، وبصيغة ح د ش في الفينيقية (انظر CIS 88:2)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 62:1)، وبصيغة haddasa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, P.225). الجدير بالذكر أنه لم يظهر -حسب معلوماتنا- إلا كاسم في النقوش الأوجاريتية بصيغة ح د ث "جديد" (انظر Gordon, 1965, p.395) وبصيغة ح د س، "جديد" في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٢).

ج د ث هـ: "جدده، رسمه"

CIS 349:3.

فعل ماض على وزن فعل متصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

ج د ث و: "حدثوا، جددوا"

Doughty, 1844, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS 1908, p.395; Lidzbarski, 1915, p.87; CIS 235A:2; JS 57:2; RES 1160:2; Cantineau, 1978, p.37:2; Levinson, 1974, p.115:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨: ٢.

فعل ماض على وزن فعل مصرف مع ضمير جمع الغائبين

ح و د: "وحده"

CIS 215:6.

اسم مفرد مذكر مطلق

ح و د و هـ ي: "لوحده"

CIS 212:6.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الغائب المتصل المفرد المذكر

خ و ي ا: "الخوي"

Huber, 1883-4, 56, p.422; CIS 278:2; JS 63:2; RES 1177:2; WR 94:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٤: ٢.

اسم مفرد مذكر معرف

واشتقاقه من كلمة أخ، وهي وظيفة يتسمى بها الأشخاص المرافقون بشكل يومي للحاكم أو الأمير وهي من المهن التي ما زالت معروفة إلى يومنا الحاضر.

خ ط: "خَطَّ، خطط"

Milik, 1958, p.234:3.

فعل ماض (عينه ولامه من جنس واحد) على وزن فعل

ورد بصيغة خ ط ط في النقوش الثمودية (انظر الذييب، ١٩٩٩م، نق١٧٠)،

والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, p.635)، وجاء بهذه الصيغة في نقوش سامية أخرى لكن بمعان مختلفة مثل السبئية التي جاء فيها بمعنى خطّ، اختطّ (أرضًا للمقام فيها) (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦٣)، وبصيغة חטט بمعنى "خطّ خطًا" (انظر Brown and others, 1906, p.310)، وبصيغة ܚܛܪ أي "حَفَرَ" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.102).

خ ط ي ا هـ: "خطيئة، غوامة"

Doughty, 1844,10 (Renan, p.44); Euting, 1855:11; Neubauer, 1885, p.220; CIS 224:11; JS 34:11; RES 1156:11; Healey, 1993, 34:11;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٤: ١١.

اسم مفرد مؤنث مطلق

هي لفظة عربية الاشتقاق وردت بصيغة חַטָּאָה في المصادر التوراتية (انظر Jastrow, 1903, p.447; Brown and others, 1906, p.1092)، وبصيغة ܚܛܺܗܬܳܐ أي "خطيئة" في الكتابات السريانية (انظر Smith, 1967, pp.137-8; Costaz, 1963, p.102). وكلا الصيغتين السابقتين عُرفتا بالمعنى نفسه في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.268). وجاءت بصيغة خ ط ا أي "خطيئة" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦٣؛ Biella, 1982, p.199)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٠٨)، والآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 24:1)، وعُرفت في النقوش القتبانية بصيغة خ ط ا ت ن (انظر Ricks, 1989, p.71). وهذه المفردة اشتقت من الجذر السامي خ ط ا أي "ارتكب ذنبًا" الذي ورد في عدد من النقوش السامية الأخرى نحو النقوش الفينيقية (انظر Gordon, 1965, p.401)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.364).

ح ي هـ:

ا ح ي ي:

CIS 183:4; RES 471, 1434; Milik, 1958, p.227:4; Negev, 1963, p.113:4.

ح ي: "حياة"

RES 227.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 196:12)، والآرامية الدولية والبونية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.365). بينما جاء، بصيغة ح ي م في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.102).

ح ي ي: "حياة"

CIS 158:3; 259:4, 354:2, 442:4, JS 81:4; RES 1169:4; 1434:7; Savignac, 1933, 1:1:2:3:4; Savignac, 1937, p.405:2; Littmann, 1954, 81:3:4; Strugnell, 1959, p.31:3; Khairy, 1981, p.22:2:3:4;

المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٣٦: ٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Marico, 1955, (no,37:6)p.282)، والفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 40:5)، والنقوش الآرامية الدولية (انظر الذييب، ١٩٩٤م، نق١: ٢). وعُرف بهذه الصيغة لكن في حالتي الجمع والإضافة في النقوش العبرية (انظرHoftijzer, Jongeling, 1995, p.365)، والتدمرية (انظر CIS 3973:5).

ح ي ي هـ: "حياته"

Milik, 1958, 7:5.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الغائب المتصل المفرد المذكر

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1985, 4:6). بينما جاء، بالتدمرية مع الضمير الغائب المؤنث بصيغة ح ي ي هـ أي "حياتها" (انظر CIS 3988:3).

ح ي و هـ ي: "حياته"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:4; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:4; JS 8:4; Cooke, 1903, 79:4; Levinson, 1974, p.103 :4; Milik, 1976, p.144:3; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:4;

الذييب، ١٩٩٨م، ١٩٧: ٤.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الغائب المذكر المفرد

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3902:2)، والحضرية (انظر Aggoula, 1975, (no, 288:6) p.187)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.365).

ح ي ي ن: "حياة"

CIS 163:4; RES 2023:4.

اسم جمع مذكر مطلق

خ ي ر: "خَيْر"

CIS 1499:2, 1613:5.

حال؟

خ ي ر ي هـ م: "رفقاؤهم"

Doughty, 1844, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS, 1908, p.395; Lidzbarski, 1915, p.87; CIS 235:1; JS 57:1; RES 1160:1; Cantineau, 1978, p.37:1.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير الجمع الغائبين

لا يستبعد أن يكون المعنى الأصلي لكلمة خ ي ر هو "الصديق، الرفيق القريب من القلب" ثم تطور المعنى ليصبح "الأفضل الأميز".

خ ل ف: "جاء، أدرك"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Euting, 1885, 14:6; CIS 212:6; Lidzbarski, 1898, p.454; JS 9:6; Cooke, 1903, 90:6; Healey, 1993, 9:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٦.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المذكر الغائب

نظراً لأن هذا اللفظ خ ل ف جاء متبوعًا بلفظة م و ت فإنهما يعنيان "أدركه الموت أو جاءه الموت". وقد ورد في العهد القديم بصيغة חָלַף أي "ذهب بعيداً، انتقل" (انظر Jastow, 1903, pp.471-2; Holladay,1988, p.106)، والحبشية الكلاسيكية بصيغة halafa (انظر Leslau, 1987, pp.260-1)، وكذلك في السريانية بصيغة ܚܠܦ لكن بمعني "غَيَّرَ، بَدَّلَ" (انظر Costaz, 1963, p.106)، وبهذا المعنى نفسه ورد في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978. p.105). أما في النقوش الآرامية

القديمة فعُرف بصيغة خ ل ف هـ بمعنى "غير، بَدَل" (انظر Joseph, Fitzmyer, 1969, p.198). الجدير أن خ ل ف ورد في النقوش السامية الأخرى نحو الفتيانية والسبئية والتدمرية لكن بمعنى مختلف كليًا بهذا الخصوص (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٩٠؛ Hiller, Cussini, 1996, p.365; Ricks, 1989, p.74).

ح ل ق: "مشاركة"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:7; CIS 219:7; JS 4:7; Lidzbarski, 1915, p.269; RES 1153:7; Healey, 1993, 4:7;

الذييب، ١٩٩٨م، ١٩٣: ٧.

اسم مفرد مؤنث مطلق

يبدو أن اشتقاقه من الكلمة السريانية ܚܘܠܩܐ أي "قَسَمَ، خَصَصَ" (انظر Costaz, 1963, p.107)، التي عُرفت أيضًا في العهد القديم بصيغة חֵלֶק (انظر Brown and others, 1906, p.323)، وفي الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 28:3, 82:12)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 5:26). الجدير بالذكر أن هذه اللفظة جاءت بصيغة ḫalqa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.261) وفي العربية (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١٠، ص٦٥) ولكن بمعنيين مختلفين، ففي الحبشية تعني "استهلك"، بينما في العربية تعني "المال الكثير".

ح ل ق: "حصة"

Doughty, 1844, 20 (Renan, p.50); CIS 203:2:3; JS 14:2:3; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 14:2:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٣: ٢: ٣.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 4:11).

ح ل ق هـ: "حصته"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43), 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 15:6, 19:4:5, 26:4; CIS 200:4:5, 213:6, 223:4; JS 24:6, 26:4, 30:4:5; RES 1155:4; Cooke, 1903, 91:6; Levinson, 1974, p.88:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٤: ٦، ٢١٦: ٤، ٢٢٠: ٥.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى ضمير الغائب المتصل المفرد المذكر

جاء في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 28:14)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.365).

ح ل ق هـ: "حصتها"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:5; CIS 213:5; JS 24:5; Cooke, 1903, 91:5; Healey, 1993, 24:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٤: ٥.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ي ت ح ل ق و ن: "سيقسمون، سيخصصون"

Hammond and others, 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.43:2.

فعل في زمن المستقبل ومصرف مع ضمير جمع الغائبين

خ ل ق ت: "شريعة، قانون"

Huber, 1884, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:9, 4:3, 9:2; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CTS 197:9, 199:3, 206:2; JS 1:3, 8:9, 19:2; RES 1140:3; Cooke, 1903, 79:9, 81:3, 86:2; Levinson, 1974, p.103:9, p.105:3; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:3, 8:9, 19:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠: ٣، ١٩٧: ٩، ٢٠٩: ٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف

وهي معادلة للكلمة العربية خليقة أي "شعيرة" والخَلْقُ هو "ابتداع الشيء على مثال لم يسبق إليه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١٠، ص٨٦).

خ ل ت هـ: "خالتها"

Doughty, 1884, 17 (Renan, p.49); CIS 226:2; JS 13:2; RES 1158:2; Healey, 1993, 13:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٢: ٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

جاءت بصيغة ܚܳܠܬܳܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.145). وقد ورد

في حالة التذكير في النقوش التدمرية بصيغة خ ل هـ، "خاله" (انظر CIS 4052:6).

خ م ن ا: "المصلى، الملاذ"

Littmann, 1914, 27:1, 97A; RES 2053:1; Naveh, 1979, p.112:3.

اسم مفرد مذكر معرف

اختلف في المعنى الأرجح لهذا اللفظ، فقد شرحه نافه (Naveh) بمعنى "مكان الحرق"، أو "المحرقة". بينما يشرحه درجفرس بمعنى "المصلى، الملاذ". وبمقارنته باللفظ خُمَّان المعروف في العربية بمعنى المتاع رديئه (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج١٣، ص١٤٢؛ الفيروزآبادي، ١٩٨٧م، ص١٥٤١)، نجده من غير المرجح أخذ هذا المعنى. على كل حال ورد في العهد القديم بصيغة חַמָּן أي "أعمدة شمسية" (انظر Brown and others, 1906, p.329) والتدمرية (انظر CIS 3917:3). وبقراءة النص:

د ن هـ خ م ن ا د ي ع ب د م ع ي ن و ب ر ع ق ر ب
(ب) ب ت ا س د و ا ل هـ ا ا ل هـ م ع ي ن و ...
هذا المصلى الذي (هذه المحرقة التي) عَمِلَ معين بن عَقْرب
في بيت أسد الإله إله معين و..

نجد أن اسم إله أسد يرد للمرة الأولى كاسم إله، مما قد يشير إلى أن معين (معينو) أقام مصلى لهذا الإله كي يجعله معروفًا بين بقية الآلهة التي عبدها الأنباط. وعليه فإننا نرجح المعنى الثاني وهو "المصلى، الملاذ".

خ م س: "خَمس"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 9:9, 12:8, 19:9; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 183:3, 200:9, 203:3:4, 206:9, JS 14:3:4, 19:9, 22:4, 30:9, 36:8, Cooke, 1903, 86:9, 89:9, Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1107:4, 1146:8 Cantineau, 1978, p.34:8, Milik, 1958, p.227:3; WR 16:2; Milik, Starcky, 1974, p.121:3; Meshorer, 1975, no:22;

فرج، ١٩٨٥م، ص١١٥٧؛ فرج، ١٤١٥هـ، ص١٩٦:٤؛ الذييب، ١٤١٤هـ، نق١٣:٢؛المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٣٥:٢؛ الذييب، ١٩٩٨م نق٢٠٣:٣:٤، ٢٠٩:٩، ٢١٢:٤، ٢٢٠:٩، ٢٢٦:٨.

اسم عدد

جاء هذا في النقوش الفينيقية (انظر RES 1504)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 120:1)، والآرامية الدولية (انظر Naveh, 1975, p.118:3)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A52:7)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦١)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.74).

خ م س ي ن: "خمسون"

RuthStiehl, 1968, p.306:6; RuthStiehl, 1970, p.88:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨٨: ٦.

اسم عدد

جاء بهذه الصيغة في اللهجة الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.208)، والسريانية بصيغة ܚܡܫܝܢ (انظر Smith, 1967, p.147; Coslaz, 1963, p.109)، والعهد القديم بصيغة חֲמִשִּׁים (انظر Jastrow, 1903, p.480; Brown and others, 1906, p.331)

ح ن و ت ا: "الحانوت"

Starck, 1954, A:12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:12.

اسم مفرد مؤنث معرف

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913)، والمعنى نفسه لكن بصيغة ܚܢܘܬܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.110). بينما جاء في العبرية بصيغة חֲנוּת لكن بمعنى "زنزانة، حجرة صغيرة" (انظر Brown and others, 1906, p.333).

ح ن ي ا هـ: "المحنى"

CIS 1578, 2556:2.

ترك الدارسون هذه اللفظة دون تفسير، لكننا نقترح مقارنتها باللفظة العربية حَنَّأ لحيته وحَنَّأ رأسه تَحْنيئًا وتَحْنئةً أي خَضَبه بالحنَاء (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج١، ص٦١). وبذا يكون المعنى "المحنى".

ح ف ص:

ي ح ف ض: "يتخلى"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:4; CIS 215:4; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:4; Healey, 1993, 33:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٣: ٤.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

كان محررو الكوربس قد قرأوا هذه الكلمة فعلاً مضارعًا على وزن يفعل -المستبعدة كليًا- **و ي ت ف ق**. أما جوسين وسافنياك فقرآها **ح ف ص**، وقارناها بالجذر العربي حفظ (انظر JSI, p.196)، وهو أمر مستبعد، حيث إنّ ما أشار إليه هيلي من أنه لو كان المقصود بالحرف الأخير الظاء لكتبت بالطاء صحيحًا لذا فإن نطقها ظاء أو طاء مستبعدة تمامًا (انظر Healey, 1993, p.217). لكننا نقارنها بالجذر **ح ف ض** أي "خَفَضْتُ الشيء وحفَضْته إذا ألقيته" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٦٥م، مج٧، ص١٣٧)، وكذلك حَفَضْتُ الشيء إذا ألقيته من يَدك وحَفَضَ الشيء، أي "ألقـاه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٦٥م، مج٧، ص١٦)، تعطي معنى "مقبولاً".

ح ض: "نصف"

Meshorer, 1975, (no:80), p.100, (no:84), p.101.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بصيغة **ح ص ي** في النقوش الفينيقية (انظر Teixidor, 1979, p.10:6; RES 1204:5:6). والبونية (انظر CIS 169:11)، والعبرية (انظر Aharoni, 1975, p.160). وجاء بصيغة חֲצִי "نصف" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.345).

ح ف ي:

ح ف ي ت: "حضى، اهتم"

Parr and others, 1971, p.55:5.

اسم مفرد مضاف

يمكن مقارنتها -رغم أن ميلك قارنها بكلمة إغريقية- باللفظة الواردة بصيغة

ح ف ي و ت ا أي "جهد، سعي" التي جاءت في النقوش التدمرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.395). وباللفظ حفيَ أي "أظهر العناية في سؤاله إياه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٦٥م، مج١٤، ص١٨٨).

د ق ق: "كَتَبَ، خَطَّ"

Starcky, 1954, A:10; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64 i :10.

فعل ماض على وزن فَعَل، مصرف مع المذكر الغائب المفرد

ح ر ي: "أحرار"

CIS 161:2, 990:2, 1296:3, 1705:2.

اسم جمع مذكر مضاف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:19)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:4) والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.398). وجاء بصيغة ا ح ر ر أي "أحرار" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٧١). أما في القتبانية فإنه ظهر بالصيغة المفردة ح ر "رجل حر" (انظر Ricks, 1989, p.69) وبصيغة חֹר أي "شريف" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.359). وقد اشتق من الجذر ح ر ر أي "حَرَرَ" المعروف في العربية، وفي السريانية بصيغة ܚܐܪ (انظر Smith, 1967, p.155; Costaz, 1963, p.115)، وفي العهد القديم بصيغة חָרַר (انظر Brown and others, 1906, p.359)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة ح ر ر (انظر Sokoloff, 1992, p.216). الجدير بالذكر أن الجذر حَرَرَ جاء بصيغة ge<za في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.175).

خ ر ب:

ا خ ر ب و: "خَرِبوا"

CIS 964:3; Cooke, 1903, 107:3.

فعل أمر مصرف مع جمع المخاطبين

ورد، إضافة إلى العربية الفصحى، في النقوش الآرامية الفلسطينية بصيغة م خ ر ب (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.402-3). وعُرف الجذر في السريانية بصيغة ܚܪܒ "خرب، دمر" (انظر Smith, 1967, p.155)، وكذلك في اللهجة الآرامية

الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.214)، وكذلك في العهد القديم بصيغة חֵרֶב (انظر Brown and others, 1906, p.351).

ح ر ج: "وَقَفَ، حَرَجَ"

Noldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:3; Cooke, 1903, 94:3; Cantineau, 1978, p.3:3; Milik, 1959, p.556:3; Healey, 1993, p.238:3.

فعل ماض على وزن فَعَل، مصرف مع المذكر الغائب المفرد

وهو يماثل الجذر الذي ورد في العربية حرج وهو التضييق، وفي الحديث «اللهُمّ إني أحرج حق الضعيفين: اليتيم والمرأة»، أي أضيقه وأحرمه (انظر مسند أحمد بن حنبل ٢/٤٣٩؛ سنن ابن ماجة ٣٦٧٨). وبذا يكون معنى هذا الجذر في النبطية أوقف، حَرَجَ، مَنَعَ من الاستخدام والاستفادة منه عقابًا من المشرع للمتصرف بغير حق قانوني.

ح ر ي ج: "موقوف، حَرَج"

Doughty, 1884, 12; Euting, 1885, 19:4:6; CIS 200:4:6; JS 30:4:6; Healey, 1993, 30:4:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٠:٤:٦.

صيغة اسم المفعول أو الصفة المشبهة على وزن فعيل

ح ر م:

ح ر م: "حرام"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 40 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:3, 2:8:9, 9:2; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CIS 197:8:9, 199:3, 206:2; JS 1:3, 8:8:9, 19:2; RES 1140; Cooke, 1903, 79:8:9, 81:3, 86:2; Cantineau, 1978, p.29:3; Levinson, 1974, p.103:8:9, p.105:3; Qgzi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:3, 8:8:9, 19:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٣، ١٩٧:٨:٩، ٢٠٩:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد في نقوش سامية أخرى، نحو القتبانية بصيغة ح ر م و (انظر Ricks, 1989,

p.67)، وبصيغة ܢܟܣ̈ܐ أي "حرام" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.116)، وبصيغة ḥamaa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.242)، والعهد القديم بصيغة חֵרֶם (انظر Holladay, 1988, p.117)، وبالصيغة نفسها في النقوش اللحيانية بمعنى "حَرَم، مَنَعَ" (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٠٦). وفي العربية تعادل حَرَام (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١٢، ص١٢٠).

ح ر م ا: "الحرام، التحريم"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 30 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:7, 9:2; Lidzbarski, 1898, pp.452-3; CIS 199:7, 206:2; JS 1:7, 19:2; Cooke, 1903, 81:7:86:2; RES 1140:7; Cantineau, 1978, p.29:7; Levinson, 1974, p.105:7; Healey, 1993, 1; 7; 19:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٧، ٢٠٩:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

ح ر م ي ا: "المحرمات"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4:5; Cooke, 1903, 94:4:5; Cantineau, 1978, p.3:4:5; Milik, 1959, p.556:4:5; Healey, 1993, p.238:4:5.

اسم جمع مذكر معرفة

ح ر م ي ن: "المحرمات"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4; Cooke, 1903, 94:4; Cantineau, 1978, p.3:4; Milik, 1959, p.556:4; Healey, 1993, p.238:4.

اسم جمع مذكر مطلق

م ح ر م: "محرم"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4); Euting, 1885, 9:3; CIS 206:3; Lidzbarski, 1898, p.453; JS 19:3; Cooke, 1903, 86:3; Healey, 1993, 19:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٩:٣.

فعل على وزن مفعل

ظهر في السريانية بصيغة ܡܚܪܡ (انظر Smith, 1967, p.158)، واللهجة

الآرامية اليهودية بصيغة מַחֲרָם (انظر Jastrow, 1903, pp.503-4). وهي تماثل اللفظة المعادلة لُحَرَّم في العربية من الجذر حَرَمَ المعروف أيضًا في السريانية بصيغة ܡܚܪܡ (انظر Costaz, 1963, p.116). أما في النقوش السبئية والقتبانية فقد جاء بالمعنى نفسه "محرم، حرام" لكن بصيغتين مختلفتين، ففي الأول عُرف بصيغة ح ر م م (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٧٠)، وفي الثانية جاء بصيغة م ح ر م (انظر Ricks, 1989, p.68). وجاء في الحبشية الكلاسيكية بصيغة م ح ر م، ولكن بمعنى "معبد" (انظر Leslau, 1989, p.242).

م ح ر م ت: "ملاذ، ملجا"

Littmann, 1914, 72:1; RES 2093:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

يصعب كثيراً شرح هذه الكلمة "بمعنى المكان المحرم، المقدس"، فالنقش الذي يقرأ كالتالي:

د ن هـ م ح ر م ت م ر ا ل م ل ك و

هذا ملاذ (ملجأ) مرال مالك

يجعل من الشرح المعطى أعلاه -وهو ملاذ، ملجأ- أكثر ترجيحًا.

م ح ر م ت ا: "المكان المقدس، المحرم، المعبد"

CIS 158:1:5; Cooke, 1903, 102:1:5; Littmann, 1914, 73; Savignac, Starcky, 1957, p.198:1;

المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٦٩: ١.

اسم مفرد مؤنث معرف

ح ر ث ي: "نسبة إلى الحارثة الرابع"

الذييب، ٢١٨: ٧، ٢٢٠: ٧: ٨، ٢٢١: ١١، ٢٢٤: ١٢، ٢٢٦: ٨، ٢٢٨: ٨.

ح ش ي: "غيور"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:8; JS, 1908, p.242; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont- Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; JS 17:8; RES 1175:8; Cantineau, 1978, p.46:8;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٨:٨؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص١٠٢:٨؛ فرج، ١٤١٥هـ، ص٢٠٠:٨؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٦:٨.

أداة استثناء

هي لفظة عربية يدل ظهورها في النبطية على أن الألفاظ العربية بدأت تأخذ حجمها الطبيعي في القرن الثالث الميلادي (انظر الذييب، ١٩٩٨م، ص ص٢٤٩-٢٥٢).

ح س ب: "حَسَبَ، وَزَنَ"

Starcky, 1954, B:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:5.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش البونية (انظر Tomback, 1978, p.116)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.216). بينما جاء بصيغة חָשַׁב في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.362)، وبصيغة ܚܫܰܒ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.160)، وبصيغة hasaba في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.244). الجدير بالذكر أنه قد ورد في النقوش الآرامية الدولية كاسم بصيغة ح س ب ن (انظر CIS 3913).

ح س ب ت: "حَسَبْتَ"

Starcky, 1954, A:11; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:11.

فعل ماض مع تاء الفاعل، ضمير المخاطب المفرد المذكر

ت ح س ب: "تَحسب"

Starcky, 1954, A:10; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10.

فعل مضارع على وزن تفعل، مصرف مع المفرد المذكر المخاطب

ن ح س ب: "نحسب"

Starcky, 1954, A:13; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:13.

خ ت ن: "الصهر، أخو الزوجة"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:7; CIS 209:7; Lidzbarski,

1898, p.453; JS 36:7; Cooke, 1903, 89:7; RES 1146:7; Cantineau, p.34:7; Healey, 1993, 36:7;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٦: ٧.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.405)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 26:4:5)، وفي الآرامية الدولية ورد بصيغة خ ت ن ا (انظر Segal, 1983, 148:2). بينما عُرف بصيغة חתן أي "زوجة الأب"، وبصيغة חתה أي "بنات الزوج" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.368)، وبصيغة ܚܬܢܐ أي "صهر" في السريانية (انظر Smith, 1967, p.164; Costaz, 1963, p.120). أما في الأكادية فعرف بصيغة خ ت ن و (انظر AHW, p.335).

[الطاء / الظاء]

ط ب: "جيد، حسن"

اسم مفرد مذكر في حالة الإطلاق (ونادراً في حالة الإضافة)

ورد بشكل مكثف في النقوش النبطية

عُرف أيضًا بشكل ملفت للنظر في النقوش السامية الأخرى مثل التدمرية (انظر CIS 3981:4)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 6:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:5)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ص ١١٠، ١٤٩)، والآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1946, 226:3)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.406). بينما جاء بصيغة **ط و ب**، "طيب، حسن، جيد" في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.415)، وبصيغة **ط ي ب** في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥٤)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.78)، لكن بمعنى مختلف وهو "طيب، ذهب خالص، ذهب طَيب".

ط ب ا: "الجيد، الحسن، الطيب"

CIS 184:3; Teixidor, 1971, (note, 124), p.481.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1785f:4:5)، والتدمرية (انظر Aggoula, 1979, p.110; CIS 3973:4:9)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 230:4).

ط و ر ي ا: "الجدران، الجبال؟"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم جمع مذكر معرف

جاء بصيغة **ط و ر** أي "جبل" في النقوش القديمة (انظر Drower, Macuch, 1963, p.178)، وبصيغة ܛܘܪܐ (انظر Costaz, 1963, p.125). بينما جاء بصيغة **ط و ر ي** في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiq62)، واللهجة

الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.974)، لكن بمعنى "الحجارة". الجدير بالذكر أن טפס عُرف كاسم في العهد القديم لكن بمعنى "وصف نسق" (انظر Jastrow, 1903, p.526; Brown and others, 1906, p.377).

ط ل ل:

م ط ل ل ت هـ: "غلافه، سطحه"

CIS 163:2; Littmann, 1914, 100:2; RES 2023:2.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

اشتق من الجذر **ط ل ل** الذي يعني "غَطى" المعروف في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.225)، والتدمرية (انظر CIS 3917:4). وجاء بصيغة טְלַל كاسم بمعنى "غطاء، سقف" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.378)، وبصيغة ܛܶܠܳܠܳܐ أي "ظل" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.126) وبالمعنى نفسه ورد بصيغة tula في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.177). أما في اللحيانية فإن الفعل ورد بصيغة **ظ ل ل** بمعنى "غطى، ظلل، بنى مظلة" (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١١٣). يجدر لفت النظر إلى أن أبوالحسن، ١٩٩٧م، يقترح معنًى آخر -وهو أرجح- "زكاة".

ط ع م ا: "الطعام"

CIS 161, 466; JS 255; RES 624.

اسم مفرد مذكر معرف

القراءة المتأنية لهذا النقش القصير الذي يقرأ كالتالي:

ب ل ي د ك ي ر ت ي م و م ن ع ل ط ع م ا ب ط ب ب ر ع ي د و

بلى ليتذكر جيداً تَيْم بن عَيْد من على الطعام؟ (ط ع م ا)

تجعل تفسير الكلمة السادسة **ط ع م ا**، "الطعام" أمرٌ غير مرجح. إذ أن عدّها اسم علم لمكان أمرٌ غير مستبعد. لكننا -لصعوبة الترجيح- سنأخذ بالمعني الآخر وهو الطعام وذلك بمقارنته بالجذر **ط ع م** الذي جاء في السريانية بصيغة ܛܥܡ (انظر Costaz, 1963, p.130)، وفي العربية الفصحى (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١٢، ص ص٣٦٣- ٣٦٧). الجدير بالذكر أن **ط ع م** أي "أطعم، رزق (محصولاً)"

عُرف في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥٢). أما الشرح الذي تبناه لفنسون (انظر Levinson, 1974, p.164) من مقارنة **ط ع م ا**، بلفظة **ط ع م** أي "تبني" المعروفة في الآرامية الدولية، والذي أيده أيضًا جوبلنج (انظر Jobling, 1995, p.37)، فهو شرح وتفسير غير مقبول على الإطلاق.

[الياء]

ي ب ل:

ي ب ل ت ي ن: "أحضَرتَ، نقلتَ"

Naveh, 1979, p.112:9.

فعل ماض مع الأداة **ت ي ن** المعادلة لتاء الفاعل بالعربية
مصرف مع المفرد المذكر المخاطب

الثلاث الأحرف الأخيرة **ت ي ن** تعادل تاء الفاعل في العربية، وهو الأسلوب المتبع في النقوش الآرامية المتأخرة (انظر Naveh, 1979, p.119). على كل حال الجذر **ي ب ل**، أي "نَقَل، حَمَلَ" عُرف في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٢)، وفي الأوجاريتية (انظر Gordon,1965, p.408)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "أحضر" (انظر Sokoloff, 1992, p.234). وجاء بصيغة הוֹבִיל في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.384)، وبصيغة ܝܒܠ بمعنى "قاد، أوصل" (انظر Smith, 1967, p.185; Costaz, 1963, p.135). الجدير بالذكر أن **ي و ب ل ن هـ** أي "يحضرها، ينقلها" جاء في النقوش التدمرية (انظر CIS 4058:7).

ي د: "يَدٌ"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:3; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:3; JS 8:3; Cooke, 1903, 79:3; Levinson, 1974, p.103:3; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٤:٣.

اسم مفرد مؤنث مضاف

وهو لفظ سامي مشترك عُرف في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.408)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.123)، والعبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.434)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٦)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 24:36; Kraeling, 1953, 13:4)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.369)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:26)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٧)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١١٥)، والقتبانية (انظر Ricks,

1989, p.80). وجاء بصيغة יָד في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.388)، وبصيغة ܐܝܕ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.136)، وبصيغة ʾed في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.7).

ي د هـ: "يَده"

Doughty, 15:5, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 24:5, 27:2, Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 221:5, 224:2; JS 5:3, 20:5, 34:2; RES 1103:3, 1156:2; Guidi, 1910, p.422; Cooke, 1903, 93:5; Lidzbarski, 1915, p.267; Savignac, 1932, p.591; Negev, 1986, p.56:6; Snir, 1993, p.111:6; Healey, 1993, 5:3, 20:5, 34:2;

الذييب، ١٤١٩هـ، نق٤؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٧:١، ٢١٠:٥، ٢٢٤:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 222B:27)، والآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 4:1; Cowley, 1933, 28:4:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 55:4). وجاء بصيغة ي د و هـ، "يده" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3976:4).

ي د هـ: "يَدها"

CIS 204:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ي د هـ م: "يدهم"

Parr and others, 1971, p.55:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

وعُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.345).

ي د ع: "علِمَ، عرَفَ"

Naveh, 1979, p.112:2.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.409)،

والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.124)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٣٢)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:30)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.81)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.235). بينما عُرف بصيغة هـ ي د ع أي "أعلم، خبّر" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٧)، وبصيغة יָדַע في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.393)، وبصيغة ܝܕܥ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.137)، وجاء في الأكادية بصيغة ا د و (انظر AHW, p.187).

ي هـ ب (و هـ ب): "وَهَبَ"

CIS 204:2.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل،١٩٨٤م، ص٤١)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 8:25)، والتدمرية (انظر CIS 3959:3)، والحضرية (انظر Caquot, 1964, (no, 191:1), p.267)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 21). بينما جاء بصيغة و هـ ب في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥٨)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.49)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٩٦)، والحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.609). وعُرف بصيغة هـ ب في الثمودية (انظر Branden, 1950, (Hu 313), pp.153-4, (Hu 767), p.184)، وبصيغة יָהַב في عبرية العهد القديم و יְהַב في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.396, 1095)، وبصيغة ܝܗܒ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.138).

ي هـ ب و: "وهبوا"

CIS 158:6.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

ي هـ ي ب: "المعطاة، الموهوب"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:9; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:9; Cooke, 1903, 89:9; JS 36:9; RES 1146:9; Cantineau, 1978, p.34:9; Healey, 1993, 36:9;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٦:٩.

صفة مشبهة

اشتق من الجذر **ي هـ ب**، جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 1:3, 27:4)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 40:4).

م و هـ ب هـ: "هبة، عطية"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:6, 22:5; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:6, 219:5; JS 4:5, 36:6; Cooke, 1903, 89:6; RES 1146:6, 1153:5; Cantineau, 1978, p.33:6; Healey, 1933, 4:5; 36:9;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٣: ٥، ٢٢٦: ٦.

اسم مفرد مؤنث مطلق على وزن مَفْعَل

وَرَدَ هذا الاسم بصيغة **م ت ي هـ ب** في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 72:1)، وبصيغة ܡܘܗܒܬܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.139)، وبصيغة מוֹהֲבְתָּא في المصادر الترجومية (انظر Jastrow, 1903, p.739)، وبصيغة **م و هـ ب ت** في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥٩).

م و هـ ب ت ا: "الهبة، العطية"

Doughty, 1884, 5 (Renan, p.40); Euting, 1885, 7:4; CIS 204:4; JS 27:4 Cooke, 1903, 84:4; Levinson, 1974, p.111:4; Healey, 1993, 27:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص٣٨: ٤؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٧: ٤.

اسم مفرد مؤنث معرف

ي هـ و د ي ا: "اليهودي"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:2; JS 4:2; RES 1153:2; Lidzbarski, 1915, p.269; Healey, 1993, 4:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٣: ٢.

اسم مفرد مذكر معرف

وجاءت هذه اللفظة بالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrigton, 1978, 40:7).

ي و م: "يَوْم"

CIS 211:9, 219:7; JS 22:3, 285; RES 676:5; 1107:3; Starcky, 1954, A:8; Fitzmyer, Harrington, 1987, 64i:8; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٢: ٣، ٢٣٣.

اسم مفرد مذكر مضاف

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.459)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 222A:12)، والآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 6:3:6; Kraeling, 1953, 1:1)، والتدمرية (انظر CIS 3981:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 6 b:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 52:3)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٩؛ Biella, 1982, p.231)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.81)، والمعينية (انظر M 102: 8)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١١٥). وجاء بصيغة יוֹם في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.569)، وبصيغة ܝܘܡܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.190; Costaz, 1963, p.139)، وبصيغة yom في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1989, p.627).

ي و م ا: "اليوم"

JS 38:4; RES 1108:4; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 38:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٨: ٤.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 14:7; Driver, 1957, 6:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 40:2:13).

ي و م و هـ ي: "أيامه"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:5; Neubauer, 1885, p.220; CIS 224:5; JS 34:5; RES 1156:5; Healey, 1993, 34:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٤: ٥.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1995, p.449). وعُرف بصيغة ي و م و هـ في النقوش الآرامية الدولية (انظر إسماعيل، ١٩٨٢م، ص٣٣)، وبصيغة ي م ت هـ أي "أيامه" في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1985, 23:4)، وبصيغة ي م و، "أيامه" في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 10:9).

ي م: "يوم"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.4); Doughty, 1884, 12:9; Euting, 1885, 19:9, 22:7; CIS 200:9, 219:7; JS 4:7:30:9; RES 1153:7; Lidzbarski, 1915, p.269; Healey, 1993, 4:7, 30:9;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٣:٧، ٢٢٠:٩.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.125)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 76B:1)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.411).

ي م ي: "أيام"

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS 1908, p.395; Lidzbarski; 1915, p.87; CIS 235:1; JS 57:1; RES 1160:1; Cantineau, 1978, p.37:1; Levinson, 1974, p.115:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨:١.

اسم جمع مذكر مضاف

عُرف بصيغة ي م ت في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1985, 17:5)، وبصيغة ي و م ي في الآرامية الدولية (انظر CIS 43:5).

ي م م ا: "الأيام"

JS 2:4; RES 1102, 1285; Lidzbarski, 1915, p.268; Cantineau, 1978, p.30:4; Healey, 1993, 2:4;

فرج، ١٤١٥هـ، ص١٨٩:٤؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩١:٤.

اسم جمع مذكر معرفة

عُرف بصيغة ي و م ي ا في الآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 6:6).

ي ج ب و ر ا: "الدخان"

Naveh, 1979, p.112:1.

اسم مفرد مذكر معرف

ي ج ن و ن ا: "الحنا"

Naveh, 1979, p.112:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

ي ك ل: "يحق"

Doughty, 1884, 15 (Renan, p.48); Euting, 1885, 23:2; CIS 220:2; JS 10:2; Healey, 1993, 10:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٩: ٢.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

عُرف هذا الفعل في الآرامية الدولية (انظر Cowley, *1933, 1:5*)، بينما جاء بصيغة יְכֻל و יָכוֹל في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.407).

ي ل د:

ي ل د: "أولاد"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 10:2, 20:3; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 207:2, 217:3; JS 7:2, 31:3; RES 1145:2; Healey, 1993, 7:2, 31:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٦: ٢، ٢٢١: ٣.

اسم جمع مذكر مضاف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.124)، وبصيغة ܝܠܕܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.144)، وبصيغة **ا و ل د** في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٠؛ Biella, 1982, pp.130-1)، وبصيغة **ا و ل د م** في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.51).

ي ل د: "أولاد"

Starcky, 1954, A:8; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:8.

اسم جمع مذكر مطلق

ي ل د هـ: "أولاده"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 34 (Berger, p.11); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 4 (Renana, p.39), 15:2; Euting, 1885, 2:2, 4:2, 5:3, 9:1, 11:2, 16:2, 24:2; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:2, 199:2, 201:3, 208:2, 221:2; JS 1:2, 5:2, 8:2, 19:1, 28:2, 29:3, 32:2; RES 1103:2, 1140:2; Cooke, 1903, 79:2, 81:2, 82:3, 86:1, 88:2, 93:2; Guidi, 1910, p.422; Cantineau, 1978, p.28:2; WR 16:2; Levinson, 1974, p.81:2, p.103:2, p.105:2, p.109:3; Qgzi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:2, 5:2, 8:2, 19:1, 20:2, 28:2, 29:3, 32:3;

الذييب، ١٤١٤هـ، نق١٣: ٢؛ المعـيـقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٣٥: ٢؛ الذييب، ١٩٩٨م، نـق١٩٠: ٢، ١٩٤: ٢، ١٩٧: ٢، ٢٠٩: ١، ٢١٠: ٢، ٢١٨: ٢، ٢١٩: ٣، ٢٢٢: ٢.

اسم جمع مذكر مضاف

جاء بصيغة **ا و ل د س** أي "أولاده" في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.51).

ي ل د هـ: "أولادها"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:2; Neubauer, 1885, p.220; CIS 224:2; JS 34:2; RES 1156:2; Healey, 1993, 34:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٤: ٢.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ي ل د هـ م: "أولادهم"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30), 33 (Berger, p.33); Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43), 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 4:3, 6:3, 14:2:5, 15:7; Lidzbarski, 1898, pp.452,454; CIS 199:3, 202:3, 212:2:5, 213:7; JS 1:3, 9:2, 24:7, 25:3, 38:3; RES 1108:3, 1140:3, 1141:3; Cooke, 1903, 81:3, 83:3, 90:2:5, 91:7; Lidzbarski, 1915, p.270; Cantineau, 1978, p.29:3; Levinson, 1974, p.105:3; Healey, 1993, 1:3, 9:2:5, 24:7, 25:3, 38:3;

الذييب ١٩٩٨م، نق١٩٠: ٣، ١٩٨: ٢، ١٩٨: ٢: ٥، ٢١٤: ٧، ٢١٥: ٣، ٢٢٨: ٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ورد بصيغة ا و ل د هـ م و في النقوش السبئية (انظر Biella,1982, p.131)، وبصيغة ا و ل د س م، "أولادهم" في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.51)، والمعينية (انظر M 102: 8).

ي ل د هـ م: "أبناؤهن، أولادهن"

Huber, 1883-4, 36 (Berger, p.31); Euting, 1885, 13:3; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 210:3; JS 3:3; RES 1147:3; Healey, 1993, 3:3;

فرج، ١٤١٥هـ، ص١٩١:٣؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٢:٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المؤنث للغائبة

ي ل د هـ م: "أبناؤهما، اولادهما"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48), 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 17:2, 19:2, 20:2; CIS 200:2, 215:2, 217:2; JS 30:2, 31:2, 33:2; RES 1150:2; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 30:2, 31:2, 33:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٠:٢، ٢٢١:٢، ٢٢٣:٢

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المثنى

و ل د هـ: "ولدها، اولادها"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:9; JS, 1908, p.242; Lidzbarski, 1908, p.194; Clermont- Ganneau, 1908, p.533; Halévy, 1909, p.66; JS 17:9, RES 1175:9;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٨:٩؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص١٠٢:٩؛ فرج، ١٩٩٤م، ص٢٠٠:٩؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٦:٩.

اسم مذكر مفرد/جمع مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

و ل د هـ: "اولادها"

Doughty, 1884, 19 (Renan, p.50); Euting, 1885, 28:2; CIS 225:2; JS 35:2; Healey, 1993, 35:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٥:٢.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

و ل د هـ: "أولاده"

Doughty, 1884, 15 (Renan, p.48); Euting, 1885, 23:1; CIS 220:1; JS 10:1; Healey, 1993, 10:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٩:١.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

جاء بصيغة **و ل د هـ** أي "ولده" في النقوش الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.457).

و ل د ي هـ: "أولاده"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:3; Lidzbarski, 1898, p.543; CIS 209:3; JS 36:3; RES 1146:3; Cooke, 1903, 89:3; Cantineau, 1978, p.33:3; Healey, 1993, 36:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٦:٣.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ي ت ي ل د: "سيُولد، يُولد"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:2; Lidzbarski, 1998, p.543; CIS 209:2; JS 36:2; RES 1146:2; Cooke, 1903, 89:2; Cantineau, 1978, p.33:2; Healey, 1993, 36:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٦:٢.

فعل في صيغة المبني للمجهول في زمن المضارع مصرف مع ضمير الغائب

جاء بصيغة المضارع في اللهجة الآرامية الفلسطينية هكذا **ي ل ي د** (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 68:4)، وبصيغة **ت ل د**، "تلد" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 15:33). وقد اشتق من الجذر **و ل د**، **ي ل د** المعروف في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.410)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.124). بينما ورد بصيغة יָלַד في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.408)، وبصيغة ܝܠܕ في السريانية (انظر Costas, 1963, p.140)، وبصيغة Walada في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.613)، وبصيغة **و ل د** في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٠)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.51).

ي م ي ن ا: "الجنوب، اليمين"

Doughty, 1884, 20 (Renan, p.50); CIS 203:3; JS 14:3; Lidzbarski, 1915, p.270; Yadin, 1962, pp.240-1; Healey, 1993, 14:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٣: ٣.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بالمعنى نفسه في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٨؛ Biella, 1982, p.321)، والقتبانية بصيغة **ا ي م ن ن** (انظر Ricks, 1989, p.82)، والمعينية بصيغة **ي م ن ت** (انظر M 247: 3). بينما عُرف في العهد القديم بصيغة תֵּימָן (انظر Brown and others, 1906, p.412)، والسريانية بصيغة ܬܝܡܢܐ أي "الجنوب" (انظر Smith, 1967, p.611; Costaz, 1963, p.142).

ي م ي ن ا: "الأيمن، اليمين"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:6; CIS 213:6; JS 24:6; Cooke, 1903, 91:6; Healey, 1993, 24:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٤: ٦.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4172:2). بينما جاء بصيغة **ي م ن** في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:3)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 28:4:6; Kraeling, 1953, 5:3)، والنقوش الصفوية (انظر Littmann, 1943, 1006)، وبصيغة **ي م ي ن** في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.242)، واللحيانية (انظر Caskel, 1954, 17:4)، وبصيغة יָמִין في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.580; Brown and others, 1906, p.411)، وبصيغة ܝܡܝܢܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.193; Costaz, 1963, p.142)، وبصيغة yamān في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.627).

ي س ف:

ا و س ف: "أضَافَ، زاد"

Savignac, Starcky, 1957, p.215:3;

المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٦٩: ٣.

فعل ماض على وزن أفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 279:8). بينما جاء بصيغة **ل و س ي ف** في النقوش الحضرية بمعنى "ليُضيف" (انظر Caquot, 1964, p.(no, 158:2), p.261). وقد اشتق من الجذر **ي س ف** الذي جاء في النقوش الفينيقية (انظر Starcky, 1969, p.262:4)، والبونية (انظر CIS 5510:6)، وعُرف هذا الجذر بصيغة יָסַף في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.414)، وفي السريانية بصيغة ܐܘܣܦ (انظر Smith, 1967, p.7). الجدير بالذكر أنه ظهر في النقوش الآرامية القديمة كفعل ماضٍ على وزن المزيد مع تاء الفاعل (انظر إسماعيل، ١٩٨٢م، ص٧٣).

ي ق ر: "احترم، وقّر"

Starcky, 1965, p.44:2.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع ضمير الغائب

جاء كفعل بصيغة **هـ و ق ر ت**، "احترمت، وقرت" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiqar: 176)، وبصيغة **ا و ق ر ت**، "أكرمت" في التدمرية (انظر CIS 4518A:3). وعرف بصيغة יָקַר في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.429)، وبصيغة ܝܩܪ بمعنى "ثَقَل" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.144)، وبصيغة **و ق ر و** في الأكادية (انظر AHW, p.1460). كما ورد كاسم في النقوش الآرامية الفلسطينية بصيغة **ي ق ر**، "احترم، وقار" (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 2:1.5) والحضرية بصيغة **ق ر** (انظر Vattioni, 1981, 65:5).

ي خ: "شهر"

CIS 213:8.

اسم مفرد مذكر مضاف
سقطت الراء عن طريق الخطأ

ي ر خ: "شهر"

CIS 158:4, 161:6, 170:1, 182:3, 184:3, 187:4, 189:2, 199:9, 201:3, 205:10, 206:9, 207:7, 208:7, 209:9, 210:8, 212:8, 214:3, 217:8, 218:3, 221:6, 224:13, 332:3, 349:4; JS 5:9, 17:6, 38:9, 386:4; Savignac, 1933, 1:4, 2:4; Milik, 1958, p.227:3; WR 16:2; Negev, 1971, p.50:4; Jones and *others*, *1988*, p.48:7; Fiema, Jones, 1990, p.242:7; Macdonald, 1994, p.132:2;

الذييب، ١٤١٤هـ، نق١٣ :٢؛ المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٣٥ :٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, pp.414-5)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.129)، والعبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 182:3:4)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 2:1; Kraeling, 1953, 2:1)، والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, p.187)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 50:3). وعُرف في الأكادية بصيغة و ر خ و (انظر AHW, p.1466). بينما جاء بصيغة יֶרַח في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.437)، وبصيغة ܝܰܪܚܳܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.145)، وبصيغة Warḫ في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.617)، وبصيغة و ر خ في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٢)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.55)، والمعينية (انظر M 335: 2)، وبصيغة ا ر خ في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص٧٣).

ي ر ث:

ي ر ث: "الوراثة"

Huber, 1883-4, 28, (Berger, p.4); Euting, 1885, 9:3; Lidzbarski, 1898, p.453; JS 19:3; Cooke, 1903, 86:3; Healey, 1993, 19:3;

الذيبب، ١٩٩٨م، نق٢٠٩:٣.

اسم مفرد مذكر مطلق

عُرف كاسم في النقوش السريانية بصيغة ܝܳܪܬܳܐ أي "الوارث" (انظر Costaz, 1963, p.145)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة ي ر ث و (انظر Sokoloff, 1992, p.240). بينما جاء بصيغة و ر ث ت أي "وارث" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٢؛ Biella, 1982, p.150)، وفي القتبانية بصيغة ت ر ث م، "الوراثة" (انظر Ricks, 1989, p.56)، وبصيغة و ر ش هـ "وراثة" في التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.361). على كل حال هذا الاسم اشتق من الجذر السامي ي ر ث، و ر ث، المعروف في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.415)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٢٤). ووَرَدَ بصيغة יָרַשׁ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.439; Holladay, 1988, p.145)، وبصيغة ܝܪܬ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.145)، وبصيغة Warasa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Laslau, 1987, p.618). أما في النقوش

السبئية فقد ورد كفعل بصيغة ت و ر ث ي "أي وَرَثَ شيئًا من أحد" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٢).

اي ت:

اي ت هـ:

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.33); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41), 9 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.44), 12:6; Euting, 1885, 14:6:7, 19:6, 20:5:6, 27:10; Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, p.454; CTS 200:6, 211:3, 212:6:7, 217:5:6, 224:10; JS 9:6:7, 11:3, 30:6, 31:5:6, 34:10; RES 1148:3, 1156:10; Cooke, 1903, 90:6:7; Savignac, Starcky, 1957, p.198:3; Healey, 1993, 9:6:7, 11:3, 30:6, 31:5:6, 34:10;

المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٦٩:٣؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٦ :٧، ٢٠٠:٣، ٢٢٠:٦، ٢٢١:٥:٦، ٢٢٤:١٠.

أداة المفعولية مع الضمير المتصل المذكر المفرد الغائب

وقد ورد بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Naveh, Shaked, 1985, 15:17).

اي ت هـ م:

JS 2:5; Lidzbarski, 1915, p.268; RES 1102:5, 1285:5; Cantineau, 1978, p.29:5; Healey, 1993, 2:5;

فرج، ١٤١٥هـ، ص١٨٩:٥؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩١:٥

أداة المفعولية مع الضمير المتصل المذكر الجمع للغائبين

عُرف بصيغة ا ي ت هـ م في الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 233:6).

و ت هـ:

Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5.

أداة المفعولية مع الضمير المؤنث للغائبة

عُرفت في النقوش التدمرية (انظر CIS 4058:7)، والآرامية الدولية -دون الضمير- بصيغة و ت (انظر RES 1785F:1).

و ت ك:

Starcky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9.

أداة المفعولية مع الضمير المخاطب

جاء بالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 64:3).

[الكاف]

ك : "كـ، مثل"

تنتشر بشكل واضح في النقوش النبطية
حرف تشبيه سامي مشترك

ك ا: "هنا"

RES 529:1; Naveh, 1979, 112:2.

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3932:4)، والنقوش البونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 146:1)، وبصيغة **ك ه** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 70:1).

ك د ي: "مثل الذي، كالذي"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.33); Halévy, 1884, p.14; Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Euting, 1884, 3:7,9:6, 14:7; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CTS 206:6, 212:7; JS 9:7, 16:7, 19:6; Cooke, 1903, 80:7, 86:6, 90:7; RES 1292:7; Cantineau, 1978, p.27:7; Healey, 1993, 9:7, 16:7, 19:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٧، ٢٠٥:٧، ٢٠٩:٦.

اصطلاح تكون من الأداتين حرف التشبيه الكاف والاسم الموصول **د ي**.

ك هـ: "كاهن"

CTS 1750:3.

سقطت النون الأخيرة، فأصل كتابته هكذا: **ك هـ ن** (انظر أدناه).

ك هـ ن: "كاهن"

CTS 506, 526:2, 611, 766:2, 1236:2, 1491:2F, 1748:2, 1885:2; Savignac, 1932, 2:2; Savignac, 1934, 23.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة إضافة إلى العربية الفصحى، في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.414)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.138)، والعبرية

(انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.491)، والبونية (انظر CIS 243:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.252)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, pp.195-6). بينما جاء بصيغة כֹּהֵן في العهد القديم (انظر Brown and others, 1966, p.463)، والسريانية بصيغة ܟܗܢ (انظر Smith, 1963, p.206)، وبصيغة kāhen (انظر Leslau, 1987, p.278).

ك هـ ن ا: "الكاهن"

Euting, 1891, 249:2; CTS 266 5:2; Savignac, 1934, 23:2; Negev, 1977, 5:2; WR 17:3;

المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٦٤:٣.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:18)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A56:1).

ك هـ ن و: "الكاهن"

Euting, 1891, 348:3; CTS 1358:3.

اسم مفرد مذكر معرف

ك و ي ا: "الكوات"

Littmann, 1914, 69:2; RES 2025:2.

اسم جمع مؤنث معرف

يبدو أن أفضل شرح -رغم أن الدارسين شرحوها بمعنى نافذة- لهذه اللفظة مقارنتها بلفظة كوة في العربية. على كل حال جاءت هذه اللفظة بصيغة ܟܘܐ في حالة الجمع المطلق بمعنى "نوافذ"، وفي السريانية (انظر Smith, 1967, p.206)، وكذلك جاءت في حالة الإطلاق والجمع في الآرامية الدولية بصيغة ك و ي ن، "نوافذ" (انظر Cowley, 1933, 25:6).

ك و ز هـ: "إبويقه؟"

Littmann, 1953, 44d

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

يمكن مقارنته بالكُوزُ وهو من الأواني (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج٥،

ص٢٠٤) الذي عُرف أيضًا في السريانية بصيغة ܟܘܙܐ أي "كوز" (انظر Costaz, 1963, p.152; Smith, 1967, p.206)، وكذلك بصيغة Kuza في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.206).

ك و ت: "مثلها"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 30 (Berger, p.30); Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44), 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 4:8, 8:10, 9:8, 12:9, 19:5:8, 27:13; Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, pp.452-3; CIS 199:8, 200:5:8, 205:10, 206:209:9, 224:13; JS 1:8, 12:10, 19:8, 30:5:8, 34:13, 36:9, 38:8; RES 1108:8, 1140:8, 1144:10, 1146:9, 1156:13; Cooke, 1903, 81:8, 85:10, 86:8, 89:9; Lidzbarski, 1915, pp.269-70; Cantineau, 1978, p.28:8, p.32:10, p.34:9; Levinson, 1974, p.105:8; Healey, 1993, 1:8, 12:10, 19:8, 30:5:8, 34:13, 36:9, 38:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٨، ٢٠١:١٠، ٢٠٩:٨، ٢٢٠:٨، ٢٢٤:١٣، ٢٢٦:٩، ٢٢٨:٨.

جاء في التدمرية (انظر CIS 3913i 6)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 18:3).

ك ل: "كُلّ"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 30 (Berger, p.30), 33 (Berger, p.33); Doughty, 1884, 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 2:6, 4:4, 7:4, 9:6:8, 14:4, 17:2, 19:6, 20:10; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CIS 197:6, 199:4:200:6, 204:4, 206:6:8, 215:2, 217:10; JS 1:4, 8:6, 9:4, 27:4, 30:6, 31:10, 33:2, 38:7, 295; RES 1108:7, 1140:8, 1150:2, Cooke, 1903, 79:6, 81:8, 84:4, 86:6:8, 90:4; Lidzbarski, 1915, p.270; Cantineau, 1978, p.28:8; Levinson, 1974, p.103:6, p.111:4; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:8, 8:6, 9:4, 19:6:8, 27:4, 30:6, 31:10, 33:2, 38:7;

نامي، ١٩٣٥م، ص٣٨:٤؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٤، ١٩٧:٦، ١٩٨:٤، ٢٠٩:٦؛ ٨، ٢١٧:٤، ٢٢٠:٦، ٢٢١:١٠، ٢٢٣:٢، ٢٢٨:٧، ٢٤٣.

اسم مفرد مضاف مطلق

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.419)، والفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 60:3)، والعبرية (انظر Naveh, 1963, p.84:1)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٣٦)، والآرامية الدولية (انظر Levine, 1964, (Convex:2), p.19)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:7)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A5:1)، والسبئية (انظر Biella, 1982, p.247)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.85)، والمعينية (انظر M 347: 1)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١١٨)، والصفوية بصيغتي ك ل (انظر Littmann, 1943, 305:4) و ك ل ل (انظر Winnett, Harding, 1978, 161). بينما جاء بصيغة כֹּל في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.481)، وبصيغة ܟܠ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.155)، وبصيغة Kwell في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.281). أما في الأكادية فجاء بصيغة كولانو (انظر AHW, p.501).

ك ل ا: "الكل"

CIS 757:2; Starcky 1954, A:13; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:13.

ورد بهذه الصيغة في الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 161:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Yardeni, 1990, (ostracon, no, 1:12), p.132). وجاء في السبئية بمعنى كلا، كلتا (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٧٧).

ك ل هـ: "كله، كلها"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41),7 (Renan, p.49), 10 (Renan, *p.44), 13 (Renan, p.47)*; Euting, 1885, 2:7, 8:3:5, 9:5, 12:5:6, 13:5, 14:4, 20:4:8, 22:5, 27:10:10; Neubauer, 1885, pp.220, 231; Lidzbarski, 1989, pp.451-53-54; CIS 197:7, 205:3:5:8, 206:5, 209:5:6, 210:5, 212:4, 217:4, 219:5, 224:10; JS 3:5, 4:5, 5:6, 8:7, 9:4, 12:3:5:8, 19:5, 31:4:8, 34:10, 36:5:6; RES 1103:6, 1144:3:5:8, 1146:5:6, 1147:5, 1153:5, 1156:10; Cooke, 1903, 79:7, 85:3:5:8, 86:5, 89:5:6, 90:4; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 69; Cantineau, 1978, p.32:3:5:8, p.33:5:6; Healey, 1993, 3:5, 4:5, 5:6, 8:7, 9:4, 12:3:5:8, 19:5, 31:4:8, 34:10, 36:5:6; Levinson, 1974, p.103 :7; Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1; Healey, 3:5, 5:6, 8:7, 9:4, 12:3:5:8, 19:5, 31:4:8, 34:10, 36:5:6;

فـــــرج، ١٩٩٤م، ص١٩١؛ الذيـب، ١٩٩٨م، نق١٩٢:٥، ١٩٣:٥، ١٩٤:٦، ١٩٧:٧، ١٩٨:٤، ٢٠١:٣:٥:٨، ٢٠٩:٥، ٢٢١:٤:٨، ٢٢٤:١، ٢٢٦:٥:٦.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر/المؤنث (الغائب)

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Fitzmyer, 1957, p.183:4; Kraeling, 1953, 4:20)، والتدمرية (انظر CIS 3946:2)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, p.187)، وبالصيغة المؤنثة (انظر Aggoula, 1969, p.35:7)، واللحيانية بصيغة **ك ل ل هـ** (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١١٨)، وبصيغة **ك ل هـ و** في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.85)، وبصيغة כֻּלֹּה للمذكر و כֻּלָּה للمؤنث في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.481)، وبصيغة **ك ل هـ** للمؤنث في النقوش التدمرية (انظر CIS 3915:4).

ك ل هـ م: "كلهم"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43),13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:6; CIS 205:6, 211:6:8; JS 11:6:8, 12:6; RES 1144:6, 1148:6:6; Cooke, 1903, 85:6; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.32:6; Healey, 1993, 11:6:8, 12:6;

الذييب، ١٩٩٨م، ٢٠٠:٦:٨، ٢٠١:٦.

اسم مفرد مذكر مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

عُرف بصيغة **ك ل هـ و ن** في النقوش التدمرية (انظر SIS 3957:3)، والحضرية (انظر Caquot, 1963, p.15:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Harrington, 1995, p.503). بينما جاء بصيغة **ك ل ل هـ م** في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١١٨)، وبصيغة **ك ل هـ م و** في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.85)، وبصيغة **ك ل م** في الثمودية (انظر Branden, 1950, (HU 313), p.153)، وبصيغة כֻּלָּהֶם في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.481).

ك ل هـ ن: "كلهن"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1884, 8:4; CIS 205:4; JS 12:4; RES 1144:4; Cooke, 1903, 85:4; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.32:4; Healey, 1993, 12:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠١:٤.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المؤنث للغائبات

ك ي ل ا: "الكيال"

JS 325.

اسم مفرد مذكر معرف

وهي تعادل لفظة الكيال المعروفة في العربية الفصحى وهو الذي يقوم بوزن الأشياء وكيلها، التي جاءت أيضًا في السريانية بصيغة ܟܝܠܐ (انظر Smith, 1967, p.213)، وهو -أي ك ي ل- مشتق من الجذر المعروف في العربية بصيغة "كَال". وقد جاء الجذر بصيغة כול في العهد القديم لكن بمعنًى مختلف وهو "أدرَكَ، فَهمَ" (انظر Brown and others, 1906, p.465).

ك ك ر ي ن: "وحدات وزن أو نقد قديمة، أو أوزان"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:33.

اسم جمع مذكر مطلق

وَردت في النقوش البونية بصيغة ك ك ر م (انظر CIS 171:4)، وبصيغة ك ك ر ن في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 50:9). كما عُرفت بالصيغة نفسها في النقوش التدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Yadin, Greenfield, 1989, 21:31)، وجاء بصيغة ܟܟܪܐ أي "قنطار، ثقل وزنه" (انظر Costaz, 1963, p.155).

ك ل ي ر ك ا: "الكابتن، رئيس الحامية، القائد"

Huber, 1883-4, 34 (Berger, p.11); Euting, 1885, 5:2; CIS 201:2; JS 29:2; Cooke, 1903, 82:2; Levinson, 1974, p.109:2; Jobling, 1982, p.205; Healey, 1993, 29:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٩: ٢.

اسم مفرد مذكر معرف

وهو لفظ كما يذكر هزيم، ١٩٩٤م، ص٢٦٩، مأخوذ من لقب يوناني مركب من كلمتي chilioi أي "ألف" و archos أي "قائد" ويقابل chiliarchus في اليونانية. وقد ورد في النقوش السريانية بالصيغة المفردة. أما في الآرامية، فقد عُرف بصيغة الجمع (انظر Healey, 1993, p.198).

ك م ي: "كم؟، كميّة"

Starcky, Strugnell, p.244:1.

يصعب من خلال القراءة المتأنية لهذا النقش الخروج بتفسير مقبول لهذا اللفظ، لكن قراءة هذا السطر كالتالي:... أ و ت ر ي ك م ي د هـ ب ا و ك... وكمية الذهب اثنان (اثنين)، يجعل من احتمال تفسير ك م ي كاسم في حالتي الجمع والإضافة بمعنى "كمية" غير مستبعدة.

ك م ر: "كاهن"

CIS 170:4.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر RES 1519B)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 13:15). وجاء بصيغة التعريف ك م ر ا في النقوش التدمرية (انظر CIS 3929:3)، والحضرية (انظر Caquot, 1955, 51)، وبصيغة כֹּמֶר في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.485)، وبصيغة Kumra في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.207).

ك م ر ي ا: "الكهنة"

Hammond and others, 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.41:2.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:5)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1933, p.177:4).

ك س ف: "قيمة، مقدار، مبلغ"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.33); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 7 (Renan, p.49), 10 (Renan, p.44), 12:7:8; Euting, 1885, 9:7, 11:6, 12:8, 14:8, 19:7:8, 27:12; Neubauer, 1885, p.220; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 200:7:8, 206:7, 208:6, 212:8, 224:12; JS 9:8, 19:7, 28:6, 30:7:8, 34:12, 36:8; RES 1146:8, 1156:12; Cooke, 1903, 86:7, 88:6, 89:8, 90:8; Cantineau, 1978, p.34:8; Meshorer, 1975, (no:79, 80), p.100 (no:83, 84), p.101; Healey, 1993, 9:8, 19:7, 28:6, 30:7:8, 34:12, 36:8;

الذيب، ١٩٩٨م، نسق١٩٨:٨، ٢٠٩:٧، ٢١٨:٦؟، ٢٢٠:٧:٨، ٢٢٤:١٢، ٢٢٦:٨؟.

اسم مفرد مضاف

عُرف في اللغات السامية الأخرى ما عدا العربية بمعنى "الفضة، مال" مثل النقوش العبرية (انظر Naveh, 1962, p.30:2)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, 147)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.422)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 216:10f)، والبونية (انظر CIS 5522:4)، والتدمرية (انظر CIS 3994a)، واللهجة الفلسطينية (انظر Fitzemyer, Harrington, 1978, 39:4; Sokoloff, 1992, p.265). بينما جاء بصيغة כֶּסֶף في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.494)، وبصيغة ܟܣܦܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.160).

ك س ف: "فضة"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

اسم مفرد مذكر مضاف

ك س ف ا: "المبلغ، القيمة، المقدار، الفضة"

Hammond and others, 1986, p.77:1.

اسم مفرد مذكرمعرف

عُرف بهذه الصيغة في التدمرية (انظر CIS 3902:1)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 48:2; Kraeling, 1953, 2:6).

ك ف ي ا: "الصخرة"

RES 837C.

اسم مفرد مذكر معرف

ورد بصيغة ܟܐܦܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.202)، وبصيغة כֵּף للمفرد و כֵּפִּים للجمع المطلق في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.495).

ك ف ل: "ضِعْف"

Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 20:7; CIS 217:7; JS 31:7; Healey, 1993, 31:7;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢١: ٧.

هي مفردة فسرها عدد من الدارسين بمعنى "ضعّف"، فيما عدا نجف الذي فسرها بمعنى "ثلاثة أضعاف" (انظر Negev, 1976, p.216). وقد جاء بصيغة כפל في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.495; Holladay, 1988, p.163)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.422)، والحبشية الكلاسيكية بصيغة Kafala أي "وَزَعَ، قَسَمَ" (انظر Leslau, 1987, p.276). وعُرف بصيغة כְּפֵיל في الكتب الترجومية (انظر Jastrow, 1903, pp.659-600)، وبصيغة ك ف ل ي ن، و ك ف ي ل في الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 35A:3).

ك ف ر ا: "المقبرة"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 30 (Berger, p.7), 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.43), 11 (Renan, p.45), 13 (Renan, p.47), 15 (Renan, p.38), 16 (Renan, p.49), 18 (Renan, p.50), 19 (Renan, p.50), 20 (Renan, p.50), 21 (Renan, p.51); Euting, 1885, 2:6:8, 3:1:5, 4:1:4, 5:1, 6:1, 7:1:2, 8 1:5, 11:1:3:4, 12:1:3:5, 13:1:4, 14:1:4, 15:1:4, 16:1:6, 18:1, 19:1:4, 20:1:10, 22:1:4, 23:1:2, 24:1:2:5, 25:1, 26:1, 27:1:3:4:8:10, 28:1; Neubauer, 1885, pp.218, 23, Halévy, 1885, p.14; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:6:8, 199:1:4, 200:1:4, 201:1, 202:1, 203:1, 204:1:2, 205:1:5, 208:1:3:4, 209:1:3:5, 210:1:4, 212:1:4, 213:1:4, 216:1, 217:1:10, 219:1:4, 220:1:2, 221:1:2:5, 222:1, 223:1, 224:1:3:8:10, 225:1; JS 1:1:4, 3:1:4, 4:1:4, 5:1:4, 6:1, 8:6:8, 9:1:4, 10:1:2, 12:1:5, 14:1, 16:1:5, 20:1:2:5, 22:1, 23:1, 24:1:4, 25:1, 26:1, 27:1:2, 28:1:3:4, 29:1, 30:1:4, 31:1:10, 32:1:6, 34:1:3:4:8:10, 35:1, 36:1:3:5, 37:1, 38:1:4:7, 95; RES 1103:1:4, 1104:1, 1107:1, 1108:1:4:7, 1140:1:4, 1141:1, 1144:1:5, 1146:1:3:5, 1147:1:4, 1153:1:4, 1154:1, 1155:1, 1156:1:3:4:8:10, 1292:1:5; Cooke, 1903, 79:6:8, 80:1:5, 81:1:4, 82:1, 83:1, 84:1:2, 85:1:5, 88:1:3:4, 89:1:3:5, 90:1:4, 91:1:4, 93:1:2:5; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 269-70; Cantineau, 1978, p.27:1:5, p.28:1:4, p.31:1:5, p.33:1:3:5; Levinson, 1974, p.73:1:5, p.81:1:3:4, p.86:1, p.103:6:8, p.105:1:4, p.109:1, p.111:1:2, p.113:1; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 1:1:4, 3:1:4, 4:1:4, 5:1:4, 6:1, 8:6:8, 9:1:4, 10:1:2, 12:1:5, 14:1, 15:1:5, 17,

18, 20:1:2:5, 22:1, 23:1, 24:1:4, 25:1, 26:1, 27:1:2, 28:1:4, 29:1, 30:1:4, 31:1:10, 32:1:6, 34:1:3:4:8:10, 35:1, 36:1:3:5, 37:1, 38:1:4:7;

نامي، ١٩٣٥م، ص٣٨:١:٢؛ فرج، ١٤١٥هـ، ص١٩١:١:٤، ص١٩٦:١:١؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:١:٤. ١٩٢:١:٤، ١٩٣:١:٤، ١٩٤:١:٤، ١٩٥:١:١، ١٩٧:٦:٨، ١٩٨:١:٤، ١٩٩:١:٢، ٢٠١:٢:٥، ٢٠٣:١:١، ٢٠٥:١:٥: ١٠، ٢٠٧:١:١، ٢٠٨:١:١، ٢١٠:١:٢:٥، ٢١٢:١:١، ٢١٣:١:١، ٢١٤:١:٤، ٢١٥:١:١، ٢١٦:١:١، ٢١٧:١:٢، ٢١٨:١:٣:٤، ٢١٩:١:١، ٢٢٠:١:٤، ٢٢١:١:١٠، ٢٢٢:١:٦، ٢٢٤:١:٣:٤:٨: ٩:١٠، ٢٢٥:١:١، ٢٢٦:١:٣:٥، ٢٢٧:١:١، ٢٢٨:١:٤:٧.

اسم مفرد مذكر معرف

وهي تعادل في العربية كَفْر أي "القبر والتراب والقرية" (انظر الفيروزآبادي، ١٩٨٧م، ص٦٠٥)، ويذكر أبو المنصور الجواليقي، ١٩٩٠م، ص٥٤٥ أنها سريانية معربة تكتب هكذا: ܟܦܪܐ . ويرى ابن الجوزي نقلاً عن أفرام برحوم، ١٩٨٤م، مج١، ص٢٤٩، كفر عنا معناه امح عنا بالنبطية. ولكن لا يستبعد أن ابن الجوزي يقصد السريانية وليس النبطية. وجاءت بصيغة ك ف ر و في الأكادية (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٠٥)، وفي الحبشية بصيغة Kafar أي "قَبْر" (انظر Leslau, 1987, p.277)، وفي اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١١٨).

ك ف ر ا: "النظيف؟"

المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٣٨:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

وهي قراءة غير مؤكدة، لكن إذا صحت هذه القراءة فإن مقارنته بالجذر ܟܦܪ ، ܟܦܪ الذي ظهر في السريانية بمعنى "نَظَفَ، مَسَحَ" (انظر Costaz, 1963, pp.160-1) أرجح الاحتمالات.

ك ر ي ن: "وحدات وزن أو نقد قديمة، أوزان"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:33.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بصيغة ك و ر ي ن في النقوش العبرية وبصيغة ك ر في حالتي المفرد والإطلاق في *النقوش الآرامية الدولية* (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.533). وجاء بصيغة ك ر في حالتي المفرد والإطلاق أيضًا في النقوش الحضرية (انظر *Aggoula, 1981*, 27e:2).

ك ر ز.

ك ر ز: "صَرحَ، أظهرَ، نادى"

Starcky, 1954, A:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:4.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد الغائب

وَرَدَ الفعل ܐܟܪܙ بمعنى "نادي، بَشَرَ" في السريانية (انظر Smith, 1967, p.226; Costaz, 1963, p.162)، وكذلك في اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة ك ر ز (انظر Sokoloff, 1992, p.268).

ا ك ر ي ز: "إعلان، تصريح"

Hammond and others; 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.41:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

ك ر و ز ا: "التصريح، الإعلان"

Starcky, 1954, A:3:4:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:3:4:5.

اسم مفرد مذكر معرف

ك ر ي ز: "تَصريح، إعلان"

Hammond and others; 1986, p.78:2.

اسم مفرد مذكر على وزن فعيل

ك ر ي ز ت: "تصريح، إعلان"

Starcky. 1954. A:3; Fitzmyer, Harrington. 1978, 64i:3

اسم مفرد مؤنث على وزن فعيل

ك ر ك ا: "السياج"

Huber, 1883- 4, 30 (Berger, p.30); Euting. 1885, 4:1; Nöldeke, 1897, pp.1-7; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:1, 350:2; JS 1:1; RES 1140:1; Cooke, 1903, 81:1; Cantineau, 1978, p.3:2, p.28:1; Levinson, 1974, p.105:1; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, 1:1, p.238:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠: ١.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3948:3; Hillers, Cussini, 1996, p.374)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.535). بينما جاء بالنقوش العبرية في حالة التعريف بصيغة هـ ك ر ك، (انظر Ginsberg, 1953, p.25:2). وقد اشتق من الجذر ܟܪܟ الذي عُرف في السريانية بمعنى "أحَاط" (انظر Costaz, 1963, p.162). الجدير بالذكر أن الكَرَكَ في العربية يعني "الأحمر" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ١٠، ص٤٨١).

ك ت ب:

ك ت ب: "كَتَبَ"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:5; Neubauer, 1885, p.220; JS, 1908, p.245; Clermont-Ganneau, 1908, p.537; CIS 224:5; JS 18:4, 34:5, 188, 190, 334:2; RES 1106:4, 1156:5; Lidzbarski, 1915, p.86; Savignac, 1932, p.591; Littmann, 1954, 81:2; Levinson, 1974, p.92:4; Negev, p.56:2:6; Snir, 1993, p.111:6, p.116:2; Healey, 1993, 34:5;

الذييب، ١٤١٩هـ، نق٤، ٨:٤؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨٩:٤، ٢٢٤:٥.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع المفرد الغائب

جاء في العديد من النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.424)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.150)، والعبرية (انظر Cowley, 1933, 3:21; Kraeling, 1953, 2:14)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.540)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1933, p.183:3)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 42:23)، والبونية (انظر CIS 6022:1). ويبدو أن هذا الجذر لا يرد في النقوش العربية الجنوبية بخلاف الحبشية الكلاسيكية الذي عُرف بصيغة Kataba (انظر Leslau, 1987, p.297)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٩). وعدم ظهور الجذر ك ت ب في النقوش العربية الجنوبية، يوحي بأنه فعلٌ آراميٌّ شمالي جاء إلى العربية عن طريق النبطية.

ك ت ب: "مكتوبة، مكتوب"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:3, 22:5; CIS 215:3, *219:5*; JS 4:5, 33:3; *RES 1150:3, 1153:5*; Healey, 1993, 4:5, 33:3; Yadin, Greenfield, 1989, 15:36;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٣:٥، ٢٢٣:٣.

اسم مفرد مذكر/مؤنث مطلق

ك ت ب: "كتابة"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:7, 9:5; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451,3; CIS 197:7, 206:5; JS 8:7, 19:5; Cooke, 1903, 79:7, 86:5; Levinson, 1974, p.103:7; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:7, 19:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٧:٧، ٢٠٩:٥.

اسم مفرد مذكر/مؤنث مطلق

ك ت ب ا: "النقش"

JS, 1908, p.245; Clermont-Ganneau, 1908, p.537; CIS 416, 825, 2667:4; JS 18:4, 190; RES 1106:4; Lidzbarski, 1915, p.86; Levinson, 1974, p.92:4;
الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨٩:٤.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.374). وهو يماثل الفعل خ ط ط، "نقش" المعروف في النقوش الصفوية (انظر Winnett, 181 ,57 ,Harding, 1978)، والثمودية (انظر الذييب، ١٩٩٩م، نق١٨١).

ك ت ب هـ: "نصها، كتابتها"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:8; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:8; JS 8:8; Cooke, 1903, 79:8; Levinson, 1974, p.103:8; Yadin, Greenfield, 1989, 22:32:33; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٧:٨.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ك ت ب هـ: "كَتَبَه"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:36; Yadin, Naveh, 1989, p.44.

فعل ماض على وزن فعل مصرف مع ضمير الفاعلية الغائب
ومتصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Pardee and others, 1978, p.341) وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 56:7) واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١١٩).

ك ت ب ي هـ: "كَتَبَه"

Yadin, Naveh, 1989, p.44.

فعل ماض مصرف مع ضمير الفاعلية
ومتصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 62:13).

ك ت ب ن: "مكتوبات"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:34.

اسم جمع مذكر مطلق

ك ت ب ت: "كَتَبْتُ"

Yadin, Naveh, 1989, 22:34.

فعل ماض مع تاء الفاعل، المفرد المتكلم

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 43:13)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٢٣)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 9:4)، والتدمرية (انظر CIS 4214:3)، والحضرية (انظر Aggoula, 1981, 11:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 54:1).

ك ت ب ي ن: "وثائق"

Starcky, 1954, B:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:4.

اسم جمع مذكر/ مؤنث مطلق

جاء بصيغة ك ت ب ي ا، "الوثائق" في النقوش التدمرية (انظر Cantineau, 1936, p.353:4:8).

ك ت ي ب: "مكتوبة"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30); Euting, 1885, 4:5; CIS 199:5; Lidzbarski, 1898, p.452; JS 1:5; Cooke, 1903, 81:5; Cantineau, 1978, p.29:5; Levinson, 1974, p.105:5; Healey, 1993, 1:5;

الذييب، ١٩٩٨م، ١٩٠: ٥.

اسم مفرد مذكر؟ على وزن فعيل

ك ت ي ب: "مكتو بون"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:8; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:8, JS 8:8; Cooke, 1903, 79:8; Levinson, 1974, p.103:8; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 8:8;

الذييب، ١٩٩٨م، ١٩٧: ٨.

اسم على وزن فعيل مطلق

ك ت ي ب: "مكتوب"

Huber, 1883-4, 30 (Berger, p.30), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 6 (Renan, p.41), 10 (Renan, p.44); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:7, 4:7, 14:7, 20:7, 27:4; Neubauer, 1885, pp.218-20; Lidzbarski, 1898, p.452, 4; CIS 199:7, 212:7, 217:7, 224:4; JS 1:7, 9:7, 16:7, 31:7, 34:4; RES 1140:7, 1156:4, 1292:7; Cooke, 1903, 80:7, 81:7, 90:7; Cantineau, 1978, p.27:7, p.29:7; Levinson, 1974, p.73:7, p.105:7; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones and others, 1989, p.43:3; Healey, 1993, 1:7, 9:7, 16:7, 31:7, 34:4;

الذييب، ١٩٩٨م، ١٩٠: ٧، ١٩٨: ٧، ٢٠٥: ٧، ٢٢١: ٧، ٢٢٤: ٤.

اسم مفرد مذكر على وزن فعيل

هذا الاسم المشتق من الجذر ك ت ب عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 17:3)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1936, p.353:3)، والحضرية (انظر سفر، ١٩٦٨م، ص١١: ٣)، والآرامية اليهودية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.271). أما في السريانية فعرف بصيغة ܟܬܝܒܐ (انظر Smith, 1967, p.231).

ك ت ي ب ت: "كُتبت"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61 :25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:25.

اسم على وزن فعيل مفرد مؤنث

ا ك ت ب: "اكتب"

Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5.

فعل على وزن أفعل للمتكلم

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 55:4).

ي ك ت ب: "يكتب"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49), 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 9:4:6, 12:6, 22:4, 26:3; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 206:4:6, 209:6, 219:4, 223:3; JS 4:4, 5:7, 19:4:6, 26:3, 36:3; RES 1103:7, 1146:6, 1153:4, 1155:3; Cooke, 1903, 86:4:6, 89:6; Guidi, 1910. p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 9; Cantineau, 1978, p.33:6; Levinson, 1974, p.86:6, p.88:3; Healey, 1993, 4:4, 5:7, 19:4:6, 26:3. 36:3;

الذييب، ١٩٩٨م، ١٩٣: ٤، ١٩٤:٧، ٢٠٩: ٤: ٦، ٢١٦:٣.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3917:8)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.271). بينما جاء بصيغة יִכְתֹּב في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.507).

ي ك ت ب ون: "يكتبون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Euting, 1885, 14:4; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 212:4; JS 9:4; Cooke, 1903, 90:4; Healey, 1993, 9:4;

الذييب، ١٩٩٨م، ١٩٨:٤.

فعل مضارع متصل مع ضمير جمع الغائبين

ي ت ك ت ب : "سيكتب"

JS 38:7; RES 1108:7; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 38:7;

الذييب، ١٩٩٨م، ٢٢٨: ٧.

فعل مضارع (مستقبل) في حالة المبني للمجهول

م ك ت ب: "كتابة"

Huber, 1883-4, 36 (Berger, p.13); Euting, 1885, 13:4; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 210:4; JS 3:4; RES 1147:4; Healey, 1993, 3:4;

فرج، ١٩٩٤م، ص١٩٢: ٤؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٢: ٤.

مصدر ميمي

[اللام]

ل: "لام الملكية، ل"

وردت بشكل مكثف في النقوش النبطية
أداة سامية مشتركة

ل هـ: "له"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 15:2; Euting, 1885, 2:3, 13:7, 22:6, 24:2; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:3, 210:7, 219:6, 221:2; JS 3:7, 5:2, 8:3, 20:2, 22:2, 38:7; RES 1103:2, 1107:2, 1108:7, 1147:7, 1153:6; Cooke, 1903, 79:3, 93:2; Guidi, 1910. p.422; Lidzbarski, 1915, p.267, 69, 70; Levinson, 1974, 103:3; Starcky, 1965, p.44:5; Negev, 1971, p.50:2; Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 3:7, 4:6, 5:6, 8:3, 20:2, 22:2, 38:7;

فرج، ١٩٨٥م، ص١١٥٧: ٢؛ فرج، ١٩٩٤م، ص١٩٢: ٧، ص١٩٦: ٢؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٢: ٧، ١٩٣: ٦، ١٩٤: ٢، ١٩٧: ٣، ٢١٠: ٢، ٢١٢: ٢، ٢٢٨: ٧.

أداة الملكية (اللام) مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ل هـ: "لها"

Doughty, 1844, 9 (Renan, p.43); CIS 161, 211:2; JS 11:2; RES 1148:2; Healey, 1993, 11:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٠: ٢.

أداة الملكية (اللام) مع الضمير المتصل المفرد المؤنث الغائب

ل هـ م: "لهم"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43) 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 15:7, 25:5; CIS 213:7, 222:5; JS 24:7, 37:5; Cooke, 1903, 91:7; RES 1154:5; Levinson, 1974, p.113:5; Healey, 1993, 24:7, 37:5;

نامي، ١٩٣٥م، ص٤٠: ٥؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٤: ٧، ٢٢٧: ٥.

أداة الملكية (اللام) مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ل هـ م: "لهن"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:7; CIS 205:2; JS 12:2; RES 1144:2; Cooke, 1903, 85:2; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.31:2; Healey, 1993, 12:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٠٢:٢.

أداة الملكية (اللام) مع الضمير المتصل الجمع المؤنث للغائبات

ل ا: "يا"

Doughty, 1884, p.16; Clermont- Ganneau, 1908, p.110; JS 1908, p.395, CIS 235:1:3; JS 57:1:3, 122; RES 1122, 1160:1:3; Lidzbarski, 1915, p.87; Cantineau, 1978, p.37:1:3; WR16:3, 58; Levinson, 1974, p.115:1:3;

المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٣٥:٣؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨:١:٣:٨٢.

أداة نداء

كان جوسين وسافيناك قد قارناها خطأ باللفظة العربية **ب ل ي** "بَلَى" (انظر JS, 1910, p.412, JSi, p.213). على كل حال هذه الأداة عُرفت أيضًا في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 13:1).

ل ا: "لا، النافية، الناهية"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.30),6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.41), 11 (Renan, p.45), 13 (Renan, p.47), 15 (Renan, p.48), 17 (Renan, p.49); Euting, 1885, 8:7, 9:3:4, 12:4, 16:5, 13:1:5, 14:3:7, 20:5, 22:3:6, 23:2, 26:2; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 205:7, 206:3:4, 209:4, 210:1:5, 212:3:7, 217:5, 219:3:6, 220:2, 223:2, 226:2; JS 1:5, 4:3:6, 9:3:7, 10:2, 12:7, 13:2, 19:3:4, 26:2, 31:5, 32:5, 36:4; RES 1144:7, 1146:4, 1108:7, 1147:1:5, 1153:3:6, 1155:2, 1158:2; Cooke, 1903, 85:7, 86:3:4, 89:4, 90:3:7; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.32:7, 33:4; Levinson, 1974, p.88:2; Healey, 1993, 3:1:5, 4:3:6, 9:3:7, 10:2, 12:7, 13:2, 19:3:4, 26:2, 31:5, 32:5, 36:4;

فـــرج، ١٩٩٤م، ص١٩٢:١:٥؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٢:٣:٥، ١٩٣:٣:٦، ١٩٨:٣:٧، ١٩٩:٢، ٢٠١:٧، ٢٠٢:٢، ٢٠٩:٣:٤، ٢١٦:٢، ٢٢١:٥، ٢٢٢:٥، ٢٢٤:٩، ٢٢٦:٤.

أداة نفي ونهي

هي أداة عُرفت بصيغ مختلفة في نقوش سامية أخرى مثل **ل** في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.425)، وبصيغة **ا ل** أي "لا الناهية" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٥؛ Biella, 1981, pp.16-7)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.11)، وجاءت بصيغة לא، לוא في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.685; Brown and others, 1906, pp.518-9)، وبصيغة לָא في آرامية العهد القديم (انظر Rosenthal, 1983, p.39)، وبصيغة ܠܳܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.233; Costaz, 1963, p.167)، والنقوش الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.274; Fitzmyer, Harrington, 1978, 4A:6, 4B:10). وبطبيعة الحال وردت بالصيغة نفسها في العربية الفصحى والنقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, p.188)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, pp.375-6).

ل ا: "ليس"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:9; Neubauer, 1885, p.220:9; CIS 224:9; JS 34:9; RES 1156:9; Healey, 1993, 34:9;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٤: ٩.

ل ا: "لن"

Huber, 1883-4, (Berger, p.13); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39); Euting, 1885, 11:3:4, 13:7; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 208:3:4, 210:7; JS 3:7, 5:4, 28:3:4; RES 1103:4, 1147:7; Cooke, 1903, 88:3:4; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, p.267; Levinson, 1974, p.81:3:4; Healey, 1993, 3:7, 5:4, 28:3:4;

فرج، ١٩٩٤م، ص١٩٢: ٧؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٢: ٧، ١٩٤: ٤، ٢١٨: ٣: ٤.

ل هـ ن: "ماعدا، إذا لم، إن لم، غير"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39); Euting, 1885, 2:8, 11:3, 13:6, 14:4; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451, 4; CIS 197:8, 208:3, 210:6, 212:4; JS 3:6, 5:6, 8:8, 9:4, 28:3; RES 1103:6, 1147:6; Cooke, 1903, 79:8, 88:3, 90:4; Guidi, 1910, p.422; Levinson, 1974, p.81:3, p.103:8; Qazi, 1990, pp.113-22; Healey, 1993, 3:6, 5:6, 8:8, 9:4, 28:3;

فـــــرج، ١٩٩٤م، ص١٩٢:٦؛ الذيـيب، ١٩٩٨م، نـق١٩٢:٦، ١٩٤:٦، ١٩٧:٨، ١٩٨:٤، ٢١٨:٣.

عُـرفت هذه الأداة في النقـوش الأوجـاريتـيـة (انظر Gordon, 1965, p.427)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 27:17, 34:6; Kraeling, 1953, 8:9, 9:22)، بينما جاء بصيغة לָהּ في آراميـة العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1099).

ل ي ل: "ليل"

Littmann, 1953, 23:3.

اسم مفرد مذكر مطلق

ورد بصـيـغـة ل ل في النقـوش الأوجـاريتـيـة (انظر Gordon, 1965, p.428)، والفـينيـقـيـة (انظر Tomback, 1978, p.158)، والنقـوش الثـمودية (انظر Branden, 1956A, (ph196u.13), p.80; Winntt, 1985, 44)، والصـــفــوية (انظر Winnett, Hardindg, 1978, 1199). كما عُرف في الحالة المفردة غير المضافة بصيغة ل ي ل هـ في النقـوش الآراميـة القديمة (انظر إسمـاعيل، ١٩٨٤م، ص٨٨)، وبصـيـغـة lilia في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.236)، وبصيغة ܠܠܝܐ بالسريانية (انظر Costaz, 1963, p.172) وبصـيـغـة לַיִל في العـهـد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.538; Holladay, 1988, p.176)، وبصـيـغـة lelit في الحـبشـيـة الكلاسيكيـة (انظر Leslua, 1987, p.314).

ل ي ل ي ا: "الليالي"

JS 2:4; RES 1185:4; Lidzbarski, 1915, p.268; Cantineau, 1978, p.30:4; Healey, 1993, 2:4;

فرج ١٤١٥هـ، ص١٨٩:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩١:٤.

اسم جمع مذكر معرفة

جـاء بهـذه الصـيـغـة في اللهـجـة الآرامـيـة الفلسطينيـة (انظر Sokolof, 1990, p.282). بينما ورد في حالة الجمع المطلق بصيغة ل ل ت "ليالي" في النقوش الثمودية (انظر الذييب، ٢٠٠٠م، نق٦٢).

ل ع ن: "لَعن"

Huber, 1883-4,30 (Berger, p.30); Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); Euting, 1885, 4:4; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:4, 211:6; JS 1:4, 11:6; RES 1148:6; Cooke, 1903, 81:4; Cantineau, 1978, p.29:4; Levinson, 1974, p.105:4; Healey, 1993, 1:4, 11:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠: ٤، ٢٠٠: ٦.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

هو فعل عربي خالص لم تظهر له شواهد -رغم أن لفنسون (انظر Levinson, 1974, p.179)، قد أشار خطأً إلى ظهور الجذر في اللحيانية -في نقوش سامية أخرى بخلاف لفظة לַעֲנָה التي تعني "مُر، قارص، موجع، مرارة" في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.714; Brown and others, 1906, p.542).

ل ع ن و: "لعنوا"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:5; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:5; JS 8:5; Cooke, 1903, 79:5; Levinson, 1974, p.103:5; Healey, 1993, 8:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٧: ٥.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

ل ع ن ت: "لعنات"

Doughty, 1884, 6(Renan, p.41), 13 (Renan, p.43); Euting, 1885, 20:8; CIS 211:8, 217:8; JS 11:8, 31:8; RES 1148:8; Healey, 1993, 11:8, 31:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٠: ٨، ٢٢١: ٨.

اسم جمع مؤنث مضاف

عُرف بصيغة ل ع ن هـ أي "لعنة" في النقوش الآرامية القديمة (انظر لبنسكي، ١٩٩٧م، ص ص٨٧- ٨٨).

ي ل ع ن: "يلعن"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4); Euting, 1885, 9:8; Lidzbarski, 1898, p.453; *CIS 206:8; JS 19:8; Cooke, 1903, 86:8;* Healey, 1993, 19:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٩: ٨.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

[الميم]

م أ هـ: "مائة"

Doughty, 1884, 7(Renan, p.49), 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:9, 12:8, 19:9; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 200:9, 205:9, 209:8; JS 12:9, 30:9, 36:8; RES 1144:9, 1146:8; Cooke, 1903, 85:9, 89:8; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.32:9, p.34:8; Starcky, 1954, C:3; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2; Healey, 1993, 12:9, 30:9, 36:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠١: ٩، ٢٢١: ٩، ٢٢٦: ٨.

اسم عدد مفرد مذكر مضاف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش السامية نحو النقوش العبرية (انظر Maisler, 1951, p.266)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٨)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:14:15:17)، والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:3:4:5:6)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:3; Yadin, Greenfield, 1989, 17:41). بينما جاء بصيغة م ا ت في النقوش الفينيقية (انظر RES 1502)، والمؤابية (انظر Donner, Röllig, 1964, 181:29)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٣)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.93)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٢٢). وعُرف بصيغة מֵאָה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.547). وبصيغة ܡܳܐܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.176)، وبصيغة meʾet في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.324)، وبصيغة mit في الأوجاريتية (انظر Gordon,1965, p.430)، وبصيغة m'atum في الأكادية (انظر Gelb, 1957, p.166).

م ا ت ي ن: "مائتان"

CIS 333:7; JS 386:5; Ruth Stiehl, 1968, p.306:6; Ruth Stiehl, 1970, 88:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨٨: ٦.

اسم عدد مثنى مضاف

ورد بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.288). والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:13:16). أما في النقوش

العبرية فعُرف بصيغة م ا ت م (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:5)، وبصيغة م ا ت ن في النقوش المؤابية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:2)، وبصيغة م ا ت ي م في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:5)، وبصيغة מאת و מְאתַיִם في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.721; Brown and others, 1906, p.547)، وبصيغة ܡܐܬܝܢ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.246).

م ب ط هـ: "متوقعة، مرتقبة"

CIS 618:3, 656:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

يبدو أن أفضل تفسير لهذه الكلمة مقارنتها باللفظة מַבָּט التي عرفت في العهد القديم بمعنى "متوقع، مرتقب" (انظر Brown and others, 1906, p.613).

م ج م ر: انظر تحت ج م ر

م ذ ب ح ا؟: "المذبح"

Zayadine, 1977, p.140;

الذييب، ١٤١٩هـ، هـ:٢٩.

اسم مفرد مذكر معرف

هي قراءة غير مؤكدة فقد قرأها زيادين م ر ز ح ا (انظر أدناه) وهي قراءة غير مرجحة (انظر الذييب، ١٤١٩هـ، هـ:٢٩). كما لا يستبعد أن تقرأ أيضًا م ر ن ح ا (انظر أدناه).

م د ن ح: "شرق"

Doughty, 1884, 8(Renan, p.43); Euting, 1885, 15:6; CIS 213:6; JS 24:6; Cooke, 1903, 91:6; Healey, 1993, 24:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٤:٦.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 6:8)، وبصيغة מִדְנָח في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Jastrow, 1903,

p.734; Sokoloff, 1992, p.292). أما في اللهجات السامية الجنوبية فقد جاء مماثلاً للعربية، فمثلاً في الحبشية الكلاسيكية ورد بصيغة م ش ر ق (انظر Leslau, 1987, p.537)، وفي النقوش السبئية عُرف بصيغة ش ر ق ت (انظر Biella, 1982, 528)، وفي النقوش القتبانية ورد بصيغة ش ر ق (انظر Ricks, 1989, p.172).

م د ن ح ا: "الشرق"

Doughty, 1844, 8(Renan, p.43); Euting, 1885, 15:5; CIS 213:5; JS 24:5; Cooke, 1903, 91:5; Healey, 1993, 24:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٤: ٥.

اسم مفرد مذكر معرف

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3946:2, 3971:3)، وبصيغة ܡܕܢܚܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.257). وبصيغة م د ن ا في المندعية (انظر Yamauchi, 1967, 10:26)، وبصيغة م د ن ح ي ت ا أي " المشرق" في الحضرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.598).

م د ت ا: "المدينة"

RES 675:2, 1100.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء في النقوش العبرية بصيغة م د ي ن هـ (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.579)، وبصيغة م د ي ن ت في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 17:6)، والتدمرية بصيغة م د ي ن ت ا (انظر CIS 3994 abc:1)، وفي الصفوية بصيغة م د ن ت (انظر Winnett, Harding, 1978, 1698)، وفي العربية بصيغة مدينة.

م د ر ا: "مجرى، قناة مياه، قطعة أرض، كتلة تراب"

Negev, 1961, 7a:1, 7c:1; Negev, 1963, 10:1; Naveh, 1976, p.188.

اسم مفرد مذكر معرف

كان نجف قد قرأ هذه اللفظة خطأ س ك ر ا أي "سد"، وتبعه في هذا لفنسون وجوبلنج (انظر Levinson, 1974, p.193; Jobling, 1995, p.57)، والأرجح من شكل حروف هذه اللفظة أن تقرأ م د ر ا أو م ر د ا أو م د د ا. وقد اختار تكسدور

القراءة الأخيرة (انظر Teixidor, 1971, p.481)، بينما -وهو الأرجح- فضل نافيه قراءتها م د ر ا (انظر Naveh, 167, p.187). على كل حال هذه القراءة تحتمل معنيين الأول: "قناة، مجرى مياه، ميزاب"، وذلك بمقارنته باللفظ מַדְרָא الذي ورد في الترجوم (انظر Jastrow, 1903, p.735). الثاني: "منزل، قطعة أرض، كتلة تراب" وذلك بمقارنته باللفظ ܡܕܪܐ الذي جاء في السريانية (انظر Smith, 1967, p.254)، الجدير بالذكر أن م د ر، "منزل" ورد في الآرامية القديمة (انظر لبنسكي، ١٩٩٧م، ص ص٧٢- ٧٣).

م هـ: "ماه، ما هو، ماذا، ما"

Huber, 1883-4, 30:6; Euting, 1885, 4:6; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:6; JS 1:6; RES 1140:6; Cooke, 1903, 81:6; Cantineau, 1978, p.29:6; Levinson, 1974, p.105:6; Hammond and othrts, 1986, p.77:1:3; Jones, 1989, p.41:1:3; Healey, 1993, 1:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق.١٩٠: ٦.

اسم استفهام لغير العاقل

جاء هذا الاسم بصيغة م في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.163)، وبصيغة م ا في النقوش البونية والحضرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.600)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.237). بينما جاء بصيغة م هـ -كما في النبطية- في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 195:9)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ص٩٣، ١١٠)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 38:6:8:9; Driver, 1957, 12:7)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1993, p.292). كما جاء بصيغة מָה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.552).

م و ت:

م ا ت: "مَاتَ"

Starcky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة م ا ي ت في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A46:5)، وبصيغة م ت في النقوش البونية (انظر Donner,

(Röllig, 1964, 128:3)، والمعينية (انظر M 354: 2). بينما جاء بصيغة **ماتو** في النقوش الأكادية (انظر AHW, p.634).

م ي ت: "مَاتَ"

JS 386:4, Starcky, 1965, p.44:3; Negev, 1971, p.50:4.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3927:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A50:3). وقد جاء بصيغة **م ت هـ** كفعل ماضي مؤنث في النقوش العبرية (انظر Avigad, 1957, p.239:2:6). وقد جاء الجذر بصيغة **م ت** في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.431)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٢٣)، وبصيغة **م و ت** في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٩)، وبصيغة מוּת في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.559)، وبصيغة ܡܳܝܬ و ܡܽܘܬ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.179)، وبصيغة amota> في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.375).

م ي ت ت: "ماتت"

Ruth Stiehl, 1968, p.306:5; Ruth Stiehl, 1970, 87:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨٨: ٥.

فعل ماض مصرف مع الغائبة المؤنثة

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4268:6)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 30:4).

م و ت: "موت"

Huber, 1883-4, 33(Berger, p.10); Euting, 1885, 14:6; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 212:6; JS 9:6; Cooke, 1903, 90:6; Negev, 1986, p.56; Healey, 1993, 9:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨: ٦.

اسم مفرد مذكر مطلق

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964,

225:10)، والتدمرية (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص٧٦)، والحضرية (انظر Aggoula, 1987, 344:12)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.263)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٩)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.95)، والحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.375)، وجاء بصيغة מות في الآرامية التوراتية، وبصيغة מָוֶת في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.560,1099)، وبصيغة ܡܘܬܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.179).

م و ت: "الموت"

Negev, 1986, p.56.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء هذا الاسم مسبوقًا بـ أل التعريف.

م و ت ب و:

RES 3067.

كلمة غير معروف معناها

م و ت ب هـ: "عرشه، قاعدته"

Doughty, 1884, 2(Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14; Euting, 1885, 3:4; Neubauer, 1885, p.218; Lidzbarski, 1898, p.451:4; Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 198:4, 350:7:4; JS 16:4; Cooke, 1903, 80:4, 94:3:4; RES 1292:4; Cantineau, 1978, p.3:3:4, p.27:4; Milik, 1959, p.556:4; Healey, 1993, 16:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٥: ٤.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الغائب المفرد المذكر

جاء بصيغة م ي ت ب في النقوش الآرامية الدولية (انظر الذييب، ١٩٩٤م، نق١١: ٥)، وبصيغة م ي ت ب ا في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.380)، وبصيغة م ش ب هـ في الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:2)، وبصيغة ܡܘܬܒܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.260). وجاء في النقوش العربية الجنوبية بصيغة م و ت ب نحو القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.58)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦٥؛ Biella, 1982, p.154)، وهو يعني في جميع النقوش السامية، "القاعدة، العرش"، فيما عدا السبئية، فهو يعني أيضًا "السكن، المعبد، المقر" أو "القرين، الزوج" (انظر Winckler, 1898, pp.321-2).

م ط ي ب ن ا: "الكاتب العسكري"

الذييب، ١٤١٣هـ، نق٨: ٢؛ المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٨:٢.

اسم مفرد مذكر معرف

وهي لفظة تعادل ܡܛܝܒܢܐ في السريانية التي تعني"الكاتب العسكري" (انظر Cost 92, 1963, p.124).

م ي ا: "المياه"

Nöldke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, 3:2; Milik, 1959, pp.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم جمع مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913, 63)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 27:8; Kraeling, 1953, 12:20). وقد جاء بصيغة **هـ م ي م**، "المياه" في النقوش العبرية(انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.620)، وكذلك جاء في حالة الجمع المطلق بصيغة **م ي م** في العبرية (انظر Naveh, 1982, p.194:2)، والفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 37B4)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, pp.432-3). بينما جاء في حالة الإضافة بصيغة **م و م ي** في النقوش الكنعانية القديمة (انظر Rainy, 1976, p.137:1)، وفي الحالة نفسها لكن بصيغة **م ي** جاء في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص ص٤٦- ١١٦). كما جاء بصيغة **ا م و هـ** أي "مياه" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٨). وبصيغة מַיִם في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.565)، وبصيغة ܡܝܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.268)، وبصيغة mayat في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.376). وقد ظهر بالصيغة المفردة في النقوش الصفوية بصيغة **م ي** (انظر Winnett, Harding, 1978, p.189)، والثمودية بصيغة **م و** (انظر الذييب، ١٩٩٧م، نق١؛ الذييب، ١٩٩٩م، نق١٧٦)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.256).

م ل ك: "مَلِك"

Littmann, 1953, 44d.

قراءة غير مؤكدة

يقرأ النص بتحفظ م (ل) ك م ح ي ل ك و ز ا أي "م ح ي ل مَلِكَ الإبريق".

كما أن النص يقرأ " مالك (بن) م ح ي ل صانع الأباريق"، إذ سقط-عن طريق الخطأ- اسم البنوة.

م ل ك: "ملك"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 30 (Berger, p.30), 31 (Berger, p.8), 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43), 9 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45)12:10, 13 (Renan, p.47), 14 (Renan, p.48), 15 (Renan, p.48), 18 (Renan, p.48), 19 (Renan, p.50), 20 (Renan, p.50), 35 (Renan, p.12), 36 (Renan, p.13); Euting, 1885, 2:4, 4:9, 5:4, 6:4, 7:5, 8:11, 9:9, 10:7, 11:8, 12:10, 13:9, 14:9, 15:8, 16:4, 17:6, 19:10, 20:9, 22:8, 23:3, 24:7, 26:5, 27:13, 28:3; CIS 183:4, 197:4, 199:9, 200:10, 201:4, 202:4, 203:4, 204:5, 205:11 206:9, 207:7, 208:8, 209:10, 210:9, 211:10, 212:9, 213:8, 215:6, 217:9, 219:8, 220:3, 221:7, 224:13, 225:3; Neubauer, 1885, p.220, 31; Lidzbarski, 1898, p.451, 4; JS 1:9, 3:9, 4:8, 5:10, 7:7, 8:4, 9:9, 10:3, 11:10, 12:11, 14:4, 19:9, 20:7, 22:5, 24:8, 25:4, 26:5, 27:5, 28:8, 29:4, 30:10, 31:9, 32:4, 33:6, 34:13, 35:3, 36:10, 38:9; RES 320:7, 1103:10, 1107:5, 1108:9, 1140:9, 1141:4, 1144:11, 1145:7, 1146:10, 1147:9, 1148:10, 1150:6, 1153:8, 1155:5, 1156:13; Cooke, 1903, 79:4, 81:9, 82:4, 83:4, 84:5, 85:11, 86:9, 88:8, 89:10, 90:9, 91:8, 93:7; Guidi, 1910, p.422:10; Littmann, 1914, 23:5, 28:2, 96; Lidzbarski, 1915, pp.267, 69, 70; Cantineau, 1978, p.29:9, 32:11, 34:10; Savignac, 1937, p.405:3; Savignac, Starcky, 1957, p.198:5; Savignac, 1933, 1:5; Milik, 1958, p.127:4, p.231:8; WR16:2; Negev, 1971, p.50:5; Khairy, 1981, p.22:2:4:6; Levinson, 1974, p.81:3, p.88:5, p.103:4, p.105:9, 109:4, 111:5; Jones and others, 1988, p.48:6; Jones, 1989, p.45:4, Fiema; Jones, 1990, p.242:6; Hammond and others, 1986, p.78:4; Gazi, 1990, pp.113-22; al-Theeb, 1994, p.38; Roche, 1996, p.75:4; Healey, 1993, 1:9, 3:9, 4:8, 5:10, 7:7, 8:4, 9:9, 10:3, 11:10, 12:11, 14:4, 19:9, 20:7, 22:5, 24:8, 25:4, 26:5, 27:5, 28:8, 29:4, 30:10, 31:9, 32:4, 33:6, 34:13, 35:3, 36:10, 38:9;

فرج، ١٩٩٤م، ص١٩٢:٩، ١٩٦:٥؛ الذييب، ١٤١٣هـ، نق١٥؛ الذييب ١٤١٤هـ،

نق١٣: ٢؛ المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق١٥، ٢:٣٥، ٦٩: ٥؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠: ٩، ١٩٢: ٩، ١٩٣: ٨، ١٩٤: ١٠، ١٩٦: ٧، ١٩٧: ٤، ١٩٨: ٩، ١٩٩: ٣، ٢٠٠: ١٠، ٢٠١: ١١، ٢٠٣: ٤، ٢٠٩: ٩، ٢١٠: ٧، ٢١٢: ٥، ٢١٤: ٨، ٢١٥: ٤، ٢١٦: ٥، ٢١٧: ٥، ٢١٨: ٨، ٢١٩: ٤، ٢٢٠: ١٠، ٢٢١: ٩، ٢٢٢: ٤، ٢٢٣: ٦، ٢٢٤: ١٣: ١٤، ٢٢٥: ٣، ٢٢٦: ١٠، ٢٢٨: ٩؛ الذييب، ١٤١٩هـ، نق٨: ٣.

اسم مفرد مذكر مضاف

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3971:2:6)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiq: 3, 4, 10, 11)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٣٨)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.180)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٥)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.97)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٢٤) والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.434)، وجاء بصيغة מֶלֶךְ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.572-3)، وبصيغة ܡܠܟܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.186). الجدير بالذكر أنه ظهر بصيغة مختلفة كليًا في الحبشية الكلاسيكية إذ عُرِف بصيغة nagasi أي "مَلْك" (انظر Leslau, 1987, p.392).

م ل ك: "ملْك"

Starcky, 1954, B:8; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:8.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.180)، والعبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 193:19)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 222A: 6)، والمؤابية والعمونية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.634)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 70:3).

م ل ك ا: "الملك"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 11 (Renan, p.45), 13 (Renan, p.47), 20 (Renan, p.48); Euting, 1885, 4:8, 8:10, 9:8, 21:4, 22:7, 23:3, 24:7, 26:5; Neubauer, 1885, p.221:4; Lidzbarski, 1898, pp.452-2 CIS 183:4, 199:8, 203:4, 205:10, 206:8, 218:4, 219:7, 220:3, 221:7, 223:5; JS 1:8, 4:7, 6:11, 10:3, 12:10, 14:4, 19:8, 20:7, 26:5, 38:8:9, 39:4; RES 1104:11, 1108:8:9, 1140:8, 1144:10, 1153:7, 1155:5; Cooke, 1903, 81:8,

85:10, 86:8, 93:7; Littmann, 1914, 23:8, 28:2, 102; Lidzbarski, 1915, pp.269,70; Savignac, 1933, 1:5; Cantineau, 1978, p.29:8, p.32:10; Littmann, 1954, 81:7; Savignac, Starcky, 1957, p.198:5; Milik, 1958, p.227:4, p.231:8; Levinson, 1974, p.81:3, p.88:5, p.105:8; Meshorer, 1975, 37,46; Healey, 1993, 1:8, 4:7, 6:11, 10:3, 12:10, 14:4, 19:8, 20:7, 26:5, 38:8:9;

المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٦٩:٥؛ الذييب، ١٩٩٨م، ١:٤، ١٩٠:٨، ١٩٣:٧، ١٩٥:١١، ١٩٩:٣، ٢١:١٠، ٢٠٣:٤، ٢٠٩:٨، ٢١٠:٧، ٢١٦:٥، ٢٢٨:٨:٩.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 2:12)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 277:2). وجاء بصيغة ܡܰܠܟܳܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.186)، وورد بصيغة م ل ك ن، "الملك" في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.97).

م ل ك ي: **"ملوك"**

Starcky, Strugnell, 1966, p. 244:3.

اسم جمع مذكر مضاف

وَرَدَ بصيغة מְלָכִים، "الملوك" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.573)، وبصيغة م ل ك ن، "ملوك" في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٦٨)، وبصيغة م ل ك م في النقوش الفينيقية، وبصيغة م ل ك ي م، "ملوك" في العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.634). أخيراً عُرف أيضًا في حالة الجمع المضاف بصيغة ا م ل ك، "ملوك" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٥)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.97).

م ل ك ت: **"ملكة"**

CIS 351:2, 354:3; RES 1434:9; Milik, Starcky, 1974, p.112; Khairy, 1981, p.22:2; Jones and others, 1988, p.48:4; Fiema, Jones, 1990p.242:4; Meshorer, 1975, 48-51.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 14:15)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٥)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.434)، وبصيغة م ل ك ت هـ، "ملكته" في النقوش الحضرية (انظر Fitzmyer,

Brown and (انظر Harrington, 1978, 132b)، وبصيغة מַלְכָּה في العهد القديم (انظر others, 1906, p.573)، وبصيغة ܡܰܠܟܬܳܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.186). أما في الحبشية الكلاسيكية فُعرف بصيغة nagst (انظر Leslau, 1987, p.392).

م ل ك ت: "ملكات"

RES 1434:7:11; Savignac, 1933, 1:3.

اسم جمع مؤنث مضاف

عُرف بصيغة م ل ك ت ا في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.636). والتدمرية (انظر CIS 3971:6). وظهر بصيغة מַלְכוֹת "ملكات" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.573).

م ن: "من"

حرف جر

ورد بكثرة في النقوش النبطية

جاء في العديد من النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية بصيغتي م ن و م ن م (انظر Gordon, 1965, p.435)، وفي الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.184)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٧٠)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 3:12:14)، والتدمرية (انظر CIS 3913)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, lliii:2) واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A5:1)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٨٢م، ص٨٦)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.97)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٢٤). وجاء بصيغة מִן في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.577)، وبصيغة ܡܢ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.187) بينما عرف بصيغة mannu في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.348).

م ن: "الذي"

أداة شرط

جاء بكثرة في النقوش النبطية

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٥)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٢٤).

م ن: "حتى، ولو"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:5; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:5; JS 36:5; RES 1146:5; Cooke, 1903, 89:5; Cantineau, 1978, p.34:5; Healey, 1993, 36:5;

الذييب، ١٩٩٨م، ٥:٢٢٦.

أداة استثناء

م ن هـ: "منه"

Huber, 1883-4, 48; CIS 271:9; JS 1908, p.242:9; Lidzbarski, 1908, p.194:9; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:9; Helèvy, 1909, p.66:9; JS 17:9; RES 1175:9; Cantineau, 1978:9;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٧:٩؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص١٠٢:٩؛ فرج، ١٩٩٤م، ص٢٠٠:٩؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٦:٩.

حرف جر مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

م ن هـ م: "منهم"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:6; Lidzbarski, 1898, p.453:6; CIS 209:6; JS 36:6; RES 1146:6; Cooke, 1903, 89:6; Cantineau, 1978, p.34:6; Healey, 1993, 36:6;

الذييب، ١٩٩٨م، ٦:٢٢٦.

حرف جر مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

م ن ي:

م ن ي ت: "عَدّيتَ، حَسَبتَ"

Starcky, 1954, A:11 Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:11.

فعل ماض على وزن فَعَلَ مع تاء الفاعل المفرد المذكر المخاطب

جاء هذا الفعل بصيغة م ن ي في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.186)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.434)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiq: 37)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.317). وجاء بصيغة מָנָה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906,

p.584)، وبصيغة ܡܢܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.281; Costaz, 1963, p.187).

م ن ي ن: "حساب"

CIS 161:7; Cooke, 1903, 97:7.

اسم مفرد مذكر مضاف

وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 29:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 36:3)، وبصيغة מִנְיָה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.584)، وبصيغة ܡܢܝܢܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.281).

م ن د ع م: "أي شيء، شيء، بعض، شيء ما"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:5; Cooke, 1903, 94:5; Cantineau, 1978, p.3:5; Milik,1959, p.556:5; Healey, 1993, p.238:5.

يرى كوك أن هذه الكلمة مكونة من حرف الجر م ن و م ن د ع (انظر Cooke, 1903, p.206). على كل حال هذه الكلمة جاءت بصيغة م د ع ن في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1995, p.378)، وبصيغة ܡܕܡ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.178)، وبصيغتي מִדַּי و מִדַּעַם في الترجوم (انظر Jastrow, 1903, pp.734-5)، وفي الحضرية بصيغة م د ن ع (انظر Vattioni, 1981, 74:8)، والآرامية الدولية بصيغة م ن د ع م (انظر Cowley, 1933, 21:7).

م ن س ب:

Starcky, 1954, B:3; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:3.

غير معروفة المعنى

م ن ر: "مصباح حجري"

CIS 183:1.

اسم مفرد مذكر مضاف

تجدر الإشارة إلى أن هذه القراءة غير مؤكدة. على كل حال هذا الاسم وَرَدَ بصيغة م ن ر ه في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.319)، وبصيغة מְנוֹרָה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.633).

م س ج د ا: **انظر س ج د**

م س ع ر: **"مفتش"**

JS 301+ 302;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٤٩.

اسم مفرد مذكر مضاف

تم مقارنة هذا الاسم بالاسم ܡܣܥܪܐ الذي ورد في السريانية بمعنى "ناظر، مفتش، نائب، عميل" (انظر Costaz, 1963, p.232).

م ع هـ: **"نوع من العملات الفضية"**

Meshorer, 1975, 79, 79a, 83, p.101.

اسم مفرد مضاف

غالبًا ما يأتي هذا الاسم مع لفظة **ك س ف** -على الأقل حتى الآن- للدلالة على العملات فقط، وهو اصطلاح متعلق بالعملات ويساوي الواحد منه ٢٤ ديناراً (انظر Meshorer, 1974, p.51). وقد عُرف بصيغة **م ع ي ن** في النقوش التدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:3:5).

م ن غ ل هـ م: **انظر ع ل ل**

م ص ب ا: **" البارز، النتوء، الصورة"**

Milik, 1958, (7:1), p.246.

اسم مفرد مذكر معرف

ورد فقط -حسب معلوماتنا- في النقوش التدمرية (انظر Cantineau, 1933, 6; CIS 3972:1).

م ص ر ي ت: **"اللغة المصرية"**

Jones and others, 1988, p.48:4; Fiema, Jones, 1990, p.242:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف/مطلق

جاءت بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kutscher, 1954, (papq:4) p.237; Ginsberg, 1954, pp.160-1).

م ق م: "حضرة"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:25.

اسم مفرد مضاف

م ق م ي: "حضرتي، حضوري"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:25.

اسم مفرد مضاف إلى الضمير المتصل المتكلم المذكر

م ق ت ب ي ا: "الجمال"

Littmann, 1953, 34:3, 37:3, 46a:3.

اسم جمع مذكر معرفة

عدّها ليتمان كلمة عربية وذلك عند مقارنتها بالقتْب والقتَب وهو "إكاف البعير" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج١، ص٦٦٠؛ الفيروزآبادي، ١٩٨٧م، ص١٥٧).

م ر: "سيد"

JS 392:5.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء فقط -حسب معلوماتنا- بهذه الصيغة في النقوش اللحيانية (انظر Jamme, 1974, 1)، والتدمرية (انظر CIS 4218:2).

م ر ا: "سيد"

Doughty, 1884, pp.16-7; Clermont- Ganneau, 1908, p.110:2 :3 JS 1908, p.395:2:3; CIS 235:2:3, JS 57:2:3, 58, 59; RES 1111, 1160:2:3, 1173, 1293B; Lidzbarski, 1898, p.87:2:3, p.270; Littmann, 1954, 81:3:8; Cantineau, 1978, p.37:2:3; Levinson, 1974, p.115:2:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨:٢:٣، ١٩، ٢٠.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاءت بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:15)،

والتدمرية (انظر CIS 3912:1)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٧)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٢٥)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, pp.98-9). وعرفت بهذه الصيغة لكن في حالة الإطلاق في النقوش الحضرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.683)، وبصيغة م ر ا هـ مع الضمير المفرد المذكر أي "سيده" في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:11)، وبصيغة ܡܪܢ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.191).

م ر ا ن ا: "سيدنا"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 7 (Renan, p.49), 9 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 4:8, 5:4, 11:6, 12:8:9, 14:8, 19:7, 27:13; Neubauer, 1885, p.220:13; Lidzbarski, 1898, pp.452-4; CIS 199:8, 200:7, 201:4, 208:6, 209:8:9, 211:4, 212:8, 224:13; JS 1:8, 5:9, 9:8, 11:4:6, 28:6, 29:4, 30:7, 34:13, 36:8:9, 38:8: RES 1103:9, 1108:8, 1140:8, 1146:8:9, 1148:4:6, 1156:13; Cooke, 1903, 81:8, 82:4, 88:6, 89:8:9, 90:8; Guidi, 1910, p.422:9; Littmann, 1914, 28:2; Lidzbarski, 1915, pp.267, 70; Cantineau, 1978, p.28:8, p.34:8:9;Savignac, 1934, p.576:5; Levinson, 1974, p.81:6, p.105:8, p.109:4; Savignac, 1933, 5:3; Healey, 1993, 1:8, 5:9, 9:8, 11:4:6, 28:6, 29:4, 30:7, 34:13, 36:8:9, 38:8;

الذييب، ١٩٩٨م، ١٩٠:٨، ١٩٤:٩، ١٩٨:٨، ٢٠٠:٤:٦، ٢١٨:٦، ٢١٩:٤، ٢٢٠:٧، ٢٢٤:١٣، ٢٢٦:٨:٩، ٢٢٨:٨.

اسم مفرد مذكر في حالة الإضافة مع ضمير الجمع المتكلم

ورد بصيغة ا م ر ا أي" سادة" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٨٧)، وبصيغة ا م ر ا هـ و أي "سادته" في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.99).

م ر ا ن: "سيدنا"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.683.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الجمع المتكلم

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 17:1:5)، وبصيغة م ر ن، "سيدنا" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3945:2).

م ر ي: "سيد"

CIS 271:7; JS, 1908, p.242:7; Lidzbarski, 1908, p.198:7; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:7; Helévy, 1909, p.66:7; JS 17:7; RES 1175:7; Cantineau, 1978, p.46:7;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٧:٧؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص١٠٢:٧؛ فرج، ١٩٩٤م، ص٢٠٠:٧؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٦:٧.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء فقط -حسب معلوماتنا- في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A42:4).

م ر ن ا: "سيدنا"

Littmann, 1914, 101:1; RES 2117:1; Offord, 1919, p.83:1; Strugnell, 1959, p.31:3:8.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير الجمع المتكلم

م ر ا ي: "سيدي"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.683.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ضمير المفرد المتكلم

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر ;Cowley, 1933, 39:2 Driver, 1957, 3:2:5)، والآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:19). بينما جاء في اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة **م ر ا ت ي**، "سيدتي" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.684).

م ر ز ح: "مأدبة، عيد ديني، وليمة دينية"

RES 1423:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.198)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.483)، وجاء بصيغة מַרְזֵחַ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.931). على كل حال المِرْزَح هو "المقطع البعيد" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج٢، ص٤٤٨).

م ر ز ح ا: "العيد، المأدبة، الوليمة الدينية"

Negev, 1963, (10:2); Naveh, 1967, p.188.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1295:3)، والتدمرية (انظر CIS 3980:2).

م ر ن ح ا ؟:   "البخور، العطر"

Zayadine, 1977, p.140;

الذييب، ١٤١٩هـ، هـ:٢٩.

اسم مفرد مذكر معرف

يعادل لفظة المرنح وهو "أجود عود البخور" (انظر الفيروزآبادي، ١٩٨٧م، ص٢٨٢)، على كل حال هي قراءة مرجحة.

م ر ق ع ا: انظر ر ق ع

م ش ب ق ي: "مواريث"

Starcky, 1954, C:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:4.

اسم جمع مذكر مضاف

القراءة والتفسير غير مؤكدين

م ش ك ب ا: "مكان الاستراحة، أو النبع"

Huber, 1883-4, 37 (Berger, p.14); Euting, 1885, 55:1; CIS 234:1; JS 40:1; WR 57:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢:١.

اسم مفرد مذكر معرف

هذه الكلمة تحتمل قراءتين الأولى **م ش ك ب ا** أو **م س ك ب ا**، والقراءة الأولى فسرت بمعنى "استراحة، سكن" (انظر JSI, p.206)، أو مقبرة (انظر Cantineau, 1978, p.118)، والثانية "مأدبة ووليمة طعام وشراب" (انظر WR, p.150). ويبدو أن التفسير الأخير الذي اقترحه ستاركي وميلك قد جانبه الصواب لأن الفعل المستخدم -في هذا النص- وهو أَخَذَ يفيد الاقتناء والحصول على الشيء وهو ما لا يتوافق مع

المعنى الذي اقترحاه. أما تفسيرها بمعنى مقبرة كما يرى كانتينو فهو أمر يصعب الأخذ به في هذا النص. على كل حال م ش ك ب عُرف بمعنى "قَبْر" في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.202)، والعبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1955, p.701). وبالمعنى نفسه لكن بصيغة م ش ك ب ي جاءت في النقوش الآرامية القديمة (انظر لبنسكي، ١٩٩٧م، ص١٣٩). أما القراءة الأخرى -غير المستبعدة- وهي م س ك ب ا، فهو الاسم المفرد المذكر المعرف على وزن مفعل من سَكَبَ الماء وماءٌ سكُوبٌ أي يجري على وجه الأرض من غير حفر (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج١، ص٤٦٩).

م ش ك ن:

ي م ش ك ن: "يُمكن، يمنح، يعطي"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.4); Doughty, 1884-4, (Renan, p.45); Euting, 1885, 4:5, 9:4, 19:3, 26:3; Lidzbarski, 1898, pp.452-3; CIS 199:5, 200:3, 206:4, 223:3; JS 1:5, 19:4, 26:3, 30:3; RES 1140:5, 1155:3; Cooke, 1903, 81:5, 86:4; Cantineau, 1978, p.28:5; Levinson, 1974, p.105:5; Healey, 1993, 1:5, 19:4, 26:3, 30:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٥، ٢٠٩:٤، ٢١٦:٣، ٢٢٠:٣.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

اشتق من الجذر م ش ك ن الذي يعني "مَنَحَ"، الوارد في السريانية بصيغة ܡܫܟܢ (انظر Smith, 1967, p.306). والمصادر الترجومية بصيغة מַשְׁכֵּן (انظر Jastrow, 1903, p.854)، وكذلك في الأشورية بصيغة م ش ك و (انظر Kaufman, 1974, p.70). وعُرف في اللهجة الآرامية اليهودية الفلسطينية كاسم مفرد بصيغة م ش ك و ن أي "ضمان، رَهْن"، شيء يقدم كدليل على المودة والمحبة (انظر Sokoloff, 1992, p.334).

ي م ش ك و ن: "يمكنون، يمنحون، يعطون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884-13, (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:7, 14:3; Lidzbarski, 1898, pp.454-3; CIS 205:7, 212:3; JS 9:3, 12:7; RES 1144:7; Cooke, 1903, 85:7, 90:3; Lidzbarski, 1915, pp.269:7; Cantineau, 1978, p.32:7; Healey, 1993, 9:3, 12:7;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٣، ٢٠١:٧.

فعل مضارع مُصرف مع ضمير جمع الغائبين

م ش ك و ن ي: "ضمانات"

Starcky, 1954, C:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:4.

اسم جمع مذكر مضاف

م ش ر ي ت ا: المعسكر، المخيم"

CIS 196:4; Savignac, Starcky, 1957, p.215:2;

المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٦٩:٢.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3973:3)، والسريانية بصيغة ܡܫܪܝܬܐ (انظر Smith, 1967, p.309).

م ش ت:

CIS 340.

غير معروفة المعنى

وردت هذه الكلمة، م ش ت، في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:6)، فَضَّلَ كوك شرحها بمعنى "شراب" (انظر Cooke, 1903, p.176).

[النون]

ن ج ر ا: "النجار"

CIS 301?; Starcky, 1965, p.47:2.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء في النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.441)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.210)، والبونية (انظر CIS 354)، والآرامية الدولية (انظر الذييب، ١٩٩٤م، نق٤أ:٢ ;Cowley, 1933, 63:9)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 202:4)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.281)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٩٣)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.371). أما في السريانية فعُرف بصيغة ܢܓܪܐ (انظر Smith, 1967, p.328; Costaz, 1963, p.197). الجدير بالذكر أن ن ج ر تعني في الحبشية الكلاسيكية "كَلَمَ، أخبر، قال" (انظر Leslau, 1987, p.392)، وفي العهد القديم يعني "سَكَبَ، صَبَّ، جرى، سال" (انظر Brown and others, 1906, p.620).

ن و ل ا: "الحائك"

WR 125;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٥١.

اسم مفرد مذكر معرف

هو يماثل النَّوْل في العربية وهي "خشبة الحائك التي يلف عليها الثوب" والمنوال هو "الحائك الذي ينسج الوسائد ونحوها"(انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج١١، ص٦٨٤؛ الفيروزآبادي، ١٩٨٧م، ص ص١٣٧٦- ١٣٧٧). وهو معروف أيضًا في السريانية بصيغة ܢܘܠܐ (انظر Smith, 1967, p.232; Costaz, 1963, p.200).

ن ح ر ج ا: "الخادم المقدس؟"

WR 67.

اسم مفرد مذكر معرف

على كل حال هي قراءة غير مؤكدة (انظر WR p.228, p.232).

ن ح س:

ن ح س ا: "النَّحّاس"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر ;Cowley, 1933, Ahiq:186 Kraeling, 1953, 13:5) ، والتدمرية (انظر CIS 3952:4). وظهر بصيغة **ن ح س ت** في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.212) ، والبونية (انظر ,Donner Röllig, 1964, 66:1) ، وبصيغة נְחֹשֶׁת في العهد القديم (انظر ,Brown and others 1906, p.638) ، وبصيغة ܢܚܫܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.201) وبصيغة nāḥs في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.395) . وهو يعادل في العربية النّحاس.

ن ح س ا: "النُّحاس"

CIS 158:1, RES 1785B:1:4.

اسم مفرد مذكر معرف

ن ح ت؟: "هَبَط، نَزَلَ"

Euting, 1885, 60:2; CIS 289:2; JS 109:2; RES 1187:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٦٨: ٢.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع المفرد الغائب

هو فعل يعادل الفعل السرياني ܢܚܬ أي "نَزَلَ، هَبَطَ" (انظر ,Smith, 1967 p.336; Costaz, 1963, p.202) ، الذي عُرف أيضًا بصيغة נָחַת في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.897; Brown and others, 1906, p.639) ، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.443) . بينما عُرف بالصيغة نفسها **ن ح ت** في الفينيقية والعربية (نَحَتَ) ، ولكن بمعنيين مختلفين فالأولى تعني "استراح" (انظر ,Tomback 1974, p.213) ، والثانية تعني "النَّشْر والقَشْرُ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥ - ١٩٥٦م، مج٢، ص٩٧).

ن ي ح ا: "الواحة، الهدوء، السكون"

Milik, 1958, p.242.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiq: 108)، بينما جاء في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية كاسم بصيغة **ن ي ي ح** (انظر Sokoloff, 1992, p.349)، وبصيغة נַחַת في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.629)، وفي السريانية بصيغة ܢܝܳܚܳܐ (انظر Costaz, 1963, p.199)، وبصيغة zahn في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslua, 1987, p.634). وقد اشتق من الجذر **ن ي ح، ن و ح** بمعنى "استراح" الذي عُرف في العهد القديم بصيغة נוּחַ (انظر Brown and others, 1906, p.628)، وبصيغة ܢܳܚ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.199)، وبصيغة ʾaʿrafa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslua, 1987, p.69).

ن ط ر ي ن: "مرابطون، حارسون، مراقبون، ناظرون"

JS 246:2; Graf, 1990, 21:2.

اسم جمع مذكر مطلق

ورد بالصيغة نفسها في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.389). وقد اشتق من الجذر **ن ط ر** الذي عُرف في الآرامية الدولية بمعنى "حمى" (انظر Driver, 1953, 7:2)، وفي العبرية بصيغة נָצַר أي "حفظ" (انظر Brown and others, 1906, p.643)، وبصيغة ܢܛܰܪ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.337). وجاء كاسم بصيغة **ن ط ر** بمعنى "المراقب، الناظر" في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.282)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.348). كما جاء كاسم في النقوش التدمرية بصيغة **ن ط ر ا**، أي "المراقبة، الحراسة" (انظر Gawlikowski, 1971, p.414:9)، وبصيغة **ل ط ر ه**، "راقب، حمى" في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 282e). الجدير بالذكر أن الجذر **ن ط ر** يعني "راقب، حَرَسَ" في النقوش البونية (انظر Tomback, 1978, p.221)، وفي العربية الفصحى النّاطِر هو "الحافظ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج٥، ص٢١٥).

ن س خ ت: "نسخة"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:9; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:9; JS 36:9; Cooke, 1903, 89:9; RES 1146:9; Cantineau, 1978, p.34:9; Healey, 1993, 36:9;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٦:٩.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاءت بصيغة **ن س خ ت** و في الأكادية (انظر Healey, 1993, p.230)، وفي السريانية بصيغة ܢܘܣܚܐ أي "نسخة" (انظر Smith, 1967, p.333; Costaz, 1963, p.207). وعُرف في الآرامية الدولية بصيغة **ن ش خ ط** (انظر Cowley, 1993, 15:10).

ن ف ل: "كامل، شامل"

Doughty, 1884, 20 (Renan, p.50); CIS 203:2; JS 14:2; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 14:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٣:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

هذا الاسم المفسر من قبل كانتينو كاسم في حالة الإضافة بمعنى "مشتمل متكون، متألفٌ (انظر Cantineau, 1978 p.121)، جاء من الجذر السامي **ن ف ل** أي "سقط"، المعروف في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.446)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.218). وجاء في العهد القديم بصيغة נָפַל (انظر Brown and others, 1906, p.656; Holladay, 1988, p.241)، وفي السريانية بصيغة ܢܦܠ (انظر Smith, 1967, p.670; Costaz, 1963, pp.207-8)، والآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.356). وفي العربية النَّفَل هو "الغنيمة أو الزيادة" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١١، ص ص٦٧٠- ٦٧١).

ن ف ق:

ن ف ق ت: "أخرجتَ"

Starcky, 1954, A:11; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:11.

فعل ماض مع تاء الفاعل للمخاطب

جاء في التدمرية بدون تاء الفاعل بصيغة ا ف ق، "أخرج" (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص٨٦). وقد عُرف الجذر ن ف ق في النقوش الأوجاريتية انظر Gordon, 1965, p.446)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.218)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:5, 31:4)، أما في المصادر التوراتية فجاء بصيغة נְפַק (انظر Jastrow, 1903, p.925)، وفي السريانية ورد بصيغة ܢܦܩ (انظر Costaz, 1963, p.208). وفي الحبشية ظهر الجذر nafaqa بمعنى "قَسمَ، شَقَّقَ" (انظر Leslau, 1987, p.388).

هـ ن ف ق: **"أَخرج"**

Starcky, 1954, A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9.

فعل ماض على وزن هفعل (أفعل)

جاء في الآرامية الدولية مع ضمير المتكلم المفرد المؤنث بصيغة **هـ ن ف ق ي** (انظر Cowley, 1933, 8:27).

ي ن ف ق: **"يُخْرِج، يبْرِز"**

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 31(Berger, p.8), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 10 (Renan, p.44), 14 (Renan, p.48), 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 2:2, 9:5, 10:3, 14:7, 17:2, 24:4, 25:3, 27:2; CIS 197:2, 206:5, 207:3, 211:3:7, 212:7, 215:2, 221:4, 222:3, 224:2; Neubauer, 1885, p.220:2, p.231:2; Ledzbarski, 1898, pp.451, 3-4; JS 2:5, 5:2, 7:3, 8:3, 9:7, 11:3:7, 19:5, 33:2, 34:2, 37:3; RES 302:3, 1103:2, 1145:3, 1148:3:7, 1150:2, 1154:3, 1285:5; Cooke, 1903, 79:3, 86:5, 90:7, 93:4; Guidi, 1910, p.422:2, Lidzbarski, 1915, pp.267-8, 70; Cantineau, 1978, p.30:5; Levinson, 1974, p.103:3, p.113:3; Healey, 1993, 2:5, 5:2, 7:3, 8:3, 9:7, 11:3:7, 19:5, 20:4, 33:2, 34:2, 37:3;

نامي، ١٩٣٥م، ص٤٠:٣؛ فـرج، ١٩٩٤م، ص١٨٩:٥؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩١:٥، ١٩٤:٢، ١٩٦:٣، ١٩٧:٢، ١٩٨:٧، ٢٠٠:٣:٧، ٢٠٩:٥، ٢١٠:٤، ٢٢٣:٢، ٢٢٧:٣.

فعل مضارع على وزن يُفْعل، مصرف مع المفرد المذكر الغائب

جاء هذا الفعل بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953,

12:29)، واللهجة الآرامية الفلسطينية الدولية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978,
5:33.3). بينما جاء بصيغة **ي ف ق** في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م،
ص٩٤؛ Donner, Röllig, 1964, 222A:28).

م ن ف ق هـ م: "مخرجهم، مصروفاتهم"

Starcky, 1954, C:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:5.

مصدر مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

جاء بصيغة مشابهة وهي **م ف ق هـ** في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Broshi, Qimron, 1986, p.206:5).

ت ن ف ق: "تَخْرج، تَبْرز"

Starcky, 1954A:9; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:9.

فعل مضارع على وزن تُفْعل

ن ف ق ت: "نفقة، مصروف"

RES 805:9.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 73:7).
بينما جاء بصيغة **ن ف ق ن** في حالتي الجمع والإطلاق بمعنى "مصروفات، نفقات" في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.390).

ن ف س:

ن ف س: "نصب، مسلة، شاهد قَبْر"

CIS 159:1, 191:1, 195:1, 352, 353:1, 465, 466; RES 624, 833:1; Savignac, 1904, p.577:1; Littmann, 1914, 39:1,40:1,41:1, 60:1; Starcky, 1965, p.44:1; Milik, Starcky, 1974, p.129:1; Healey, 1993, p.245:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد كذلك في النقوش التدمرية (انظر CIS 4597:1)، واللحيانية (انظر JSL 384) والصفوية بصيغة **ن ف س ت** (انظر Winnett, Harding, 1978, 244).

ن ف س ا: "المسلة، النصب، الشاهد"

CIS 169:3, 194:1, 323:1, 332:1, 333:1; RES 1093:2, 2095:1; 2063, 2126:1:2; JS 386:1; RuthStiehl, *1968*, p.306:*1*, RuthStiehl, *1970*, p.87:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨٨: ١.

اسم مفرد مؤنث معرف

ن ف س و: " نصب، مسلة، شاهد قَبْر"

CIS 192:1; RES 1097:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ن ف س:

ن ف س هـ: "نفسه"

Huber, 1883-4, 4 (Berger, p.13), 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 35 (Berger, p12); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 15 (Renan, p.48), 18 (Renan, p.50), 19 (Renan, p.50); Euting, 1885, 2:2, 4:2, 5:3, 6:2, 7:1, 9:1, 10:1, 11:2, 13:1, 14:1, 16:2, 22:2, 23:1, 28:2; Neubauer, 1885, p.231:2; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:2, 199:2, 201:3, 202:2, 204:1, 206:1, 207:1, 208:2, 212:1, 219:2, 220:1, 225:2; JS 1:2, 3:1, 4:2, 8:2, 9:1, 10:1, 19:1, 25:2, 27:1, 28:2, 29:3, 32:2, 35:2; RES 320:1, 1140:2, 1141:2, 1145:1, 1147:1, 1153:2; Cooke, 1903, 79:2, 81:2, 82:3, 83:2, 84:2, 86:1, 88:2, 90:*1*; Lidzbarski, *1915*, pp.269-70; Littmann, 1954, 81:4; Strugnell, 1959, p.31:4; Cantineau, 1978, p.28:2; WR16:1; Levinson, 1974, p.81:2, p.103:2, p.105:2, p.109:3, p.111:2; Healey, 1993, 1:2, 3:1, 4:2, 7:1, 8:2, 9:1, 10:1, 19:1, 25:2, 27:2, 28:2, 29:3, 32:2, 35:2;

نامي، ١٩٣٥م، ٢:٣٨٢؛ فرج، ١٩٩٤م، ص١٩١:١؛ الذييب، ١٤١٤هـ، نق١٢:١؛ المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٣٤:١؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٢، ١٩٢:١، ١٩٣:٢، ١٩٦:١، ١٩٧:٢، ١٩٨:١، ١٩٩:١، ٢٠٩:١، ٢١٥:٢، ٢١٧:٢، ٢١٨:٢، ٢١٩:٣، ٢٢٢:٢، ٢٢٥:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ورد هذا الاسم في النقوش السامية الأخرى مثل الأشورية بصيغة **ن ف ش ت و** (انظر AD, 1964, p.296)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.448)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, pp.218-9)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٩٣؛ Biella, 1982, p.309)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٣٢). وجاء في السريانية بصيغة **ܢܦܫܐ** (انظر Costaz, 1963, p.210) وبصيغة נֶפֶשׁ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.659)، وجاء بصيغة nafsa بمعنى "روح" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslua, 1987, p.389). وجاء بصيغة **ن ف س هـ** في النقوش الصفوية (انظر Littmann, 1943, p.360).

ن ف س هـ: "نفسها"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 11(Renan, p.45), 19 (Renan, p.50); Euting, 1885, 26:1, 28:2; CIS 211:2, 223:1, 225:2; JS 11:2, 26:1, 35:2; RES 1148:2, 1155:1; Levinson, 1974, p.88:1; Healey, 1993, 11:2, 26:1, 35:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٠:٢، ٢١٦:١، ٢٢٥:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ن ف س هـ م: "روحهم، نفسهم"

CIS 259:4; JS 81+ 82; RES 1150+ 1169; WR111:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٤٢:٤.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ن ف س هـ م: "نفسهما"

Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 20:2; CIS 217:2;JS 31:2; Healey, 1993, 31:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢١:٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المثنى المذكر الغائب

ن ف س هـ م: "نفسهما"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14:2; Euting, 1885, 3:2, 19:2; Neubauer, 1885, p.218:2; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 200:2; JS 16:2,

30:2; RES 1292:2; Cooke, 1903, 80:2; Cantineau, 1978, p.27:2; Levinson, 1974, p.73:2; Healey, 1993, 16:2, 30:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٥: ٢، ٢٢٠: ٢.

اسم مفرد مؤنث مضاف إلى الضمير المتصل المثنى المؤنث الغائب

ن ف س ت ا: " الأنفس، الأرواح"

RES 674:1.

اسم جمع مؤنث معرفة

ن ص ب: "نَصَبَ"

CIS 182:2.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

ورد هذا الجذر في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1956, p.446)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.219)، والآرامية الدولية (انظر Safar, 1964, 1:2)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 136:6)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.305)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٩٩). وجاء بصيغة נָצַב في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.662)، وبصيغة ܢܨܒ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.347)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 1064)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٣٢). وهو يعادل الجذر العربي **ن ص ب**، "أقَامَ، عين، ولى".

ن ص ب ي ا: "النصَب"

al-Theeb, 1993, 6;

الذييب، ١٩٩٥م، نق٦.

اسم جمع مذكر معرفة

عُرف في النقوش الثمودية بصيغة **هـ ن ص ب ن**، "النُصب" (انظر Branden, 1956B, (Ph268f), p.29). وجاء بصيغة נְצִיב في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.662; Holladay, 1988, p.243). وجاء بصيغة **ن ص ب** كاسم لكن في حالة المفرد في العديد من النصوص السامية الأخرى مثل الفينيقية (انظر

(Tomback, 1978, p.220 والأوجاريتيـة (انظر Gordon, 1965, p.446)، والآراميـة القديمة (انظرBrauner, 1974, p.402)، والسبئيـة (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٦٢؛ Biella, 1982, p.311).

ن ص ي ب ي: "نُصب"

RES 1088.

اسم جمع مذكر مضاف

ن ص ب هـ: "نُصب"

Hoftijzer, Jongelins, 1995, p.751.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاءت في النقوش التدمرية بصيغة **ن ص ب ت ا** (انظر Hillers, Cussini, 1995, p.391).

ن ص ن ا: "زهرة، نبتة؟"

Naveh, 1979, p.112:4.

اسم مفرد مؤنث معرف
قراءة وتفسير غير مؤكدين

جاء الاسم بصيغة **ن ص** في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.358) وبصيغة נִצָּה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.665).

ن ق ي ب ي ن: "واضحون، ظاهرون"

Starcky, 1954, C:6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:6.

اسم جمع مطلق على وزن فعيل

يبدو أن التفسير المقبول مقارنته بالجذر العربي نَقَبَ (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج١، ص ص٧٦٥- ٧٧٠).

ن ق ب ت ا: "أنثى"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:6; CIS 205:8; JS 12:6;

RES 1144:6; Cooke, 1903, 85:6; Lidzbarski, 1915, p.269:6; Cantineau, 1978, p.31:6; Healey, 1993, 12:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠١: ٢.

اسم مفرد مؤنث معرف

هي لفظة معروفة بصيغة נְקֵבָה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.666; Holladay, 1988, p.245)، وبصيغة נְקֵבָה و נקבתה في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.359)، وبصيغة ܢܩܒܬܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.350; Costaz, 1963, p.212)، وكذلك في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 15:17; Kraeling, 1953, 3:21).

ن س ي ب: "نَسيب"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:7; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:7; JS 36:7; RES 1146:7; Cooke, 1903, 89:7; Cantineau, 1978, p.34:7; Levinson, 1974, p.86:7; Healey, 1993, 36:7;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٦: ٧.

اسم مفرد مذكر مضاف

هو اسم اشتق من الجذر نَسَب المعروف في السريانية بصيغة ܢܣܒ أي "تزوج" (انظر Costaz, 1963, p.206).

ن س ر ا: "النَّسْر"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.765.

اسم مفرد مذكر معرف

اسم ورد في حالة الإضافة بصيغة **ن س ر** في الآرامية القديمة (انظر لبنسكي، ١٩٩٧م، ص ص٤٧- ٤٨). والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.448)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 49:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.362). وجاء بصيغة נֶשֶׁר في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.676)، وبصيغة ܢܫܪܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.453). وبصيغة nesr في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.403).

ن ت ن:

ي ن ت ن: "يُعطي، يمنح"

Huber, 1883-4, 298 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:3, 6; Neubauer, 1885, p.231:3:6; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:3:6; JS 8:3; Cook, 1903, 79:3:6; Levinson, 1974, p.103:3:6; Healey, 1993, 8:3, 6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٧:٣:٦.

فعل مضارع على وزن يُفْعل، مصرف مع الغائب

جاء بصيغة **ي ت ن** "يعطي، يمنح" في العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.766)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A22:6, 26:9). والجذر عُرف في عدد من النقوش السامية مثل الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.233)، والآرامية الدولية (انظر RES 1795A:2)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.307)، وجاء بصيغة נָתַן و נָתַן في العهد القديم والآرامية (انظر Brown and others, 1906, p.1103)، والحبشية الكلاسيكية بصيغة natana (انظر Leslau, 1987, p.407).

ن ت ن ا: "المعطي"

al-Theeb, 1993, 13;

الذييب، ١٩٩٥م، نق١٣.

اسم مذكر معرف

[السامخ س٣]

س ا ي ن: "وحدات وزنية خاصة بالشعير"

Yadin, Greenfeld, 1978, 22:33.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.772)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 52:2). بينما جاء بصيغة س ا ن في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 63:3; Kraeling, 1953, 11:3:4).

س ج د:

م س ج د: "مسجد"

Littmann, 1914, 24:1; RES 2052:1.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 44:3)، وعُرف بصيغة ܡܣܓܕܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.360; Costaz, 1963, p.220). وهو اسم اشتق من الجذر السامي س ج د، الذي جاء في الآرامية الدولية مع تاء المتكلم هكذا س ج د ت، (انظر Cowley, 1933, Ahiq:13)، وبصيغة ܣܓܕ في السريانية (انظر Smith, 1967, p360)، وبصيغة סָגַד في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.686)، وبصيغة Sagada في الحبشة (انظر Leslau, 1987, p.490)، وكذلك بصيغة س ج د في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.318).

م س ج د ا: "المسجد"

Euting, 1885, 21:1; Neubauer, 1885, p.221:1; CIS 218:1, 259:1; JS 39:1, 81:82:1; Clermont-Ganneau, 1905, p.363:1; RES; Littmann, 1914, 23:1, 24:1, 96A; 1115:1, 1169:1; WR 111:1; Milik, 1958, p.230:1, p.231:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١:١، ١:٤٢.

اسم مفرد مذكر معرف

س و هـ:

CIS 994:2.

غير معروفة المعنى

س و س ي ا: "الأحصنة"

Euting, 1891, 410:1; CIS 890:1.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء في الآرامية القديمة في حالة الجمع غير المضاف بصيغة **س س ي هـ** (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٩٠)، وكذلك في الآرامية الدولية بصيغة **س و س ي ن**، "أحصنة" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.795)، وجاء في التدمرية في حالة المفرد بصيغة **س و س ي** (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.391)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.371)، وجاء في الأوجاريتية بصيغة **س س و** (انظر Gordon, 1965, pp.450-1). وبصيغة **س س** في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.231)، بينما عُرف بصيغة סוס في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.692)، وبصيغة ܣܘܣܝܐ (انظر Smith, 1967, p.337).

س ل ع ي ن: "قطع"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 9(Renan, p.43), 10(Renan, p.44),13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 4:8, 8:9, 9:7, 11:6, 12:8, 14:8, 19:7:8:9, 20:11, 27:12; Neubauer, 1885, p.220:12; Ledzbarski, 1898, pp.452-4; CIS 199:8, 200:7:8:9, 205:9, 206:7, 208:6, 209:8, 211:5, 212:8, 217:11, 224:12; JS 1:8, 5:9, 9:8, 11:5, 12:9, 19:7, 28:6, 30:7:8:9, 31:11, 34:12, 36:8, 38:8; RES 1103:9, 1108:8, 1140:8, 1144:9, 1146:8, 1148:5, 1156:12; Cooke, 1903:81:8, 85:9, 86:7, 88:6, 89:8, 90:8, Guidi, 1910, p.422:9; Lidzbarski, 1915, pp.267, 9-70; Cantineau, 1978, p.28:8, p.32:9, p.34:8; Levinson, 1974, p.81:6, p.105:8; Meshorer, 1975, p.30; Healey, 1998, 1:8, 5:9, 9:8, 11:5, 12:9, 19:7, 28:6, 30:7:8:9, 31:11, 34:12, 36:8, 38:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٨، ١٩٤:٩، ١٩٨:٨، ٢٠٠:٥، ٢٠١:٩، ٢٠٩:٧، ٢١٨:٦، ٢٢٠:٧:٨:٩، ٢٢١:١١، ٢٢٤:١٢، ٢٢٦:٨، ٢٢٨:٨.

اسم جمع مذكر مطلق

عُرف بالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.379)، والنقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.392). بينما جاء في العبرية بصيغة س ل ع ي م (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.788)، واشتقاقها من س ل ع أي "قطعة" المعروفة بصيغة ܣܠܥܳܐ أي "درهم" في السريانية (انظر Smith, 1967, p.379; Costaz, 1963, p.229)، وبصيغة סִלְעָא في المصادر الترجومية (انظر Jastrow, 1903, p.996). وهي تعادل لفظة שֶׁקֶל التي جاء في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1053; Holladay, 1988, pp.382-3). الجدير بالذكر أن س ل ع في السبئية هي نوع من العملات (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٢٥؛ Biella, 1982, p.326).

س م ف ي ر ا: "حامل العلم"

CIS 268; JS 60; RES 1173;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١.

اسم مفرد مذكر معرف

هي كلمة إغريقية تعني Porteenseigne (انظر Cantineau, 1978, p.124:9; JSi, p.124; RESii, p.417)، وهي من الوظائف المهمة التي استمرت خلال الفترة الإسلامية (انظر الذييب، ١٩٩٨م، ص٥٨).

س م ك ا: "الوليمة، المائدة، غرفة طعام؟"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم مفرد مؤنث ! معرف

اختلف في تفسير هذه الكلمة وشرحها، فبينما عدّها كوك (Cooke) -نظراً لأنها مسبوقة بكلمة ج ن ت ا- بأنها تعني مائدة تقام لمناسبات معينة دينية ونحوها (انظر Cooke, 1903, p.242)، فقد قارنها كانتينو، (انظر Cantineau, 1978, p.124) بالكلمة السريانية ܣܡܳܟܳܐ أي "مائدة، وليمة" (انظر Costaz, 1963, p.231)، للمزيد (انظر Healey, 1993, p.240).

[العين / الغين]

ع ب د: "عَمِلَ، أنشأ، بني"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 31 (Berger, p.8), 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 7(Renan, p.49), 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 4:1, 5:1, 6:2, 9:1, 10:1, 11:1, 12:1, 13:1, 14:1, 16:1, 20:1, 22:1, 24:1; Neubauer, 1885, p.221:1; Ledzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 199:1, 201:1, 202:2, 204:1, 206:1, 207:1, 208:1, 209:1, 210:1, 212:1, 217:1, 218:1, 219:1, 221:1; JS 1:1, 3:1, 4:1, 5:1, 6:1, 7:1, 9:1, 15:2, 19:1, 20:1, 25:2, 27:1, 28:1, 29:1, 31:1, 32:1, 36:1, 38:1, 39:1, 58, 76, 101; RES 320:3, 1103:1, 1140:1, 1105:2, 1108:1, 1111, 1115B, 1128C, 1140:1, 1141:2, 1145:1, 1146:1, 1147:1, 1153:1, 1293B; Cooke, 1903:81:1, 82:1, 83:2, 84:1, 86:1, 88:1, 89:1, 90:1, 93:1; Savignac, 1904, p.583:2; Guidi, 1910, p.422:1; Littmann, 1914, 23:2, 27:1, 38:2, 39:1, 71:1, 96A, 98, 107; Lidzbarski, 1915, pp.267, 9-70; Cantineau, 1978, p.28:1, p.33:1; Savignac, 1933, 2:2,4:2; Savignac, 1934, p.575; Nagev, 1963, 12:2; Milik, 1958, p.231:2; Sarcky, 1965, p.44:5; RuthStiehl, 1968, p.306:1; WR 87:2; RuthStiehl, 1970, p.87:1; WR 16:3? 17:1; Levinson, p.81:1, p.86:1, 105:1, 109:1; Bennett, 1975, p.16; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones and others, 1988, p.48:1; Jones, 1989, p.43:3; Fiema, Jones, 1990, p.242:1; Healey, 1993, 1:1, 3:1., 4:1, 5:1, 6:1, 7:1, 9:1, 15:2, 19:1, 20:1, 25:2, 27:1, 28:1, 29:1, 31:1, 32:1, 36:1, 38:1; Lacerenza, 1994, p.346; Roch, 1996, p.8:2;

نامي، ١٩٣٥م، ص٣٨:١؛ الذييب، المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٣٥:٣، ٦٣:١؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١:١، ١٩، ٣٧، ١١٩، ١٤٠:٢، ١٨٨:١؟، ١٩٠:١، ١٩٢:١، ١٩٣:١، ١٩٤:١، ١٩٥:١، ١٩٦:١، ١٩٧:١، ١٩٨:١، ٢٠٤:٢، ٢٠٩:١، ٢١٠:١، ٢١٥:٢، ٢١٧:١، ٢١٨:١، ٢١٩:١، ٢٢١:١، ٢٢٢:١، ٢٢٦:١، ٢٢٨:١.

فعل ماض على زن فَعَلَ، مصرف مع المفرد الغائب

هو من الأفعال المعروفة في النقوش السامية الأخرى، فمثلاً جاء في الفينيقية

(انظر Tomback, 1978, p.235)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٥)، وفي الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.454). والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 56:2; Driver, 1957, 7:3)، والتدمرية (انظر CIS 3902:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, p.189)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A9:1). واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٤٠). وجاء كذلك في العهد القديم بصيغة עָבַד (انظر Jastrow, 1903, p.1034)، وبصيغة עֲבַד في التوراة الآرامية (انظر Brown and others, 1906, p.1104)، وبصيغة ܥܒܰܕ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.240)، ولكنه جاء بصيغة مختلفة في النقوش الحبشية هكذا Gabra أي "عَمِلَ" (انظر Leslau, 1987, p.178).

ع ب د: "نَحَتَ"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 6(Renan, p.41), 8(Renan, p.43); Euting, 1885, 3:12, 5:6, 11:9, 14:10, 15:9, 16:7, 20:12, 22:8; Halévy, 1885, p.14:12; Neubauer, 1885, p.218:12; Ledzbarski, 1898, pp.451-2, 4; CIS 201:6, 208:9, 212:10, 213:9, 217:12, 219:8; JS 4:8, 5:11, 16:12, 24:9, 28:9, 29:6, 31:12, 32:7; RES 1153:8, 1292:12; Cooke, 1903:80:12, 88:9, 90:10, 91:9; Guidi, 1910, p.422:11; Lidzbarski, 1915, pp.269-70; Cantineau, 1978, p.27:12; Levinson, 1974, p.109:6; Healey, 1993, 4:8, 5:11, 9:10, 16:12, 24:9, 28:9, 29:6, 31:2, 32:7;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٤: ١١، ١٩٨: ١٠، ٢٠٥: ١٢، ٢١٤: ٩، ٢١٨: ٩، ٢١٩: ٦، ٢٢١: ١٢، ٢٢٢: ٧.

فعل ماض على زن فَعَلَ، مصرف مع المفرد الغائب

ع ب د و: "عملوا، أنشأوا، بنوا"

CIS 259:1, JS 80+81:1; RES 1169:1; Offord, 1919, p.83:2; WR 111; Milik, Starcky, 1974, p.121:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٤٢: ٢.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3911:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A20:1)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 223B:2)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:13:22:27). بينما جاء بصيغة ع ب د ا أي "عملوا" في النقوش البونية (انظر CIS 151:5).

ع ب د و: "نحتوا"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 31 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 15:8; Euting, 1885, 9:10, 10:9, 24:8; Ledzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 206:10, 207:9, 221:8; JS 7:9, 19:10, 20:8; RES 1145:9; Cooke, 1903, 86:10, 93:8; Healey, 1993, 7:9, 19:10, 20:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٦:٩، ٢٠٩:١٠، ٢١٠:١٠.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

ع ب د و: "عملن، أنشأن"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:1; CIS 205:1; JS 12:1; RES 1144:1; Cooke, 1903, 85:1; Ledzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.31:1; Healey, 1993, 12:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠١:١.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبات

ع ب د و: "أنشأتا"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14:1; Euting, 1885, 3:1, 19:1; Neubauer, 1885, p.218:1; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 200:1; JS 16:1, 30:1; RES 1292:1; Cooke, 1903, 80:1; Cantineau, 1978, p.26:1; Levinson, 1974, p.73:1; Healey, 1993, 16:1, 30:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٥:١، ٢٢٠:١.

فعل ماض مصرف مع جمع المؤنث للغائبات الذي يعود في النص على المثنى

ع ب د و: "أنشأ"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:1; CIS 213:1; JS 24:1; Cooke, 1903, 91:1; Healey, 1993, 24:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٤: ١.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

ع ب د و هـ: "عملوه، أنشأوه، بنوه"

Savignac, 1934, p.571; Milik, 1976, (note no, 3), p.144.

فعل ماض مصرف مع ضمير الفاعلية جمع المذكر للغائبين
ومتصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

لم يظهر -حسب معلوماتنا- إلا في النقوش النبطية لكنه -أي الفعل- ورد في النقوش التدمرية مصرفًا في الماضي مع ضمير المفرد المؤنث الغائبة ومتصلاً بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب بصيغة **ع ب د ت هـ**، "عَملته، بنته" (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.394). بينما جاء في اللهجة الآرامية الفلسطينية مصرفًا في الماضي مع ضمير المفرد الغائب ومتصلاً بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب بصيغة **ع ب د هـ** "عمله، بناه" (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 145:C).

ع ب د ت: "عَمِلَتْ، فَعَلَت"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 11 (Renan, p.45), 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 26:1; CIS 211:1, 223:1, 226:1; JS 11:1, 13:1, 26:1; RES 1148:1, 1155:1, 1158:1; Parr and others, 1971, 55:4; Levinson, 1974, p.88:1; Healey, 1993, 11:1, 13:1, 26:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٠: ١، ٢٠٢: ١، ٢١٦: ١.

فعل ماض على وزن فعل مع تاء التأنيث، مصرف مع الغائبة

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3919:2).

ع ب ي د: "بَنى، عَمِل"

Doughty, 1884, 15:6; Euting, 1885, 24:6; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 221:6; JS 20:6; Cooke, 1903, 93:6; Healey, 1993, 20:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٠: ٦.

صيغة اسم المفعول أو صفة مشبهة على وزن فعيل

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 6:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 76:1f).

ع ب ي د ت: "بُنيت، عُملت"

CIS 196:8.

صيغة اسم المفعول أو صفة مشبهة على وزن فعيلة

ع ب ي د ت: "عَمَل"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء في النقوش العبرية بصيغة **ع ب د هـ** (انظر Hoftijzer, Jonegling, 1995, 819). وبصيغة **ع ب ي د هـ** في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 21:6). أما في التدمرية فقد عُرف بالصيغة نفسها الواردة في النبطية هكذا: **ع ب ي د ت** (انظر CIS 3913i 4).

ع ب ي د ت ا: "العمل، الفَعل"

CIS 196:7.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 9:10; Driver, 1957, 5:9)، وبصيغة **ع ب ي د ت هـ** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A14:2).

ي ع ب د: "يفعل، يعمل"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.10), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 10 (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 4:6, 11:5, 12:7, 13:7, 14:7, 20:6, 26:4, 27:10; Neubauer, 1885, p.220:10; Lidzbarski, 1898, pp.452-4; CIS 199:6, 208:5, 209:7, 210:7, 212:7, 217:6, 223:4, 224:10; JS 1:6, 3:7, 9:7, 26:4, 28:5, 31:6, 34:10, 36:7; RES

1140:6, 1146:7, 1147:7, 1155:4, 1156:10; Cooke, 1903, 81:6, 88:5, 89:7, 90:7; Cantineau, 1978, p.29:6, p.34:7; Levinson, 1974, p.81:5, p.88:4, p.105:6; Healey, 1993, 1:6, 3:7, 9:7, 26:4, 28:5, 31:6, 34:10, 36:7;

الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٦، ١٩٢:٧، ١٩٤:٨، ١٩٨:٧، ٢١٦:٤، ٢١٨:٥، ٢٢١:٦، ٢٢٤:١٠، ٢٢٦:٧.

فعل مضارع على وزن يُفْعل، مصرف مع الغائب

وقد ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 26A:iii10)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:22; Kraeling, 1953, 7:32; Driver, 1957, 5:9)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:10).

ي ت ع ب د: "سيُعمل، سيُفعل"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4; Cooke, 1903, 94:4; Cantineau, 1978, p.3:4; Milik, 1959, p.556:4; Healey, 1993, p.238:4.

فعل مبني للمجهول مصرف مع المفرد المذكر الغائب
في زمن المضارع (المستقبل)

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:6)، وبصيغة ت ت ع ب د في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 53:2).

ت ع ب د: "تعمل، تفعل"

Doughty, 1884, 5(Renan, p.40); Euting, 1885, 7:4; CIS 204:4; JS 27:4; Cooke, 1903, 84:4; Levinson, 1974, p.111:4; Healey, 1993, 27:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص٣٨:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق٢١٧:٤.

فعل مضارع على وزن تفعل

جاء أيضًا في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 7:33:40).

ع ب د ا: "الخادم، العَبْد"

WR 130:1.

اسم مفرد مذكر معرف

الأمر اللافت للنظر -بالرغم من انتشار لفظة ع ب د في أسماء الأعلام النبطية- أن لفظة ع ب د لا تظهر في النقوش النبطية إلا مرة واحدة فقط. وهو -أي الاسم- جاء في العديد من النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.452)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.235)، والبونية (انظر CIS 236:3)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 216:3)، والعبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 193:19)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١) والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.113)، والثمودية (انظر Branden, 1956B, (Ph271,k) p.32). بينما جاء بالصيغة المعرفة في النقوش الآرامية الدولية بصيغة ع ب د ا (انظر Cowley, 1933, 28:7:9:10)، وبصيغة هـ ع ب د، "الخادم، العبد" في الصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 865). أما في التدمرية فُعرف بصيغة الجمع المضاف هكذا: ع ب د ي "خدمي، عبيدي" (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.394). وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية ورد في حالة المفرد المضاف المتصل بالضمير المفرد المذكر بصيغة ع ب د هـ "عَبْده" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.817)، كما عُرف بصيغة עֶבֶד في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.713)، وبصيغة ܥܒܕܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.241) وبصيغة ʿabd في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.54).

ع د: "حتى، إلى"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 36; Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49), 11 (Renan, p.47), 21 (Renan, p.51); Euting, 1885, 9:2:5, 12:3, 18:2, 26:2; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 206:2:5, 209:2, 216:2, 223:2; JS 19:2:5, 23:2, 26:2, 36:3, 38:4; RES 1108:4, 1146:3, 1155:2; Cooke, 1903, 86:2:5, 89:3; Littmann, 1914, 100; Lidzbarski, 1915, p.270; Cantineau, 1978, p.34:3; WR 16:2; Healey, 1993, 19:2:5, 23:2, 26:2, 36:3, 38:4;

الذييب، ١٤١٤هـ، نق١٣:٢؛ المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٣٥:٢؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٩ ٢:٥، ٢١٣:٢، ٢١٦:٢، ٢٢٦:٣، ٢٢٨:٤.

حرف جر

هو حرف عُرف في العديد من النقوش السامية الأخرى نحو الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.453)، والفينيقية (انظر RES 1204:2)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, p.316)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff,

1992, p.395)، والقتبانية (انظر RIcks, 1989, p.114). بينما جاء بصيغة ع و د في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:1:2)، وبصيغة ع د ت أي "فترة من الزمن" في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٤، ص١٢؛ Biella, 1982, p.353)، وبصيغة עַד "حتى" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.724)، وبصيغة ܥܕ أي "إلى، في أثناء" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.244).

ع د و ا: "عدوى، نوبة مرضية"

Starcky, 1954, A:2:3:10:11, C:4, 6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2:3:10, 11, iii:4:6.

اسم مفرد مذكر معرف

ع د ي ي: "غريب، أجنبي"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:3; CIS 219:3; JS 3:5:5; RES 1103:5, 1153:3; Guidi, 1910, p.422:5; Lidzbarski, 1915, pp.267, 9; Healey, 1993, 4:3, 5:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٣:٣، ١٩٤:٥؟.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء في السريانية بصيغة ܥܕܝܠܐ أي "غريب، أجنبي" (انظر Costaz, 1963, p.400; Smith, 1967, p.244).

ع د ي ت ا: "الصائغ، الجواهري"

Zayadine, 1982, p.366:3.

اسم مفرد مؤنث معرف

غ و ي هـ: "غاويًا"

Doughty, 1884, 12:3; Euting, 1885, 19:3; CIS 200:3; JS 30:3; WR 79:3; Healey, 1993, 30:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٠:٣.

لا بد أن تكون هذه اللفظة مصدراً على وزن فَعالة من غوى، المشابه للمصدر في العربية غواية (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١٤، ص١٤٠). أو تكون -

رغم صعوبة تفسير الهاء- حالاً أو صفةً على وزن فاعلاً. وكان ميلك وشاركي في دراستهما للنص قد ترجماها بمعنى "سَوَل، وسوس" (انظر WR, pp.153, 198)، وتركها بقية الدارسين دون تفسير (انظر JS, p.191; Cantineau, 1978, p.128; Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.832)، أما هيلي (انظر Healey, 1993, p.200)، فقد فضل موازنة غ و ي هـ بكلمة עָוָה التي وردت في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.730; Jastrow, 1903, p.1049). الجدير بالذكر أن لفظة עַוְיָה أي "خطيئة"، قد جاءت في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1105)، كما أن لفظة Safata أي "غوى"، (Mislead) جاءت في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.489).

ع ي ن: "عَيْن، نبع ماء"

Savignac, 1937, 1:2; Savignac, Srarcky, 1957, p.215; Digkstar, 1995, p.66:2

اسم مفرد مذكر مضاف

ليس له نظير -حسب معلوماتنا- سوى في العربية، والعبرية بصيغة עַיִן - הַמַּיִם بمعنى "عين الماء".

غ ي ر:

ي غ ي ر: "يغير، يبدل"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 9:8, 14:7, 20:10; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 206:8, 212:7, 217:10; JS 9:9, 19:8, 31:10; Cooke, 1903, 86:8, 90:7; Healey, 1993, 9:7, 19:8, 31:10;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٧، ٢٠٩:١٨، ٢٢١:١٠.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائبة

اشتق من الجذر غَيَّرَ، والمعنى يغير، يبدل. وهي لفظة عربية خالصة غير معروفة سوى في النقوش النبطية.

ي غ ي ر و ن: "يغيرون، يبدلون"

Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:7; CIS 205:7; JS 12:7;

RES 1144:7; Cooke, 1903, 85:7; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.32:7; Healey, 1993, 12:7;

الذييب، ١٩٩٨م، ٧:٢٠١.

فعل مضارع مع ضمير جمع الغائبين

غ ي ر: "غيـر"

Huber, 1883-4, (Berger, p.13); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 4 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 10, (Renan, p.44), 11 (Renan, p.45); Halévy, 1884, p.14:2; Euting, 1885, 3:6, 4:5, 11:5, 12:7, 13:7, 20:6, 26:4, 27:11; Neubauer, 1885, p.218:6, p.220:11; Lidzbarski, 1898, p.451-4; CIS 199:5, 208:5, 209:7, 210:7, 217:6, 223:4, 224:11; JS 1:5, 3:7, 5:8, 16:6, 26:4, 28:5, 31:6, 36:7; RES 1103:8, 1140:5, 1146:7, 1147:7, 1155:4, 1156:11, 1292:6; Cooke, 1903, 80:6, 81:5, 88:5, 89:7; Guidi, 1910, p.422:8; Cantineau, 1978, p.27:6, p.25:5, p.34:7; Levinson, 1974, p.73:6, p.81:5, p.88:4, p.105:5; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones, 1989, p.43:3; Healey, 1993, 1:5, 3:7, 5:8, 16:6, 26:4, 28:5, 31:6, 34:11, 36:7;

فرج، ١٩٩٤م، ص١٩١:٧؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٥، ١٩٢:٧، ١٩٤:٨، ٢٠٥:٦، ٢١٦:٤، ٢١٨:٥، ٢٢١:٦، ٢٢٤:١١.

أداة استثناء

لم يعرف -حسب معلوماتنا- سوى في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٥٥).

غ ي ر هـ: "غيـره"

Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:6; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 209:6; JS 36:6; RES 1144:6; Cooke, 1903, 89:6; Cantineau, 1978, p.34:6; Levinson, 1974, p.86:6; Healey, 1993, 36:6;

الذييب، ١٩٩٨م، ٢٢٦:٦.

أداة استثناء مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ع ل: "على، في؟"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:5:8, 9:3, 14:5, 15:2; CIS 205:5:8, 206:3, 212:5, 213:2, 235:1; JS 9:5, 12:5:8, 19:3, 24:2, 57:1, 169:2; RES 1130:2, 1144:5:8, 1160:1; Lidzbarski, 1898, pp.453 -4; Cooke, 1903, 85:5:8, 86:3, 90:5, 91:2; Clermont- Ganneau, 1908, p110:1; JS, 1908, p.395:1; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.31:5:8, p.37:1; Levinson, 1974, p.115:1; Healey, 1993, 9:5, 12:5:8, 19:3, 24:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨:١، ٢:١٢٧، ٥:١٩٨، ٨:٥:٢٠١، ٣:٢٠٩، ٢:٢١٤.

حرف جر

معروف في النقوش السامية الأخرى

ع ل: "ل"

Savignac, 1933, 1:1:2:3:4; Savignac, 1937, p.405:2; RuthStiehl, 1968, p.306:3; RuthStiehl, 1970, p.87:3; Khairy, 1981, p.22:2:3:4:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٣:١٨٨.

حرف جر

ع ل: "نيابة عن"

Huber, 1883-4, 34 (Berger, p.11); Euting, 1885, 5:2; CIS 201:2; JS 29:2; Cooke, 1903:, 82:2; Levinson, 1974, p.109:2; Healey, 1993, 29:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢:٢١٩.

حرف جر

ع ل: "خلال"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:5; Neubauer, 1885, p.220:5; CIS 224:5; JS 34:5; RES 1156:5; Healey, 1993, 34:5;

الذييب، ١٩٩٨م، ٥:٢٢٤.

حرف جر

ع ل ا: "علا"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 4 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 10 (Renan, p.44), 13 (Renan, p.47), 14 (Renan, p.48); Halévy, 1885, p.14:7; Euting, 1885, 2:8, 3:7, 4:5:6:7, 8:5:8, 9:6, 11:5, 14:7, 20:6:10, 17:5, 27:4:11; Neubauer, 1885, p.218:7, p.220:4:11, p.213:8; Lidzbarski, 1898, p.451-4; CIS 197:8, 199:5:6:7, 205:5:8, 206:6, 208:5, 212:7, 215:5, 217:6:10, 219:6, 224:4:11; JS 1:5:6:7, 4:6, 8:8, 9:7, 12:5:8, 16:7, 19:6, 28:5, 31:6:10, 33:5, 34:4:11; RES 1140:5:6:7, 1144:5:8, 1150:5, 1153:6, 1156:4:11, 1292:7; Cooke, 1903, 79:8, 80:7, 81:5:6:7, 85:5:8, 86:6, 88:5, 90:7; Lidzbarski, 1915, p.270; Cantineau, 1915, p.27:7, p.29:5:6; Levinson, 1974, p.73:7, p.103:8, p.105:5:6:7; Naveh, 1979, p.112:3; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones, 1989, p.43:3; Healey, 1993, 1:5:6:7, 4:6, 8:8, 9:7, 12:5:8, 16:7, 19:6, 28:5, 31:6:10, 33:5, 34:4:11;

الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٥:٦:٧، ١٩٣:٦، ١٩٧:٨، ١٩٨:٧، ٢٠١:٥:٨، ٢٠٥:٧، ٢٠٩:٦، ٢١٨:٥، ٢٢١:٦:١٠، ٢٢٣:٥، ٢٢٤:٤:١١.

جاء بهذه الصيغة في النقوش الدولية (انظر Cowley, 1933, 3:20; Kraeling, 1953, 6:11)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 42:18). أما الجذر فهو ع ل ا أي "ارتفع، عَلا"، الذي عُرف في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 1:2)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.118)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥)، وبصيغة ܥܠܰܝ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.413)، وبصيغة עָלָה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.748).

ع ل و هـ ي: "عليه"

Huber, 1883-4,29 (Berger, p.6); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41), 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 2:7, 20:7, 27:11; Neubauer, 1885, p.220:11, p.231:7; CIS 197:7, 217:7, 224:11; JS 8:7, 31:7, 34:11; RES 1156:11; Cooke, 1903, 79:7; Levinson, 1974, p.103:7; Hammond and others, 1986, p.78:3; Jones, 1989, p.43:3; Healey, 1993, 8:7, 31:7, 34:11;

الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٧:٧، ٢٢١:٧، ٢٢٤:١١.

حرف جر مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الدولية (انظر Cowley, 1933, 42:6)، والتدمرية (انظر CIS 4109A:3)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 74:8). بينما جاء بصيغة **ع ل ي و** أي "عليه" في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.844)، وبصيغة **ع ل ي هـ** في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 244:9)، وبصيغة **ع ل هـ** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 44i:3).

ع ل ي هـ م: "عليهم"

Doughty, 1884, 17 (Renan, p.49); CIS 226:3; JS 13:3; RES 1158:3; Healey, 1993, 13:3;

الذييب، ١٩٩٨م، ٢٠٢:٣.

حرف جر مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

جاء بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 14:5:8)، وبصيغة **ع ل ي و هـ ن** أي "عليهم" في التدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:11)، وكذلك في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 67:4)، وبصيغة **ع ل هـ م** في الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 10:6)، وبصيغة **ع ل ي هـ و** في الحضرية (انظر Aggoula, 1985, 11ii:3)، وبصيغة **ع ل ي هـ م و** في السبئية (انظر Biella, 1982, 366)، وبصيغة עֲלֵיהֶם في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1106).

ع ل ي ك: "عليك"

Starcky, 1954, A:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

حرف جر مع ضمير المخاطب المفرد المذكر

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.844)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 202A)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 5:3; Kraeling, 1953, 7:3)، وجاء بصيغة **ع ل ك** في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 3:5).

ع ل ي ت ا: "عالية، مرتفعة، العلية"

CIS 164:3.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص٩٤)، وبصيغة **ع ل ي ا** أي "العالي، المرتفع" في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981, 107:5).

غ ل ي م: "غُلام، عَبْد"

CIS 276; JS 53, 85; RES 1116A, 1171, 1406; WR 55; Milik, Starcky, 1975, 6 (note:41), p.125;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٤، ٤٥.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, p17:7)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٤٨)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٥٣)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, 464)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, 246)، وبصيغة ܥܠܝܡܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.415; Costaz, 1963, p.254). وهو يعادل في العربية غُلام أي "العامل أو الخادم لدى شخص ما".

غ ل ي م: "غلام"

CIS 1140:2; Milik, Starcky, 1974, p.129:2.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر Fitzmyer, 1961, p.195)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 77:2). والتدمرية (بصيغة **غ ل م**) (انظر CIS 3913:ii:4:5).

غ ل ي م ا: "الغلام، الخادم"

CIS 2106, RES 837; Savignac, 1933, 2:3.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 8:3).

غ ل ي م هـ: "غُلامه"

CIS 790:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضميرالمفرد المذكر الغائب

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4115bis :6).

غ ل ي م ي: "غُلامي"

Savigac, 1933, 5:3; Joüon, 1973, p.93.

اسم مذكر مضاف في حالة التثنية

غ ل ي م ت: "غُلامة، عَبْدة، أمة، جارية"

CIS 426B:2, 432:1, 433; RES 1442:2:2; Milik, Starcky, 1975, (note:41), p.125.

اسم مفرد مؤنث مضاف

عُرف في النقوش التدمرية في حالة الإضافة لكن مع الضمير المفرد المؤنث بصيغة **ع ل م ت هـ** أي" غُلامته، عَبْدته" (انظر CIS 4540:4). أما في النقوش الآرامية الدولية فورد في حالة الإطلاق بصيغة **غ ل ي م هـ**، "غلامة" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.855). كما ورد هذا الاسم بصيغة **غ ل م ت** في النقوش الثمودية (انظر الذييب، ١٩٩٩م، نق١٩٥؛ King, 1995, p.685)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٥٣)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٤٨)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.246)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.466).

غ ل ل:

م ن غ ل هـ م: "مداخيلهم"

Starcky, 1954, C:3; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ورد بصيغة **م ع ل**، "دَخْل" في النقوش التدمرية (انظر CIS 4174:4). ويبدو أن اشتقاقه من الجذر **ع ل ل**، "دخل" الذي جاء في الآرامية القديمة بمعنى "دخل، اقتحم" (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٨٥)، والآرامية الدولية بصيغة **ع ل** (انظر Kraeling, 1953, 7:5)، والحضرية (انظر Vattioni, 1981, 29:5). وفي العربية يعادل غَلَّ في الشيء وانْغَلَّ وتَغَلَّلَ أي "دخل فيه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١١، ص٥٠١).

ع ل م: "للأبد، إلى الأبد"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:9; Neubauer, 1885, p.23:9; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:9, 1841, 2160:2; JS 8:9; Cooke, 1903, 79:7; Levinson, 1974, p.103:9; Healey, 1993, 8:9;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٧: ٩.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بصيغة לְעוֹלָם في العهد القديم بمعنى "إلى الأبد، على مر الدهور".

ع ل م: "للأبد، إلى الأبد"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 9 (Renan, p.43), 15 (Renan, p.48), 17 (Renan, p.49); Euting, 1885, 4:4, 14:4:5, 16:7, 23:3, 65:1, 70:2; Lidzbarski, 1898, p.451-2, 4; CIS 199:4, 211:7, 212:4:5, 220:3, 226:3, 302:1, 307:2; JS 1:4, 2:5, 9:4:5, 10:3, 11:7, 13:3, 22:3, 32:7, 107:1, 115:2, 281:289:2; RES 1102:5, 1107:3, 1130:2, 1148:7, 1158:3, 1189:1; Cooke, 1903, 81:4, 90:4:5; Cantineau, 1978, p.28:4, p.30:5; Littmann, 1954, 72,78; WR 16:2, 67; Levinson, 1974, p.105:4; Healey, 1993, 1:4, 2:5, 9:4:5, 10:3, 11:7, 13:3, 22:3, 32:7 ; al-Theeb, 1993, 46:2, 50:2;

الذييب، ١٤١٤هـ، ١٣: ٢؛ فرج، ١٩٩٤م، ص١٨٩: ٥؛ الذييب، ١٩٩٥م، نق٤٦: ٢، ٥٠: ٢، ٥٦: ٥، ٧٩؛ المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٣٥: ٢؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٦٧: ١، ٧٤: ٢، ١٢٧: ٢، ١٣٤:، ١٩٠: ٤، ١٩١: ٥، ١٩٨: ٤: ٥، ١٩٩: ٣، ٢٠٠: ٧، ٢٠٢: ٣، ٢١٢: ٣، ٢٢٢: ٧، ٢٢٩، ٢٣٧: ٢.

اسم مفرد مذكر مطلق

عُرف بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.859)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.245)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, pp.456-7)، والبونية (انظر CIS 124:1)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 224:24:25)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 13:16; Kraeling, 1953, 4:5)، والتدمرية (انظر CIS 4024:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 15b:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 45:6)، وجاء في السبئية بمعنى "الكون" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥).

ع ل م ا: "الأبد، إلى الأبد"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:4; JS 11:4; RES 1148:4; Negev, 1971, p.50:1; Healey, 1993, 11:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق ٢٠٠: ٤.

اسم مفرد مذكر معرف

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.859)، والتدمرية (انظر CIS 3912:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 27k:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:7).

ع ل م ي ن: "الأبدين"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Euting, 1885, 2:9; Neuauer, 1885, p.231:9; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:9, JS 8:9; Cooke, 1903, 79:9; Levinson, 1974, p.103:9; Milik, 1976, p.143:3; Healey, 1993, 8:9;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٧: ٩.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Aggoule, 1985, 17i:6).

ع ل م ن: "الأبدين"

CIS 1841, 2160:2.

اسم جمع مذكر مطلق

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 12:23).

ع م هـ: "شعبه، أمته"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 31 (Berger, p.8), 33 (Berger, p.10), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43), 9 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47), 14 (Renan, p.48), 18 (Renan, p.50); Halévy, 1884, p.14:3; Euting, 1885, 2:5, 3:3, 4:10, 5:5, 6:5, 7:6, 8:11, 9:9, 10:7, 12:10, 14:9, 17:7; Neubauer, 1885, p.218:3, p.231:5;

Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 183:4, 197:5, 199:10, 200:10, 201:5, 202:5, 204:6, 205:11, 206:9, 207:7, 208:8, 209:10, 210:9, 211:5:11, 212:9, 213:9, 215:7, 217:9; JS 1:10, 3:9, 5:10, 7:7, 8:5, 9:9, 11:5:11, 12:11, 16:3, 19:9, 24:9, 25:5, 27:6, 28:8, 29:5, 30:10, 31:9, 32:4, 33:7, 36:10; RES 320:7, 1103:10, 1140:10, 1141:5, 1144:11, 1145:7, 1146:10, 1147:9, 1148:5:11, 1150:7, 1292:3; Cooke, 1903, 79:5, 80:3, 81:10, 82:5, 83:5, 84:6, 85:11, 86:9, 88:8, 89:10, 90:9, 91:9; Guidi, 1910, p.422:10; Littmann, 1914, 2:2, 33; Lidzbarski, 1915, pp.267, 69-70; Cantineau, 1978, p.26:3, p.29:10, p.32:11, p.34:10; Savignac, 19933,1:2; Savignac, 1937, p.405:3; Milik, 1958, p.227:4; WE 16:2; Negev, 1941, 2:2; Negev, 1971, p.50:6; Levinson, 1974, p.81:8, p.103:5, p.105:10, p.111:6; Khairy, 1981, p.22:2:4; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4; Healey, 1993, 1:10, 3:9, 5:10, 7:7, 8:5, 9:9, 11:5:11, 12:11, 16:3, 19:9, 24:9, 25:5, 27:6, 28:8, 29:5, 30:10, 31:9, 32:4, 33:7, 36:10;

الذييب، ١٤١٤هـ، نق١٣: ٢؛ المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق ٣٥: ٢؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠: ١٠، ١٩٢: ٩، ١٩٤: ١٠، ١٩٦: ٧، ١٩٧: ٥، ١٩٨: ٩، ٢٠٠: ٥: ١٠، ٢١٠: ١١، ٢٠٥: ٣، ٢٠٩: ٩، ٢١٤: ٩، ٢١: ٥، ٢١٧: ٦، ٢١٨: ٨، ٢١٩: ٥، ٢٢٠: ١٠، ٢٢١: ٩، ٢٢٢: ٥، ٢٢٣: ٧، ٢٢٦: ١٠.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

وَرَدَ هذا الاسم في عدد من النقوش السامية الأخرى وبصيغ مختلفة نحو ع م في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.457). والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.249)، وبصيغة ع م هـ "شعبه، قومه" في الآرامية القديمة (انظر لبنسكي، ١٩٩٧م، نق١: ٤)، وبصيغة ع م و "شعبه" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.865)، وبصيغة ع م م ا "الشعب" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiq:94:162)، وبصيغة ع م هـ أي "شعبه"، في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1981:235:1)، وبصيغة ع م هـ، "الشعب" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A22:8)، وبصيغة עַם في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.766)، وبصيغة ܥܰܡܳܐ (انظر Costaz, 1963, p.255) وفي العربية العَمُّ هي "الجماعة والخَلْق الكثير" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج١٢، ص٤٢٧).

ع م: "عَمُّ"

CIS 182:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٦). كما جاء في النقوش الصفوية بصيغة ع م أي "عَمّ" -رغم أن ليتمان (انظر Littmann, 1943, p.335) ووينت وهاردنج (انظر Winnett, Harding, 1978, p.642) قد فسروا هذه الكلمة خطأ بمعنى "الجَدّ"- وبصيغة עם أي عَمٌّ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.766)، وفي آرامية العهد القديم (انظر Holladay, 1988, p.275).

ع م هـ م: "عمهم"

CIS 345:2.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ع م: "مع"

Euting, 1885, 19:6; CIS 200:6; JS 30:6; Naveh, 1979, p.112:4; Hammond and others, 1986, p.78:12; Jones, 1989, p.43:2; Healey, 1993, 30:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٠: ٦.

حرف جر

جاء في عدد من النقوش السامية مثل الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.457)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص١٦)، والمعينية (انظر M 294: 2)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, p.304)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 217:4:5)، والتدمرية (انظر Teixidor, 1963, p.33:3)، والصفوية (انظر Littmann, 1943, p.335). وعُرف بصيغة עם في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.767; Holladay, 1988, p.275)، وبصيغة ܥܡ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.255).

ع م هـ: "معه"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 7 (Renan, p.49), 9 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47); Halévy, 1884, p.14:7; Euting, 1885, 3:7, 8:9, 9:7, 12:8, 14:8; Neubauer, 1885, p.218:7;

Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 205:9, 206:7, 209:8, 211:4, 212:8; JS 5:9, 9:8, 11:4, 12:9, 16:7, 19:7, 36:8, 38:7; RES 1103:9, 1108:7, 1144:9, 1146:8, 1148:4, 1292:7; Cooke, 1903, 80:7, 85:9, 86:7, 89:8, 90:8; Guidi, 1910, p.422:9, Lidzbarski, 1915, p.267, 69-70; Cantineau, 1978, p.27:7, p.32:9, p.34:8; Levinson, 1974, p.73:7; Healey, 1993, 5:9, 9:8, 11:4, 12:9, 16:7, 19:7, 36:6, 38:7;

الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٤:٩، ١٩٨:٨، ٢٠٠:٤، ٢٠١:٩، ٢٠٥:٧، ٢٠٩:٧، ٢٢٦:٨، ٢٢٨:٧.

حرف جر مع الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 6:4)، والتدمرية (انظر CIS 3916:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 55:4). أما في العهد القديم فورد بصيغة עִמּוֹ (انظر Holladay, 1988, p.275). وقد جاء بصيغة ع م س م في المعينية (انظر M 108:3).

ع م ي: "معي"

Starcky, 1954, A:10; Rabinowitz, 1955, p.12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10.

حرف جر مع ضمير المتكلم المفرد المذكر

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر ברושי و קימרון، ١٩٨٩م، ص٢٥٦: ٥)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 202A:3)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, p.304)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:3). بينما جاء في العهد القديم بصيغة עִמִּי (انظر Holladay, 1988, p.275).

ع ر ب: "مضمون، مكفول"

Naveh, 1979, p.112:3.

صفة مشبهة أو اسم مفعول

اشتق من الجذر ع ر ب، "ضَمَن، كَفَل" المعروف في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.275)، أما في العهد القديم فجاء بصيغة עָרֵב (انظر Brown

Costaz, 1963, انظر) and others, 1906, p.786)، وبصيغة ܚܕܳܐ في السريانية (انظر
.(p.263

ع ر ب ت: "ضَمِنتَ، كَفَلتَ"

Starcky, 1954, A:11; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:11.

فعل ماض مع تاء الفاعل المفرد المذكر المخاطب

ع م ر: "قطن، أقام، سَكَن"

CIS 1205:2.

فعل ماض على وزن فعل مصرف مع الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Vattioni, 1985, 336:7).

ع ر ك و ت ا: "العمود، الدعامة، الرواق، المدخل"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم مفرد مؤنث معرف

أعاده كوك (انظر Cooke, 1903, p.242)، إلى الجذر الذي جاء في العهد القديم بصيغة עָרַךְ أي "رتب، نظم" (انظر Brown and others, 1906, p.789).

ع ش ر: "عَشْر"

Huber, 1883-4, (Berger, p.11); Doughty, 1884, 12:10, 15:6; Euting, 1885, 4:9, 5:4, 19:10, 24:6; Lidzbarski, 1898, pp.452, 4; CIS 182:3, 199:9 200:10, 201:4, 221:6; JS 1:9, 20:6, 29:4, 30:10; RES 1140:9; Cooke, 1903, 81:9, 82:4, 93:6; Cantineau, 1978, p. 29:9; Levinson, 1974, p.105:4, p.109:4; Meshorer, 1975, 30f; Healey, 1993, 1:9, 20:6, 29:4, 30:10;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠:٩، ٢١٠:٦، ٢١٩:٤، ٢٢٠:١٠.

اسم عدد مذكر مضاف/مطلق

جاء في عدد من النقوش السامية مثل الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.462)، والعبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.893)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٦٨)، والآرامية الدولية (انظر CIS 16)، والتدمرية

(انظر CIS 3913:ii70)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٢١)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٤٧)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.126). بينما جاء بصيغة ع س ر في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.253)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 101:1)، وبصيغة עֶשֶׂר في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.797)، وبصيغة ܥܣܪ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.259) وبصيغة ᶜešr في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.73).

ع ش ر هـ: "عَشْرَة"

JS 22:4; RES 1107; Healey, 1993, 22:4;

فـرج، ١٩٨٦م، ص١١٥٧:٤؛ فـرج، ١٩٩٤م، ص١٩٦:٤؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٢:٤.

اسم عدد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.893)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 52:8,)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 20:15)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1995, p.399). بينما جاء بصيغة ع ش ر ت في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٢١)، وبصيغة ع ش ر ت ا في الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 207:3; Aggoula, 1972, p.53:3).

ع ش ر اي ن: "عشرون"

Doughty, 1884, 11 (Renan, p.45), 18 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:4, 26:5; Lidzbarski, 1898, p.270; CIS 202:4, 223:5; JS 25:4, 26:5, 38:9; RES 1108:9, 1141:4, 1155:5; Cooke, 1903, 83:4; Milik, 1958, p.227:3; Negev, 1963, 12:4; Negev, 1971, p.50:5; Starcky, 1954, A:1; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:1; Healey, 1993, 26:5, 38:9;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٥:٤، ٢١٦:٥، ٢٢٨:٩.

اسم عدد مضاف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 62:13). أما في النقوش العبرية فجاء بصيغة ع ش ر ي م (انظر Avigad, 1957, p.239:3)، وبصيغة

ع ش ر م في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.462)، وبصيغة ع ش ر ن في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 6:14; Kraeling, 1953, 11:7)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٤٧). وبصيغة ع س ر م في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.254)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 141:3)، وبصيغة ع ش ر ي في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٢١). والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.126)، وبصيغة עֶשְׂרִים في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.797)، وبصيغة ܥܣܪܝܢ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.259).

ع ت ي د: "أَعْتَدَ، حَضَرَ"

Milik, 1958, p.250-1; Teixidor, 1967, p.183.

ورد هذا الفعل في السريانية بصيغة ܥܬܝܕ بمعنى "استعد" (انظر Costaz, 1963, p.266)، أما في العهد القديم فورد بصيغة עָתִיד أي "أعدَّ، هيَّأ" (انظر Jastrow, 1903, p.1129). بينما جاء بصيغة ع ت ي د في الآرامية الدولية (انظر Bivar, Shakel, 1964, 4)، وفي العربية أَعْتَدَ الشيء أي "أَعَدَّ" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج٣، ص٢٧٩).

[الفاء]

ف: " حرف عطف، فاء السببية "

حرف سامي مشترك

ف ج ع و ن: "اتفاق، تسديد"

Starcky, 1954, A:10; Rabinowitz, 1955, p.13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10.

اختلف على قراءة هذه الكلمة، فبينما قرأها ستاركي (انظر Starcky, 1954, pp.164, 174)، **ف ب ع و ن** أو **ف ج ع و ن**، وأيده في هذا فتزماير وهرنجتون (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10)، فقد قرأها رينوتز **ف ر ع و ن** (انظر Rabinowitz, 1978, p.13)، لكنهم اتفقوا على أن المعنى هو "اتفاق، تسديد".

ف و م: "أَمْر"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:34.

اسم مفرد مذكر مضاف

ف ي: "في"

Huber, 1883-4,48, p.418; CIS 271:4; JS 17:4; JS 1908, p.242:4; Lidzbarski, 1908, p.194:4; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:4; Halévy, 1908, p.66:4; RES 1175:4; Cantineau, 1978, p.46:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٧:٤؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص١٠٢:٤؛ فرج، ١٩٨٤م، ص٢٠٠:٤؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٦:٤.

حرف جر

ف ل ج ا: "النصف"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:5; CIS 215:5; JS 33:5; RES 1150:5; Lidzbarski, 1915, p.270; Hammond and others, 1986, p.78:2; Jones, 1989, p.41:2; Healey, 1993, 33:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٣:٥.

اسم مفرد مذكر معرّف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 9:11:12; Kraeling, 1953, 6:12)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.400)، وبصيغة ܦܠܓܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, pp.446-7; Costaz, 1963, p.276)، وبصيغة פלגא في الآرامية اليهودية (انظر Jastrow, 1903, p.1176)، وجاء بصيغة **ف ل ج** في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.912). وهذا الاسم اشتق من الجذر **ف ل ج** الذي جاء في عدد من النقوش السامية الأخرى (انظر Brown and others, 1906, p.811; Sokoloff, 1992, p.334; Smith, 1967, p.446; Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.911 -12).

ف ل ح ن هـ: "عَبَدناه"

CIS 340.

فعل ماض مصرف مع ضمير الفاعلية للمتكلمين
ومتصل بضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب
قراءة غير مؤكدة

مقارنته بالفعل פָּלַח أي "يفلح، يشق، يخلص لـ"، الذي جاء في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.812)، أمرٌ غير مستبعد. وقد جاء الجذر بصيغة ܦܠܚ أي "حَرَثَ، خَدَمَ، خَضَعَ" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.277). وجاء بصيغة **ي ف ل ح و ن ك**، "يخدمونك" في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 5:11). بينما ورد كاسم بصيغة **ف ل ح ا**، "الخدمة" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3944:4)، والحضرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.914). الجدير بالذكر أن **ف ل ح** جاء بعدة معاني في العربية الفصحى منها فَلَح الأرض للزراعة، والفلح "هو الشق، والفَلَح والفَلاحُ الفوز والنجاة والبقاء في النعيم (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج٢، ص ص٥٤٧- ٥٤٨).

ف س: "جزء؟"

Starcky, 1954, C:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2.

قراءة غير مؤكدة

ف س ل ا: "النحات"

Huber, 1883-4, 56, p.422, 81, p.435, 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12);
Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 8 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47), 15

(Renan, p.48), 34 (Renan, p.11); Euting, 1885,5:5, 8:12, 11:9, 12:8, 14:10, 15:9, 23:4:5; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 201:5, 205:12, 208:9, 212:10, 213:9, 219:8, 220:4:5, 229, 230, 253+ 231:2, 278, 288; JS 5:11, 9:10, 10:4:5, 12:12, 24:9, 28:9, 29:5, 62:, 71:2, 76, 134? 139, 140, 141:2; RES 1103:11, 1113B:2, 1115B, 1122D, 1123D?, 1144:12, 1153:8, 1159:2, 1177; Cooke, 1903, 82:5, 85:12, 88:9, 90:10, 91:9; Guidi, 1910, p.422:11, Lidzbarski, 1915, p.422:11; Cantineau, 1978, p.31:12; Savingac, 1934, 22; WR 62, 93, 104:2, 109; Levinson, 1974, p.81:9, p.109:5; Healey, 1993, 4:8, 5:11, 9:10, 10:4:5, 24:9, 28:9, 29:5;

الذيب، ١٩٩٨م، ٢٣، ٢:٣٢، ٣٧، ٨٥، ٩٣؟، ٩٨، ٩٩، ٢:١٠٠، ١٢٩، ٨:١٩٣، ١١:١٩٤، ١٠:١٩٨، ٥:٤:١٩٩، ١٢:٢٠١، ٩:٢١٤، ٩:٢١٨، ٥:٢١٩.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.469)، وجاء بصيغة ܦܣܠܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.280)، وفي عبرية العهد القديم بصيغة פֶּסֶל أي "قطع، نحت" (انظر Jastrow, 1903, pp.1197-8; Brown and others, 1906, p.820). كما جاء بصيغة ف س ل ت (ف س ل هـ) أي "قاطع، ناحت الحجارة" في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.266)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:9).

ف س ل ي ا: "النحاتان"

Huber, 1883-4, 28, (Berger, p.4), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 9:10, 12:10, 13:10, 24:8; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 206:10,209:10, 210, 221:8; JS 3:10, 19:10, 20:8, 36:10; RES 1147:10; Cooke, 1903, 88:10, 89:10, 93:8; Cantineau, 1978, p.34:10; Savignac, 1933, 5:2; Joüon, 1973, p.93; Healey, 1993, 3:10, 19:10, 20:8, 36:10;

الذييب، ١٩٩٨م، ١٠:١٩٢، ١٠:٢٠٩، ٨:٢١٠، ١٠:٢٢٦.

اسم مذكر معرف في حالة التثنية

ف س ل ي ا: "النحاتون"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8); Euting, 1885, 10:8; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 207:8; JS 7:8; RES 320:8, 1145:8; Healey, 1993, 7:8;

الذييب، ١٩٩٨م، ١٩٦:٨.

اسم جمع مذكر معرفة

ف ض ض:

ي ت ف ض ض: "تُفتح، تُكسر، تُقسم"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; Cooke, 1903, 94:5; Cantineau, 1978, p.3:5; Milik, 1959, p.556:5; Healey, 1993, p.238:5.

فعل مبني للمجهول مصرف مع المفرد المؤنث الغائب
في زمن المضارع (المستقبل)

أعاد كوك اشتقاق هذا الفعل إلى الجذر فَصّ (انظر Cooke, 1903, 243) إلا أن الاقتراح الأرجح إعادته -أي الفعل- إلى الجذر **ف ض ض** (انظر Healey, 1993, p.241)، حيث يقال فَضَضْتُ الشيءَ أفُضُّه فَضًا، فهو مَفْضُوضٌ وفَضِضٍ أي "كسرته وفرَّقْتُه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج٧، ص ص٢٠٦- ٢٠٧).

ف ق د و ن: "سلطة، ولاية، مسؤولية"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; Cooke, 1903, 94:4; Cantineau, 1978, p.3:4; Milik, 1959, p.556:4; Healey, 1993, p.238:4.

اسم مفرد مذكر مضاف

أفضل تفسير لهذا الاسم مقارنته بكلمة ܦܘܩܕܢܐ أي "سلطة، ولاية"، التي عرفت في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.284). على كل حال جاء بصيغة **ف ق د و ن** في اللهجة الآرامية الفلسطينية بمعنى "يُودع، يضع" (انظر Yadin, Greenfiels, 1989, 17:41)، وفي العهد القديم بصيغة פִּקָּדוֹן أي "وديعة، رهن، أمانة" (انظر Brown and others, 1906, p.824). يجدر القول أن الجذر **ف ق د** يحمل عدة معاني فمثلاً يعني "زار" في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.271)، و "أَمَرَ" في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.442)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.376)، وفي العربية فَقَدَ.

ف ر ك ي ا: "الحاصد (العامل في حصد الزراعة)"

JS 159:2; RES 1128A:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١١٧: ٢.

اسم مفرد مذكر معرف مع ياء النسبة

الشرح الراجح لهذه اللفظة موازنتها بالكلمة العربية الفَرْك (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١٠، ص ص٤٧٣- ٤٧٤). وقد جاءت هذه اللفظة في العهد القديم بصيغة פרך (انظر Brown and others, 1906, p.827)، وكذلك في السريانية بصيغة ܦܪܟ أي "سحق، فرك، احتك" (انظر Smith, 1967, p.460; Costaz, 1963, p.288). أما في اللهجة الآرامية اليهودية الفلسطينية فقد جاء بمعنى "أسقط، مزق" (انظر Sokoloff, 1992, p.447).

ف ر ع:

ي ف ر ع: "سيدفع"

Hammond and others, 1986, p.78:3; Joned, 1989, p.43:3.

فعل مضارع (في حالة المستقبل؟) على وزن يفعل

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913ii:71). وجاء بصيغ مختلفة في نقوش سامية أخرى نحو النقوش العبرية التي ورد فيها بصيغة **ا ف ر ك**، "أدفع" (انظر ברושי וקימרו، ١٩٨٩م، ص٢٥٧: ٨)، وبصيغة **ف ر ع ي**، في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.942)، وبصيغة **ا ف ر ع و ن ك** "أعوضك" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:6). وقد جاء الجذر بمعنى "دَفَعَ، سَدَدَ" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3913ii:149)، وبمعنى "قَرُبَ، قَدَم، بواكير التمر والغلال" في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤٥؛ Biella, 1982, p.410)، وبمعنى "أعطى، قدم، دفع جزية" في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.131)، وبمعنى "كافأ، جازى، عاقب"، في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.449; Jastrow, 1903, p.828). وجاء بصيغة פָּרַע في العهد القديم بمعنى "تَرَكَ" (انظر Brown and others, 1906, p.828)، وبصيغة ܦܪܥ في السريانية بمعنى "أنبت" (انظر Smith, 1967, p.463; Costaz, 1963, p.290). أما في النقوش الأوجاريتية فإن **ف ر ع** تعني "اليوم الأول" (انظر Gordon, 1965, p.471).

ف ر ق:

ا ف ر ق: "أَرجع، أَسترد، أَفدي، أُحرر"

Starcky, 1954, A:10; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10.

فعل مضارع للمتكلم المفرد

جاء من الجذر ف ر ق، "حَرَّر، فَدى، أسترد، أُرجع"، الذي جاء في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.450)، وورد بالمعنى نفسه لكن بصيغة faraqa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.166). بينما عُرف الجذر بمعنى "كَسَرَ" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.471)، وبمعنى "نجى، حفظ" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤٦)، وبمعنى "فَرَقَ" بصيغة פָּרַק في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.830)، وبمعنى "انقذ، خلص" بصيغة ܦܪܩ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.291)، وبمعنى "يقطع، يهدم"، بصيغة ي ف ر ق في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١١٦؛ Donner, Röllig, 1964, 222B:34) وهو يعادل الجذر العربي فَرَقَ.

ف ر ش: "مفرقُ"

JS 2:4; RES 1102:4, 1285; Lidzbarski, 1915, p.268; Cantineau, 1978, p.30:4; Healey, 1993, 2:4;

فرج، ١٤١٥هـ، ص١٨٩: ٤؛ الذيبب، ١٩٩٨م، نق١٩١: ٤.

اسم فاعل للمفرد المذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر RES 1792B:7). وهو مشتق من الجذر السرياني ܦܪܫ أي "فَرَقَ، اختار" (انظر Smith, 1967, p.465; Costaz, 1963, pp.291-2).

ف ر س ا: "الفارس"

JS 227; al-Theeb, 1997, 8;

الذيبب، ١٩٩٢م، نق٥: ٢، ٧: ١، ١٤، ١٦، ١٧، ٢٠، ٢١: ١، ٢٢: ٢؛ الذيبب، ١٤١٣هـ، نق٣؛ المعيقل، الذيبب، ١٩٩٦م، نق٥: ٢، ٧: ١، ١٤، ١٦، ١٧، ٢٠، ٢١: ١، ٢٢: ٢، ٤١، ٥٣.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء هذا الاسم لكن في حالة الإطلاق في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 202B:2)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.945)، والتدمرية (انظر CIS 3973:2)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤٦)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.131)، بينما جاء بصيغة פָּרָשׁ في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.832)، وبصيغة ܦܪܫܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.292)، وبصيغة ا ف ر س في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.166).

ف ر س ي ا: "الفرسان"

JS 246; Graf, 1990, 21:2; الذييب، ١٩٩٢م، نق٦:٢; al-Theeb, 1993, 94:2;

الذييب، ١٩٩٥م، ٩٤:٢؛ المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٦:٢.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.945)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.451). أما في النقوش السبئية فعُرف بصيغة ا ف ر س، "فرسان" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤٦)، وفي القتبانية بصيغة ا ف ر س ن، "الفرسان" (انظر Ricks, 1989, p.131).

ف ش ل: "نَحَتَ؟"

Littmann, 1914, 18, RES 2030.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

للمزيد انظر تحت ف س ل.

ف ش ي ل: "تمثال"

Littmann, 1914, 18, RES 2030.

اسم مفرد مذكر مضاف

ف ش ر؟: "تعويذة، رُقية؟"

Naveh, 1979, p.112:9.

اسم مفرد مذكر مضاف

هي قراءة وتفسير غير مؤكدين

ف ش رت ا ؟: "الملغاة المفسوخة"

Naveh, 1979, p.112:5.

اسم مفعول جمع مؤنث معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش المندعية (انظر Yamauchi, 1967, 16:5).

ا ف ش ر: "حَرِّرَ، أطلق"

Naveh, 1979, p.112:8.

فعل في حالة الأمر

ف ت و ر: "غير معروفة المعنى"

Starcky, 1954, A:8; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:8.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

ف ت و ر ا: "العراف، الجاسوس، صراف المال"

Huber, 1883-4, 34, (Berger, p.11); Euting, 1885, 5:1; CIS 201:1; JS 29:1; Cooke, 1903, 82:1; Savignac, Starcky, 1957, p.215:4; Starcky, Strugnell, 1966, p.236; Levinson, 1974, p.109:1; Healey, 1993, 29:1;

المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٦٩:٤؛ الذييب، ١٩٩٨م، ٢١٩:١.

اسم مفرد مذكر مضاف

يمكن موازنته مع فاثور التي تعني "الجاسوس" في المصادر العربية (انظر الزبيدي، ١٣٠٦هـ، مج٣، ص٤٦٣)، أو مع פִּתְרוֹן أي "مفسر الاحلام" المعروف في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.837)، أو بلفظة ܦܳܬܘܪܐ أي "طاولة وليمة، مساهمة" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.295; Smith, 1967, p.470). أما في المصادر التلمودية فإن פְּתוֹרָאָה تعني "صراف المال" (انظر Jastrow, 1903, p.1251)، المعروفة في هذا المعنى في الإغريقية (انظر Healey, 1993, p.197). الجدير أيضًا بالذكر أن ستاركي فسر هذه اللفظة ف ت و ر ا بمعنى "الكاهن، العراف" (انظر Starcky, Strugnell, 1966, p.236).

ف ت ح:

ي ف ت ح هـ: "يفتحه"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:8; JS 17:8; RES 1175:8; JS 1908, p.242:8; Lidzbarski, 1908, p.194:8; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:8; Halévy, 1909, p.66:8; Cantineau, 1978, p.46:8;

نامي، ١٩٣٥م، ص٣٢:٨؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م ص١٠٢:٨؛ فرج، ١٩٩٤م، ص٢٠٠:٨؛ الذييب، ١٩٩٨م، ٢٠٦:٨.

فعل مضارع على وزن يفعل مصرف مع ضمير المفعولية المفرد المذكر الغائب

جاء بالصيغة نفسها (دون الضمير) في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 191B:3). وكذلك في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.402). وقد اشتق من الجذر ف ت ح المعروف إضافة إلى العربية الفصحى، في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.471)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.273). أما في عبرية العهد القديم فورد بصيغة פָּתַח (انظر Brown and others, 1906, p.834; Holladay, 1988, p.300)، وبصيغة פְּתַח في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1103)، وبصيغة ܦܬܚ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.470; Costaz, 1963, p.295). بينما جاء في النقوش العربية الجنوبية -ما عدا الحبشية الكلاسيكية، التي عُرف فيها هذا الفعل بصيغة fatḥa أي "فتح" (انظر Lesleu, 1978, p.170)- بمعان مختلفة، ففي السبئية والقتبانية، الفعل ف ت ح يعني في الأولى "ضَرَبَ، دَمَرَ" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص٤٧؛ Biella, 1982, pp.412-3)، وفي الثانية يعني "لتعطي أمراً، توجه" (انظر Ricks, 1989, p.132).

ي ت ف ت ح: "سيُفتح"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43), 17(Renan, p.49); CIS 211:3, 226:2; JS 11:3, 13:2; RES 1148:3, 1158:2; Healey, 1993, 11:3, 13:2;

الذييب، ١٩٩٨م، ٢٠٠:٣، ٢٠٢:٢.

فعل في زمن المضارع (المستقبل) المبني للمجهول، مصرف مع الغائب

[الصاد / الضاد]

ص ب ا:

ي ص ب ا: "يبغي، يوغب، يويد"

Huber, 1883-4, 31(Berger, p.8); Euting, 1885, 10:5; Lidzbarski, 1898, p.453; JS 5:7, 7:5; RES 320:5, 1103:7, 1145:5; Guidi, 1910, 422:7; Lidzbarski, 1915, p.267; Healey, 1993, 5:7, 7:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٤:٧، ١٩٦:٥.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

جاء في حالة الجمع بصيغة **ي ص ب و ن** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 52:10). وقد اشتق من الجذر **ص ب ا/ ص ب ي** المعروف في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.957)، والتدمرية (انظر Ingholt, 1962, p.106:9). وجاء بصيغة צְבָא في آرامية العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.1258; Brown and others, 1906, p.1109)، وبصيغة ܨܒܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.472; Costaz, 1963, p.297). بينما وَرَدَ في الأكادية بصيغة sebu (انظر Levinson, 1974, p.207). بالنسبة للحبشية الكلاسيكية فإن الفعل الذي يعني "رَغبَ، أراد" جاء بصيغة fatwa (انظر Leslau, 1987, p.171)، ويذكر الشمسان أن الفعلَ بالعربية هو يصبو ومنه صبأ أي "مال".

ت ص ب و: "تـوغب، تـويد، تبغي"

CIS 204:4.

فعل مضارع على وزن تفعل، مصرف مع ضمير المفرد المذكر المخاطب

يمكن مقارنة هذا الفعل بحالته هذه، بالفعل **ت ص ب ي ن** أي "تريدين، ترغبين" الذي عُرف في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 13:16)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 40:7:19).

ص ب ت؟: "زين، هيأ"

RES 2126:3.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

قارن كانتينو (انظر Cantineau, 1978, p.139) هذا الفعل غير المؤكدة قراءته بالجذر ܨܒܐ أي "زين، هيأ"، الذي جاء في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.298). الجدير بالذكر أن ص ب ت تعني "اتَّحَدَ" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.458).

ص د ق:

ا ص د ق: "طبقًا للقانون، حق قانوني، شرعي"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 31 (Berger, p.8), 34 (Berger, p.11), 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 5:3, 10:6, 9:2:3, 11:2:3:4, 12:3, 13:6, 15:7, 22:3; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 201:3, 206:2:3, 207:6, 208:2:3:4, 209:3, 210:6, 213:7, 219:3; JS 3:6, 4:3, 7:6, 19:2:3, 22:3, 24:7, 28:2:3:4, 29:3, 36:3; RES 320:6, 1107:3, 1145:6, 1146:3, 1147:6, 1153:3; Cooke, 1903, 82:3, 86:2:3, 88:2:3:4, 89:3, 91:7; Lidzbarski, 1915, p. 269; Cantineau, 1978, p.34:3; Levinson, 1974, p.81:2:3:4, 109:3; Healey, 1993, 3:6, 4:3, 7:6, 19:2:3, 22:3, 24:7, 28:2:3:4, 29:3, 36:3;

فرج، ١٩٨٥م، ص١١٥٧:٣؛ فرج، ١٩٩٤م، ص١٩٦:٣؛ الذييب، ١٨٨٩م، نق١٩٢:٦، ١٩٣:٣، ١٩٦:٦، ٢٠٩:٢:٣، ٢١٢:٣، ٢١٤:٧، ٢١٨:٢:٣:٤، ٢١٩:٣، ٢٢٦:٣.

هو اصطلاح يأتي عادة هكذا: ا ص د ق ب ا ص د ق المكون من كلمتي ا ص د ق يفصل بينهما حرف الجر الباء وهي عبارة تتكرر كثيراً في نقوش الحجر النبطية وقد أعطاها العلماء ذوو العلاقة معنى "الحق القانوني" (انظر Cooke, 1903, p.226). على كل حال، هذه اللفظة ا ص د ق جاءت من الجذر ص د ق أي "صَدَقَ، عَدَلَ"، المعروف في العهد القديم بصيغة צדק (انظر Brown and others, 1906, p.841)، والحبشية بصيغة Sadaq (انظرLeslau, 1987, p.548)، والسريانية العامية (انظر Meclean, 1895, p.262). وجاء بصيغة ا ص د ق أي "الصادق" كاسم في النقوش اللحيانية (انظر Caskel, 1952, p.262)، وبصيغة ص د ق بمعنى "حق" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.472)، والسبئية بمعنى "عدل، تصديق، حقيقة" (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص١٤١؛ Biella, 1982, p.418).

ا ص د ق هـ: "ورثته"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44), 15(Renan, p.48); Euting, 1885, 23:2, 27:8; Neubauer, 1885, p.220:8; CIS 220:2, 224:8; JS 5:8, 10:2, 34:8; RES 1103:8, 1156:8; Guidi, 1910, p.422:8; Lidzbarski, 1915, p.267; Healey, 1993, 5:8, 10:2, 34:8;

الذييب، ١٩٩٨م، ١٩٤:٨، ١٩٩:٢، ٢٢٤:٨.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ا ص د ق هـ: "ورثته"

Doughty, 1884, 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 26:4; CIS 223:4; JS 26:4; RES 1155:4; Levinson, 1974, p.88:4; Healey, 1993, 26:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٦:٤.

اسم مفرد مذكر مطلق

ا ص د ق هـ م: "ذريتهم"

Doughty, 1883-4, 35 (Berger, p.12); Euting, 1885, 22:6; CIS 219:6; JS 4:6; RES 1153:6; Lidzbarski, 1915, p.269; Healey, 1993, 4:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٣:٦.

اسم جمع مذكر مضاف إلى ضمير المذكر الجمع للغائبين

ا ص د ق هـ م: "ورثتهما"

Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:2; CIS 215:2; JS 33:2; RES 1150:2; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 33:2;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٣:٢.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر المثنى

ا ص د ق هـ م: "ورثتهم"

JS 38:4; RES 1108:4; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 38:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٨:٤.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المذكر الجمع للغائبين

ص د ق ت: "وصية، صدقة؟"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:8; Neubauer, 1885, p.220:8; JS 34:8; RES 1156:8; Healey, 1993, 34:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٤: ٨.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ص هـ و ت: "الحوض، أو الجزء العلوي من المبنى؟"

CIS 354:2.

اسم مفرد مؤنث مضاف

اختلف في شرح هذا الاسم فمن قائل أنه يعني "صهريج، حوض" (انظر Cooke, 1903, p.242)، وهو ما أخذ به أيضًا هيلي (انظر Healey, 1992, p.238:2)، وآخر بأنه يعني "تجويف يحتوي على ماء" (انظر Cantineau, 1978, p.139). لكن الأرجح هو التفسير الذي طرحه ميلك (انظر Milik, 1959, p.556)، الذي يرى أنه يعبر عن الجزء العلوي أو المرتفع للمقبرة (للمبنى). وذلك عند مقارنته بالصَهْوَة وهو "أعلى كل شيء" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج١٤، ص٤٧١).

ص هـ و ت ا: "الحوض، أو الجزء العلوي من المبنى"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:2; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

اسم مفرد/جمع مؤنث معرف

ص ي غ ا: "الصائغ"

CIS 372:2, 375?; JS 58, 119, RES 1111, 1112B; 1293B; Lidzbarski, 1915, p.270; al-Theeb, 1993, 89;

الذييب، ١٩٩٥م، نق٨٩؛ الذييب ١٩٩٨م، نق١٩، ٧٨.

اسم مفرد مذكر معرف

ص ل م: "تمثال"

Littmann, 1914, 101:5; Negev, 1986, p.56:3; Snir, 1993, p.116:3.

اسم مفرد مذكر مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٤٣)، والتدمرية (انظر CIS 3913ii 129)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 1:2)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٤٣)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.137)، وفي الآرامية الدولية -مع الضمير المتصل المفرد المذكر- بصيغة **ص ل م هـ**، "تمثاله، صنمه" (انظر Donner, Röllig, 1964, 226:2)، بينما عُرف في حالة الإطلاق بصيغة **ص ل م** في النقوش الفينيقية (انظر CIS 34). وجاء بصيغة צֶלֶם في العهد القديم وبصيغة צְלֵם في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.853, 1159; Holladay, 1988, p.306)، وبصيغة ܨܰܠܡܳܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.302). أما في الحبشية الكلاسيكية فجاء بصيغة galafa وأحد معاني هذا الاسم "تمثال" (انظر Leslau, 1987, p.190).

ص ل م ا: **"التمثال، الصنم"**

CIS 164:1, 349:1, 354:1; RES 837C; Offard, 1919, p.83:5.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Donner, Röllig, 1964, 225:6:12)، والتدمرية (انظر CIS 3916:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1985, 20:, 12:1)، والقتبانية بصيغة **ص ل م ن**، "الصنم، التمثال" (انظر Ricks, 1989, p.137)، وفي اللحيانية بصيغة **هـ ص ل م**، "الصنم، التمثال" (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٥٣). وفي السريانية بصيغة ܨܠܡܳܐ (انظر Costaz, 1963, p.302).

ص ل م ت ا: **"التمثالة، الصنمة"**

Littmann, 1914, 103:1; RES 1092:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3969:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 5:1, 30:1). أما في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٤٣)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.137) فقد جاء الاسم في حالة الإضافة بصيغة **ص ل م ت**.

ص ل م ن ي ت ا: **"تُميثيلة"**

Naveh, 1979, p.112:7.

اسم مفرد مؤنث معرف، صيغة تصغير

ص ن ع هـ: "صَنَعَه، عَمِلَه، بَنَاه"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:1; JS 17:1, RES 1175:1; JS, 1908, p.242:1; Lidzbarski, 1908, p.194:1; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:1; Halévy, 1909, p.66:1;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٧:١؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص١٠٢:١؛ فرج، ١٩٩٤م، ص٢٠٠:١؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٦:١.

فعل ماض على وزن فعل مصرف مع ضمير الفاعلية الغائب
ومتصل بضمير المفعولية الغائب المفرد المذكر

جاء في لغات سامية أخرى لكن بمعان مختلفة، حيث ورد في السريانية بصيغة ܨܢܥ بمعنى "بارع، ماكر" (انظر Smith, 1967, p.481)، وفي العهد القديم بصيغة צָנֻעַ بمعنى "لتكن متواضعًا، بسيطًا، معتدلاً" (انظر Brown and others, 1906, p.857)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة **ص ن ع** بمعنى "رتب، وضع، عين" (انظر Sokollof, 1992, p.467). وجميع هذه المعاني لا علاقة لها بهذا الفعل النبطي الذي يحمل المعنى العربي لصَنَعَ.

ض ر ي ح ا: "الضريح"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:3:4; CIS 213:3:4, 350:1; JS 24:3:4; Cooke, 1903, 91:3:4, 94:1; Cantineu, 1978, p.3:1:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, 24:3:4;

الذييب، ١٩٩٨م، ٢١٤:٣:٤.

اسم مفرد مذكر معرف

ض ر ي ح ي ا: "الأضرحة"

RES 1432:1.

اسم جمع مذكر معرفة

[القاف]

ق ب ل:

ق ب ل ت: "قَبِلتَ، استلَمتَ"

Starcky, 1954, A:12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:12

فعل ماض على وزن فعل مع تاء المخاطب

جاء الجذر بمعنى: استلم" في السريانية بصيغة ܩܒܠ (انظر Costaz, 1963, p.307)، وعبرية العهد القديم بصيغة קִבֵּל أي "استَلم، أَخَذَ" (انظر Brown and others, 1906, p.867)، وبصيغة **ق ب ل** في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٥٧)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 37:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:4)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.141)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٠٢). وهو يعادل الجذر في العربية **ق ب ل** "قَبِلَ، استلم، استقبل" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١١، ص ص٥٣٦- ٥٤٧).

ق ب ل: "قَبْلُ"

CIS 164:3; Negev, 1986, p.56:3; Snir, 1993, p.116:3.

ظرف زمان

جاء في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 15:36?)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٠٣)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.141)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٥٧)، والتدمرية (انظر CIS 3913i 10). بينما جاء بصيغة קֳבֵל أي "أمام" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.867). وبصيغة **ق ب ل ي** في المعينية (انظر M 203: 3)، وهي تماثل أداة الظرف "قَبْلُ" المعروفة في العربية الفصحى.

ق ب ر:

ي ق ب ر: "يَقْبُرُ"

Huber, 1883-4, 4 (Berger, p.6), 31 (Berger, p.8); Euting, 1885, 2:3:7, 4:4, 10:5; Neubauer, 1885, p.231:3:7; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CIS 197:3:7, 199:4, 207:5, 217:9; JS 1:4, 5:7, 7:5, 8:3:7, 17:9, RES 320:5, 1103:7, 1140:4,

1145:5, 1175:9; Cooke, 1903, 79:3:7, 81:4; Guidi, 1910, p.422:7; Lidzbarski, 1915, p.267; Cantineau, 1978, p.28:4, 46:9; Levinson, 1974, p.103:3; Healey, 1993, 1:4, 5:7, 7:5, 8:3:7;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٧: ٩؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص١٠٢: ٩؛ فرج، ١٩٩٤م، ص٢٠٠: ٩؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٠: ٤، ١٩٧: ٧، ١٩٦: ٥، ١٩٧: ٣: ٧، ٢٠٦: ٩.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Harris, 1936, p.142; Gibson, 1972, p.111)، وفي العهد القديم بصيغة יִקְבֹּר (انظر Brown and others, 1906, p.868). وقد اشتق من الجذر ق ب ر الذي عُرف في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.476)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.283)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 145C:2)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 933) وورد بصيغة קְבַר في العهد القديم (انظر Jastrow, 1903, p.1312; Brown and others, 1906, p.868)، وبصيغة ܩܒܪ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.488; Costaz, 1963, p.308).

ي ق ب ر ون: "يقبرون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Euting, 1885, 14:6; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 212:6; JS 9:6; Cooke, 1903, 90:6; Healey, 1993, 6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨: ٦.

فعل مضارع مع ضمير جمع الغائبين

ي ت ق ب ر: "سيُقبر"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, p.8), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41) 10 (Renan, p.44), 14 (Renan, p.48), 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 10:5, 17:4, 20:3, 22:4, 25:4, 27:3; Neubauer, 1885, p.220:3; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 207:5, 215:4, 217:3, 219:4, 222:4, 224:3; JS 4:4, 5:3:4, 7:5, 31:3, 33:4, 34:3, 37:4; RES 320:5, 1103:4, 1145:5, 1150:4, 1153:4, 1154:4, 1156:3; Guidi, 1910, p.422:3:4; Lidzbarski, 1915, pp.267, 69-70; Levinson, 1974, p.113:4; Healey, 1993, 4:4, 5:3:4, 7:5, 31:3, 33:4, 34:3, 37:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص٤٠:٤؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٣:٤، ١٩٤:٣:٤، ١٩٦:٥، ٢٢١:٣، ٢٢٣:٤، ٢٢٤:٣، ٢٢٧:٤.

فعل مبني للمجهول مع المفرد المذكر الغائب في زمن المضارع (المستقبل)

جاء بهذه الصيغة -حسب معلوماتنا- فقط في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.984).

ي ت ق ب ر و ن: "سيُقبرون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 35 (Berger, p.12); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49) 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:4, 12:3, 14:2, 22:3, 24:2; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 205:4, 209:3, 212:2, 219:3, 221:2; JS 4:3, 9:2, 12:4, 20:2, 22:2, 36:3; RES 1107:2, 1144:4, 1146:3, 1153:3; Cooke, 1903, 85:4, 89:3, 90:2, 93:2; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantineau, 1978, p.31:4, p.34:3; Levinson, 1974, p.86:3; Healey, 1993, 4:3, 9:2, 12:4, 20:2, 22:2, 36:3;

فرج، ١٩٨٥م، ص١١٥٧:٢؛ الذيب، ١٩٩٨م، نق١٩٣:٣، ١٩٨:٢، ٢٠١:٤، ٢١٠:٢، ٢١٢:٢، ٢٢٦:٣.

فعل مبني للمجهول معرف مع الضمير الجمع الغائبين في زمن المضارع (المستقبل)

ق ب ي ر: "مقبور، مدفون"

Starcky, 1965, p.44:3.

صفة مشبهة على وزن فعيل

جاء بهذه الصيغة في النقوش البونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 152:2)، والتدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1995, p.404)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A46:1).

م ق ب ر: "ليُقبر"

Huber, 1883-4, 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 7 (Renan, p.49); Euting, 1885, 12:7, 13:5; Nöldeke, 1897, pp.1-7; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 209:7, 210:5, 350:5; JS 3:5, 36:7; RES 1146:7, 1147:5; Cooke, 1903, 89:7, 94:5; Cantineau, 1978, p.3:5, p.34:7; Milik, 1959, p.556:5; Levinson, 1974, p.86:7; Healey, 1993, 3:5, 36:7;

فرج، ١٩٩٤م، ص١٩١:٥؛ الذيب، ١٩٢:٥، ٢٢٦:٧.

مصدر على وزن مفعل

جاء بهذه الصيغة -المصدرية- في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.474). بينما جاء في العهد القديم بالصيغة المصدرية ولكن دون الميم هكذا לִקְבֹּר (انظر Brown and others, 1906, p.666).

ت ت ق ب ر: " ستُقبر، تُقبر"

Doughty, 1884, (Renan, p.48); Euting, 1885, 17:4; CIS 215:4; JS 33:4; Lidzbarski, 1915, p.270; RES 1150:4; Healey, 1993, p.33:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٣: ٤.

فعل مضارع من صيغة المبني للمجهول مصرَّف مع ضمير الغائبة المؤنثة

تجدر الإشارة إلى أن في لهجة أهل منطقة نجد بالمملكة العربية السعودية ما يماثل هذه الصيغة (أي المضارع في حالة المستقبل) لكنها لديهم -أي أهل نجد- تفيد حالة المستقبل حيث تقول تتكتب، "ستكتب"، تتروح"ستروح" وهكذا... إلخ.

ق ب ر: "قَبْر"

CIS 257; Littmann, *1914*, *13*:*1*, *14*:*1*, *15*; RES 2043:1, 2044, 2045, WR 126;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٥٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.476)، والفينيقية (انظر Tomnack, 1976, pp.283-4)، والبونية (انظرCIS 137:1)، والعبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.985)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 215:21)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٠٣؛ Biella, 1982, pp.443-4)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٥٧)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 2030, 2976). بينما جاء في حالة الإضافة بصيغة ق ب ر هـ، "قَبْره" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 71:31). وعُرف بصيغة קֶבֶר في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.868; Holladay, 1988, p.312)، وبصيغة ܩܒܪܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.308)، أما في الحبشية الكلاسيكية فورد بصيغة maqbar (انظر Leslau, 1987, p.419).

ق ب ر و: "قَبْرُ"

JS 18:2; RES 1106:2; JS 1908, p.245:2; Clermont- Ganneau, 1908, p.537:2; Lidzbarski, 1915, p.86:2; WR 89+ 91:2; Levinson, 1974, p.92:2;

الذييب، ١٨٩:٢.

اسم مفرد مذكر مضاف

ق ب ر و: "قَبْرُ"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:1; JS 17:1; RES 1175; JS, 1908, p. 242:1; Lidzbarski, 1908, p.194:1; Clermont- Ganneau, 1908, p. 533:1; Halévy, 1909, p.66:1;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٧:١؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ١٠٢:١:١؛ فرج، ١٩٩٤م، ٢٠٠:١؛ الذييب، ١٩٩٨، نق٢٠٦:١.

اسم مفرد مذكر مطلق

ورد بصيغة ق ب ر في حالة الإطلاق في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 30:2)، والبونية (انظر CIS 124:16).

ق ب ر ا: "القَبْرُ"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 33 (Berger, p.10), 38 (Berger, p.8); Doughty, 1884, 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 2:1, 9:1:2:4:5, 10:1, 14:2, 17:1; Neubauer, 1885, p.231:1; Lidzbarski, 1898, pp.451, 3-4; Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 184:1, 197:1, 206:1:2:4:5, 207:1:5, 212:2, 215:1, 350:1:5; JS 7:1, 8:1, 9:2, 19:1:2:4:5, 33:1; RES 320:1, 1145:1, 1150:1; Cooke, 1903, 79:1, 86:1:2:4:5, 90:2, 94:1:5; Littmann, 1914, 1:1; Lidzbarski, 1915, p.270; Cantineau, 1978, p.3:1:5; Milik, 1959, p.556:1:5; Levinson, 1974, p.103:1; Healey, 1993, 7:1, 8:1, 9:2, 19:1:2:4:5, 33:1; Lacerenza, 1994, p.346;

الذييب، ١٤١٤هـ، نق١٣:١؛ المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٣٥:١؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٦:١:٥، ١٩٧:١. ١٩٨:٢، ٢٠٩:١:٢:٤:٥، ٢٢٣:١.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4114:2) ، وبصيغة **ق ب ر هـ** أي "القَبْر" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.474) ، وبصيغة **ق ب ر ن** في المعينية (انظر M 287: 4) .

ق ب ر ت: "مقبرة"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:5; Neubauer, 1885, p.220:5; CIS 224:5; JS 34:5; RES 1156:5; Healey, 1993, 34:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٤: ٥.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ق ب ر ت ا: "المَقْبَرة"

RuthStieh, 1968, p.306:1; RuthStiehl, 1970, p.87:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨٨: ١.

أسم مفرد مؤنث معرف

جاء بصيغة **ق ب و ر ت هـ** ، "المَقْبَرة" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978,A45:2) .

م ق ب ر ا: "المقبرة"

RES 805:7;Savignac, 1904, p.583:3; Milik, 1976, p.143:1.

اسم مفرد مذكر معرف على وزن مفعل

م ق ب ر ي ن: "مقابر"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم جمع مذكر مطلق

م ق ب ر ت: "مَقْبرة"

CIS 181, RES 481; Littmann, 1914, 93.

اسم مفرد مؤنث مضاف

م ق ب ر ت ا: "المَقْبرة"

Nöldeke, 1891, p.149:1; CIS 196:1; RES 1090:6; Littmann, 1914, 106:6.

اسم مفرد مؤنث معرف

ق د م: "أمام، قدام"

Huber, 1883-4, 51, p.419; Euting, 1891, 327, 437:1; CIS 75, 320, 338:2, 393 bis:3, 401:2, 443:3, 572, 698, 3048, 3072; JS 52, 142:2, 169:2, 201; RES 1171, 1124:2, 1130:2, 1153; Savignac, 1932, 3:2; Savignac, 1933, 5:5; Joüon, 1973, p.93; WR 54; Milik, Starcky, 1974, p.127:3; Negev, 1983, p.56; Hammond and others, 1986, p.78:2; Negev, 1986, p.56:1; Jones, 1989, p.43:2; Snir, 1993, p.116:1;

الذييب، ١٩٩٢م، نق٢:٢؛ المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٢:٢؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٣، ١٠١، ٢:١٢٧.

ظرف مكان

ورد في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.476)، والفينيقية (انظر Tomback, 1974, pp.284-5)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٠٤)، والمعينية (انظر M 293A:1)، والآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٣٣)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 6:14; Kraeling, 1953, 8:2)، والتدمرية (انظر CIS 3973:8)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 13:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 37ii:3). بينما جاء بصيغة קֶדֶם في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.869)، وبصيغة ܩܘܕܡ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.310). وهو يماثل الظرف قدام المعروف في العربية.

ق م: "قدام، أمام"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.988.

ظرف مكان (سقطت الدال عن طريق الخطأ؟)

ق د م ي: "أمام؟"

Parr and others, 1971, p.55:4.

قراءة غير مؤكدة

ق د م ي هـ: "أمامها، قدامها"

Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.988.

ظرف مكان مع الضمير المتصل المفرد المؤنث للغائبة

ق د م ي هـ م: "قدامهم، أمامهم"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:1; Cooke, 1903, 94:2; Cantineau, 1978, p.3:2; Milik, 1959, p.556:2; Healey, 1993, p.238:2.

ظرف مكان مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiq:141).

ق د م ي ت ا: "السابقة، القديمة"

CIS 158:5; Cooke, 1903, 102:5

اسم مفرد/جمع مؤنث معرف

جاء في النقوش التدمرية بصيغة **ق د م ت ا** (انظر Cantineau, 1933, p.177:5)، وبصيغة **ق د م ي ت هـ** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A 50:5).

ق و م:

هـ ق ي م: "أَقَامَ، أَنشَأَ"

CIS 161:1, 349:2.

فعل ماض مصرف مع ضمير المفرد المذكر الغائب، على وزن هفعل (أَفعَلَ)

هو فعل اشتق من الجذر ق و م الذي عُرف في النقوش الأكادية بصيغة **ق و م و** (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص٦٧)، وبصيغة **ق و م** في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.477)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١١)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.144). بينما عرف بصيغة **ق م** في النقوش العبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 198:1)، والآرامية القديمة (انظر Gibson, 1985, 5:3)، والتدمرية (انظر CIS 3914:2). أما في العهد القديم فورد بصيغة קום (انظر Brown and others, 1906, p.877)، وفي السريانية بصيغة ܩܘܡ (انظر Costaz, 1963, p.312)، وفي الحبشية بصيغة qoma (انظر Leslau, 1987, p.455). على كل حال الفعل ظهر

بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر الذييب، ١٩٩٤م، نق١١: ٥؛ Cowley, 1933, Ahiq:12)، وبصيغة هـ ق م هـ و، "أقامه" في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.144).

ا ق ي م: "أُقيم، شُيد"

Starcky, Strugnell, 1966, p.237:3.

فعل ماض على وزن أُفَعَل، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 20:3)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.999). بينما عُرف بصيغة ا ق م في النقوش التدمرية (انظر CIS 3927:3).

هـ ق ي م و: "أَقاموا، شيدوا"

Negev, 1971, p.50:2.

فعل ماض على وزن فَعَلَ مصرف مع ضمير جمع الغائبين

وَرَدَ بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.998)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1936, p.351:12)، وبصيغة هـ ق م و، "أقاموا، شيدوا" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١١).

ا ق ي م و:

CIS 164:1; RES 1434.

فعل ماض مصرف مع جمع الغائبين على وزن أفعل

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3960:3)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 79:3).

اسم مفرد مذكر أو صفة نسبية مطلق

ق ي م: "قانوني، إجباري"

Huber, 1883-4, 28(Berger, p.4) 29 (Berger, p.6), 33 (Berger, p.10), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 2:3, 8:5, 9:6, 13:8, 14:5; Neubauer, 1885, p.231:5; Libzbarski, 1898, pp. 451, 3-4; CIS 197:3, 205:5, 206:6, 210:8, 212:5; JS 3:8, 8:3, 9:5, 12:5, 19:6; RES 1144:5, 1147:8;

Cooke, 1903, 79:8, 85:5, 86:6, 90:5; Lidzbarski, 1915, p.269; Cantneau, 1978, p.31:5; Levinson, 1974, p.103:5; Healey, 1993, 3:8, 8:3, 9:5, 12:5, 19:6;

فـرج، ١٩٩٤م، ص١٩١:٨؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٢:٨، ١٩٧:٣، ١٩٨:٥، ٢٠١:٥، ٢٠٩:٦.

اسم مفرد مذكر مطلق أو صفة نسبية

ق م: "إلزامًا على، لزامًا"

Huber, 1883-4, 33(Berger, p.10); Euting, 1885, 14:5; Libzbarski, 1898, p.454; CIS 212:5; JS 9:5; Cooke, 1903, 90:5; Healey, 1993, 9:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٥.

اسم مفرد مذكر

ق ي ن ا: "الحداد"

al-Theeb, 1993, 50:1;

الذييب، ١٩٩٥م، نق٥٠:١.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء في النقوش الثمودية بصيغة **ق ي ن**، "عَبْد" (انظر Branden, 1956A (Ph160k), p.53)، وفي اللحيانية بمعنى "خادم، وكيل" (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٦١)، وفي السريانية بصيغة ܩܝܢܐ أي"الحداد، الصائغ" (انظر Costaz, 1963, p.318). الجدير بالذكر أن **ق ي ن** تعني "وكيل، لقب مسؤول إداري" في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١٢)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.146)، وكذلك في النقوش الهرمية (انظر M 11: 2-3) على كل حال هي تعادل كلمة قَيْن العربية (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١٣، ص٣٥٠).

ق ن ط ري ن ا: "القائد، قائد المئة"

Doughty, 1884, 6 (Renan, p.41); Euting, 1885, 20:1; CIS 217:1; JS 31:1; Healey, 1993, 31:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢١:١.

اسم مفرد مذكر معرف

هي كلمة إغريقية، جاءت أيضًا بصيغة ق ط ر ي و ن ا في النقوش التدمرية (انظر CIS 3962:1). كما عرفت بصيغة ܩܢܛܪܘܢܐ في السريانية بمعنى "قائد المئة جندي" (انظر Smith, 1967, p.510; Costaz, 1963, p.323). بينما في الحبشية الكلاسيكية وردت بصيغة Qantorahi أي "قائد الجنود الرماة، الجنود حملة البنادق" (انظر Leslau, 1987, p.436).

ق ن س: "غرامة، جزاء"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 7 (Renan, p.49); Halévy, 1884, p.14:8; Euting, 1885, 3:8, 12:8; Neubauer, 1885, p.218:8; Lidzbarski, 1898, pp.451-3; CIS 198:8, 209:8; JS 16:8, 36:8; RES 1146:8, 1292:8; Cooke, 1903, 90:8, 89:8; Cantineau, 1978, p.27:8, p.86:8; Levinson, 1974, p.73:8, p.86:8; Healey, 1993, 16:8, 36:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٥: ٨، ٢٢٦: ٨.

اسم مفرد مذكر مطلق

يمكن مقارنته بكلمة קְנָסָא أي "غرامة"، المعروفة في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Jastrow, 1903, p.1394; Sokoloff, 1992, pp.497-8)، وكذلك في اللاتينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1018).

ق ي س ر: "إمبراطور"

CIS 217:2; RES 2053:2; Littmann, 1914, 27:2.

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بصيغة ق س ر في النقوش التدمرية (انظر Gawlikowsko, 1971, p.413:3) واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:1). وهو يعادل ܩܣܪ "قيصر" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.324).

ق ي س ر ي ن: "أباطرة"

CIS 963:2

اسم مفرد مذكر مطلق

جاء بصيغة ܩܐܣܪܘܣ و ܩܣܪܘ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.324).

ق ص ر ا ؟: "الحجرة المقدسة، التجويف لوضع شيء مقدس؟"

CIS3361:1; RES 1204:1.

اسم مفرد مذكر معرف
قراءة غير مؤكدة، خصوصًا حرف الصاد

ق ص ر ي ا:

Starcky, 1958, p.151:1.

قراءة غير مؤكدة

ق ر ا: "دعا، نادى"

RES 528.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب
قراءة غير مؤكدة

هذا الجذر جاء بصيغة ق ر ا أي "نادى، دعا" في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.480). وفي التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.407). وجاء بصيغة ق ر ا بمعنى "قَرأ، توسل، تفرع" في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.293)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية فإن ق ر ي تعني "دَعَا، قرأ" (انظر Sokoloff, 1992, p.504). أما في النقوش السبئية فإنه -أي الجذر ق ر ا- يعني "أمَر" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٠٦)، وفي المعينية يعنى "قَرأ" (انظر M 293B: 4). وجاء بصيغة קָרָא أي "نادى، قَرأ" في التوراة العبرية (انظر Brown and others, 1906, p.894)، وبصيغة ܩܪܳܐ أي "صرخ، دوى، أعلن، قَرأ" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.328).

ق ر ا ت ؟: "قَرأتُ"

RES 1479:3.

فعل ماض على وزن فعل مع تاء المتكلم
قراءة وتفسير غير مؤكدين

ي ق ر ا: "يقرأ"

JS 200.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش العبرية والآرامية القديمة (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1026).

ق ر ي:

CIS 170:4.

قراءة غير مؤكدة

ي ت ق ر ا: "سيدعى، سينادى"

CIS 1488B:1.

فعل في زمن المضارع (المستقبل) المبني للمجهول
مصرف مع المفرد المذكر الغائب

م ت ق ر ا:

CIS 158:2, 486:1, 2615:1, RES 529:3; Milik, 1976, note:5, p.145.

تفسير غير مؤكد

م ق ت ر ي: "مدعوة، مدعو؟"

CIS 499:2, 1124:2, 1147:1, 1154:3, 1296:2, 1429:2, 15577:1.

مصدر مفرد مؤنث / مذكر مطلق؟

تفسير غير مؤكد

ق ر ا: "قَرَأَ"

Negev, 1986, p.56:1; Snir, 1993, p.116:1.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

يعادل في العربية الفصحى [illegible] أ

ق ر ا: "القاري؟ "

CIS 416; RES1401:4.

اسم مفرد مذكر معرف

ق ر ب: "قَرَبَ، قَدَمَ"

CIS 174:1, 336:1; Clermont- Ganneau, 1905, 363:1; Littmann, 1914, 24:2, 97; RES 83:2, 676:1, 2052:1, 2115; Starcky, 1954, A:5; Milik, 1958, p.230:1; Negev, 1961, 2:1, 7a:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:5.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

جاء هذا الجذر في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.480)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.293)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiq:110؛ الذييب، ١٩٩٤م، نق١:١)، والتدمرية (انظر CIS 3912:1)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 222)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٠٦)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٦٢)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.502). بينما جاء بصيغة קָרַב "لتأتي بقرب، لتكون قريبًا" في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.897)، وبصيغة ܩܪܶܒ أي "أتى، قرب، قدم" (انظر Costaz, 1963, p.329)، وبصيغة qarba ، "أتى، قرب" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.440).

ق ر ب و: "قدموا، قربوا"

CIS 157:2.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3904).

ق ر ب ون: "هبات، عطايا"

Hammond and others, 1986, p.77:1; Jones, 1989, p.41:1.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بصيغة المفرد المطلق في الكتابات العبرية هكذا: **ق ر ب ن** (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1031)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 107:1).

ا ق ر ب: "أُقرب، أُقدم"

Starcky, 1954, A:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:10.

فعل مضارع على وزن أُفعل، مصرف مع المتكلم

[الراء]

ر ا س: "سيد القوم أو كبيرهم، زعيم"

Starcky, 1954, C:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2.

اسم مفرد مذكر مطلق

هو اسم يعادل في العربية لفظ الرئيس، "سيد، كبير القوم" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج٦، ص٩٢). وجاء في الأوجاريتية بمعنى "الأعلى" (انظر Gordon, 1965, p.481) وفي الفينيقية بمعنى "قائد" (انظر Tomback, 1978, p.297)، وفي الآرامية الدولية جاء بصيغة **ر ا س ي** أي "قادة" (انظر Cowley, 1933, 82:3)، وبصيغة **ر س** أي "رئيس، زعيم" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3944:2f)، وفي السبئية بصيغة **ر ا س** أي "قمة، رئيس، رأس" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١٢). أما في التوراة العبرية والآرامية فعُرف بصيغتي ראשׁ و רֵאשׁ (انظر Brown and others, 1906, p.910, 1112)، وبصيغة **ܪܺܫܳܐ** أي " رأس، قمة، ذروة" (انظر Costaz, 1963, p.345)، وفي الحبشية الكلاسيكية بصيغة raʾasa أي "زعيم، أعلى" (انظر Leslau, 1978, p.458)، وفي الأكادية بصيغة ريشو (انظر AHW, p.973).

ر ا س: "سيد، زعيم، كبير القوم، محافظ؟"

Savignac, 1937, 1:2; Savignac, Starcky, 1957, p.215; Dijkstra, 1995, p.66:2.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء هذا الاسم ملحوقًا بلفظة **ع ي ن** التي نرجح كونها اسم علم لمكان مما يرجح أن أحد معاني هذا الاسم **ر ا س** هو "محافظ، حاكم"، وهي -أي الوظيفة- أقل رتبة ومكانة وأهمية في النظام الإداري النبطي من لفظة **ا س ر ت ج ا**.

ر ي س: "رئيس، والي"

RuthStiehl, 1968, p.306:5; RuthStiehl, 1970, p.87:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق ١٨٨: ٥.

اسم مفرد مذكر مضاف

ر ب: "رئيس، صاحب"

CIS 196:4, 442:2, 476; Savignac, Starcky, 1957, p.215:1; Zayadine, 1976, p.139:1;

المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٦٩: ١.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة والمعنى في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.482)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.300)، وجاء بصيغة ر ب ا "الزعيم، السيد" في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahig:120)، والمندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.422). وبصيغة ر ب ن، "رئيس" في الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 8)، وبصيغة ܪܒܐ "عظيم، زعيم، كبير" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.335)، وبصيغة רַב "زعيم، رئيس" في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.913)، وبصيغة ر ب و في الأكادية (انظر AHW, p.936). وجاء بصيغة الجمع هكذا: ا ر ب ب، "أسياد" ومع الضمير الجمع المذكر هكذا ر ب هـ م، "سيدهم" في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٦٣). بينما ورد بصيغة المفرد في المعينية هكذا ر ب س (انظر M 59: 3). وهو يعادل في العربية الرَّبُّ أي "السَّيد، المُدبِّر" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج١، ص٣٩٩).

ر ب ا: "العظيم، الرب، الرئيس"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:3; Cooke, 1903, 94:1; Cantineau, 1978, p.3:1; Milik, 1959, p.556:1; Healey, 1993, p.238:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 42:6)، والتدمرية (انظر CIS 3914:4)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 25:1)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 15:1).

ر ب و: "معلم، مرشد"

CIS 192:2; RES 1097:2; Littmann, 1914, 41:2

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بصيغة ر ب في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "مدرس، معلم"

(انظر Sokoloff, 1992, p.512) ، وبصيغتي Rba و Rabania في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, pp.417- 422) . وبصيغة رَبُّلُ "معلم، مدرس" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.335) .

ر ب ت: "سيدة"

RES 2052:5; Littmann, 1914, 24:5.

اسم مفرد مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش البونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 78:2) ، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 31:3) . وعُرف بصيغة ر ب هـ "سيِّدة" في النقوش الآرامية الدولية وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, pp.1046-7) .

ر ب ت ا: "العظيمة، الكبيرة"

Savignac, 1934, 574:1; Savignac, Horsfield, 1935, p.266:1:2:3; Milik, 1971, (note:3), p.144, ADAJ xliv 266:1:2:3.

اسم مفرد مؤنث معرف

عُرف بهذه الصيغة في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 10:6) .

ر ب ب هـ:

Starcky, 1965, p.44:5; Starcky, 1965, p.95.

غير مؤكد القراءة والتفسير

ر ب اي ن:

Starcky, 1954, C:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2.

غير مؤكد القراءة والتفسير

ر ب ع:

ا ر ب ع: "أربعة"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 18(Renan, p.50), 19 (Renan, p.50); Euting, 1885, 6:4, 14:9, 28:3; Lidzbarski, 1898, p.454; Cooke, 1903, 83:9, 90:9, Lidzbarski, 1915, p.270; CIS 202:4, 212:9, 225:3; JS 9:9,

25:4, 35:3, 38:9; RES 1108:9, 1141:4; Starcky, 1954, C:2:3; WR 128; Meshorer, 1975, p.96. no55; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:2:3; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4; Healey, 1993, 9:9, 25:4, 35:3, 38:9;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨:٩، ٢١٥:٤، ٢٢٥:٣، ٢٢٨:٩.

اسم عدد للمعدود المؤنث في حالة الإطلاق

جاء بهذه الصيغة في العديد من النقوش السامية الأخرى مثل النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.28)، والبونية (انظر RES 779:6). والعبرية (انظر Naveh, 1962, p.30:2)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 26:16)، والتدمرية (انظر al-Asᶜad, Teixidor, 1985, no, 8:4, p.277)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 50:7)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١٣)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.152)، والمعينية (انظر M 10: 10) واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٦٤)، أما في العهد القديم فورد بصيغة אַרְבַּע (انظر Brown and others, 1906, p.916)، والسريانية بصيغة ܐܪܒܥ (انظر Smith, 1967, p.27)، والحبشية بصيغة ʾarbāʿ (انظر Leslau, 1987, p.460)، وفي الأكادية بصيغة ا ر ب ا (انظر Gelb, 1957, p.62).

ا ر ب ع هـ: "أربعة"

Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4.

اسم عدد للمعدود المذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر ברושי و קימרו، ١٩٨٩م، ص٢٥٦: ٦)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 10:14)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 50E). بينما عُرف بصيغة ا ر ب ع ت في النقوش القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.152). والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١٣)، وجاء بصيغة אַרְבָּעָה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.916)، وبصيغة ʾrbāʿettu (انظر Leslau, 1987, p.36).

ا ر ب ع ي ن: "أربعون"

Huber, 1883-4, 33 (Berger, p.10), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3, (Renan, p.39), (Renan, p.49), 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 12:9, 13:8,

14:9, 16:3, 17:6; Lidzbarski, 1898, pp.451, 453-4; Cooke, 1903, 89:9, 90:9; Guidi, 1910, p.422; Lidzbarski, 1915, pp.267, 270; CIS 209:8; 210:9, 221:9, 215:6; JS 3:8, 5:10, 9:9, 32:3, 33:6, 36:9; RES 1103:10, 1146:9; 1147:8; 1150:6; Cantineau, 1978, p.34:9; Savignac, Horsfield, 1935, p.266:4; Yadin, Greenfield, 1989, 22:33; Healey, 1993, 3:8, 5:10, 9:9, 32:3, 33:6, 36:9;

فرج، ١٩٩٤م، ص ص١٩١:٨؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٢:٨، ١٩٤:١٠، ١٩٨:٩، ٢٢٢:٣، ٢٢٣:٦، ٢٢٦:٩.

اسم عدد من أعداد العقود، في حالة الإطلاق

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini; 1996, p.343)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.72)، بينما جاء بالعبرية بصيغة **ا ر ب ع ن** (انظر Donner, Röllig, 1964, 181:8)، وفي البونية بصيغة **ا ر ب ع م** (انظر RES 336:5, 1543:4)، والآرامية الدولية بصيغة **ا ر ب ع ي ن ا** (انظر Cowley, 1933, 81:60)، وفي السبئية بصيغة **ا ر ب ع ي** (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١٣). وجاء في السريانية بصيغة **ܐܪܒܥܝܢ** (انظر Smith, 1967, 27).

ر ب ع:

ا ر ب ع ت ا: "الخلوة، الرُبعة، الزاوية"

RES 2036:1; Littmann, 1914, 2:1; Roche, 1996, p.75:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

ر ب ع: "رُبع"

Meshorer, 1975; (no, 81), p.100, (no,82), p.101.

اسم مفرد مذكر مطلق

ر ب ع ت ا: "الخلوة، الرُبعة، الزاوية"

CIS 160:1; RES 482:1, 2092:1; Littmann, 1914, 71:1; Jones nad others, 1988, p.48:1; Fiema, 1990, p.242:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

ر هـ ن:

ي ر هـ ن: "يرهن"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.14); Euting, 1885, 2:6, 16:5, 20:5; Neubauer, 1885, p.231:6; Libzbarski, 1898, p.451; CIS 197:6, 217:5; JS 8:6, 31:5, 32:5; Cooke, 1903, 79:6; Levinson, 1974, p.103:6; Healey, 1993, 8:6, 31:5, 32:5;

الذيبب، ١٩٩٨م، نق ١٩٧:٦، ٢٢١:٥، ٢٢٢:٥.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

وهو فعل مشتق من الجذر العربي رَهَنَ -كما يرى كانتينو Cantineau, 1978, p.147- ويخالفه لفينسون، دون الاعتماد على حجة قوية سوى استشهاده بظهور هذه اللفظة في المصادر التلمودية (انظر Levinson, 1974, p.78). وأيد هذه المقولة جرينفيلد وهيلي (انظر Greenfield, 1991, p.221; Healey, 1993, p.121)، ورغم ظهور هذا الجذر في اللهجة الآرامية الدولية (انظر Fales, 1986, p.13)، والمصادر الترجومية بصيغة רְהַן (انظر Jastrow, 1903, p.1454)، فإن ظهورها أيضًا بصيغة ر هـ ن و بمعنى "أعطى ضمانًا" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١٦؛ Biella, 1982, p.480)، ليس إلا تأكيداً لما ذهب إليه كانتينو من عروبة هذا الجذر، للمزيد (انظر الذيبب، ١٩٩٨م، ص ص٢١٩- ٢٢٠).

ي ت ر هـ ن: "تُرهن، ستُرهن"

Doughty, 1884, 4 (Renan, p.39); Euting, 1885, 11:4; CIS 208:4; JS 28:4; Cooke, 1903, 88:4; Levinson, 1974, p.81:4; Healey, 1993,28:4;

الذيبب، ١٩٩٨م، نق٢١٨:٤.

فعل مبني للمجهول مصرف مع المفرد المذكر في زمن المضارع (المستقبل)

ر و ح ا: "الروح، النفس"

Naveh, 1979, p.112:1.

اسم مفرد مؤنث معرف

ورد بصيغة ر ح أي "ريح، نفس، روح" في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.483)، والبونية (انظر CIS 6000bis:4). بينما جاء بالصيغة نفسها المعروفة في

النبطية هكذا: ر و ح في النقوش الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٣٨)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بمعنى "ريح، روح" (انظر Sokoloff, 1992, p.518)، وفي السبئية بمعنى "روح القدس!!" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١٩). وجاء بصيغة רוּחַ أي "ريح، روح، نفس، هواء" في عبرية العهد القديم (انظر Holladay, 1988, p.334)، وفي آرامية العهد القديم بمعنى "روح، نفس" (انظر Brown and others, 1906, p.1112)، وبصيغة ܪܘܚܐ أي "نفخ، روح، نفس، شيطان"، في السريانية (انظر Costaz, 1963, 341). على كل حال جاء في التدمرية كاسم بمعنى "مدة، حيز، بروز، نسمة" (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.410). وجاء كجذر في النقوش الفينيقية بمعنى "ليكن فسيحًا رحبًا" (انظر Tomback, 1978, p.303).

ر ح م: "محب، رحيم"

Huber, 1883-4, 28 (Berger, p.4), 29 (Berger, p.6), 31 (Berger, p.8), 33 (Berger, p.10), 34 (Berger, p.11), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38), 3 (Renan, p.39), 4 (Renan, p.39), 5 (Renan, p.40), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 8 (Renan, p.43), 9 (Renan, p.43), 13 (Renan, p.47), 14 (Renan, p.48); Halévy, 1884, p.14:3; Euting, 1885, 2:5, 3:3, 4:9, 5:5, 6:5, 7:6, 8:11, 9:9, 10:7, 11:8, 12:10, 13:9, 14:9, 15:9, 16:5; Neubauer, 1885, p.218:3, p.231:5; Lidzbarski, 1898, pp.451-4; CIS 197:5, 199:9, 200:10, 201:5, 202:5, 204:6, 205:11, 206:9, 207:7, 208:8, 209:10, 210:9, 211:5:11, 212:9, 213:9, 215:7, 217:9; JS 1:9, 7:9, 5:10, 7:7, 8:5, 9:9, 11:5:11, 12:11, 16:3, 19:9, 24:9, 25:5, 27:6, 28:8, 29:5, 30:10, 31:9, 32:5, 33:7, 36:10; RES 320:7, 1103:10, 1140:9, 1141:5, 1144:11, 1145:7, 1146:10, 1147:9, 1148:5:11, 1150:7, 1292:3; Cooke, 1903, 79:5, 80:3, 81:9, 82:5, 83:5, 84:6, 85:11, 86:9, 88:8, 89:10, 90:9, 91:9; Guidi, 1910, p.422:10; Lidzbarski, 1915, p.267, 69-70; Cantineau, 1978, p.26:3, 29:9, p.32:11, p.34:10; Negev, 1961, 2:2; Negev, 1971, p.50:6; Levinson, 1974, p.81:8, p.103:5, p.105:9, p.109:5, p.111:6; Khairy, 1981, p.22:2:4:6; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, 45:4; Healey, 1993, 1:9, 3:9, 50:10, 7:7, 8:5, 9:9, 11:5:11, 12:11, 16:3, 19:9, 24:9, 25:5, 27:6, 28:8, 29:5, 30:10, 31:9, 32:5, 33:7, 36:10;

نامي، ١٩٣٥م، ص٣٨:٦؛ الذييب، ١٤١٤هـ، نق١٣:٢؛ المعيقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٣٥:٢؛ الذييب، ١٩٩٨م، ١٩٠:٩، ١٩٤:١٠، ١٩٦:٧، ١٩٧:٥؛ ١٩٨:٩، ٢٠٠:٥:١٠، ٢٠١:١١، ٢٠٥:٣، ٢٠٩:٩، ٢١٤:٩، ٢١٥:٥، ٢١٧:٦، ٢١٨:٨، ٢١٩:٥، ٢٢٠:١٠، ٢٢١:٩، ٢٢٢:٤، ٢٢٣:٧، ٢٢٦:١٠.

صفة مضافة/مطلقة

جاء في النقوش الآرامية الدولية بصيغة ر ح ي م، "تُحب" (انظر Cowley, Ahiq:115) وكذلك في النقوش التدمرية (انظر CIS 3932:7)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 20:9:2). بينما عُرف بصيغة ر ح م في اللهجة الآرامية الفلسطينية (Sokoloff, 1992, p.521). وبصيغة م ت ر ح م ن، "الرحيم" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١٧). وورد بصيغة ܪܚܡܐ، "محب" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.343)، وبصيغة רחום أي "رحيم" في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.933). وقد اشتق من الجذر ر ح م المعروف في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.483)، وبصيغة ر ح م، "رَحِمَ، حَبَّ" في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١١٦)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.521)، وبصيغة רָחַם في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.933)، وبصيغة ܪܚܡ أي "رَحِمَ، أُحب، اشترى" (انظر Costaz, 1963, p.343).

ر ح م ي: **"محبي، محبون"**

RES 53:1.

اسم جمع مذكر مضاف

ر ح ق: **"غريب، بعيد"**

Huber, 1883-4, 36 (Berger, p.13); Euting, 1885, 13:6; Libzbarski, 1898, p.454; CIS 210:6; JS 3:6; RES 1147:6; Healey, 1993, 3:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق ١٩٢:٦.

اسم مفرد مذكر مطلق

وهو اسم اشتق من الجذر ر ح ق، "بَعُدَ" المعروف في الأوجاريتية (انظر Gordon,

Jastrow, 1903, p.1465; Brown (انظر 1965, p.484)، والعهد القديم بصيغة רָחַק Leslau, 1987, (انظر and others, 1906, pp.934-5)، والحبشية بصيغة reḥqa p.467)، وفي التدمرية بمعنى "أعطى، وَهَبَ" (انظر CIS 4171:1). كما عُرف كاسم في نقوش سامية أخرى مثل الآرامية الدولية بصيغة ر ح ي ق أي "أجنبي، غريب" (انظر Cowley, 1933, 1:6, 5:9; Kraeling, 1953, 5:5)، وفي السريانية بصيغة ܪܚܝܩܐ (انظر Costaz, 1963, p.344)، وفي النقوش العمونية بصيغة ر ح ق ت (انظر Zayadine, Thompson, 1973, p.120:8)، وفي السبئية بصيغة ر ح ق م (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص١١٧؛ Biella, 1982, p.486) بمعنى "نَاءٍ، بعيد". أما في النقوش الأكادية فجاء بصيغة ريقو (انظر AHW, p.971).

ر م ص هـ م: "أشبعهم، هدأهم"

Parr and others, 1971., p.55:5.

فعل ماض على وزن فَعَلَ مع الضمير المتصل الجمع المذكر للغائبين

ر ق ع:

م ر ق ع ا: "الخياط، الرقاع"

Littmann, 1954, 61?.

اسم مفرد مذكر معرف، على وزن مفعل

قراءة غير مؤكدة

مشتق من الجذر ر ق ع رقع الثوب والأديم بالرِّقاع، يرْقعه رقعًا ورقعه: ألحم خرقه (ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج٨، ص١٣١). الجدير بالإشارة إلى أن الجذر ܪܩܥ يعني في السريانية "تَثَبَّتَ، وَطَدَ" (انظر Costaz, 1963, p.353).

ر ش ي: "جاز، سُمح"

Huber, 1883-4, 35 (Berger, p.12), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 6 (Renan, p.41), 7 (Renan, p.49), 10 (Renan, p.44) 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 12:4, 13:3, 16:5, 20:4, 22:3, 20:2, 27:9; Neubauer, 1885, p.200; Lidzbarski, 1898, pp.453-4; CIS 209:4, 210:3, 217:4, 219:3, 223:2, 224:9; JS 3:3, 4:3, 26:2, 31:4, 32:5, 34:9, 36:3; RES 1146:4, 1147:3, 1153:3,

1155:2, 1156:9; Cooke, 1903, 89:4; Cantineau, 1978, p.34:4; Levinson, 1974, p.86:4, p.88:2; Healey, 1993, 3:3, 4:3, 26:2, 31:4, 32:5, 34:9, 36:4;

فـــرج، ١٩٩٤م، ص١٩١:٣؛ الذيـيب، ١٩٩٨م، نـق١٩٢:٣:١٩٣:٣، ٢١٦:٢، ٢٢١:٤، ٢٢٢:٥، ٢٢٤:٩، ٢٢٦:٤.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

جاء في المصادر الترجومية (انظر Jastrow, 1903, p.1500) واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة רְשָׁא أي "يحق" (انظر Sokoloff, 1992, p.530)، وكذلك في النقوش الآرامية الفلسطينية بصيغة **ر ش هـ** (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 51:6)، وكذلك في النقوش الآرامية ولكن بمعنى "أباح، سمح" (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٤٣)، كما ورد بصيغة **ر ش و** في الأكادية بمعنى "يمتلك، يحرز، ينال" (انظر Van Soden, 1959, 81, p.961)، وفي الآرامية القديمة بصيغة **ي ر ش هـ، ت ر ش هـ** بمعنى "تحتج، تعترض" (انظر Gibson, 1985, 13:27, pp.74-5; Donner, Röllig, 1964, 217:4:5)، وفي الآرامية الدولية بصيغة **ي ر ش هـ** أي "يطلب، يدعي" (انظر Cowley, 1933, 8:26).

ر ش ي ن: "مسموح، جائز، يجوز"

Huber, 1883-4, 33(Berger, p.10); Euting, 1885, 14:3; Libzbarski, 1898, p.454; CIS 212:3; JS 9:3; Cooke, 1903, 90:3; Healey, 1993, 9:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق ١٩٨:٣.

اسم جمع على وزن فعول مطلق

ر ت ب:

ت ت ر ت ب: "سيتصرف، تصرف"

JS 5:5; RES 1103:5; Guidi, 1910, p.422:5; Lidzbarski, 1915, p.267; Healey, 1993, 5:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٤:٥.

فعل في صيغة المبني للمجهول مصرف مع المفرد المذكر الغائب في زمن المضارع (المستقبل)

رغم أن جويدي ومحرري RES قد أخذوا بملاحظة جوسين وسافنياك (انظر ,JSi

باحتمال قراءتها **ت ت ك ت ب** عوضًا عن **ت ت ر ت ب** (انظر Guidi, p.153 1910, p.422; RESiii, p.80)، فإن القراءة الأرجح هي **ت ت ر ت ب**. وبالرغم من الفعل **ي ا ن ا** جاء في النقوش النبطية بمعنى "تَصَرف" (انظر الذييب، ١٩٩٨م، نق.١٩٠: ٦)، وأن الجذر في العربية رَتَبَ الشيء يَرتُبُ رتوبًا وتَرَتَّب رَتَب أي "ثبت فلم يحرك" (انظر ابن منظور ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١، ص ص٤٠٩- ٤١١)، فإننا نميل إلى أن هذا الفعل هو صيغة المبني للمجهول .

[الشين / السين]

ش ا ل:

ي ش ا ل: "يقرض، يعير"

Huber, 1883-4, 28(Berger, p.4); Euting, 1885, 9:4; Libzbarski, 1898, p.453; CIS 206:4; JS 19:4; Cooke, 1903, 86:4; Healey, 1993, 19:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٩: ٤.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1096)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 214:23)، وفي الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 30:2). أما في النقوش التدمرية فجاء بصيغة **ا ش ا ل ت**، "أعرتُ، أقرضتُ" (انظر Ingholt, 1962, p.106:3). وقد اشتق من الجذر **ش ا ل** أي "أقرض، أعار" أو "وَهَبَ، قَدَمَ"، الذي عُرف في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 47:5; Kraeling, 1953, 7:3)، وفي السريانية بصيغة ܐܫܐܠ (انظر Smith, 1967, p.554; Costaz, 1963, p.356)، وفي الحبشية الكلاسيكية جاء بصيغة Sa᾽la أي "سَأَلَ، طَلَب، رَغَبَ" (انظر Leslau, 1987, p.480). كما جاء بصيغة אַשְׁאֵיל في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Jastrow, p.1507)، وجاء بصيغة ᵓsal في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.441). والأرجح أن المعنى الصحيح لهذا الفعل هو "أعار، أقرض" لأن الفعلين **ي م ش ك ن** و **ي و ج ر** لهما دلالة مختلفة فالأول يعني "منح"، وهو العطاء والهبة غير المسترجعة. أما الفعل الثاني الذي يعني "أجر، يؤجر"، وهو القرض نظير مردود مادي لمدة زمنية معلومة أما الفعل **ش ا ل**، "أعار، أقرض"، فدلالته مختلفة، فهو يفيد الإعارة لفترة زمنية معلومة ومحددة وغالبًا ما تكون دون مردود مادي (انظر الذييب، ١٩٩٨م، ص٢٥٧).

ش ا ر ا: "الخباز أو العَسَّال"

RES 493:3.

اسم مفرد مذكر معرف

يحتمل أن لهذا الاسم معنيين، الأول مقارنته بلفظة שְׂאֹר التي جاءت في العهد القديم بمعنى "الخميرة، العجينة" (انظر *Brown and others, 1906, p.959*)، *مما* قد

يشير إلى معنى الاسم هو الخباز. الثاني- وهو الأرجح- مقارنته بشارَ العسل يَشُوره شَوْراً وشياراً وشيَارَةً أي استخرجه من الوَقْبة واجْتَناه (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج ٤٠ ، ص٣٤٣)، وعليه فهو يعني العامل في استخراج العسل أي "العَسَّال" .

س ا و ي ت: "سائو"

Doughty, 1884, pp.16-7; CIS 235:1; JS 57:1; RES 1160:1; Clermont- Ganneau, 1908, p.110:1; JS 1908, p.395:1; Lidzbarski, 1915, p.87; Cantineau, 1978, p.37:1; Levinson, 1974, p.115:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق ١٨: ١.

هي كلمة -كما يقترح كلارمونت، (انظر Clermont- Ganneau, 1908, (notz) p.100)- تعادل اللفظة العربية سائر.

س ب ع: "سبع"

CIS 170:1, 182:3, 201:4, RES 2053:2; Littmann, 1914, 27:2; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4; Meshorer, 1975, (no, 25, 26), p.90.

اسم عدد لمعدود مؤنث

جاء هذا الرقم في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1102)، والفينيقة (انظر Tomback, 1978, p.311)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 222A:21)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.487)، والآرامية الدولية (انظر RES 438:4; Kraeling, 1953, 6:4)، والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:6) واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Sokoloff, 1992, p.535)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٢٣)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٣٤)، والثمودية (انظر الذييب، ٢٠٠٠م، نق٦٢). أما في العهد القديم فورد بصيغة שֶׁבַע (انظر Brown and others, 1906, p.987)، وبصيغة ܫܒܥܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.357)، وبصيغة Sabbeʾa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, pp.482-3). وهو يعادل في العربية "سَبْع".

س ب ع هـ: "سَبْعَة"

JS 22:4; RES 1107:4; Healey, 1993, p.22:4;

فرج، ١٩٨٥م، ص١١٥٧: ٤؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٢: ٤.

اسم عدد لمعدود مذكر

عُرف بصيغة **س ب ع ت** في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.487)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.311)، والآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 202A:8)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٢٣)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.157)، والمعينية (انظر M 29: 4). بينما جاء بصيغة **س ب ع هـ** في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 7:23)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:1:15)، وبصيغة **س ب ع ت ا**، "السبعة" في النقوش التدمرية (انظر CIS 3987:3). أما في السريانية فجاء بصيغة ܫܒܥܬܐ (انظر Costaz, 1963, p.357)، وبصيغة שִׁבְעָה في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.987)، وبصيغة Sab^{c}attu في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, pp.482-3). وهو يعادل الرقم سَبْعَة في العربية.

ش ب ق: "ترك، غادر، ذهب"

Starcky, 1954, A:7; Rabinowitz, 1955, p.12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:7.

فعل ماض على وزن فَعَلَ، مصرف مع الغائب

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, Ahiq:90)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.536)، وبصيغة שבק في العهد القديم ((انظر Brown and others, 1906, p.990)، وبصيغة ܫܒܩ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.350).

ش ب ق ت: "تركت، ذهبت، غادرت"

Starcky, 1954, A:13; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:13.

فعل ماضٍ مع تاء الفاعل، مصرف مع المخاطب المذكر

ش ج ي ا: "الكثير، العديد"

Starcky, 1954, A:2; Rabinowitz, 1955, p.12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

اسم مفرد مذكر معرف
قراءة غير مؤكدة

جاء بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (Cowley, 1933, Ahiq:74)، وبصيغة الجمع هكذا: **ش ج ي ا ي ن**، أي "كثيرون" في التدمرية (انظر CIS 3914:4)، وكذلك بصيغة **ش ج ي**، "كثير، عديد" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 89:4).

ش هـ د: "شهد"

Doughty, 1884, 9 (Renan, p.43); CIS 211:8; JS 11:8; RES 1148:8; Healey, 1993, 11:8;

الذييب،١٩٩٨م، نق٢٠٠:٨.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

قرأ جوسين وسافنياك هذا الفعل **ش هـ ر** بالراء وقارناه بالفعل السرياني **ش هـ ر** أي"راقب". إلا أن قراءته **ش هـ د** هي الأصح، الذي عُرف في السريانية بصيغة ܣܗܕ و(انظر Smith, 1967, p.362; Costaz, 1963, p.221). وجاء بصيغة סָהֵד بمعنى "شَهَدَ، حَضَرَ، تأكد" في المصادر الترجومية (انظر Jastrow, 1903, p.959)، والتدمرية (انظر CIS 3919:3). كما جاء بصيغة الجمع **ش هـ د و** أي "شهدوا" في اللهجة الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 82:6). وبالفعل **ش هـ د** -حسب معلوماتنا- لم يظهر في النقوش العربية الجنوبية، فقد ورد كاسم في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٣٢)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, pp.160-1). وقد جاء كاسم بصيغة **ش هـ د** "شاهد" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 39:10).

ش هـ د ت ا: "الشاهدة"

Fitzmyer, Harrington, 1978, 61:25; Yadin, Greenfield, 1989, 15:25.

اسم مفرد مؤنث معرف

ش و هـ: "أُنجِزَ، عُمِلَ، بُنِيَ"

Parr and others, 1971, p.55:4.

فعل في حالة المبني للمجهول

تقدير غير مؤكد

ش و ش ف ا: "إشبين العروس"

Milik, Starcky, 1974, p.129:3.

اسم مفرد مؤنث معرف

جاء في المصادر الترجومية بصيغة שׁוֹשְׁבִי (انظر Jastrow, 1903, p.1543).

ش ز ب: "حَرَّرَ"

RES 471:4.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

جاء بصيغة שֵׁיזֵב بمعنى "أَطلَق، أَنقَذ" في المصادر الترجومية (انظر Jastrow, 1903, p.1553)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية الدولية (انظر Sokoloff, 1992, p.546). وقد ورد بصيغة usézib في الأكادية (انظر Kaufman, 1974, p.105). بينما عُرف بصيغة ش ز ب ك، "أَنقَذك، حَرَرَك" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933 Ahiq:46).

ش ي ز ب: "حَرَّرَ، أَطلَق"

RES 83:12f, 468:5, 1434:6, 2058; Littmann, 1914, 33, 2:5; Savigtnac, 1933, 1; Negev, 1961, 8:4, 4, xiii 113:4.

فعل ماض على وزن فعل، مصرف مع الغائب

ش ي ز ب هـ: "حَرَّره، أَطلَقه"

RES 83:12f, 468:5, 1434:6, 2058; Littmann, 1914, 33, 2:5; Savigtnac, 1933, 1; Negev, 1961, 8:4, 4, xiii 113:4.

فعل ماض على وزن فعل مصرف مع ضمير الفاعلية الغائب

ومتصل بضمير المفعولية العائدعلى المفرد المذكر الغائب

س ط ر: "وثيقة، صك"

Doughty, 1884, 15:5; Euting, 1885, 24:5; Lidzbarski, 1898, p.454; CIS 221:5; JS 20:5; Cooke, 1903, 93:5; Healey, 1993, 20:5;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٠٢١:٥.

اسم مفرد مذكر مطلق

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 81:5:16)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٢٩؛ Biella, 1982, p.332)، وبصيغة tomar أي "وثيقة" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.593)، وبصيغة **ش ط ر و** في الأكادية (انظر AHW, p.120).

س ط ر: "وثيقة، كتابة، صك"

Doughty, 1884, 5(Renan, p.40); Euting, 1885, 7:3; CIS 204:3; JS 27:3; Cooke, 1903, 84:3; Levinson, 1974, p.111:3; Starcky, 1954, A:2:3:9:10:11, C:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2:3:9:10:11, 64iii:4; Healey, 1993, 327:3;

نامي، ١٩٣٥م، ص٣٨:٣؛ الذييب،١٩٩٨م، نق٢١٧:٣.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 391318).

س ط ر ا : "الوثيقة، الصك"

CIS 221:5.

اسم مفرد مذكر معرف

عُرف بهذه الصيغة في النقوش العبرية بصيغة **هـ س ط ر**، "الوثيقة" (انظر ברושי و קימרון، ١٩٨٩م، ص٢٥٦: ٩: ١٢). وبصيغة **س ط ر ا** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 41:14). وبصيغة ܫܛܪܐ (انظر Smith, 1967, p.574; Costaz, 1963, p.366)، وبصيغة **س ط ر ن** في المعينية (انظر M 43: 5).

س ط ر ي ن: "وثائق، صكوك"

Starcky, 1954, B:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64ii:4.

اسم جمع مذكر مطلق

س ط ر ي: "وثائق، صكوك"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:4:5; Cooke, 1903, 94:4:5; Milik, 1959, p.556:4:5; Cantineau, 1978, p.3:4:5; Healey, 1993, p.238:4:5.

اسم جمع مذكر مضاف

ش (س) ي دا: "الشَيّاد"

RES 1088:2; Littmann, 1954, 75:2.

اسم مفرد مذكر معرف

اختُلفَ في قراءة هذا الاسم الذي كتب حرفه الأول بالسامخ (انظر Littmann, 1954, p.224)، ومع هذا عَدَّه ليتمان قلب بين السامخ والشين، حيث قرأ الاسم **ش ي د ا**، بينما قارنه كانتينو بالاسم ܣܘܐ المعروف في السريانية بمعنى "الجصاص" (انظر Cantineau, 1978, p.149). وكان البعض مثل توري قد قرأه خطأ **س ي ر ا** أي "المسؤول عن القافلة" (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1026).

ش ك ح:

ي ش ت ك ح: "سيجد"

Hammond and others, 1986, p.78:3, Jones, 1989, p.43:3.

فعل مضارع (مستقبل) على وزن افتعل، مصرف مع الغائب

جاء في الآرامية بصيغ مختلفة منها **هـ ش ك ح** (انظر Cowley, 1933, 30:14)، وبصيغة **ا ش ت ك ح** في التدمرية (انظر Cantineau, 1936, p.280:4). والجذر ورد في الكتابات السريانية بصيغة ܐܫܟܚ أي "وَجَدَ، تسلم، حَصَدَ" (انظر Costaz, 1936, p.367). بينما عُرف بصيغة שָׁכַח بمعنى "نسي" في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1013).

ش ل و: "عظام"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14:6; Euting, 1885, 3:6; Neubauer, 1885, p.218:6; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 198:6; JS 16:6; Cooke, 1903, 80:6; RES 1292:6; Cantineau, 1978, p.27:6; Levinson, 1974, p.73:6; Healey, 1993, 16:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٥: ٦.

اسم جمع مذكر مضاف

هي كلمة عربية تعني عظامًا. عُرفت في السبئية حيث فسرتها بيلا معنى "جزء من الحيوان المقدم للنذر" (انظر Biella, 1982, p.517).

س ل ط و: "حكموا"

CIS196:5; RES 674:5.

فعل ماض مصرف مع ضمير جمع الغائبين

ورد بصيغة **ي س ل ط**، "يحكم، يسيطر" في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 4:20)، وبصيغة **س ل ط هـ**، "حكمه، سلطانه" في التدمرية (انظر CIS 3956:3). وقد اشتق من الجذر **س ل ط**، **ش ل ط** المعروف في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.552)، وبصيغة שָׁלַט في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1020)، وبصيغة ܫܠܰܛ في السريانية (انظر taz, 1963, p.370)، وبصيغة Sallaṭa في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.530).

س ل ط و ن هـ م: "سلطانهم، حكمهم"

CIS196:5; RES 674.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل الجمع المذكر الغائبين

ورد بصيغة **س ل ط ن ا**، "الحكم، السلطان، القوة" في النقوش الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1142)، والتدمرية (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص.١٢٠)، وفي السريانية بصيغة ܫܽܘܠܛܳܢܳܐ "القوة، السيطرة، السلطة" (انظر Costaz, 1963, p.370)، وجاء في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية بصيغة **س ل ط و ن هـ** "حكمه، سلطته" (انظر Sokoloff, 1992, p.552). وفي الأوجاريتية ورد بصيغة **ش ل ي ط** أي "قوة، قوي" (انظر Gordon, 1965, p.490).

س ل م: "سلام، تحية"

ورد بكثرة في النقوش النبطية

اسم مفرد مذكر مضاف/مطلق

وَرَدَ بهذه الصيغة في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.318)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.490). والبونية (انظر CIS 5510:6)، والعمونية (انظر Yassin, Teixidor, 1986, p.47:2)، والعبرية (انظر Donner,

(Röllig, 1964, 192:2f)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 13:4)، والتدمرية (انظر CIS 3915:3)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 18)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 57:2). والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٢٦)، وفي عبرية العهد القديم ورد بصيغة שָׁלוֹם (انظر Brown and others, 1906, p.1022)، وفي السريانية بصيغة ܫܠܡ أي "صحيح، سالم، تام" (انظر Costaz, 1963, p.370)، وفي الأكادية بصيغة **ش ل م و** (انظر AHW, p.1143).

س س ل م: "تحية، سلام"

CIS 370 bis.

اسم مفرد مذكر مطلق

زيادة لحرف السين عن طريق الخطأ

س ل (م): "تحية، سلام"

CIS 2108:1, 2432:1, 2433:1.

اسم مفرد مذكر مطلق

سقط حرف الميم عن طريق الخطأ

ش م ل: "تحية، التحية"

CIS 1906.

اسم مفرد مذكر مطلق

حصل عن طريق الخطأ قلب مكاني بين حرفي الميم واللام

س ل م ا: "السلام، التحية"

Parr and others, 1971., p.55:4.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3915:3)، وبصيغة **ش ل م هـ** في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A30:1)، (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 57:2).

س ل م هـ: **"تحيته، سلامه"**

RES 676:3.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المتصل المفرد المذكر الغائب

ش م: **"تحية، سلام"**

CIS 3193.

اسم مفرد مذكر مطلق

سقطت اللام عن طريق الخطأ

ش م: **"اسم"**

Starcky, 1954,A:4; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:4.

اسم مفرد مذكر مضاف

وَرد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية القديمة (انظر Donner, Röllig, 1964, 252C:2)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.491)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.321)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 8:12)، والبونية (انظر CIS 6000bis:6)، والتدمرية (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص١٢١)، والسبئية بصيغة س م (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٢٦)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.160). وجاء بصيغة שֵׁם في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1027)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.555) وبصيغة ܫܡܐ و ܫܡܐ في السريانية (انظر Costaz 1963, p.371)، وبصيغتي Samaya, sem في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1978, p.504). وهو يعادل في العربية لفظ "اسم".

ش م ي: **"اسمي"**

Starcky, 1954, A:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى ياء المتكلم

عُرف بهذه الصيغة في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.321)، وفي الآرامية القديمة (انظر Abou-Assaf and others, 1982, 11, 16)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 6:14)، والبونية (انظر Donner, Röllig, 1964, 79:9f)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.555).

ش م هـ ن: "اسمهم"

Starcky, 1954, C:6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:6.

اسم مفرد مذكر في حالة الإضافة مع الضمير المتصل المذكر الجمع للغائبين

عُرف بصيغة س م هـ ت، "اسمهم" في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.556).

ش م هـ: "اسمه"

Strugnell, 1957, p.31:4.

اسم مفرد مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المذكر الغائب

ش م ا ل ا: "الشمال"

Doughty, 1884, 20 (Renan, p.50); CIS 203:3; JS 14:3; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 14:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٣:٣.

اسم مفرد مذكر معرف

جاء بمعنى "اليسار، الشمال" في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.491)، والتدمرية (انظر CIS 4173:2)، واللحيانية (انظر JS Lih 81:4; Caskel, 1954, 17:4)، وعُرف في العهد القديم بصيغة שְׂמֹאל (انظر Jastrow, 1903, p.1591; Brown and others, 1906, p.969)، وبصيغة ܣܡܠܐ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.381; Costaz, 1963, p.231).

ش م د ي ن: "وحدات نقدية"

Doughty, 1884, 2 (Renan, p.38); Halévy, 1884, p.14:8; Euting, 1885, 3:8; Naubauer, 1885, p.218:8; Lidzbarski, 1898, pp.451-2; CIS 198:8; JS 16:8; Cooke, 1903, 80:8; RES 1292:8; Cantineau, 1978, p.27:8; Levinson, 1974, p.73:8; Healey, 1993, 16:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٥:٣.

اسم جمع مذكر مطلق

رغم أن الجذر ܥܕܠ يعني "لَعَنَ" (انظر Smith, 1967, p.583; Costaz, 1963, p.372)، المعروف أيضًا كاسم بصيغة ܥܕܠܐ في السريانية بمعنى "لعنة"، فإن الأرجح تفسيرها بمعنى "وحدة نقدية" (انظر Healey, 1993, p.160).

ش ن ا:

ي ش ن ا: "يغيرو"

Huber, 1883-4, 48, p.418; Doughty, 1884, 13 (Renan, p.47); Euting, 1885, 8:8; CIS 205:8, 271:7, JS 12:8, 17:7; Cooke, 1903, 85:8; RES 1144:8, 1175:7; JS 1908, p.242:7; Lidzbarski, 1908, p.194:7; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:7; Halévy, 1909, p.66:7; Cantineau, 1978, p.31:8, p.46:7; Healey, 1993, 12:8;

نامي ١٩٣٥م، ص٦٧:٧؛ هيلي، سـمث، ١٩٨٩م، ص١٠٢:٧؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠١:٨، ٢٠٦:٧.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

اشتق من الجذر ش ن ا المعروف في السريانية بصيغة ܫܢܐ أي "غَيَرَ، ذَهَبَ، رَاحَ" (انظر Smith, 1967, p.586; Costaz, 1963, p.374)، وبصيغة שְׁנֵי في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Jastrow, 1903, p.1606; Sokoloff, 1992, pp.560).

س ن ت: "سَنَة"

اسم مفرد مؤنث مضاف/مطلق
وردت بكثرة في النقوش النبطية
سامي مشترك

س ت: "سنة"

JS 285; Negev, 1968, 1;3, 2:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٣٣.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ورد بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1171)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.333)، والمؤابية (انظر Donner, Röllig, 1964, 181:2:8)، والآرامية الدولية (الذييب، ١٩٩٤م، نق٣٢:١).

س ن اي: "سنوات، سنون"

CIS196:6.

اسم جمع مؤنث مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1171).

س ن اي ن: "سنون"

CIS 196:6, 33:7; RuthStiehl, 1968, 306:7; RuthStieh, 1970, p.88:7; الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨٨ :٧.

اسم جمع مؤنث مطلق

عُرف بصيغة **ش ن ت**، "سنوات" في النقوش الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 14:1)، والعمونية (انظر Zayadine, Thompson, 1973, p.120:7)، وبصيغة **ش ن ن** في الآرامية القديمة (انظر Dupont- Sommer, 1958, IA:27)، والآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 71:9; Kraeling, 1953, 4:17)، وبصيغة **س ن ن** في النقوش الصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 3094)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٣٧)، وبصيغة **ش ن ي م** في النقوش العبرية (انظر Avigad, 1957, p.239:7). وورد بالصيغة نفسها هكذا **س ن ي ن** في النقوش التدمرية (انظر CIS 4359:6)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 30:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, A50:7).

ش ر ا: "حرِّر، أطلق"

Naveh, 1979, 112:8.

فعل أمر، رجاء

جاء في النقوش الأرامية القديمة كفعل مضارع بصيغة **ت ش ر ي هـ**، "تحرِّره، تطلقه" (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٤٩)، وكذلك كفعل مضارع لكن بصيغة **ي ش ر هـ** أي "يطلق، يحرر" في الآرامية الدولية (انظر Cowkey, 1933, 70:7). أما في النقوش التدمرية فعُرف بصيغة **ش ر ي** أي "أَخرَجَ" (انظر الصمادي، ١٩٩٦م، ص١٢٤)، ويمكن مقارنته بالجذر **ش ر هـ** أي "انطلق بسرعة البرق" المعروف في الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.495)، وبالفعلين שָׁרָה الوارد في العهد القديم

(انظر Holladay, 1988, p.383) و שְׁרָא الذي ظهر في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1056). وكلاهما يعنيان "يحل، يفك، يطلق، يحرر"، وكذلك جاء بالصيغة نفسها في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.566)، وبصيغة ܫܪܐ أي" حَلَلَ، ذَوب، حَرَر" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.381). وجاء بصيغة Saraya في الحبشية الكلاسيكية بمعنى "سامح" (انظر Leslau, 1987, p.515)، وفي العربية مع شَرَى الشيء يَشْريه أي "باعه" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١٤، ص٤٢٧).

ش ر ك ت: "شراكة، اتحاد"

Parr and others, 1971, p.55:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف

قراءة غير مؤكدة

ش ر ك ت هـ: "شراكته، اتحاده"

Parr and others, 1971, p.55:4.

اسم مفرد مؤنث مضاف

ش ر ص ت ا: "إسراف، وفرة، غزارة؟"

Naveh, 1979, 112:4.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

ش ر ا: "ثابت، راسخ"

Naveh, 1979, 112:8.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

ش ر ر ن ا!: "إخلاصنا، وفاؤنا"

Naveh, 1979, 112:2.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

س ت: "ست"

Huber, 1883-4, 31 (Berger, 8); Doughty, 1884, 12:10; Euting, 1855, 10:7, 19:10; Lidzbarski, 1898, p.453; Savignac, 1904, p.580:3; CIS 200:10, 207:7;

JS 7:7, 30:10; RES 1145:7; Negev, 1971, p.50:5; Healey, 1993, 7:7, 30:10;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٦: ٧، ٢٢٠: ١٠.

اسم عدد لمعدود مؤنث

عُرف بصيغة **ش ش ت** في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.333)، وبصيغة **ش ت هـ** في النقوش العبرية (انظر Avigad, 1957, p.239)، وبصيغة **س ت** في الآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1196)، والتدمرية (انظر CIS 4175:8) واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 40i:12)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٣٩)، وبصيغة **ش ت ت ا** في الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 49:3)، وبصيغة ܫܬ݂ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.385)، وبصيغة Sessu في الحبشية (انظر Leslau, 1987, p.486).

س ت ي ن: "**ستون**"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:5; JS 17:5, RES 1175:5; JS, 1908, p.242:5; Lidzbarski, 1908, p.194:5; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:5; Halévy, 1909, p.66:5; Cantineau, 1978, p.46:5;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٧: ٥؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص١٠٢: ٥؛ فرج، ١٩٩٤م، ص٢٠٠: ٥؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٦: ٥.

اسم عدد

جاء بصيغتي **ش ش م و** **ش ي ش م** في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.333)، وبصيغة **ش ت ي ن** في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.568)، وبصيغة ܐܸܫܬܝܼܢ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.385)، وبصيغة **س ت ن** في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣، ص١٣٩)، وبصيغة sassà في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.487)، وبصيغة **س ت ي ن** في التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.418).

[التاء / الثاء]

ت ب ر هـ: "العامل بالذهب"

CIS 441:2; RES 1449:2.

اسم مفرد مذكر معرف

أرجح تفسير لهذه الكلمة مقارنتها بالتِّبْر وهو الذهب والفضة (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج٤، ص٨٨). النص القصير يقرأ كالتالي:

دك ي ر خ ل ف ا ل هـ ي ذكرى طيبة (ل) خلف الله

ت ب ر هـ ب ط ب العامل بالذهب

ت هـ: "هذا"

Huber, 1883-4, 48, p.418; CIS 271:1; JS 17:1, RES 1175:1; JS, 1908, p.242:1; Lidzbarski, 1908, p.194:1; Clermont- Ganneau, 1908, p.533:1; Halévy, 1909, p.66:1; Cantineau, 1978, p.46:1;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٧: ١؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص١٠٢: ١؛ فرج، ١٩٩٤م، ص٢٠٠: ١؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٦: ١.

اسم إشارة للمفرد المذكر / المؤنث

ت و ب:

ي ت و ب: "يفقد"

Doughty, 1884, 11 (Renan, p.45); Euting, 1885, 26:4; CIS 223:4; JS 26:4; RES 1155:4; Levinson, 1974, p.88:4; Healey, 1993, 26:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٦: ٤.

فعل مضارع على وزن يفعل، مصرف مع الغائب

اشتق من الجذر **ت و ب / ش و ب** الذي عرف في الأوجاريتية بصيغة **ث و ب** (انظر Gordon, 1965, p.501)، وفي الآرامية القديمة بصيغة **ت هـ ش ب هـ م**، "تعيدهم" (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٤١)، وبصيغة שׁוּב في العهد القديم، وبصيغة תּוּב في التوراة الآرامية (انظر Brown and others, 1906, p.1117)، وبصيغة ܬܘܒ في السريانية (انظر Smith, 1967, p.606; Costaz, 1963, p.388)،

وبصيغة ت و ب في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.576). وفي العربية ثابَ الرجل أي "رجع بعد ذهابه" وثاب أو تاب عادَ إلى الطاعة وكذلك أثاب (انظر ابن منظور، ١٩٥٥- ١٩٥٦م، مج١، ص٢٤٣).

ت و ن ي ا: "الحجرات، الغُرَف"

Starcky, 1954, C:5; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:5.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء في الآرامية الدولية بصيغتي ت و ن ي ك م، "حجراتكم، غرفكم" (انظر Cowley, 1933, 21:9)، و ت و ن هـ، أي"الحجرة، الغرفة" (انظر Kraeling, 1953, 4:3:6) وبصيغة ت و ن ا، "الغرفة" في التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, 419)، وفي اللهجة الآرامية الفلسطينية بصيغة ت و ن هـ (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1207).

ت خ و م ي هـ: "تخومها"

Starcky, 1954, A:2; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:2.

اسم جمع مذكر مضاف إلى الضمير المفرد المؤنث الغائبة

جاء بصيغة ت خ و م و هـ ي "تخومه" في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 8:5) وبصيغة ت خ و م ي هـ، " تخومها" في التدمرية (انظر CIS 3913ii:3)، وبصيغة ت خ و م ا "التخوم" في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 51:8)، وهو يعادل في العربية التخوم أي "الحدود".

ت خ و م ي ن: "تخوم"

Starcky, 1954, C:6; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64iii:6.

اسم جمع مذكر مطلق

جاء بصيغة ت خ و م ي م، "تخوم" في العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1208).

ت ح ت هـ: "تَحتَها"

Zayadine, 1982, p.366:3.

ظرف مكان مع الضمير المفرد المؤنث الغائبة

وقد ورد هذا الظرف المكاني الذي يعدُ أحيانًا كحرف جر في العديد من النقوش السامية منها النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.497)، والآرامية القديمة (انظر لبنسكي، ١٩٩٧م، ص٦٦: ١١)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.338) والعبرية (انظر Naveh, 1982, p.195:1)، والآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 9:4; Cowley, 1933, 26:12)، والتدمرية (انظر CIS 3913i 4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.580)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٤٧)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.177) واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٧٢). بينما جاء بصيغة תַּחַת في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1065)، وبصيغة ܠܬܚܬ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.390)، وبصيغة tāhtu أي "الجزء الأسفل" في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.572). وفي العربية تحت "نقيض فوق" (انظر ابن منظور، ١٩٥٥-١٩٥٦م، مج٢، ص٣٢٢).

ت ي ط ر ا: "المسرح، الجزء من المعبد!"

CIS 163:2; RES 803, 804, 2023; Littmann, 1905, 89; Littmann, 1914, 100; Negev, 1961. (no 2:1), p.128, Starcky, Strugnell, 1966, p.243.

اسم مفرد مذكر معرف

المعنى غير مؤكد

ت ك ا: "التاج، العرش؟ "

JS 257.

القراءة والتفسير غير مؤكدين

ت ل ث: "ثلاث"

Huber, 1883-4, 35(Berger, p.12); Doughty, 1884, 8(Renan, p.43); Euting, 1885, 4:9, 15:3, 22:7; Lidzbarski, 1898, p.452; CIS 199:9, 213:3, 219:7; JS 1:9, 4:7, 24:3; RES 1140:9, 1153:7; Cooke, 1903, 81:9, 91:3; Cantineau, 1978, p.28:9; Levinson, 1974, p.105:9; Healey, 1993, 1:9, 4:7, 17:3, 24:3;

هيلي، سميث، ١٩٩٠م، ص٦٤: ٣؛ الذييب، ١٩٩٨م، ١٩٠: ٩، ١٩٣: ٧، ٢٠٧: ٣، ٢١٤: ٣.

اسم عدد لمعدود مؤنث

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 3984:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 44i:1)، والآرامية الدولية (انظر Driver, 1957, 6:3)، وفي السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥٠)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٧٥)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.503). بينما ورد بصيغة **ش ل ش** في الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.319). والعبرية (انظر Donner, Röllig, 1964, 189:2). أما في العهد القديم فعُرف بصيغة שָׁלֹשׁ وفي آرامية العهد القديم ورد بصيغة תְּלָת (انظر Brown and others, 1906, p.1025, 1118)، وبصيغة ܬܠܳܬ في السريانية (انظر Costaz,1963, p.392)، وبصيغة Salās في الحبشية الكلاسيكية (انظر Lexlau, 1987, p.529)، وفي الأكادية بصيغة شلاش (انظر AHW, p.1146).

ت ل ت هـ: "ثلاثة"

Huber, 1883-4, 28(Berger, p.4); Euting, 1885, 9:7; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 206:7, 963:2; JS 19:7; Cooke, 1903, 86:7; Healey, 1993, 19:7;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٠٩: ٧.

اسم عدد لمعدود مذكر

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Hillers, Cussini, 1996, p.420)، وبصيغة **ث ل ث ت** في الحضرية (انظر Aggoula, 1991, 72)، والأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, p.503)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.179)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥٠)، والصفوية (انظر Winnett, Harding, 1978, 3792a, 2302)، وبصيغة **ش ل ش هـ** في العبرية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1153)، وبصيغة **ش ل ش ت** في الفينيقية (انظر Donner, Röllig, 1964, 40:4). أما في العهد القديم فعُرف بصيغة שְׁלֹשָׁה وبصيغة תְּלָתָה في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, pp.1025, 1118).

ث ل ث ي ن: "ثلاثون"

Huber, 1883-4, 28(Berger, p.4), 31 (Berger, p.8); Euting, 1885, 9:9, 10:7; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 206:9, 207:7; JS 7:7, 19:9; RES 320:7, 1145:7; Cooke, 1903, 86:9; RuthStiehl, 1968, p.306:7; RuthStiehl, 1970, p.88:7; WR 16:2; Hammond and others, 1986, p.78:4; Jones, 1989, p.45:4; Healey, 1993, 7:7, 19:9;

الذييب، ١٤١٤هـ، نق١٣: ٢؛ المعــيــقل، الذييب، ١٩٩٦م، نق٣٥: ٢؛ الذييب، ١٩٩٨م، ٧:١٨٨، ٧:١٩٦، ٩:٢٠٩.

اسم عدد من أعدادالعقود

ورد بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 8:8)، والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.587). وعُرف بصيغة **ث ل ث ن** في اللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٧٥)، وبصيغة **ث ل ث ي** أي "ثلاثون" في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥٠). أما في النقوش الفينيقية فجاء بصيغة **ش ل ش م**، "ثلاثون" (انظر Tomback, 1978, p.320)، وكذلك في البونية (انظر CIS 3917:1)، وبصيغة **ش ل ش ن** في الآرامية القديمة (انظر إسماعيل، ١٩٨٤م، ص١٦١)، والمؤابية (انظر Donner, Röllig, 1964, 181:2)، وأخيراً بصيغة **ث ل ث م** في النقوش الأوجاريتية (انظر Gotdon, 1965, p.503).

ث ل ث: "ثلث"

Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 15:3; CIS 213:3; JS 24:3; Cooke, 1903, 91:3; Healey, 1993, 24:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢١٤: ٣.

اسم مفرد مذكر مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص١٥٠). وظهر بصيغة שְׁלִישִׁי في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1026)، وبصيغة ܬܠܝܬܝܐ أي "الجزء الثالث" (انظر Costaz, 1963, p.393).

ث ل ث ي ن: "ثلثان"

CIS 213:4.

اسم مثنى مذكر مطلق

يمكن مقارنته بلفظة **ث ل ث و ت** التي وردت في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1216).

ت ل ت هـ: "عذراء"

Naveh,1979, p.112:4.

قراءة وتفسير غير مؤكدين

ث م هـ: "ثمة"

Starcky, 1965, p.44:4.

أداة

جاءت بهذه الصيغة في النقوش الآرامية الدولية (انظر ;Cowley, 1933, :27:15 Kraeling, 1953,12:22)، وبصيغة ث م ت في النقوش السبئية (انظر ,Biella, 1982 p.545). بينما عُرف بصيغة ت م ن في اللهجة الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, p.584)، وكذلك بصيغة תַּמָּה في آرامية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1118)، وفي السريانية بصيغة ܬܡܢ أي "هناك" (انظر Costaz, 1963, p.393)، وورد بصيغة שָׁם في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1027).

ث م و ن ا: "ثمانية، ثمان"

Doughty, 1884, 3 (Renan, p.39), 14 (Renan, p.48); Euting, 1885, 16:4, 17:6; CIS 215:6; JS 32:4, 33:6; RES 1150:6; Lidzbarski, 1915, p.270; Healey, 1993, 32:4, 33:6;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٢: ٤، ٢٢٣: ٦

اسم عدد لمعدود مؤنث

عُرف بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر CIS 4173:2)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 51:6). وجاء بصيغة ت م ن ي هـ في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 7:16)، وبصيغة ث م ن ي في السبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٥٠)، وبصيغة ث م ن في القتبانية (انظر Ricks, 1989, p.179). بينما جاء بصيغة שְׁמֹנָה في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1032)، وبصيغة ܬܡܢܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.394)، وبصيغة Semn في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.502).

ث م ن ي: "ثمانية"

SruthStiehl, 1968, p.306:8; RuthStiehl, 1970, p.88:8;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٨٨:٨.

اسم عدد لمعدود مؤنث

يبدو أن الياء الأخيرة هي عوَضٌ عن التنوين (انظر الذييب، ١٩٩٨م، ص١٦٨)، وقد جاء بهذه الصيغة في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, pp.584-5).

ت م ك:

م ت م (ك ي) ن: "متمسكون، قابضون"

Parr and others, 1971, p.55:4.

صفة مطلقة

اشتقت من الجذر ت م ك المعروف بمعنى "قبض، أمسك" (انظر Tomback, 1978, p.142)، والبونية (انظر CIS 5510:10). أما في العهد القديم فإن الجذر תָּמַךְ يعني "دَعَمَ، مَسَكَ، أحرز" (انظر Brown and others, 1906, p.1069).

ت م ي ر ي ا: "التمور"

Yadin, Greenfield, 1989, 22:31.

اسم جمع مذكر معرفة

جاء في العبرية بصيغة ت م ر ي ن (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1222)، وبصيغة ت م ر ي ا في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 81:111). وجاء بالصيغة المفردة هكذا: ت م ر، "تمر، نخلة" في النقوش الفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.242)، والسبئية بمعنى "ثمر، خمر التمر؟" (انظر بيستون، ١٩٨٢م، ص١٤٨)، وبصيغة Tumarta في المندعية (انظر Drower, Macuch, 1963, p.483). وبصيغة תָּמָר في العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1071)، وبصيغة ܬܡܪܬܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.394)، وبصيغة tamart في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.576).

ت ن ا: "أذن، ترخيص"

Nöldeke, 1897, pp.1-7; CIS 350:5; Cooke, 1903, 94:5; Cantineau, 1978, p.3:5; Milik, 1959, p.556:5; Healey, 1992, p.238:5.

اسم مفرد مؤنث مضاف

لا يستبعد أن يكون على علاقة بالكلمة תְּנָאָה التي تعني في المصادر الترجومية "موافقة" (انظر Jastrow, 1903, p.1679).

ت ق ف: "صك، وثيقة، سند شرعي"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6), 31 (Berger, p.8), 36 (Berger, p.13); Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44), 14 (Renan, p.48), 16 (Renan, p.49); Euting, 1885, 2:3, 10:3, 13:4, 17:3, 25:4; Neubauer, 1885, p.220:3, p.231:3; Lidzbarski, 1899, pp.451-3, 4; CIS 197:3, 207:3, 210:4, 215:3, 222:4, 224:3; JS 3:4, 5:3:6, 7:3, 8:3, 33:3, 34:3, 37:4; RES 320:3, 1103:3:6, 1145:3, 1147:4, 1150:3, 1154:4, 1156:3; Cooke, 1903, 79:3; Guidi, 1910, p.422:3:6; Lidzbarski, 1915, pp.267-70; Levinson, 1974, p.103:3, p.113:4; Healey, 1993, 3:4, 5:3:6, 7:3, 8:3, 33:3, 34:3, 37:4;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٢:٤، ١٩٤:٣:٦، ١٩٦:٣، ١٩٧:٣، ٢٢٣:٣، ٢٢٤:٣، ٢٢٧:٤.

اسم مفرد مطلق

وهي -كما يرى هيلي- ترجمة مستعارة من الكلمة الأشورية dannatu أي "سند شرعي" (انظر Healey, 1993, p.90). ويمكن مقارنتها بالكلمة السريانية ܬܘܩܦܐ التي تعني "قوة، سطوة، قدرة" (انظر Costaz, 1963, p.396)، وبالكلمة التي جاءت في اللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية **ت ق ي ف** أي "قوي، عظيم" (انظر Sokoloff, 1992, p.589).

ت ق ف ا: "الوثيقة، الصك، السند الشرعي"

Huber, 1883-4, 31(Berger, p.8); Euting, 1885, 10:6; Lidzbarski, 1898, p.453; CIS 207:6; JS 7: 6; RES 320:6, 1145:6; Healey, 1993, 7:6;

الذييب، ١٩٩٨م، ١٩٦:٦.

اسم مفرد معرف

ت و ي: "اثنان"

CIS 157:1; JS 2:1; RES 1102:1, 1285:1; Lidzbarski, 1915, p.268; Cantineau, 1978, p.29:1; Healey, 1993, 2:1;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩١: ١.

اسم عدد مذكر مضاف

وهو اسم عُرف في اللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Stevenson, 1983, p.100)، فآرامية العهد القديم (انظر Rosenthal, 1974, p.31). بينما عُرف بصيغ مختلفة في نقوش سامية أخرى مثل السبئية بصيغة ث ن ي (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص٣٣)، وبصيغة שְׁנַיִם في العبرية (انظر Kautzsch, 1980, p.288)، وفي السريانية بصيغتي ܬܪܝܢ و ܬܪܬܝܢ (انظر أيوب، ١٩٧٥م،ص ١١٦؛ Healey, 1980, pp.72-3).

ت و ي ن: "اثنان"

Huber, 1883-4, 48, p.418, 33 (Berger, p.10); Doughty, 1884, 8 (Renan, p.43); Euting, 1885, 14:8, 15:4; CIS 196:2, 212:8, 213:4, 271:6; Lidzbarski, 1898, p.454; JS 9:8, 24:4, 176; RES 1175:6; Cooke, 1903, 90:8, 91:4; JS, 1908, p.242:6; Lidzbarski, 1908, p.194:6; Clermant- Ganneau, 1908, p.533:6; Halévy, 1909, p.66:6; Cantineau, 1978, p.46; Yadin, Greenfield, 1989, 22:33; Healey, 1993, 9:8, 24:4;

نامي، ١٩٣٥م، ص٦٧: ٦؛ هيلي، سمث، ١٩٨٩م، ص١٠٢: ٦؛ فرج، ١٩٩٤م، ص٢٠٠: ١؛ الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٨: ٨، ٢٠٦: ٦، ٢١٤: ٤.

اسم عدد مذكر مثنى مضاف

جاء بهذه الصيغة في النقوش التدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:2:4:5)، واللهجة الآرامية الفلسطينية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 48:4)، وكذلك الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 82:11; Kraeling, 1953, 7:6).

ت و ت ي: "اثنتان"

CIS 196:1; Starcky, 1954, A:12; Fitzmyer, Harrington, 1978, 64i:12.

اسم عدد مؤنث مثنى مضاف

ت ر ت ي ن: "اثنتان"

Doughty, 1884, 10 (Renan, p.44); Euting, 1885, 27:14; Neubauer, 1885, p.220:14; CIS 186:3, 224:14; JS 34:14; RES 1156:14, 2036:2; Negev, 1963, 11:2; Yadin, Greenfield, 1989, 22:33; Meshorer, 1975, 20, 50; Healey, 1993, 34:14;

الذييب، ١٩٩٨م، نق٢٢٤: ١٤

اسم مؤنث مثنى مطلق

عُرف في الآرامية الدولية (انظر Kraeling, 1953, 7:38)، والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:5).

ت ر ع ا: "الباب"

CIS 170:3.

اسم مفرد مذكر في حالة التعريف

جاء في الآرامية الدولية (انظر Cowley, 1933, 5:12; Kraeling, 1953, 12:21)، والتدمرية (انظر Cantineau, 1930, p.541:3)، والحضرية (انظر Aggoula, 1991, 380)، وبصيغة תַּרְעָ في الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Sokoloff, 1992, pp.592)، وبصيغة ܬܪܥܐ أي "مدخل، باب" في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.398).

ت س ع: "تسع"

Huber, 1883-4, 29 (Berger, p.6); Doughty, 1884, 15 (Renan, p.48); Euting, 1885, 2:4, 23:3; Neubauer, 1885, p.231; Lidzbarski, 1898, p.451; CIS 197:4, 220:3; JS 8:4, 10:3; Cooke, 1903, 79:4; Levinson, 1974, p.103:4; Healey, 1993, 8:4, 10:3;

الذييب، ١٩٩٨م، نق١٩٧: ٤، ١٩٩: ٣.

اسم عدد للمعدود المذكر والمؤنث

ورد بهذه الصيغة في النقوش الأوجاريتية (انظر Gordon, 1965, pp.499-500)، والفينيقية (انظر Tomback, 1978, p.345)، والعبرية (انظر Avigad, 1957, p.239:6)، والآرامية الدولية (انظر Hoftijzer, Jongeling, 1995, p.1235)،

والتدمرية (انظر Gawlikowski, 1986, p.89:4)، واللهجة الآرامية الفلسطينية اليهودية (انظر Fitzmyer, Harrington, 1978, 52:8; Sokoloff, 1992, p.593)، والسبئية (انظر بيستون، ١٩٨٢، ص١٤٨)، والقتبانية (انظر Ricks, 1989, p.177)، واللحيانية (انظر القدرة، ١٩٩٣م، ص١٧٣). بينما جاء بصيغة תֵּשַׁע في عبرية العهد القديم (انظر Brown and others, 1906, p.1077)، وبصيغة ܬܫܥܐ في السريانية (انظر Costaz, 1963, p.399)، وبصيغة tasˁattu في الحبشية الكلاسيكية (انظر Leslau, 1987, p.580).

المصادر والمراجع

أولاً : المصادر والمراجع العربية

ثانيًا : المراجع الأجنبية

ثالثًا : المراجع العبرية

أولاً: المصادر والمراجع العربية :

القرآن الكريم

إسماعيل، فاروق.، (١٩٨٤م)
لغة نقوش الممالك الآرامية: دراسة مقارنة في ضوء اللغات السامية، رسالة ماجستير غير منشورة حلب: جامعة حلب، كلية الآداب والعلوم الانسانية.

أيوب، برصوم يوسف.، (١٩٧٥م)
اللغة السريانية، حلب: جامعة حلب، كلية الآداب.

برصوم، إفرام الأول.، (١٩٨٤م)
الألفاظ السريانية في المعاجم العربية، حلب: دراسات سريانية، أعده للنشر يوحنا إبراهيم، جزآن.

البعلبكي، رمزي.، (١٩٨١م)
الكتابة العربية والسامية : دراسات في تاريخ الكتابة وأصولها عند الساميين، بيروت: دار العلم للملايين.

بيستون، جاك، ركمانز.، محمود، الغول.، والتر، مولر.، (١٩٨٢م)
المعجم السبئي (بالإنجليزية والفرنسية والعربية)، لوفان لانف: دار نشريات بيترز ، بيروت: مكتبة لبنان.

الجواليقي، أبي منصور موهوب بن أحمد الخضير.، (١٩٩٠م)
المعُرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم، تحقيق من. عبدالرحيم، دمشق: دار القلم.

الجوهري، إسماعيل بن حماد.، (١٩٧٩م)
الصحاح : تاج اللغة وصحاح العربية، تحقيق أحمد عبد الغفور عطار، بيروت : دار العلم للملايين.

الخمايسة، علي.، (١٩٩٢م)
حروف الجر والظروف في لغة النقوش النبطية دراسة دلالية مقارنة في إطار اللغات السامية الغربية، رسالة ماجستير غير منشورة، معهد الآثار والأنثربولوجيا، جامعة اليرموك.

الذييب، سليمان بن عبدالرحمن.، (١٩٩٤م)
"دراسة تحليلية جديدة لنقوش نبطية من موقع القلعة بالجوف : المملكة العربية السعودية"، **مجلة جامعة الملك سعود، الآداب** (١)، مج٦، ص ص١٥١-١٩٤.

.........، (١٩٩١م)

"نقوش صفوية جديدة من شمالي المملكة العربية السعودية"، **العصور**، مج٦، الجزء الأول، ص ص٣٥-٤١.

.........، (١٤١٣هـ)

"نقوش صفوية جديدة من متحف دار الجوف للعلوم"، **الدارة**، العدد الرابع، السنة الثامنة عشرة، رجب، شعبان، رمضان. ص ص١٣٠-١٦٠.

.........، (١٤١٣هـ/ أ)

"نقوش نبطية من جبل النيصة بالجوف، المملكة العربية السعودية"، **الدارة**، العدد الثاني، السنة التاسعة عشر، المحرم، صفر، ربيع الأول، ص ص٧-٢٤.

.........، (١٩٩٢م)

"نقوش نبطية جديدة من قارة المزاد، سكاكا - الجوف: المملكة العربية السعودية"، **العصور**، مج٧، الجزء الثاني، ص ص٢١٧-٢٥٤.

.........، نصيف عبد الله.، (١٩٩١م)

"نقوش نبطية من العلا فى المملكة العربية السعودية"، **العصور**، مج ٦، الجزء الثاني، ص ص٢٢٣-٢٣٠.

.........، (١٩٩٤م)

دراسة تحليلية للنقوش الآرامية القديمة في تيماء: المملكة العربية السعودية، الرياض: مطبوعات مكتبة الملك فهد الوطنية.

.........، (١٤١٦هـ)

"الموطن الأصلي للأنباط" **الدارة**، العدد الثاني، السنة الحادية والعشرون، المحرم، صفر، ربيع الأول، ص ص٦٧-٨٠.

.........، (١٩٩٧م/أ)

"نقوش صفوية جديدة من متحف قسم الآثار والمتاحف بكلية الآداب، جامعة الملك سعود (٣)"، **مجلة جامعة الملك سعود ، الآداب (١)**، مج٩، العدد الأول، ص ص ٢٥٩-٢٨٨.

.........، (١٩٩٧م/ب)

"نقوش عربية شمالية من منطقة حائل: المملكة العربية السعودية"، **مجلة كلية الآثار، جامعة القاهرة**، العدد السابع (تحت النشر).

.........، (١٩٩٧م/ج)

"نقوش عربية شمالية من تبحر شمال غرب المملكة العربية السعودية"، **دراسات** ، مج٢٤، العدد الثاني، ص ص٣٥٧-٣٦٩.

.........، (١٩٩٥م)
دراسة تحليلية لنقوش نبطية قديمة من شمال غرب المملكة العربية السعودية،
الرياض:مطبوعات مكتبة الملك فهد الوطنية.

.........، (١٩٩٦م)
"نقوش صفوية جديدة من متحف قسم الآثار والمتاحف بكلية الآداب، جامعة الملك سعود (مجموعة رقم ٢)"، **مجلة جامعة الملك سعود، الآداب (٢)**، مج٨، العدد الثاني، ص ص٣٧٥ -٤٠٦.

.........، (١٩٩٨م)
"نقوش صفوية من موقع أم سحب، المملكة العربية السعودية"، **مجلة جامعة الملك سعود، الآداب (١)**، مج١٠، العدد الأول، ص ص١٧٣-٢٠١.

.........، (١٩٩٩م)
"نقوش عربية شمالية من جبل أم سلمان بمحافظة حائل بالمملكة العربية السعودية، **مجلة جامعة الملك سعود، الآداب (١)**، مج١١، العدد الأول، ص ص٣٠٥-٣٩٨.

.........، (١٤٠٢هـ)
المقابر في الجزيرة العربية قبل الإسلام، رسالة قصيرة قدمت في قسم الآثار والمتاحف، جامعة الملك سعود.

راشد، سيد فرج.، (١٩٨٥م)
"الكتابات العربية القديمة"، **عالم الفكر**، مج٥ ، العدد الرابع، يناير، فبراير، مارس، ص ص٢١٩ -٢٥٤.

.........، (١٩٩٣م)
اللغة العبرية: قواعد ونصوص، الرياض: دار المريخ.

.........، (١٩٩٤م)
الكتابة من أقلام الساميين إلى الخط العربي، القاهرة: مكتبة الخانجي.

الزبيدي، محمد مرتضى.، (١٣٠٦هـ)
تاج العروس من جواهر القاموس، بيروت : دار مكتبة الحياة .

سجيف، ديفيد.، (١٩٨٩م)
قاموس عبري -عربي للغة العبرية المعاصرة، أورشليم- تل ابيب: دار شوكن للنشر.

السامرائي، إبراهيم.، (١٩٨٥م)
دراسات في اللغتين السريانية والعربية، بيروت: دار الجيل، عمان: مكتبة المحتسب.

السعيد، سعيد بن فايز إبراهيم.، (١٤١٧هـ)
"نقوش عربية جنوبية قديمة من البرك"، **الدارة**، العدد الرابع، السنة الثانية والعشرون،شوال، ص ص١٢١ -١٦١.

.........، (١٤٢٠هـ)
نقوش لحيانية غير منشورة من المتحف الوطني، الرياض- المملكة العربية السعودية، الرياض: جامعة الملك سعود، كلية اللغات والترجمة مركز البحوث، رقم ١٤.
سفر، فؤاد.، (١٩٦٢م)
"كتابات الحضر"، **سومر** ١٨، ص ص٢١-٦٤.
.........، (١٩٦٨م)
"كتابات الحضر"، **سومر** ٢٤، ص ص٢١٣-٣٢.
الشمسان.، أبو أوس إبراهيم.، (١٩٩٠م)
"جوانب من الاستخدام الوظيفي للّغة"، **المجلة العربية للعلوم الإنسانية**،مج١٠، العدد السابع والثلاثون، ص ص٣٢-٦٥.
الصمادي، سحر طلعت.، (١٩٩٦م)
دراسة معجمية للألفاظ التدمرية مقارنة بالنبطية والعربية القديمة الشمالية، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة اليرموك، معهد الآثار والأنثربولوجيا.
ابن عباد، إسماعيل.، (١٩٨١م)
المحيط في اللغة، تحقيق محمد حسن آل ياسين، بغداد : منشورات وزارة الثقافة والأعلام، (سلسلة المعاجم والفهارس؛ ٣٦).
عبدالله، يوسف محمد.، (١٩٧٠م)
النقوش الصفوية في مجموعة جامعة الرياض عام ١٩٦٦، رسالة ماجستير غير منشورة قدمت لدائرة اللغة العربية ولغات الشرق الأدنى، الجامعة الأميركية، بيروت.
العمير، عبدالله بن إبراهيم.، الذييب، سليمان بن عبدالرحمن (١٤١٨هـ).
"**النقوش والرسوم الصخرية بالجواء في منطقة القصيم**"، **الدارة**.
الفيروزأبادي، مجد الدين.، (١٣٥٧هـ/١٩٣٨م)
القاموس المحيط، القاهرة : مطبعة دار المأمون.
القدرة، حسين محمد العايش.، (١٩٩٣م)
دراسة معجمية لألفاظ النقوش اللحيانية في إطار اللغات السامية الجنوبية، رسالة ماجستير غير منشورة ، معهد الآثار والأنثربولوجيا، جامعة اليرموك.
المعيقل، خليل إبراهيم.، الذييب، سليمان بن عبدالرحمن.، (١٩٩٦م)
الآثار والكتابات النبطية في منطقة الجوف، الرياض: مطبعة الخالد.
ابن منظور، الإمام أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم الأفريقي المصري.، (١٩٥٦م) (**لسان العرب**، بيروت: دار صادر (١٥جزءاً).

نامي، خليل يحيى.، (١٩٣٥م)

"أصل الخط العربي وتاريخ تطوره إلى ما قبل الإسلام"، **مجلة كلية الأداب، الجامعة المصرية**، مج٣، الجزء الأول، ص ص١-١١١.

هزيم، رفعت.، (١٩٩٤م)

"الألقاب والرتب السياسية والعسكرية في الكتابات النبطية"، **أبحاث اليرموك**، مج١٢، ص ص٥٧-٨٧.

هيلي، جون، سمث، ركس.، (١٩٨٩م)

"جوسن- سافنياك١٧- أقدم وثيقة عربية مؤرخة (سنة ٢٦٧ بعد الميلاد)، **أطلال ١٢**، ص ص١٠١-١١٠.

ثانياً - المراجع الأجنبية :

BIBLIOGRAPHY

Aharoni, Y., (1981)

Arad Inscriptions, Jerusale,: The Israel Exploration Society.

Aharoni, Y., (1975)

"Excavations at the Beer- Sheba", **TelAviv** 2, pp.146 - 68.

Aggoula, B., (1979)

"Remarques sur l' Inventaire des Inscriptions de Palmyer, Fasc XI etXII", **Semitica,** 29, pp.109- 18.

................., (1991)

"**Inventaire des Inscriptions Hatréennes,** Paris: Librairie Orientaliste Paul Geuthner.

................., (1969)

"Remarques sur les Inscriptions Hatréennes", **Berytus** 18, pp.85 - 104.

................., (1990)

"Remarques sur les Inscriptions Hatréennes", **Syria** 67, pp.397- 421.

................., (1987)

"Remarques sur les Inscriptions Hatréennes XIII", **Syria** 64, pp.223-9

................., (1977)

"Dédicace Palmyrénienne a la Renommée et a la Miséricorde", **Semitic** 27, pp.117- 22.

................., (1987A)

"Remarques sur les Inscriptions Hatréennes ", **Syria** 64, pp.91- 106.

................., (1985)

"Inscriptions et Graffites Araméens d'Assour, Supplement no:43 Napoli: Istituto Universitario Orientale.

................., (1975)

"Remarques sur les Inscriptions Hatréennes ", **Syria** 52, pp.181-206.

Aime- Giron, N., (1931)

Text araméens d'Egypte, le Caire.

Albriht, W., (1947)

" The Phoenician Inscriptions of the Tenth Century B.C from Byblus", **JAOS** 67, pp.153 - 60.

As^cad, kh., Teixidor, J., (1985)

"Quelques Inscriptions Palmyréiniennes inédites", **Syria** 62, pp.277-80.

Avigad, N., (1954)

"Excavations at Beth She^carim, 1953, Preliminary Report", **IEJ** 4, pp.239 - 55.

Arieh, I., Cresson., (1985)

"An Edomite Ostracon From Horvat Cuza", **Tell Avav** 12, pp.96 - 101.

Balty, J. C., (1983)

"Architecture et société a Petra et Hégra. chronologie et classes sociales; scuipteures et commanditaires", in **Architecture et société Actes du colloque de L'Ecole Francaise de Rome**, 1980, pp.303 - 24.

Barth, J., (1896-97)

"Die Nabataeische Grabinschrift Von Petra", **AJSL** 13, pp.267-78.

Barage, D., (1972)

" An Aramic Synagogue Inscription from the Hebron Area", **IEJ** 22, pp.147 - 9.

................., Flusser, D., (1982)

" The Ossaury of Yehohanah Granddaughter of the High Priest Theophilus", **IEJ** 36, pp.39 - 44.

Beeston, A., (1979)

"Nemara and Faw", **BSOAS** 42, pp.1 - 6.

Bennett,, C., (1975)

"Excavations at Buseirah, Southern Jordan, 1973: Thirs Preliminary Report", **Lavant** 7, pp.1-19.

................., (1966)

"Fouilles dumm el-Biyara Report Preliminaire", **RB** 73, pp.372 - 403.

Bennett,, W., (1911)

The Moadite Stone, Edinburch.

Berger, M., (1884)

Nouvelles inscriptions nabatéenes de Medain Salih, Paris: Imprimerie Nationale.

Biella, J., (1982)

Dictionary of Old South Arabic: Sabaean Dialect, Harvard: Harvard Semitic Studies.

Black, J., (1985)

"Nasāḫu to copy", **RA** 79, pp. 92 - 3.

Blau, O., (1855)

"Inschriften aus Petra", **ZDMG** 9, pp.230 - 7.

................., (1862)

"Ueber nabatäische Inschriften", ZDMG 16, pp.331 - 88.

Biver, A., Shahed, S., (1964)

"The Inscriptions de Palmyer Pascicule XI," **JAOS** 89, pp.630-4.

Bowshler, J., (1989)

"The Nabataean Army", in **the Eastern Frontier of the Roman Empire,** Proceeding of a colloquium held at Ankara in September, 1988, edited by D. French and C. Lightfoot, parti, pp. 19 - 30.

Branden, Alb.Van Den., (1950)

Les Inscriptions Thamoudéennes, Louvain- Heverie: Bibliothéque du Muséon 25.

.................., (1956A)

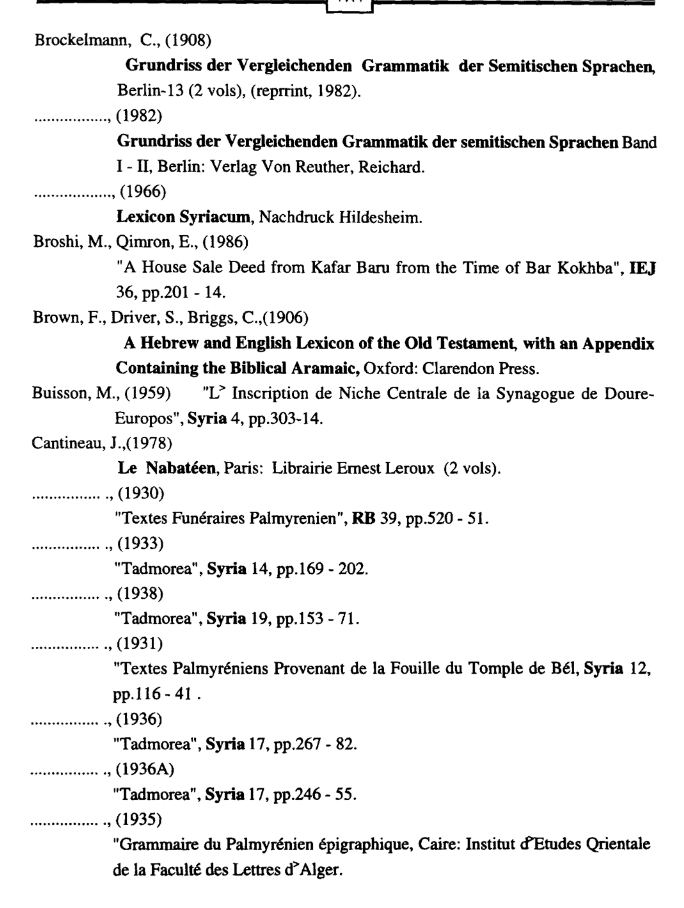
Les Textes Thamoudéens de Philby, vol:2, Inscriptions du Nord, Louvain: Bibliothéque du Muséon, vol: 41.

..................., (1956B)

Les Textes Thamoudéens de Philby, vol: 1, Inscriptions du Sud, Louvain: Bibliothéque du Muséon, vol: 40.

Brauner, R., (1974)

A Comparative Lexicon of Old Aramaic, Dropsie University, Ph.D thesis.



Brockelmann, C., (1908)
Grundriss der Vergleichenden Grammatik der Semitischen Sprachen, Berlin-13 (2 vols), (reprrint, 1982).

................, (1982)
Grundriss der Vergleichenden Grammatik der semitischen Sprachen Band I - II, Berlin: Verlag Von Reuther, Reichard.

................., (1966)
Lexicon Syriacum, Nachdruck Hildesheim.

Broshi, M., Qimron, E., (1986)
"A House Sale Deed from Kafar Baru from the Time of Bar Kokhba", **IEJ** 36, pp.201 - 14.

Brown, F., Driver, S., Briggs, C.,(1906)
A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, with an Appendix Containing the Biblical Aramaic, Oxford: Clarendon Press.

Buisson, M., (1959) "L> Inscription de Niche Centrale de la Synagogue de Doure-Europos", **Syria** 4, pp.303-14.

Cantineau, J.,(1978)
Le Nabatéen, Paris: Librairie Ernest Leroux (2 vols).

...., (1930)
"Textes Funéraires Palmyrenien", **RB** 39, pp.520 - 51.

...., (1933)
"Tadmorea", **Syria** 14, pp.169 - 202.

...., (1938)
"Tadmorea", **Syria** 19, pp.153 - 71.

...., (1931)
"Textes Palmyréniens Provenant de la Fouille du Tomple de Bél, **Syria** 12, pp.116 - 41 .

...., (1936)
"Tadmorea", **Syria** 17, pp.267 - 82.

...., (1936A)
"Tadmorea", **Syria** 17, pp.246 - 55.

...., (1935)
"Grammaire du Palmyrénien épigraphique, Caire: Institut d'Etudes Qrientale de la Faculté des Lettres d>Alger.

Caquot, A., (1964)
"Nouvelles Inscriptions Araméennes de Hatra (VI)", **Syria** 41, pp.250 - 72.
...., (1955)
"Nouvelles Inscriptions Araméennes de Hatra (III)", **Syria** 32, pp.49 - 58.
...., (1963)
"Nouvelles Inscriptions Araméennes de Hatra (V)", **Syria** 40, pp.1 - 16.
Caskel, W., (1954)
Lihyan und Lihyanisch: Arabeitsgmeinschaft für Forschung des Landes Nordrhein- Westfalen, Geistes -wissenschaften, Heft 4, Köln.
Chatonnet, F., Nehmé, L., (1998)
"Graffitti Nabatéens d, al- Muwayḫ et de Biʾr al-Ḫammamat (Egypt)", **Semitica** 47, pp.81 - 88.
Clermont - Ganneau, C., (1898)
"La grande inscription nabatéenne de Petra", **RAO** II, pp. 128 -133.
...., (1901)
"Le dieu nabatéen chaiʿal-Qaum", **RAO** IV, pp. 382 - 402.
...................., (1901)
"Manboug - Hiérapolis dans les inscriptions nabatéennes", **RAO**, IV, pp- 99 - 112.
...., (1905)
"Une nouvelle inscription nabatéenne de Bostra," **JA**, pp. 363 - 367.
...................., (1908)
"L' inscription nabatéenne de Hégr (Le Hegr), CIS, II, No: 271a)", **RB** 5, pp. 533 - 537.
...................., (1919)
"Les Nabatéens en Egypte", **RHR** 80, pp.1 - 29.
Cohen, N., (1979)
"A Note on Two Incriptions from Jebel Moneijah", **IEJ** 129 , pp.219 - 220.
Cook, S., (1889)
A Glossary of the Aramaic Inscriptions, Cambridge: University Press.
Cooke, G.,(1903)
Text-Book of North Semitic Inscriptions, Oxford: Clarendon Press.
Corpus Inscriptionum Semiticarum, (1889)
ParsII.Tomus I.Inscriptiones Aramaicas Continens, Paris.

Corpus Inscriptionum Semiticarum, (1907)
Pars II, Tomus 2. Inscriptiones Aramaicas Continens, Paris.
Costaz, L., (1963)
Dictionaire Syrique - Français, Syriac - English Dictionary, - قاموس - سرياني - عربي ,Beirut: Imprimerie Catholique.
Cowley, A.,(1923)
Aramaic Papyri of the Fifth Century B.C, Oxford: Clarendon Press.
...................., (1929)
"Two Aramaic Ostraka", **JRAS**, pp.107 - 112.
Cross, F., Saley, R., (1970)
"Phoenician Incantations on a plegue of the Seventh Century BC from Arslan Tash in upper syria", **BASOR** 197, pp.42 - 9.
Dalman, G.,(1905)
Grammatik des Judisch-Palästininschen Aramäisch, Leipzig: J.C. Hinrichs'sche Buchhandlung.
Dammron, A., (1961)
Grammaire de l'Araméen Biblique, Strasbourg: Editions P.H. Heitz.
Diem, W., (1973)
"Die nabatäischen Inschriften und die Frage der Kasusflexion im Altaradischen", **ZDMG** 123, pp.227 - 37.
...................., (1976)
"Some Glimpses at the Rise and Development of the Arabic Orthography" **Or** 45, pp. 251 -261.
Degen, R., (1969)
Altaramäische Grammatik der Inschriften des 10 - 3 JH.V. CHR, Wiesbaden: Deutche Morgnländische Gesellschaft.
De Vogüe, M., (1897)
"Inscription nabatéenne de Pétra", **RB** 6, pp.231 - 238.
Dijkstra, K., (1995)
Life and Loyalty: A Study in the Socio-Religious Culture of Syria and Mesopotamia in the Graec - Roman Period Based on Epigraphical Evidence, Leiden: E.J. Brill.
Donner, H., Röllig, W., (1962-1964)
Kanaanäische und aramäische Inschriften, Wiesbaden: Otto Harrassowitz.

Doughty C., (1884)
Documents Épigraphiques Recueillis dans le Nord de L'Arabie, Paris: Imprimerie Nationale,Published by E.Renan.

.................., (1924)
Travels in Arabia Deserta, London: The Medici Society Limited.

Drijevers, J., (1988)
"Aramaic Hmm> and Hebrew Ḥmm their Meaning and Root", **JSS** 33, pp.165 - 79.

.................., Healey, J., (1999)
"The Old Syriac Inscriptions of Edessa and Osrhoene : Texts Translations and Commentary, Leiden : Brill.

Driver, G., (1957)
Aramaic Documents of the Fifth Century BC, Oxford: Clarendon Press.

Dunant, ch., (1959)
"Nouvelles Tesséres de Palmyre", **Syria** 36, pp.12 - 10.

Duval, R., (1890)
"Observations sur deux mots nabatéens", **JA** III, pp.480 - 2.

Dussaud, R., (1924)
"Les Inscriptions Phéniciennes du Tombeau d> Aḫirman, Roi de Byblos", **Suria** 5, pp.135 - 47.

Ebeling, E., (1941)
Das Aramäisch - Mittelpesische Glossar Frahang - 1 - Pahavik im Lichte der Assyriologischen Forschung, Leipzig: Verlag von otto Harrassowitz.

Epstein, J., (1960)
Grammar of Babylonian Aramaic, Jerusalem, (in Hebrew).

Euting, J., (1885)
Nabatäische Inschriften aus Arabien, Berlin: Herausgegeben mit Unterstutzung der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften.

.................., (1891)
Sinäitische Inschriften, Berlin: Herausgegeben mit Unterstützung der Koniglich Preussischem Akademie der Wissenschaften.

Fales, F., (1986)
Aramaic Epigraphs on Clay Tablets of the Neo - Assyrian Period, Roma: Studi Semitici. Nouva Serie 2.

al- Fassi, H., (1997)

"The Taymanite tombs of Madā>in Ṣaliḥ (Ḥegra)", **PSAS** 27, pp.49 - 57.

Fiema, Z., Jones, R., (1990)

"The Nabataean King List Revised Further Observations on the Second Nabataean Inscription from Tell Esh - Shuqafiya, Egypt", **ADAJ** 34, pp. 239 - 248.

Fitzmyer, J., Harrington, D., (1978)

A Manual of Palestinian Aramaic Texts, Rome: Biblical Institute Press.

Fitzmyer, J., (1957)

"The Syntax of Ki, Kī> in the Aramaic Textes from Egypt and in Biblical Aramic", **Biblica** 38, pp.170 - 84.

.................., (1967)

The Aramaic Inscriptions of Sefîré, Rome: Biblica et Orientalia.

Florence, K., (1983)

A Comparative Lexicon of Three Modern Aramaic Dialects, Georgetown University, Ph.D thesis.

Gadd, C., (1958)

"The Harran Inscription of Nabonidus", **AS** 8, pp. 36-91.

Garbini, G., (1974)

Iscrizioni Sudarabiche, Vol,1, Iscrizioni Minee, Napoli: Istituto Orientale di Napoli.

Gawlikowski,M., (1975)

"Les tombeaux anonymes", **Berytus** 24, pp. 35 - 41.

.................., (1986)

"Les Comtes d>un Homme d>Affaires dane une Tour Funéraire a Palmyre", **Semitica** 36, pp.87 - 99 .

.................., (1971)

"Inscriptions de Palmyre", **Syria** 48, pp.407 - 26.

.................., (1954)

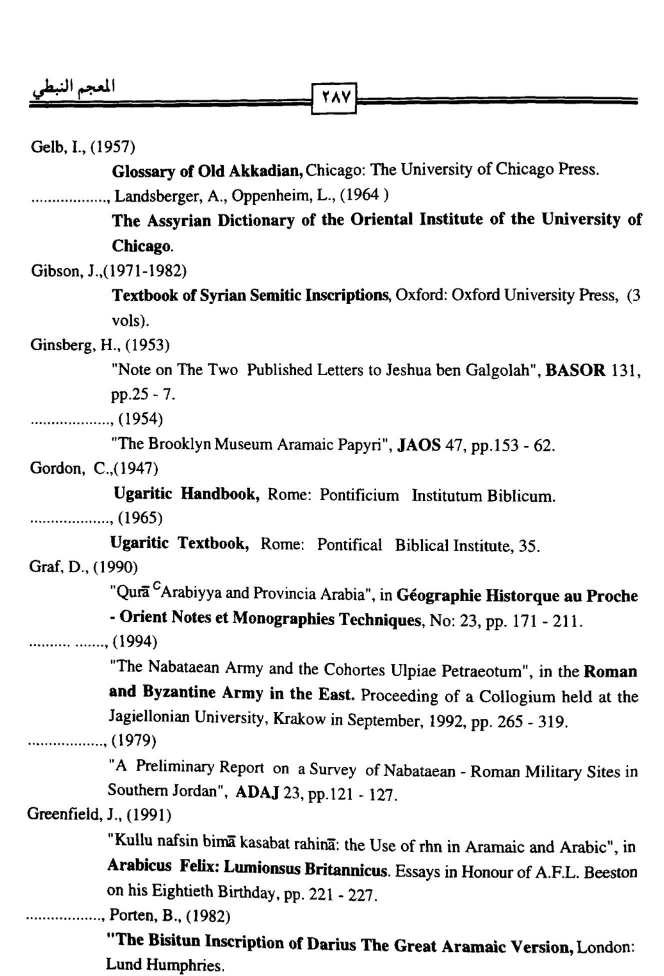
"Nouvelles Inscriptions du Camp de Dioclétien", **Syria** 47, pp.311 - 25.

.................., (1974)

"Le Tadmoréen", **Syria** 51, pp.91 - 103.

.................., (1973)

"**Palmyra VI**, Université de Varsovie.



Gelb, I., (1957)

Glossary of Old Akkadian, Chicago: The University of Chicago Press.

.................., Landsberger, A., Oppenheim, L., (1964)

The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago.

Gibson, J.,(1971-1982)

Textbook of Syrian Semitic Inscriptions, Oxford: Oxford University Press, (3 vols).

Ginsberg, H., (1953)

"Note on The Two Published Letters to Jeshua ben Galgolah", **BASOR** 131, pp.25 - 7.

..................., (1954)

"The Brooklyn Museum Aramaic Papyri", **JAOS** 47, pp.153 - 62.

Gordon, C.,(1947)

Ugaritic Handbook, Rome: Pontificium Institutum Biblicum.

..................., (1965)

Ugaritic Textbook, Rome: Pontifical Biblical Institute, 35.

Graf, D., (1990)

"Qurā ^{C}Arabiyya and Provincia Arabia", in **Géographie Historque au Proche - Orient Notes et Monographies Techniques,** No: 23, pp. 171 - 211.

...., (1994)

"The Nabataean Army and the Cohortes Ulpiae Petraeotum", in the **Roman and Byzantine Army in the East.** Proceeding of a Collogium held at the Jagiellonian University, Krakow in September, 1992, pp. 265 - 319.

.................., (1979)

"A Preliminary Report on a Survey of Nabataean - Roman Military Sites in Southern Jordan", **ADAJ** 23, pp.121 - 127.

Greenfield, J., (1991)

"Kullu nafsin bimā kasabat rahinā: the Use of rhn in Aramaic and Arabic", in **Arabicus Felix: Lumionsus Britannicus.** Essays in Honour of A.F.L. Beeston on his Eightieth Birthday, pp. 221 - 227.

.................., Porten, B., (1982)

"The Bisitun Inscription of Darius The Great Aramaic Version, London: Lund Humphries.

Gruyter, W.,(1971)

Hebräisches und aramäische Wörterbuch Zum Alten Testament, Berlin.

Guidi, I., (1910)

"Review of JSI," **RB** 7, pp.421 - 426.

Hachlili, R., (1979)

"The Goliath Family in Jericho Funerary Inscriptions from a First Century A-D Jewish Monumental Tomb", **BASOR** 235, pp.31 - 65.

Halévy, J., (1884)

"Découvertes épigraphiques en Arabie", **REJ** 9, pp. 1- 20.

................., (1885)

"inscriptions nabatéennes de Médain Salih", **REJ** 10, pp. 260 - 1.

Hammond, Ph., (1980)

"Ein nabatäisches Weiherelief aus Petra", **Bonner Jahrbücher,** 180, pp.265 - 9.

................., Johson, D., Jones, R., (1986).

"A Religio - Legal Nabataean Inscription from the Atargatis Al- ᶜuzza Temple at Petra", **BASOR** 263, pp. 77-80.

Harding, G., (1952)

Some Thamudic Inscriptions from the Hashimite Kingdom of the Jordan, Leiden: E-J. Brill.

Harris, Z., (1936)

A Grammar of the Phoenician Language, New Haven: American Oriental Series: 8.

Harvey, P., (1948)

The Oxford Companion to Classical Literature, Oxford: Oxford University Press.

Hatch, W., (1946)

An Album of Dated Syriac Manuscripts, Boston: The American Academy of Art and Sciences.

Healey, J., (1990)

"The Nabataean Contribution to the Development of the Arabic Script", **Aram 2**, pp. 93-8.

................., (1993)

The Nabataean Tomb Inscriptions of Madaʾ in Ṣaliḥ, Oxford: Oxford University Press.

.................., (1989)

"A Nabataean Sundial from Mada'in Ṣaliḥ", **Syria** 66, pp.331-336.

................., (1990)

"Nabataean to Arabic: Calligraphy and Script Development Among the pre-Islamic Arabs", **MME** 5, pp.41-52.

..................,(1980)

First Studies in Syriac, Birmingham: University Semitics Study Aids: 6.

..................,(1974)

"The Kition Tarifls and The Phoenician Cursive Series", **BASOR** 216, pp. 53 - 60.

....,Smith, G.R., (1989)

"Jaussen-Savignac 17. The Earliest Dated Arabic Document (A.D. 267)", **Atlal** 12, pp.77-84.

Hillers, D., Cussini, E., (1996)

Palmyrene Aramaic Texts, Baltimore, London : The Johns Hopkins Unirersity Press.

Hopkins, S., (1977)

"Sranislav Segert: Altaramäische Grammatik mit Bibliographie Chrestomathie und Glossar", **BSOAS** 40, pp.139-44.

Hoftijzer, J., Jongeling, K., (1995)

Dictionary of the Nort - West Semitic Inscriptions, Leiden: E. J. Brill.

Holladay, W., (1988)

A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament, Based Upon the Lexical Work of L. Koehler, W. Baungartner, Leiden; E. J. Brill.

Horn, S., (1969)

"The Amman Citadel Inscription:, **BASOR** 193, pp.2-13.

Huber, Ch., (1883-1884)

Journal d'un Voyage en Arabie, Paris: La Societé Asiatique et la Societé de Geographie.

Ibrahim, J., (No Date)

Pre-Islamic Settlement in Jazirah, Iraq: Ministry of Culture and Information, State Organization of Antiquities and Heritage.

Ingholt, H., (1938)

"Inscriptions and Sculptures from Palmyra", **Berytus** 5, pp.93-140.

..................,(1962)

Palmyrene Inscriptions from the Tomb of Malku", **MUSJ** 38, pp. 101-19.

..................,(1935)

"Five Dated Tombs from Palmyra", **Berytus** 2, pp. 57-119.

Jackson, K., (1982)

The Ammonite Language of the Age Chico/California: Schools Press.

Jamme, A., (1947)

"Lihyanite Rock Inscriptions from Wadi Muᶜtadil", **Miscellanees dʾanciect arade** pp.1-35.

.................., (1966)

Sabaean and Hasaean Inscriptions from Saudi Arabia, Rome: Studi Semitic: 23.

Jastrow, M.,(1926)

A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi and the Midrashic Literature, London: Judiaca Press.

Jaussen, A., Savignac, R., (1908)

"Épigraphie Nabatéenne", **RB** 5 , pp.395-398.

................., (1911)

"Inscriptions Lihyanite dʾEl -ᶜela: un afkal du dieu Wadd", **RB** 8, pp. 554 - 561.

....................., (1909-1914)

Mission Archéologique en Arabie, Paris: La Societé des Fouilles Archéologiques, (2 vols).

.................., (1908)

"Nouvelles Inscriptions de Hégra", **RB** 5, pp.241-250.

.... , (1909)

"Inscription Gréco-Nabatéenne de Zizeh", **RB** 6, pp.587-592.

.... , (1902)

"Nouvelles Inscriptions Nabatéennes de Petra", **RBII**, pp.580-90.

Jobling, W., (1982)

"Aqaba - Maᶜan Survey. Jan - Feb. 1981, "**ADAJ** 26, pp.199 - 209.

.... , (1995)

Nabataean- Aramaic A Provisional Lexicon (Nablex), Kenslngton, Maryland: Dunwoody Press.

Johns, A., (1987)

A Short Grammar of Biblical Aramaic, Michigan: Andrews University Monographs: 1.

Jones, R., (1989)

"A New Reading of the Petra Temple Inscription," **BASOR** 275, pp.41 - 6.

.................., Johnson, D., Hammond, Ph., Fiema, Z., (1988)

"A Second Nabataean Inscription from Tell esh - Shuqafiya, Egypt", **BASOR** 269, pp. 47-57.

Joüon, P., (1973)

"A Propos des Inscriptions Nabatéennes d'Iram", **MUSJ** 18, pp.91-100.

Kaufman, S., (1947)

"The Akkadian Influences on Aramic, Chicago/London: The Oriental Institute of the university of Chicago.

Kautzsch, E., (1980)

Gesenius Hebrew Grammer, Oxford: Clarendon Press.

Khairy, N., (1980)

"An Analytical Study of the Nabataean Monumental Inscriptions at Meda' in Saleh, "**ZDPV** 96, pp,163 - 168.

...................., (1981)

"A New Dedicatory Nabataean Inscription from Wadi Musa," **PEQ**, pp.19-26.

King, G., (1990)

Early North Arabian Thamudice: A preliminary description based on a new corpus of inscriptions from the Hisma desert of southern Jordan and published material, Unpublished Ph. D thesis, School of Oriental and African Studies.

Klugkist, A.,(1982)

Midden-Aramese Schriften in Syrië, Mesopotamië, Perzië en Aangrenzende Gebieden: Rijksuniversiteit et Gröningen.

...................., (1997)

"Eine nabatäische Inschrift von der oberen Wasserleitung Theaterberg (Gebel el-Madbah) Petra". ZDPV 113, pp.68-9.

Koopmans, J., (1962)

Aramäische Chrestomathie: Ausgewählte Texte (Inschriften, Ostraka und Papyri) Leiden: Nederlands Instituut Voor het Nabijeoosten.

Kornfeld, W.,(1978)
Onomastica Aramaica aus Ägypten, Wien: Österreichischen Akademie der Wissenschaften.

Kraeling, E., (1953)
The Brooklyn Museum Aramaic Papyri (New Documents of the Fifth Century BC from the Jewish Colony at Elephantine), New Haven: The Brooklyn Museum.

Kropp, M., (1992)
"The Inscription Ghoneim AFO 27, 1980 - ABB. 10: A Fortunate Error" **PSAS** 22, pp. 55- 67.

Kutscher, E., (1954)
"New Aramaic Texts", **JAOS** 74, pp.233-48.

Lacerenza, G., (1994)
"A New Nabataean Inscriptions from Qasr al-Hallabat", **ADAJ** 38, pp. 345 - 9.

Lagrange, M., (1890)
"Une Inscription nabatéenne", **ZA** 5, pp.289-92.

Lambdin, Th., (1978)
Introduction to Classical Ethiopic (Gecez), Harvard: Harvard Semitic Studies, no: 24.

Leander, P., Bauer, H., (1929)
Grammatik des Biblisch-Arämaischen, Halle: Drück von C. Schulze.

Lemaire, A., (1977)
"Les Inscriptions de Khirbet el-Qom el L˒Ashérah de Yhwh", **RB** 74, pp.595-8.

Lenorment, M., (1859)
"Sur L˒Origine Chrétienne des Inscriptions Sinaitiques", **JA** 13, pp.5-58.

Leslau, W., (1987)
Comparative Dictionary of Gecez (Classical Ethiopic): with an index of the Semitic roots, Wiesbaden: Otto-Harrassowitz.

Levine, B., (1964)
"Note on an Aramaic Dream Text from Egypt", **JAOS** 84, pp.18-22.

Levinson, H., (1974)
The Nabataean Aramaic Inscriptions, New York: The University of NewYork, Ph.D thesis.

Levy, M., (1863)
"Zur Phönizischen Münzkunde Nordafrikes (Münzen von Leptis, Oea und Sabratha), und Nachträge zu den nabathäisched Inschriften", **ZDMG** 17, pp.75-95.

................., (1868)
"Drei nabathäische Inschriften aus dem Hauran", **ZDMG** 22, pp.261-70.

................., (1869)
"Epigraphisches auf neuerdings gefundenen Denkmälern 1. Münzen II. Nabathäisch- griechische Inschriften. III. Ossuarien", **ZDMG** 23, pp.434-42.

................., (1829A)
"Zu der nabathäischen Inschrift von Putcoli", **ZDMG** 23, pp.652-4.

................., (1871-2)
"Eine neue nabathäische Inschrift aus Ammonitis", **ZDMG** 25-26, pp.429-34.

Lidzbarski, M., (1898)
Handbuch der nordsemitischen Epigraphik nebst ausgewählten Inschriften, Band I-II, Weimar.

................., (1902)
Ephemeris für Semitische Epigraphik, BandI.

................., (1915)
Ephemeris für Semitische Epigraphik, Band III.

Lipiski, E., (1975)
Studies in Aramaic Inscriptions and Onomastics, Louven: Louven University Press.

Littmann, E., Meredith, D.,(1954)
"Nabataean Inscriptions from Egypt II", **BSOAS** 16, pp.211-46.

.................., 1899-1900 , 1904
Semitic Inscriptions, New York: Publications of an American Archaological Expedition to Syria in .

.................,(1914)
Nabataean Inscriptions from Southern Hauran, Leiden: Publication of Princeton University Archaeological Expeditions to Syria in 1904-1905 and 1909

.....................,(1953)
"Nabataean Inscriptions from Egypt I", **BSOAS** 15, pp.1-28.

....................,(1953)

Safaitic Inscriptions, Leiden Publication of Princeton University Archaeological Expeditions to Syria in 1904-1905 and 1909.

Macdonald, M., (1994)

"A Dated Nabataean Inscription from Southern Arabia, in **Arabia Felix Beiträge zur Sprache und Kultur des Vorislamischen Arabia**, Festschrift W. Mülter zum 60 - Geburtsutag, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag. pp.132-140.

Maisler, B., (1951)

"Two Hebrew Ostraca from Tell Qasile", **JNES** 10, pp.265-7.

Marico, A., (1955)

"Hatra de Sanatrouq", **Syria** 32, pp.273-86.

Meclean, A., (1895)

A Dictionary of the Dialects of Vernacular Syriac, as Spoken by the Eastern Syrians of Kurdistan North West Persia, and the Plain of Mosul, Oxford: The Clarendon Press.

Meier, E., (1863)

"ueber die nabatäischen Inschriften", **ZDMG** 17, pp.575-644.

Meshorer, Y., (1975)

Nabataean Coins, Jerusalem: Institute of Archaeology.

Milik, J., (1980)

"Langue, Ecriture et Inscriptions", in **Inoubliable Petra: Le royaume nabatéen aux Confins du désert,** Musées, Royaux d'Art et d'Histoire, pp. 73-8.

...................., (1958)

"Nouvelles Inscriptions Nabatéennes", **Syria** 35 , pp.227-251.

................., (1957)

"Deux document inédits du désert de Juda", **Biblica** 38, pp. 245 -268.

.....................,(1960)

" Note d'Epigraphie Orientale", **Syria** 37, pp.94-8.

.................., (1976)

"Une Inscription Bilingue Nabatéenne et Grécque a Pétra", **ADAJ** 21 , pp.143-152.

.................., (1982)

"Origines des Nabatéens", in **Studies History and Archaeology of Jordan** 1, edited by A. Hadidi, Amman, pp.261-265.

......................,(1968)

"Parchemin Judéo-Araméen de Doure Europos", **Syria** 45, pp.97-104.

.................., Starcky, J.,(1975)

"Inscriptions Récemment Découvertes a Pétra" **ADAJ** 20 pp.111-130.

..............., Teixidor, J., (1961)

"New Evidence on the North-Arabic Deity Aktab-kutba", **BSOAS** 163 , pp.22-5.

Moritz, B., (1973)

"Ausflüge in der Arabia Petraea", **MUSJ 3** (1973), pp.386-436.

Moscati, S., (1964)

An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages, Wiesbaden: Porta Linguarum Orientalium, Otto

Naveh, J., (1970)

"The Ossuary Inscriptions from Givcat ha-Mivtar", **IEJ** 20, pp.33-7.

......................,(1962)

"Hebrow Inscriptions from Meṣad Ḥashavyahu", **IEJ** 12, pp.22-32.

......................,(1982)

"A Fragment of an ancient Hebrew Inscription from the Ophel", **IEJ** 32, pp.194-8.

......................,(1966)

"Old Aramaic Inscriptions", **Annali** 61, pp.19-36.

......................,(1967)

"Some Note on Nabatean Inscriptions from ᶜavdat", **IEJ** 17, pp.187-9.

......................,(1963)

"Old Hebrew Inscriptions in a Burial Cave", **IEJ** 13, pp.74-92.

......................,(1975)

"An Aramaic Inscriptions from el-Mal- A Survival of Seleucid Aramaic Script", **IEJ** 25. pp.117-23.

......................,(1979)

" A Nabataean Incantation Text ", **IEJ** 29 , pp. 111 -119.

Negev, A., (1961)

"Nabtean Inscriptions from ᶜAvdat (Oboda)", **IEJ** 11, pp.127 - 138.

.................., (1963)

"Nabtean Inscriptions from ᶜAvdat (Oboda)", **IEJ** 13, pp. 113 - 124.

................., (1967)

"New Dated Nabatean Graffiti from the Sinai", **IEJ** 17 , pp. 250 - 255.

...................., (1976)

"The Nabataean Necropolis at Egra", **RB** 83, pp. 203 - 236.

...................., (1977)

"The Nabataeans and the Provincia Arabia", **Aufstieg und Niedergang der Romischen Welt: II Principat** 8 , pp. 520 - 686.

.................., (1981)

"Nabtean, Greek and Thamudic Inscriptions from the Wadi Haggag - Jebel Musa Road" **IEJ** 31 , pp.66 - 71.

.....................(1986)

"Obodas the God", **IEJ** 36, pp. 56 - 60.

................., (1977)

"A Nabatean Sanctuary at Jebel Moneijah Southern Sianai", **IEJ** 27, pp. 219 - 236.

.................., 1977

The Inscription of Wadi Haggag, Sinai, Jerusalem: Qedem Monographs of the Institute of Archaeology.

......................,(1971)

"A Nabatean Epitaph from Trans-Jordan" **IEJ** 21, pp.50-2.

Neubauer, AD., (1885)

"On Some Newley - Discovered Temanite and Nabataean Inscriptions" **Studia Biblica** I, pp.209 - 232.

Nöldeke, T., (1885)

"Noten zu den nabatäischen Inschriften" in **J. Euting, Nabatäische Inschriften aus Arabien,** 1885, pp. 73-80.

...................., (1904)

Compendious Syriac Grammar, London: Williams and Norgate.

...................., (1891)

" Die nabatäische Inschrift von Medaba", **ZA** 6, pp.149-51.

O'Connor, M., (1986)

"The Arabic Loanwords in Nabataean Aramic" **JNES** 45, pp.213-229.

Offord, J., (1919)

"A Nabataean Inscription Concerning Philip, Tetrach of auranitis", Palestine Exploration Fund, pp.82-5.

Oxtoby, W., (1968)

Some Inscriptions of the Safaitic Bedouin, New Haven: American Oriental Series 50.

Parr, P., Harding, G.,Dayton, J., (1971)

"Preliminary Survey - in NW Arabia, 1968", **BIA** 8-9 pp.103-242.

................., (1972)

"Preliminary Survey in NW Arabia 1968", **BIA** 10 pp.23-61.

Pardee, D., (1978)

" An Over View of Ancient Hebrew Epistolography", **JBL** 97, pp.321-46.

Porten, B., (1983)

"The Address Formulae in Aramaic Letters: A New Collection of Cowley 7", **RB** 90, pp.396-415.

................., (1989)

"Fragmentary Aramaic Deeds of Obligation and Conveyance: New Collections and Restoration", **JNES** 48, pp.161-83.

Qozi, Y., (1990)

"Remarques sur une inscription nabatéenne de Madaʾ in Salih / Al- Higr," **Aram** 2, pp. 113 -122.

Rabinowitz, J., (1955)

"A Clue to the Nabatean Contract from the Dead Sea Region", **BASOR** 139, pp.11-14.

Rainey, A., (1965)

"Royal Weights and Measures" **BASOR** 179, pp.34-6.

Rahmani, L., (1981)

"Une Inscription Paléo- Hébraique sur Grenade en Ivoire", **RB** 88, pp.236-244.

.................., (1976)

"A Tri- Lingual Cuneiform Fragment from Tel Aphek", Tel Aviv 3, pp.137-40.

Renan, E., (1873)

"Une Nouvelle Inscriptions Nabatéenne", **JA** 2, pp.366-81.

Ricks, S., (1989)

Lexicon of Inscriptional Qatabanian, Roma: Editrice Pontificio Istituto Biblico.

Robinson, Th., (1978)

Paradigms and Exercises in Syriac Grammar, Oxford: Clarendon Press.

Roche, M., (1996)
"Remarques Sur les Nabatéens en Méditerranée", **Semitica** 45, pp.73-99.

Roschinski, H., (1980)
"Geschichte der Nabataer", **BJ** 180 , pp.129-154.

.................,(1980)
"Sprachen,Schriften und Inschriften in Nordwestarabien", **BJ** 180 , pp.155-188.

Rosenthal, F., (1983)
A Grammar of Biblical Aramaic, Wiesbaden: Porta Linguarum Orientalium.

................., F., (1939)
Die Aramaistische Forschung, Leiden: E.J. Brill.

Sachau, E., (1884)
"Eine Nabataische Inschrift aus Ḍmer", **ZDMG** 38, pp.535-45.

al- Said, S., (1994)
"Die Verbenrekl und Sarab und ihr Bedeutung in den minäischen Inschriften" **Arabia Felix, FSW.W. MÜller,** Wiesbaden, pp.260-7

Savignac, R., (1934)
"Le Sanctuaire d'Allat ā Iram", **RB** 43 , pp.572-589.

................, (1937)
"Le Dieu Nabatéen de La^{c}aban et Son Temple" **RB** 46, pp.401-16.

................, (1904)
"Inscriptions Nabaténnes du Ḥauran", **RB** 1, pp.577-84.

................, (1938)
"Nouvelles Recherches dans la Région de Cades", **RB** 47, pp.89-100.

................, (1933)
"Le Sanctuaire d'Allat ā Iram (1)", **RB** 42, pp.405-422.

................, (1932)
"Note de Voyage - Le Sanctuaire d'Allat ā Iram", **RB** 41, pp.581-597.

...................., Starcky, J., (1957)
"Une Inscription Nabatéenne Provenant du Djof", **RB** 64, pp. 196-217.

Schmidt-Colinet, A., (1980)
"Nabataische Felsarchitektur", **BJ** 180 , pp.189-230.

Schmitt- Korte,K., (1991)
"Die Maslam Inschift Frühchistiches Zeugnis Bel den Nabatäern (ca 350 n Chr)", in **Petra Konigin der Weihrauchstrasse,** pp.195-202.

Schroeder, P., (1883)
"Epigraphisches aus Syrien", **ZDMG** 37, pp.530-4.

Segal, J., (1983)
Aramaic Texts from North Saqqâra, with Some Fragments in Phoenician, London: Egypt Exploration Society.

…………………, (1986)
"Arabs at Hatra and the Vicinity Marginalia of New Aramaic Textes", **JSS** 31, pp.57-80.

Siverman, M., (1969)
"Inventaire de Inscriptions de Palmyre Fascicule xi", **JAOS** 89, pp.630-34.

Smith, J., (1967)
A Compendious Syriac Dictionary, Founden upon the Thesaurus Syriacus, Oxford: The Clarendon Press.

Sokoloff, M., (1992)
A Dictionary of Jewish Palestinian Aramaic of the Byzantine Period, Barilan University Press.

Speidel, M., (1977)
"The Roman Army in Arabia", **Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt, Principat** 8, pp.688-730.

Soden, W., (1968)
"Aramäischen Wörter in neuassyrishen und neu und Spätbabylonischen Texten. Ein Vorbericht. II Cn-2 und Nachträge", **Orientalia** 37, pp.261-71.

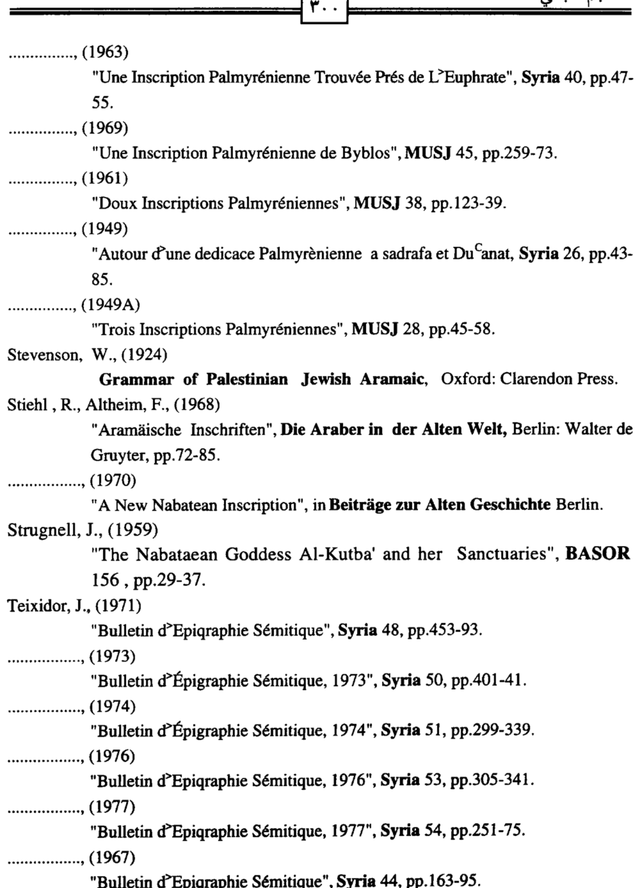
Starcky, J., (1957)
"Une Inscription Nabatéenne Provenant du Djof", **RB** 64, pp.196-217.

……………, (1965)
"Nouvelle Épitaphe Nabatéenne: Donnant le nom Semitique de Petra", **RB** 72 , pp.95-7.

……………, (1965A)
"Nouvelles Steles Funeraires ā Pétra", **ADAJ** 10, pp.43-9.

………………,Strugnell, J., (1966)
"Pétra: Deux Nouvelles Inscriptions Nabatéennes", **RB** 73, pp.236-247.

……………, (1954)
"Un Contrat Nabatéen sur Papyrus", **RB** 61, pp.161-81.



..............., (1963)
"Une Inscription Palmyrénienne Trouvée Prés de L>Euphrate", **Syria** 40, pp.47-55.

..............., (1969)
"Une Inscription Palmyrénienne de Byblos", **MUSJ** 45, pp.259-73.

..............., (1961)
"Doux Inscriptions Palmyréniennes", **MUSJ** 38, pp.123-39.

..............., (1949)
"Autour d>une dedicace Palmyrènienne a sadrafa et Du^{c}anat, **Syria** 26, pp.43-85.

..............., (1949A)
"Trois Inscriptions Palmyréniennes", **MUSJ** 28, pp.45-58.

Stevenson, W., (1924)
Grammar of Palestinian Jewish Aramaic, Oxford: Clarendon Press.

Stiehl , R., Altheim, F., (1968)
"Aramäische Inschriften", **Die Araber in der Alten Welt,** Berlin: Walter de Gruyter, pp.72-85.

................., (1970)
"A New Nabatean Inscription", in **Beiträge zur Alten Geschichte** Berlin.

Strugnell, J., (1959)
"The Nabataean Goddess Al-Kutba' and her Sanctuaries", **BASOR** 156 , pp.29-37.

Teixidor, J., (1971)
"Bulletin d>Epiqraphie Sémitique", **Syria** 48, pp.453-93.

................., (1973)
"Bulletin d>Épigraphie Sémitique, 1973", **Syria** 50, pp.401-41.

................., (1974)
"Bulletin d>Épigraphie Sémitique, 1974", **Syria** 51, pp.299-339.

................., (1976)
"Bulletin d>Epiqraphie Sémitique, 1976", **Syria** 53, pp.305-341.

................., (1977)
"Bulletin d>Epiqraphie Sémitique, 1977", **Syria** 54, pp.251-75.

................., (1967)
"Bulletin d>Epiqraphie Sémitique", **Syria** 44, pp.163-95.

................, (1995)
"Le Campement: Ville des Nabatéens", **Semitica** 44, pp.111-21.
................, (1963)
"Deux Inscriptions Palmyréniennes du Musée de Bagdad", **Syria** 40, pp.33-46.
................, (1979)
"Les Fonctions de Rab at de Sufféte en Phénioe", 29, pp.9-17.ΣœΣœΣœ
al - Theeb, S., (1990)
" A new Minaean Inscription from North Arabia", **AAE** 1, pp. 20 -3.
................, (1993)
Aramaic and Nabataean Inscriptions from North - West Saudi Arabia, Riyadh: King Fahd National Library Publictions.
................, (1994)
"Two Dated Nabataean Inscriptions from al- Jawf, "**JSS** 39, pp. 33- 40.
................, (1996)
"New Safaitic inscriptions from the North of Saudi Arabia," **AAE** 7, pp. 32- 7.
..................., (1997)
"New Nabataean Inscriptions From Qyál, al- Jauf: Saudi Arabia", **Journal of the Faculty of Archaeology**, vol: VII, pp. 125-145.
Tod, M., (1914-15)
"Inscriptions from Southern Palestine- Greek: Nabatean: Arabic", **PEF**, pp.132-47.
Toll, ch., (1995)
"Eine Kurze Bemerkungzu den nabatäischen Graffiti", **ZDMG** 145, pp.7-8.
Tomback, R., (1974)
A Comparative Semitic Lexicon of the Phoenician and Punic Languages, New York: Scholars Press for the Society of Biblical Literature.
Torrey, ch., (1907)
"Epigraphic Notes", **JAOS** pp.349-54.
Tregenza, A., Walker, J., (1949)
"Nabataean Inscriptions from the E.Desert of Egypt", **Bulletin of the Faculty of Arts** 11, pp.151-8.

Tuch, F., (1849)
"Ein und Zwanzig Sinaitische Inschriften", **ZDMG** 13, pp.129-215.

Vattioni, F., (1918)
Le Iscrizioni di Hatra, Supplement n:28 agli Annali Vol : 41, Napoli: Istituto Orientale di Napoli.

Vogüe, M., (1897)
"Inscription Nabatéenne de Petra", RB 6, pp.231-38.

Von Soden, (1959-1981)
Akachischen Handworterbnch, Band I-III, Wiesbaden.

Weingreen, J., (1985)
A Practical Grammar for Classical Hebrew, Oxford: Clarendon Press.

Weippert, M., (1966)
"Archaologischer Johresbericht", **ZDPV** 82, pp.274-330.

Winckler, H., (1898)
"Zu Semitischen Inschriften", **Altorientalische Forschungen** II, pp. 32-2.

Winnett, F., (1957)
Safaitic Inscriptions from Jordan, Toronto: University of Toronto Press.

................., Harding, G., (1978)
Inscriptions from Fifty Safaitic Cairns, Toronto: University of Toronto Press.

.................., Reed, W (1970)
Ancient Records from North Arabia, Toronto: University of Toronto Press.

Yadin, Y., (1962)
"Expedition D-The Cave of the Letters" **IEJ** 12, pp. 227 - 257.

................., Greenfield., (1989)
The Documents from the Bar Kokhba Period in the Cave of Letters, Jerusalem: Israel Exploiations Society.

Yamauchi, E., (1967)
Mandaic Inscantation Textes, New Haven: Ameri[illegible] Oriental Society

Yardeni, A., (1990)
"New Jewish Aramaic Ostraca", **IEJ** 40, pp.130-52.

Yaron, R., (1968)
"Minutia Aramaice", **JSS** 13, pp.202-11.

Yassine, Kh., Teixidor, J., (1986)
"Ammonite and Aramaic Inscriptions from Tell-Mazār in Jordan, **BASOR** 256, pp.45-60

Zayadine, F., (1976)
"A Nabataean Inscription from Beida", **ADAJ** 21, pp.139-42.

.................., (1970)
"Une Tombe Nabaténne Prés de Dhat - Ras (Jordanie)", **Syria** XLVII pp. 117-35.

.................., (1993)
"Inscriptions Grecques et Nabatéennes au Nord de Petra", **Syria** 70, pp.80-93.

.................., (1982)
"Recent Excavations at Petra", **ADAJ** 26, pp.365-93.

.................., Thompson, H., (1973)
"The Ammonite Inscriptions from Tell Siran", **Berytus** 23, pp.115-40.

.................., (1965)
"Nouvelles Steles Funeraires a Pétra", **ADAJ** 10, pp.43-9.

ثالثاً - المراجع العبرية :

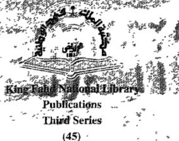
מאת אברהם ..בגב ، (١٩٧١م)
" חרותות חדשות מסינ" .. **Eretz-Israel** ، عدد ١٠، ص ص١٨٠-١٨٧ .

ב וה מאת יוסו.، (١٩٧١م)
"כתובות חדשות על גלוסקמות מצפוי רושלים" **Eretz-Israel**، عد د ١٠،ص ص١٤٢-١٤٨ .

הירשברג מאתחיים זאב.، (١٩٧٥م)
"על הכתובות היהוריות החדושות במרחב הנבטים" **Eretz-Israel** " ، عدد ١٢، ص ص١٤٢-١٤٨.

ברושי מג קימרו אלישע.، (١٩٨٩م)
" שטר תוב מימי רב כוכבא" ، **Eretz-Israel**، عدد ٢٠، ص ص٢٥٦-٢٦١.

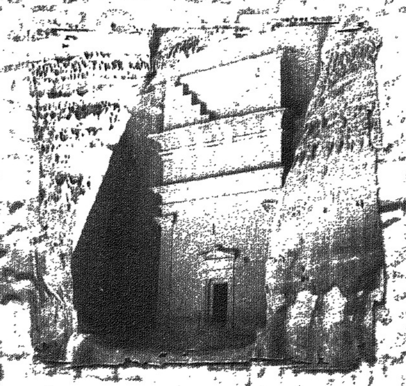
NP
شركة مطابع نجد التجارية
تلفون ٤٤٨٨٠٢٤ - ٤٤٨٨٠٢٦ فاكس ٤٤٨٠٧٥٥



King Fahd National Library
Publications
Third Series
(45)

The Nabataean Lexicon

Comparative and Analytical Study



Solaiman Al-Theeb

Riyadh